

Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 292

41^e jaargang
21 september 1998

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1998/1999

(98/C 292/01)

Notulen van de vergadering van maandag 13 juli 1998

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. In memoriam	1
3. Goedkeuring van de notulen	1
4. Onderzoek geloofsbriefen	1
5. Samenstelling delegaties	1
6. Samenstelling fracties	2
7. Ingekomen stukken	2
8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	5
9. Verzoekschriften	5
10. Regeling van de werkzaamheden	7
11. Spreektijd	8
12. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen)	8
13. Toelating van onderdanen van derde landen *(debat)	9
14. Fundamentalisme en de Europese rechtsorde (debat)	9
15. Grensoverschrijdende samenwerking (Tacis-programma) (debat)	9
16. Agenda	9
17. Agenda voor de volgende vergadering	9



Prijs: 45 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Notulen van de vergadering van dinsdag 14 juli 1998*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	12
2. Ingekomen stukken	12
3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)	12
4. Agenda	14
5. Aanwijzing commissies	14
6. Financiële steun aan Bosnië (verklaring)	14
7. Concurrentievermogen textiel- en kledingindustrie (debat)	14

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;
- de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
UPE	Fractie Unie voor Europa
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
I-EDN	Fractie van onafhankelijken voor het Europa van Nationale Staten
NI	Niet-ingeschrevenen

8. Samenstelling Economisch en Financieel Comité (debat)	15
9. Deelneming van EESV aan overheidsopdrachten (debat)	15
10. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (debat)	15
STEMMINGEN	
11. GOM rijst * (procedure zonder verslag) (stemming)	15
12. Diervoeding * (procedure zonder verslag) (stemming)	16
13. Deelname van Bulgarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)	16
14. Deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering * (procedure zonder verslag) (stemming)	16
15. Deelname van Hongarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)	16
16. Deelname van Litouwen aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)	16
17. Deelname van Roemenië aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)	16
18. Landbouwproducten uit de ACS-staten * (procedure zonder debat) (stemming)	17
19. Samenwerking Europa/Azië op milieugebied (procedure zonder debat) (stemming)	17
20. Toelating van onderdanen van derde landen * (stemming)	17
21. Fundamentalisme en de Europese rechtsorde (stemming)	17
22. Grensoverschrijdende samenwerking (Tacis-programma) (stemming)	17
23. Concurrentievermogen textiel- en kledingindustrie (stemming)	18
24. Samenstelling Economisch en Financieel Comité (stemming)	18
25. Deelneming van EESV aan overheidsopdrachten (stemming)	18
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
26. Actualiteitendeбат (lijst met op te nemen onderwerpen)	19
27. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (voortzetting van het debat)	20
28. Actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” ***III (debat)	20
29. Levensmiddelenadditieven ***II (debat)	20
30. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	20
31. „Op weg naar duurzame ontwikkeling” ***III (debat)	21
32. Epidemiologische surveillance ***III (debat)	21
33. Gezondheidstoestand van vrouwen (debat)	22
34. Milieubelastingen en -heffingen (debat)	22
35. Agenda voor de volgende vergadering	22

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. GOM rijst * (procedure zonder verslag)	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 3072/95 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt, ten aanzien van de toepassing van de regeling inzake het compensatiebedrag (COM(98)0247 – C4-0277/98 – 98/0140(CNS))	23



2.	Diervoeding * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding en van richtlijn 95/69/EG houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning en de registratie van bedrijven en tussenpersonen in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG, 74/63/EEG, 79/373/EEG en 82/471/EEG (COM(98)0216 – C4-0303/98 – 98/0131(CNS))	23
3.	Deelname van Bulgarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Bulgarije aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0327/98 – 98/0153(CNS))	23
4.	Deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding (COM(98)0263 – C4-0328/98 – 98/0154(CNS))	23
5.	Deelname van Hongarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Hongarije aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0329/98 – 98/0155(CNS))	24
6.	Deelname van Litouwen aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Litouwen aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0330/98 – 98/0156(CNS))	24
7.	Deelname van Roemenië aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Roemenië aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0331/98 – 98/0157(CNS))	24
8.	Landbouwproducten uit de ACS-staten * (procedure zonder debat)	
	A4-0243/98	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) (COM(98)0011 – C4-0108/98 – 98/0009(CNS))	24
	Wetgevingsresolutie	25
9.	Samenwerking Europa/Azië op milieugebied (procedure zonder debat)	
	A4-0231/98	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité betreffende een strategie voor samenwerking op milieugebied tussen Europa en Azië (COM(97)0490 – C4-0039/98)	25
10.	Grensoverschrijdende samenwerking (Tacis-programma)	
	A4-0179/98	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Comité van de regio's inzake grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het Tacis-programma (COM(97)0239 – C4-0280/97)	29
11.	Concurrentievermogen textiel- en kledingindustrie	
	A4-0224/98	
	Resolutie over een mededeling van de Commissie over een actieplan voor het concurrentievermogen van de Europese textiel- en kledingindustrie (COM(97)0454 – C4-0626/97)	32

12. Samenstelling Economisch en Financieel Comité A4-0264/98 Resolutie over de mededeling van de Commissie over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Monetair Comité, vergezeld van een voorstel voor een besluit van de Raad over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité (COM(98)0110 — C4-0222/98)	36
13. Deelneming van EESV aan overheidsopdrachten A4-0196/98 Resolutie over de mededeling van de Commissie inzake deelneming van Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV's) aan overheidsopdrachten en aan met openbare middelen gefinancierde programma's (COM(97)0434 — C4-0590/97)	39

(98/C 292/03)

Notulen van de vergadering van woensdag 15 juli 1998

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	49
2. Ingekomen stukken	49
3. Welkomstwoord	51
4. Actualiteitendebat (bezwaren)	51
5. Werkprogramma van het Oostenrijks voorzitterschap (verklaring gevolgd door een debat) ..	52
6. Welkomstwoord	52
7. Situatie in Kosovo (verklaring gevolgd door een debat)	52

STEMMINGEN

8. Wijziging van de EER-Overeenkomst * (procedure zonder debat) (stemming)	52
9. Renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting (procedure zonder debat) (stemming)	52
10. Actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” ***III (stemming)	53
11. „Op weg naar duurzame ontwikkeling” ***III (stemming)	53
12. Epidemiologische surveillance ***III (stemming)	53
13. Levensmiddelenadditieven ***II (stemming)	53
14. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (stemming)	53
15. Welkomstwoord	54
16. Milieubelastingen en — heffingen (stemming)	54

EINDE VAN DE STEMMINGEN

17. Jaarverslag van het EMI (debat)	56
18. Verkoop van meststoffen die cadmium bevatten ***I (debat)	56
19. Motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren ***I (debat)	57
20. Vragenuur (vragen aan de Raad) (B4-0481/98)	57
21. Nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam (debat)	58
22. Tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking (debat)	58
23. Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers (debat)	58
24. Verzekering wettelijke aansprakelijkheid (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) ***I (debat) ..	58
25. Bouwen aan een duurzaam Europa (debat)	58
26. Agenda voor de volgende vergadering	59

(Vervolg z.o.z.)



Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1.	Wijziging van de EER-Overeenkomst * (procedure zonder debat)	
	A4-0259/98	
	Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van Protocol 37 en bijlage X (Audiovisuele diensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0378 – C4-0246/98 – 98/0814(CNS))	60
	Wetgevingsresolutie	60
2.	Renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting (procedure zonder debat)	
	A4-0268/98	
	Resolutie over de renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting	61
3.	Actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” ***III	
	A4-0274/98	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” (C4-0381/98 – 96/0318(COD))	63
4.	„Op weg naar duurzame ontwikkeling” ***III	
	A4-0275/98	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” (C4-0382/98 – 96/0027(COD))	63
5.	Epidemiologische surveillance ***III	
	A4-0276/98	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap (C4-0383/98 – 96/0052(COD))	64
6.	Levensmiddelenadditieven ***II	
	A4-0242/98	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen (C4-0183/98 – 96/0166(COD)) ...	65
7.	Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement	
	A4-0212/98	
	Resolutie over de opstelling van een ontwerp voor een verkiezingsprocedure houdende gemeenschappelijke beginselen voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement	66
	Bijlage: ontwerpakte	67
8.	Milieubelastingen en -heffingen	
	A4-0200/98	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie „Milieubelastingen en -heffingen in de gemeenschappelijke markt” (COM(97)0009 -C4-0179/97)	68

(98/C 292/04)

Notulen van de vergadering van donderdag 16 juli 1998*Deel I: Verloop van de vergadering*

1.	Goedkeuring van de notulen	102
2.	Beraadslagingen Commissie verzoekschriften (1997-1998) – Wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Parlement (debat)	102
3.	Jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 – Toegang van het publiek tot documenten (speciaal verslag van de Europese ombudsman – Wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Parlement (debat)	103

STEMMINGEN

4. Wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Parlement (stemming)	103
5. Wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Parlement (stemming)	104
6. Verkoop van meststoffen die cadmium bevatten ***I (stemming)	104
7. Motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren ***I (stemming)	104
8. Verzekering wettelijke aansprakelijkheid (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) ***I (stemming)	104
9. Situatie in Kosovo (stemming)	105
10. Jaarverslag van het EMI (stemming)	105
11. Nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam (stemming)	105
12. Tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking (stemming)	105
13. Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers (stemming)	106
14. Bouwen aan een duurzaam Europa (stemming)	106

EINDE VAN DE STEMMINGEN

15. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	108
---	-----

ACTUALITEITENDEBAT

16. Situatie in Nigeria (debat)	108
17. Situatie in Wit-Rusland (debat)	109
18. Mensenrechten (debat)	109
19. Natuurrampen (debat)	109
20. Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (debat)	110
21. Situatie in Nigeria (stemming)	110
22. Situatie in Wit-Rusland (stemming)	110
23. Mensenrechten (stemming)	110
24. Natuurrampen (stemming)	112
25. Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (stemming)	112

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

26. Beraadslagingen Commissie verzoekschriften (1997-1998) (stemming)	113
27. Jaarverslag van de Europese ombudsman (1997) – Toegang van het publiek tot documenten (speciaal verslag van de Europese ombudsman) (stemming)	113

EINDE VAN DE STEMMINGEN

28. Compensatie voor instapweigering in het geregeld luchtvervoer **I (debat)	113
29. Structuurfondsenprogramma's tot eind 1999 (debat)	113
30. Veiligheid van elektronische communicatie (debat)	113
31. Agenda voor de volgende vergadering	114

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Parlement	
a) A4-0209/98	
Reglement van het Europees Parlement	115
Besluit tot wijziging van artikel 156, lid 3 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het petitierecht	115
b) A4-0158/98	
Reglement van het Europees Parlement	115
Besluit tot wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het petitierecht	116



2.	Wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Parlement A4-0416/97 Reglement van het Europees Parlement	116
	Besluit tot wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de werkzaamheden van de ombudsman	117
3.	Verkoop van meststoffen die cadmium bevatten ***I A4-0254/98 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 76/116/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake meststoffen ten aanzien van de verkoop in Oostenrijk, Finland en Zweden van meststoffen die cadmium bevatten (COM(98)0044 – C4-0109/98 – 98/0026(COD))	117
	Wetgevingsresolutie	118
4.	Motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren ***I A4-0253/98 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (COM(97)0336 – C4-0339/97 – 97/0190(COD))	118
	Wetgevingsresolutie	122
5.	Verzekering wettelijke aansprakelijkheid (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) ***I A4-0267/98 Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelnemen aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, en houdende wijziging van de richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG (Vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) (COM(97)0510 – C4-0528/97 – 97/0264(COD))	123
	Wetgevingsresolutie	133
6.	Kosovo B4-0785, 0787, 0789 en 0790/98 Resolutie over Kosovo	134
7.	Jaarverslag van het EMI A4-0263/98 Resolutie over het jaarverslag 1997 van het Europees Monetair Instituut (C4-0313/98)	135
8.	Nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam A4-0271/98 Resolutie over de nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam	140
9.	Tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking A4-0257/98 Resolutie over de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking	143
10.	Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers A4-0269/98 Resolutie over de mededeling van de Commissie „Een actieplan voor het vrij verkeer van werknemers” (COM(97)0586 – C4-0650/97)	145
11.	Bouwen aan een duurzaam Europa A4-0233/98 Resolutie over de mededeling van de Commissie over milieu en werkgelegenheid (Bouwen aan een duurzaam Europa) (COM(97)0592 – C4-0655/97)	149
12.	Situatie in Nigeria B4-0723, 0739, 0741, 0749, 0752, 0767 en 0769/98 Resolutie over Nigeria	154

13. Situatie in Wit-Rusland	
B4-0728, 0732, 0756, 0758, 0770 en 0784/98	
Resolutie over de situatie in Wit-Rusland	155
14. Mensenrechten	
a) B4-0725, 0744, 0754, 0761 en 0773/98	
Resolutie over de situatie in Togo	156
b) B4-0740, 0743, 0748, 0753, 0759 en 0772/98	
Resolutie over de situatie in Guinee-Bissau	157
c) B4-0731, 0733, 0742, 0760 en 0778/98	
Resolutie over de schending van de mensenrechten in Myanmar	158
d) B4-0724 en 0745/98	
Resolutie over de situatie in Soedan	160
e) B4-0729, 0735, 0762 en 0774/98	
Resolutie over de situatie in Georgië	161
f) B4-0736/98	
Resolutie over de situatie in Vietnam en het lot van Doan Viet Hoat, Nguyen Dan Que en Thich Khong Tanh	162
15. Natuurrampen	
a) B4-0727, 0746, 0747 en 0768/98	
Resolutie over de aardbeving op de Azoren	164
b) B4-0764, 0777 en 0782/98	
Resolutie over de aardbeving in Adana, Turkije	165
c) B4-0776/98	
Resolutie over bosbranden in Griekenland	165
16. Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust	
B4-0763, 0775, 0780, 0781 en 0783/98	
Resolutie over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust	166
17. Beraadslagingen Commissie verzoekschriften (1997-1998)	
A4-0250/98	
Resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1997-1998	167
18. Jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 — Toegang van het publiek tot documenten (speciaal verslag van de Europese ombudsman)	
a) A4-0258/98	
Resolutie over het jaarverslag van de Europese ombudsman in 1997 (C4-0270/98)	168
b) A4-0265/98	
Resolutie over het speciaal verslag van de Europese Ombudsman aan het Europees Parlement naar aanleiding van zijn initiatiefonderzoek betreffende de toegang van het publiek tot documenten (C4-0157/98)	170

(98/C 292/05)

Notulen van de vergadering van vrijdag 17 juli 1998*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	202
2. Ingekomen stukken	202
3. Aanwijzing commissies — Machtiging tot het opstellen van verslagen — Procedure Hughes — Machtiging tot het benoemen van twee corapporteurs	203
4. Kredietoverschrijvingen	204

(Vervolg z.o.z.)



5. Compensatie voor instapweigering in het geregeld luchtvervoer **I (stemming)	205
6. Structuurfondsenprogramma's tot eind 1999 (stemming)	206
7. Veiligheid van elektronische communicatie (stemming)	206
8. Misdaadbestrijding * (debat en stemming)	206
9. Deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs * (debat en stemming)	207
10. Visserij voor de kust van de Comoren * (debat en stemming)	207
11. Samenstelling van het Parlement	208
12. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	208
13. Rooster van de volgende vergaderingen	208
14. Onderbreking van de zitting	208

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Compensatie voor instapweigering in het geregeld luchtvervoer **I A4-0240/98 Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 295/91 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigering in het geregeld luchtvervoer (COM(98)0041 – C4-0106/98 – 98/0022(SYN))	209
Wetgevingsresolutie	214
2. Structuurfondsenprogramma's tot eind 1999 A4-0214/98 Resolutie inzake de richtsnoeren van de Commissie voor de prioriteiten voor de aanpassing van de Structuurfondsenprogramma's in de resterende looptijd tot eind 1999 (C4-0640/97)	215
3. Veiligheid van elektronische communicatie A4-0189/98 Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's: zorgen voor veiligheid van en vertrouwen in elektronische communicatie – naar een Europees kader voor digitale handtekeningen en encryptie (COM(97)0503 – C4-0648/97)	217
4. Misdaadbestrijding * A4-0222/98 Ontwerp van een gemeenschappelijk optreden, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende regelingen voor de samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van de identificatie, opsporing, bevrozing of inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van de opbrengsten van misdrijven (6490/98 – C4-0184/98 – 98/0909(CNS))	220
Wetgevingsresolutie	225
5. Deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs * A4-0227/98 Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(98)0093 – C4-0161/98 – 98/0067(CNS))	226
Wetgevingsresolutie	227
6. Visserij voor de kust van de Comoren * A4-0249/98 Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(98)0264 – C4-0344/98 – 98/0144(CNS)) ..	227
Wetgevingsresolutie	229

Maandag, 13 juli 1998

I*(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 1998-1999

Vergaderingen van 13 t/m 17 juli 1998
HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 13 JULI 1998

(98/C 292/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend.)

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 2 juli 1998 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. In memoriam

Op voorstel van de Voorzitter neemt het Parlement een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de drie kinderen die in de nacht van zaterdag op zondag bij een aanslag in Noord-Ierland om het leven zijn gekomen.

3. Goedkeuring van de notulen

Mevrouw Kjer Hansen heeft medegedeeld dat zij de presentielijst van de vergadering van 1 juli 1998 weliswaar had ondertekend, maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *
*

De Voorzitter deelt mede dat hij aan de heer Moscovici, minister van Europese Zaken van de Franse regering, en de heer Platini, voorzitter van het WK-organisatiecomité een gelukstelegram heeft doen toekomen naar aanleiding van het winnen van de Wereldbeker voetbal door Frankrijk.

4. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteten bekrachtigt het Parlement de benoemingen van mevrouw McAvan en de heren Delcroix, Schifone en Lehideux in het Europees Parlement.

5. Samenstelling delegaties

Op verzoek van de V-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van:

— de heer Voggenhuber in de Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU/Republiek Slowakije in de plaats van mevrouw Van Dijk;

— mevrouw Van Dijk in de Delegatie voor de betrekkingen met Rusland in de plaats van de heer Voggenhuber.

Maandag, 13 juli 1998

6. Samenstelling fracties

De heer Ripa di Meana heeft laten weten zich met ingang van vandaag, maandag 13 juli 1998, te hebben aangesloten bij de GUE/NGL-Fractie.

7. Ingekomen stukken

Errata:

1. Deel I, punt 3 van de notulen van 13 maart 1998:
„Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de toetreding van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Gemeenschap, optredende als één partij, tot een overeenkomst tussen Canada, Zweden, Oekraïne en de Verenigde Staten van Amerika, waarbij in 1993 een Centrum voor Wetenschap en Technologie in Oekraïne werd opgericht (COM(97)0718 — C4-0146/98 — 98/0015(CNS))”
Toevoeging onder de rechtsgrondslag van artikel 228, lid 2, tweede zin en lid 3, eerste alinea.
2. Deel I, punt 4 van de notulen van 29 april 1998:
„Voorstel voor een besluit van de Raad houdende nadere bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité (COM(98)0110 — C4-0222/98)”
Het gaat eigenlijk om een mededeling van de Commissie vergezeld van voornoemd voorstel voor een besluit.

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 92/79/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de belastingen op sigaretten, richtlijn 92/80/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de belastingen op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten en richtlijn 95/59/EG betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten (COM(98)0320 — C4-0402/98 — 98/0189(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 99 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Letland aan een communautair programma op het gebied van cultuur (COM(98)0358 — C4-0403/98 — 98/0203(CNS))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 128 lid 3 EG-Verdrag, Art. 228 lid 3 eerste alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad ertoe strekkende in de Gemeenschap een minimum van effectieve belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rente te garanderen (COM(98)0295 — C4-0404/98 — 98/0193(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van het agromonetaire stelsel voor de euro (COM(98)0367 — C4-0406/98 — 98/0214(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 42 EG-Verdrag, Art. 43 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende overgangsmaatregelen voor de invoering van de euro in het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0367 — C4-0407/98 — 98/0215(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 42 EG-Verdrag, Art. 43 EG-Verdrag;

— Mededeling van de Commissie aan de Europese Raad: Een partnerschap met het oog op integratie — Een strategie voor de integratie van het milieu in het beleid van de Europese Unie — Cardiff — Juni 1998 (COM(98)0333 — C4-0410/98)

verwezen naar:
ten principale: MILI

ab) adviezen over voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0388/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 06/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0399/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 07/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0400/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

Maandag, 13 juli 1998

ac) de volgende documenten:

— Raad van de Europese Unie: Verslag aan de Europese Raad met de belangrijkste onderdelen van een antidrugsstrategie van de EU na 1999 en over de op het gebied van drugs en aanverwante aangelegenheden onder het voorzitterschap van het Verenigd Koninkrijk verrichte werkzaamheden (7930/2/98 — C4-0409/98)

verwezen naar:
ten principale: OPEN

— Agenda 2000 — Deel I — Voortgangsverslag aan de Europese Raad (inleidende samenvatting) — Deel Twee — Voortgangsverslag aan de Europese Raad (Analyse van de vooruitgang inzake de kernvraagstukken) (9000/98 — C4-0413/98)

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: alle betrokken commissies

— Raad van de Europese Unie: Agenda 2000 — Conclusies van de Raad ECOFIN (9325/98 — C4-0414/98)

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: alle betrokken commissies

— Gemeenschappelijke beleidslijn door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening (Euratom, EGKS, EG) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS))

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: BEGR, EXTE, ONTW

rechtsgrondslag: Art. 209 EG-Verdrag, Art. 183 EURATOM, Art. 78 EGKS-Verdrag;

*b) van de Commissie:**ba) voorstellen:*

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, evenals van schuldvorderingen uit hoofde van de belasting over de toegevoegde waarde en van bepaalde accijnzen (COM(98)0364 — C4-0392/98 — 98/0206(COD))

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: LAND, ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Gewijzigd voorstel voor een verordening (EG) van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2913/92 tot vaststelling van het communautair douanewetboek (douanevervoer) (COM(98)0428 — C4-0408/98 — 97/0242(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: EXTE, BCON

rechtsgrondslag: Art. 28 EG-Verdrag, Art. 100 A EG-Verdrag, Art. 113 EG-Verdrag;

bb) de volgende documenten:

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen en tot wijziging van de richtlijnen 70/156/EEG en 70/220/EEG (COM(98)0397 — C4-0401/98 — 96/0164(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, VERV, ECON, ONDE

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) (COM(98)0422 — C4-0415/98 — 97/0119(COD))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: LAND, ECON, BEGR, WERK, VROU, VISS, VERV, REGI, CULT, MILI

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 2 EG-Verdrag;

c) van de Rekenkamer

— Speciaal verslag nr. 7/97 krachtens artikel 188 C, lid 4, tweede alinea van het EG-Verdrag over de controle van de Europese Associatie voor Samenwerking (EAS) (C4-0398/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: ONTW

d) van de parlementaire commissies, verslagen:

— Verslag over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1997-1998 — Commissie verzoekschriften

Rapporteur: de heer Fontana
(A4-0250/98)

Maandag, 13 juli 1998

— Verslag over de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking — Commissie institutionele zaken

Rapporteur: de heer Frischenschlager
(A4-0257/98)

— Verslag over het verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de gezondheidstoestand van vrouwen in de Europese Gemeenschap (COM(97)0224 — C4-0333/97) — Commissie rechten van de vrouw

Rapporteur: mevrouw Van Dijk
(A4-0260/98)

— **I Verslag over de gewijzigde voorstellen voor een richtlijn van de Raad tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid (COM(97)0614 — C4-0120/98 en COM(98)0076 — C4-0121/98 — 97/0067(SYN) (COM(97)0049 — C4-0192/97 — 97/0067(SYN) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer White
(A4-0261/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over het beheer van de preferentiële douanetariefregelingen (COM(97)0402 — C4-0447/97) — Commissie ontwikkelings-samenwerking

Rapporteur: de heer Nordmann
(A4-0262/98)

— Verslag over het jaarverslag 1997 van het Europees Monetair Instituut (E.M.I.) (C4-0313/98) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Fourçans
(A4-0263/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité, vergezeld van een voorstel voor een besluit van de Raad over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité (COM(98)0110 — C4-0222/98) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Berès
(A4-0264/98)

— Verslag over het speciaal verslag van de Europese Ombudsman aan het Europees Parlement naar aanleiding van zijn initiatiefonderzoek betreffende de toegang van het publiek tot documenten (C4-0157/98) — Commissie verzoekschriften

Rapporteur: mevrouw Thors
(A4-0265/98)

— * Verslag over het voorstel voor een akte van de Raad tot vaststelling van een overeenkomst betreffende de regels voor de toelating van onderdanen van derde landen tot de lidstaten (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Lehne
(A4-0266/98)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelnemen aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en houdende wijziging van richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) (COM(97)0510 — C4-0528/97 — 97/0264(COD) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger (procedure Hughes)

Rapporteur: de heer Rothley
(A4-0267/98)

— Verslag over de renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Colom i Naval
(A4-0268/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie „Een actieplan voor het vrij verkeer van werknemers” (COM(97)0586 — C4-0650/97) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: mevrouw Weiler
(A4-0269/98)

— Verslag over de nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam — Commissie institutionele zaken

Rapporteur: de heer Manzella
(A4-0271/98)

e) van de leden, mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-0481/98) (art. 41 van het Reglement):

— Blak, Camisón Asensio, Alavanos, Marsset Campos, Macartney, Crowley, Theonas, Kokkola, McCartin, Ebner, Vallvé, Posselt, Imaz San Miguel, Habsburg-Lothringen, Ahern, Rübig, Ephremidis, David W. Martin, Cushnahan, Newens, Theorin, Nicholson, Lannoye, Smith, Cederschiöld, Izquierdo Rojo, Morris, Teverson, Schörling, Holm, Killilea, Hager, Andrews, Apolinário, Sjöstedt, Bertens, Trakatellis, Dupuis, Howitt, Papayannakis, Oddy, Papakyriazis, Kjer Hansen, Camisón Asensio, De Coene, Nicholson, Izquierdo Collado, Stenzel, Kjer Hansen, Carrero González, Posselt, Van Lancker, Lomas, Ford, Hatzidakis, McMahon, Titley, McIntosh, Teverson, McCartin, Ahlqvist, Eriksson, Cars, Schörling, Holm, Thors, Sandbæk, Sjöstedt, Howitt, Rübig, Alavanos, Kaklamanis, Moreau, Novo, Querbes, Sierra González, Ribeiro, Mohamed Alí, Malone, Watts, Cushnahan, Gallagher, Bowe, David W. Martin, Gutiérrez Díaz, White, Seppänen, Ahern, Jackson, Wijsenbeek, Theorin, Monfils, Papayannakis, Lannoye, Schiedermeier, Ephremidis, Habsburg-Lothringen, Izquierdo Rojo, Gerard Collins, Andrews, Hyland, Fitzsimons, Evans, Killilea, Paillet, Van Dijk, Crowley, Medina Ortega, Gillis, Bertens, Colom i Naval, Oddy, Papakyriazis, Theonas.

f) van het bemiddelingscomité:

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” (3613/98 — C4-0381/98 — 96/0318(COD)

Maandag, 13 juli 1998

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” (3614/98 — C4-0382/98 — 96/0027(COD))

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap (3615/98 — C4-0383/98 — 96/0052(COD))

g) van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité:

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” (C4-0381/98 — 96/0318(COD))

Rapporteur: mevrouw Fontaine
(A4-0274/98)

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” (C4-0382/98 — 96/0027(COD))

Rapporteur: mevrouw Dybkjær
(A4-0275/98)

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap (C4-0383/98 — 96/0052(COD))

Rapporteur: de heer Cabrol
(A4-0276/98)

8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter heeft van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ontvangen van de volgende documenten:

— overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië tot samenwerking op het gebied van de zeevisserij en tot vaststelling van de toepassingsvoorwaarden;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië tot samenwerking op het gebied van de zeevisserij;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de overeenkomst tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië op het gebied van de visserij voor de kust van Mauritanië voor de periode van 15 november 1995 t/m 31 juli 1996;

— aanvulling op het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië op het gebied van de visserij voor de kust van Mauritanië voor de periode van 15 november 1995 t/m 31 juli 1996;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de samenwerkingsovereenkomst op het gebied van de zeevisserij tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië;

— overeenkomst betreffende de ontzegging van de rijbevoegdheid;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake de gegarandeerde prijzen voor rietsuiker voor de leveringsperiode 1997/1998;

— overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, het Europees Ruimteagentschap en de Europese organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart inzake een Europese bijdrage tot de ontwikkeling van een wereldwijd satellietnavigatiesysteem (GNSS).

9. Verzoekschriften

De Voorzitter heeft de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

op 19 juni 1998

van de heer David Lopez Prado (Asociación de Vecinos „El Lugar de Villamiana”) (nr. 601/98);

van de heer Antonio Sánchez Zapata (nr. 602/98);

van mevrouw Eva Estebas Vilaplana (nr. 603/98);

van mevrouw Hortensia Ramirez Perez (en 4 medeondertekenaars) (nr. 604/98);

van de heer Juan Alonso Berberena (Gomez Acebo & Pombo) (en 6 medeondertekenaars) (nr. 605/98);

van de heer Patrick Renard (nr. 606/98);

van mevrouw Jacqueline Saint-Jore (nr. 607/98);

van mevrouw Krystina Celinska-Szpunar (nr. 608/98);

van de heer Johannes Ian McCabe (nr. 609/98);

van mevrouw Marie-Christine Volovitch Tavares (Collectif Portugais pour une Pleine Citoyenneté) (nr. 610/98);

van de heer Hedi Brik (nr. 611/98);

Maandag, 13 juli 1998

van mevrouw Odile Marchand (Amitiés Franco-Chiliennes) (nr. 612/98);

van de heer Michele Ottati (ACLI-BELGIO) (en 2495 medeondertekenaars) (nr. 613/98);

van de heer Monil Tetuani (nr. 614/98);

van de heer Jean François Gaumer (nr. 615/98);

van de heer Giovanni Pennino (nr. 616/98);

van mevrouw Lucia Raimondi (nr. 617/98);

van mevrouw Ilaria Salvetti (en 57 medeondertekenaars) (nr. 618/98);

van de heer Antonino Amodeo (nr. 619/98);

van de heer Francisco João da Luz Silva (nr. 620/98);

van de heer Antonio Costa Portela (nr. 621/98);

van de heer M. Stuttard (nr. 622/98);

van mevrouw Teresa Laurence (nr. 623/98);

van de heer Frank Harvey (nr. 624/98);

van mevrouw Olive Hinz (nr. 625/98);

van mevrouw Dorothy Jacob (nr. 626/98);

van de heer Nguyen Hung Gy (nr. 627/98);

van de heer Friedel Hollman (nr. 628/98);

van de heer Radko Pavloveć (nr. 629/98);

van mevrouw Evelyn Warther (nr. 630/98);

van de heer Franz Forsmann (Flüchtlingsrat-Hamburg) (nr. 631/98);

van de heer Volker Totzeck (nr. 632/98);

van de heer Volker Totzeck (nr. 633/98);

van de heren Burghardt en Janos Wolff (nr. 634/98);

van de heer Hans-Günter Wambach (nr. 635/98);

van mevrouw Silvia Frohloff (nr. 636/98);

van de heer Umberto Parni (nr. 637/98);

van de heer Gerhard Bühler (nr. 638/98);

van de heer Harry Göckel (Die verantwortungsbewußten Bürger des Banzgaves — Das Bessere Bahnkonzept) (en 5 medeondertekenaars) (nr. 639/98);

van de heer Anton Griesbeck (nr. 640/98);

van de heer Ludwig Stiegler (Johann Stiegler KG GmbH & Co.) (nr. 641/98);

van de heer Manfred Backhausen (nr. 642/98);

van de heer Seppo Pelttari (Laki-ja Konsulttitoimisto Seppo Pelttari Oy) (nr. 643/98);

op 2 juli 1998

van de Confederation Hellenique de Chasse (en 41.270 medeondertekenaars) (nr. 644/98);

van de heer Cristobal Manuel Andrade (Federación Española de Caza) (en 200.739 medeondertekenaars) (nr. 645/98);

van de heer Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 646/98);

van de heer Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 647/98);

van de heer Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinion Reivindicativa) (nr. 648/98);

van mevrouw Eva Ramos Galindo (Coordinadora Montaña Tindaya) (en 9 medeondertekenaars) (nr. 649/98);

van de heer Roberto Sampedro (nr. 650/98);

van de heer José Antonio Gómez Sampietro (nr. 651/98);

van de heer Fernando Portela Carrera (nr. 652/98);

van de heer Herminio Manuel Valea Sánchez (nr. 653/98);

van de Chasseurs de France — Union Nationale des Fédérations Départementales des Chasseurs (en 817.551 medeondertekenaars) (nr. 654/98);

van mevrouw Nathalie Pennec (nr. 655/98);

van de heer Roger Vallier (nr. 656/98);

van de heer Guy Huyghe (Fédération Syndicaliste Force Ouvrière des Travailleurs des Postes et des Télécommunications) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 657/98);

van de heer Claude Danner (Chambre de Commerce et de l'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin) (nr. 658/98);

van mevrouw Eliane Pinchedez (en 2 medeondertekenaars) (nr. 659/98);

van de heer Raymond Dichamp (nr. 660/98);

van mevrouw Dominique Labis (Association Miss France Mannequin) (nr. 661/98);

van de heer Tommaso de Maio (nr. 662/98);

van de heer Richard Cools (nr. 663/98);

van de heer Patrick Denoi (Collectif 68-90) (en 60 medeondertekenaars) (nr. 664/98);

de A.C.E.N.A.S. — Association contre l'Extension et les Nuisances de l'Aéroport de Lyon-Satolas (en 69 medeondertekenaars) (nr. 665/98);

van de heer Patrick Martin (AILNA — Association d'Innenheim pour Lutter contre les Nuisances de l'Aéroport) (en 67 medeondertekenaars) (nr. 666/98);

van de heer Roger di Constanzo (Association pour la Sauvegarde de l'Environnement Rognonas et sa Région) (en 1.943 medeondertekenaars) (nr. 667/98);

van de heer Francesco Carnevale (Circolo Politico Cultura Democratica) (en 1.085 medeondertekenaars) (nr. 668/98);

van de heer Rolando Bergonzini (nr. 669/98);

van de heer Gabriele Guglielmi (nr. 670/98);

van de heer Mario Rosario Perrucci (nr. 671/98);

van de heer Nello Adelmi (UNAVI — Unione Nazionale Associazioni Venatorie Italiane) (en 605.523 medeondertekenaars) (nr. 672/98);

van de heer Estevão de Pape (Federação Nacional das Zonas de Caça Associativas) (en 1.000 medeondertekenaars) (nr. 673/98);

van de heer D. van Damme (nr. 674/98);

van mevrouw Anna Lennervad (nr. 675/98);

van mevrouw Margaret Winfield (Asociación de Vecinos de Plá Lloma) (nr. 676/98);

van de heer Frank Harvey (nr. 677/98);

Maandag, 13 juli 1998

van de heer Eddie Scully (nr. 678/98);
 van de heer Jerry O'Connell (Ravensdale Valley Environmental Group) (nr. 679/98);
 van de heer Philip Brandram Jones (nr. 680/98);
 van de heer Horst Schmeil (nr. 681/98);
 van de heer Ulrich Adolf Kalkstein (nr. 682/98);
 van de heer Erwin Herbst (nr. 683/98);
 van mevrouw Margret Ingwersen-Polte (nr. 684/98);
 van mevrouw Karin Würfel (nr. 685/98);
 van de heer Frank Feiertag (nr. 686/98);
 van de heer Karl Heinz Endlichhofer (nr. 687/98);
 van de heer Christoph Löning (Plauener Spinnhütte GmbH) (nr. 688/98);
 van de heer David Petrie (Associazione Lettori di Lingua Straniera in Italia) (nr. 689/98);

op 9 juli 1998

van de heer Periklis Dionyssopoulos (nr. 690/98);
 van de heer Zervos (nr. 691/98);
 van de Volksschule 2C (nr. 692/98);
 van de heer Rolf Jürgens (nr. 693/98);
 van de heer Matthias Heumüller (nr. 694/98);
 van mevrouw Constanze Schoenagel (nr. 695/98);
 van de heer Mike Paravan (nr. 696/98);
 van de heer Wilhelm Herbert (nr. 697/98);
 van mevrouw Ute Butscher (nr. 698/98);
 van de heer Miguel Angel Silva-Höllger (nr. 699/98);
 van de heer Laurent Westermeyr (RAe Hermann Mayer & Koll.) (nr. 700/98);
 van de heer Gerhard Grandt (nr. 701/98);
 van de heer Claus Herresthal (nr. 702/98);
 van de heer Reinhard Helmers (nr. 703/98);
 van de heer Milan Bavelja (nr. 704/98);
 van de heer Frank Harvey (nr. 705/98);
 van de heer Richard Mitchell (nr. 706/98);
 van de heer Lars Frevert (nr. 707/98);
 van de heer Johnny Kjær (nr. 708/98);
 van mevrouw Liisa Lettson (nr. 709/98);
 van de heer Augusto Scanduzzi (nr. 710/98);
 van de heer Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr. 711/98);
 van de heer Paul Maire (en 714 medeondertekenaars) (nr. 712/98);
 van mevrouw Emmanuelle Rostaing (Comité Chiapas Lyon) (nr. 713/98);
 van het Comité Chiapas (en 14 medeondertekenaars) (nr. 714/98);
 van de heer Spyridopoulos (en 33 medeondertekenaars) (nr. 715/98);
 van de heer Baptiste Riotti (nr. 716/98);

van de heer Armand Luongo (Association Défense Protection Assistance) (nr. 717/98);
 van de heer Armand Luongo (Association Défense Protection Assistance) (nr. 718/98);
 van de heer Luis Gonzalez-Mestre (nr. 719/98);
 van de heer Adama Koné (nr. 720/98);
 van de heer Egori Ferruccio (nr. 721/98);
 van mevrouw Cristiana Muscardini (en 12 medeondertekenaars) (nr. 722/98);
 van de heer Carlo Alberto Alberti (nr. 723/98);
 van de heer Giuseppe Benedetti (nr. 724/98);
 van de heer Andrea Mazzieri (nr. 725/98);
 van de heer Pasquale Vellucci (en 4 medeondertekenaars) (nr. 726/98);
 van de heer Francesco Traldi (nr. 727/98);
 van de heer Graziano Isaia (nr. 728/98);
 van de heer José Castro (nr. 729/98).

10. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van 13 t/m 17 juli 1998 (PE 270.997/PdOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement):

maandag en dinsdag

— de heer Schulz verzoekt, namens de PSE-Fractie, op grond van art. 129, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing van het verslag Berger over sekten in de Europese Unie (A4-0408/97 — punt 7) naar de commissie.

De heer Nassauer voert het woord over dit verzoek namens de PPE-Fractie.

Het Parlement stemt in met het verzoek om terugverwijzing naar de commissie.

— de V-Fractie verzoekt om uitstel van het verslag Gahrton over het milieu (A4-0245/98 — punt 60) tot een volgende vergaderperiode, aangezien de rapporteur afwezig is; zij wenst dat in de plaats daarvan het verslag Van Dijk over de gezondheidstoestand van vrouwen (A4-0260/98), dat thans op de agenda van vrijdag (punt 54) staat ingeschreven, wordt ingeschreven.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Aelvoet, namens de V-Fractie, die wenst dat het verslag Van Dijk wordt ingeschreven op de agenda van vandaag en morgen in stemming wordt gebracht, ofwel dat het, mocht dit verzoek niet worden ingewilligd, in de plaats van het verslag Gahrton wordt ingeschreven.

De leden Lulling en Hautala voeren het woord over dit verzoek.

De Voorzitter legt het verzoek van de V-Fractie aan het Parlement voor.

Bij ES (154 vóór, 145 tegen, 3 onthoudingen) willigt het Parlement het verzoek in (het verslag Gahrton wordt tot een volgende vergaderperiode uitgesteld en vervangen door het verslag Van Dijk).

Maandag, 13 juli 1998

— de PPE-Fractie wenst dat het verslag Anastassopoulos over de verkiezingsprocedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (A4-0212/98 — punt 19) eerder wordt behandeld en wordt ingeschreven na het verslag Tappin over EESV (A4-0196/98 — punt 13).

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Green, namens de PSE-Fractie, De Vries, namens de ELDR-Fractie, en Green, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van de heer De Vries.

Bij ES (164 vóór, 131 tegen, 12 onthoudingen) willigt het Parlement het verzoek in.

Mevrouw Oomen-Ruijten voert het woord over de opmerking van mevrouw Green.

woensdag, donderdag en vrijdag

Geen wijzigingen.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Müller, namens de V-Fractie, die wenst dat de Commissie een verklaring aflegt over een in de pers verschenen bericht volgens hetwelk steun aan Bosnië zou zijn verduisterd in het kader van ECHO (de Voorzitter merkt op dat haar verzoek niet binnen de gestelde termijnen is ingediend en hij hieraan bijgevolg geen gevolg kan geven);

— mevrouw Sandbæk die verwijst naar een opmerking van mevrouw Ahern (punt 2 van de notulen van 15 juni 1998) over een artikel dat zij had geschreven over de opwerkingsinstallatie te Sellafeld voor „The Parliament's Magazine”, en dat niet was gepubliceerd; zij wenst dat de Voorzitter mededeelt wat de inhoud van de brief van mevrouw Ahern aan hem was en hoe hij hierop heeft geantwoord (de Voorzitter herinnert aan zijn eerder gegeven antwoord, te weten dat dit tijdschrift geen officiële publicatie van het Parlement is, doch een particuliere publicatie; hij raadt de spreker aan mevrouw Ahern kopie van dit dossier te vragen);

— de heer Caccavale die verwijst naar een thans te Rome plaatsvindende conferentie met het oog op de oprichting van een permanent internationaal tribunaal voor strafzaken; hij wenst dat het Parlement op de hoogte wordt gehouden van de uitkomst van deze conferentie, aangezien het zich reeds heeft uitgesproken vóór de oprichting van een dergelijk tribunaal (de Voorzitter geeft hem de verzekering dat dit zal gebeuren);

— mevrouw Ahern die terugkomt op de woorden van mevrouw Sandbæk en mededeelt dat haar artikel volledig in een later nummer van het tijdschrift is verschenen; zij wenst voorts dat een onderzoek wordt ingesteld naar de censuurmaatregelen tegen een lid van een Britse organisatie die zich met neurologische problemen bezighoudt, aan wie zij had gevraagd de leden van het Parlement nadere informatie te verstrekken (de Voorzitter verzoekt haar een en ander op schrift te stellen);

— de heer Schwaiger die wenst dat het verzoek van mevrouw Müller in stemming wordt gebracht (de Voorzitter wijst erop dat hij gebruik kan maken van de procedure van artikel 47 van het Reglement voor inschrijving van dit onderwerp op de agenda);

— mevrouw Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, die dit onderwerp eveneens ter sprake brengt, wenst dat een uitgebreid onderzoek wordt ingesteld en de Voorzitter verzoekt toestemming te verlenen voor een vergadering van de Commissie begrotingscontrole deze week nog in Straatsburg, in aanwezigheid van mevrouw Gradin, lid van de Commissie, en van de leden van de delegatie van het Europees Parlement die binnenkort een bezoek aan Bosnië brengt;

— de heer Andrews die eveneens wenst dat het verzoek van mevrouw Müller in stemming wordt gebracht (de Voorzitter wijst er opnieuw op dat hij krachtens het Reglement geen gevolg kan geven aan haar verzoek);

— de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie, die, onder verwijzing naar artikel 37, lid 1 van het Reglement, opmerkt dat de Commissie de Voorzitter te allen tijde kan verzoeken haar het woord te verlenen voor een verklaring (de Voorzitter antwoordt dat, mocht de Commissie een dergelijk verzoek indienen, hij hierop zal ingaan);

— de heer Hallam over het tweede deel van de opmerking van mevrouw Ahern;

— de heer Giansily die van oordeel is dat geen van de voorstellen voor inschrijving op de agenda van het door mevrouw Müller aangekaarte onderwerp elkaar uitsluiten (de Voorzitter antwoordt enerzijds dat het aan de Commissie is om al dan niet gebruik te maken van het in artikel 37, lid 1 van het Reglement genoemde recht en anderzijds dat, mocht de Commissie begrotingscontrole om het beleggen van een vergadering deze week verzoeken, hij hieraan gunstig gevolg zal geven).

Na de Commissie de vraag te hebben gesteld, stelt de Voorzitter vast dat zij vandaag geen verklaring hierover wenst af te leggen; hij deelt echter mede dat zij dit kan doen wanneer zij zulks wenselijk acht.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

11. Spreektijd

De spreektijd voor de op de agenda van de vergaderingen van 13 t/m 17 juli 1998 ingeschreven debatten wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement verdeeld (zie „Agenda” PE 270.997 OJ).

12. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden, in te schrijven:

- Situatie in Nigeria
- Situatie in Wit-Rusland

Maandag, 13 juli 1998

- Mensenrechten
- Situatie in Georgië en Abchazië
- Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust.

13. Toelating van onderdanen van derde landen *(debat)

De heer Lehne leidt zijn verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in over

- I. het voorstel voor een akte van de Raad tot vaststelling van een overeenkomst betreffende de regels voor de toelating van onderdanen van derde landen tot de lidstaten en
- II. de voorgenomen Overeenkomst betreffende de regels voor de toelating van onderdanen van derde landen tot de lidstaten (COM(97)0387 — C4-0681/97 — 97/0227(CNS) (A4-0266/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Terrón i Cusí, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Nassauer, namens de PPE-Fractie, en Wiebenga, namens de ELDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene, Zimmermann, Pirker, White, Palacio Vallelersundi, Elliott, Bontempi, Ford, Schulz en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 14 juli 1998.

14. Fundamentalisme en de Europese rechtsorde (debat)

De heer Oostlander leidt zijn verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in over fundamentalisme en de uitdaging aan de Europese rechtsorde (A4-0328/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lindeperg, namens de PSE-Fractie, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Goerens, namens de ELDR-Fractie, en Andrews.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Mohamed Alí, namens de GUE/NGL-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Ford, Nordmann, Terrón i Cusí en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 14 juli 1998.

15. Grensoverschrijdende samenwerking (Takis-programma) (debat)

Mevrouw Karamanou leidt haar verslag namens de Commissie regionaal beleid in over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Comité van de regio's inzake grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het Takis-programma (COM(97)0239 — C4-0280/97) (A4-0179/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seppänen, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Myller, namens de PSE-Fractie, Schröder, namens de PPE-Fractie, Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Bösch, Otila en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 14 juli 1998.

16. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Gradin, lid van de Commissie, zich bereid heeft verklaard een verklaring af te leggen over de steun aan Bosnië.

Het moment waarop deze verklaring zal worden afgelegd zal aan het begin van de vergadering van morgen door de Voorzitter worden bekendgemaakt.

17. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, 14 juli 1998, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 12.00 uur, 15.00 — 17.30 uur en 21.00 — 24.00 uur

- actualiteitendebat (ingediende ontwerpresoluties)
- verslag Ribeiro over het concurrentievermogen van de textiel- en kledingindustrie
- verslag Berès over de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité
- verslag Tappin over deelneming van EESV aan overheidsopdrachten
- verslag Anastassapoulos over de verkiezing van leden van het Europees Parlement
- verslag Fontaine over „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” ***III

Maandag, 13 juli 1998

- aanbeveling voor de tweede lezing Breyer betreffende levensmiddelenadditieven ***II 12.00 – 13.00 uur
 - stemmingen
- verslag Dybkjær over milieu en duurzame ontwikkeling ***III
 - actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)
- verslag Cabrol over een netwerk voor epidemiologische surveillance ***III 17.30 – 19.00 uur
- verslag Van Dijk over de gezondheidstoestand van vrouwen
 - vragenuur (vragen aan de Commissie)
- verslag Olsson over milieubelastingen en -heffingen (De vergadering wordt om 19.50 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Georgios ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

Maandag, 13 juli 1998

PRESENTIELIJST**Zitting van 13 juli 1998**

Ondertekend door:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barton, Bazin, Bébéar, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casini Carlo, Castagnède, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Cottigny, Cox, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Melo, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Herzog, Hindley, Holm, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, Kokkola, Konrad, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Ripa di Meana, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waidelich, Walter, Weber, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 14 juli 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 14 JULI 1998

(98/C 292/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De leden Corbett en Imaz San Miguel hebben medegedeeld dat hun naam niet op de presentielijst staat, terwijl zij gisteren wel aanwezig waren.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de leden:

aa) ontwerp-resoluties (artikel 45 van het Reglement):

— Ribeiro, Ainaridi, Alavanos, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Miranda da Silva, Novo, Ojala, Pailler, Querbes, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci over kinderarbeid in de Europese Unie (B4-0692/98)

verwezen naar:
ten principale: WERK
voor advies: CULT

— McMartin over het informaticaprobleem in het jaar 2000 (B4-0693/98)

verwezen naar:
ten principale: ECON

— McMartin over de aan Noord-Ierland en de aan Ierland grenzende counties te geven prioriteit (B4-0694/98)

verwezen naar:
ten principale: REGI

— Ferrer over de decentralisatie van de onder het Interreg II-programma vallende kantoren (B4-0695/98)

verwezen naar:
ten principale: REGI

— Muscardini over de Europese dimensie van biomedisch onderzoek (B4-0696/98)

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: BEGR, MILI

— Ford, Crawley, Lomas, McAvan, Megahy, Murphy, Newens, Newman, Oddy, Seal, Tappin, Titley, Truscott over de toenemende spanning tussen India en Pakistan (B4-0697/98)

verwezen naar:
ten principale: BUIT

— Fernández-Albor over een stichting ten behoeve van de blinden in Latijns-Amerika (B4-0698/98)

verwezen naar:
ten principale: ONTW

— Cars, Nordmann, De Vries, Larive, Kestelijn-Sierens, Spaak, Thors, Rynänen, Neyts-Uyttebroeck, namens de ELDR-Fractie, Vaz da Silva, Cederschiöld, Ahlqvist, Dührkop Dührkop, Daskalaki en Eriksson over „mainstreaming” bij het Europees Parlement (B4-0699/98)

verwezen naar:
ten principale: VROU

— Musumeci over de instandhouding van de Johannesbroodboom (B4-0700/98)

verwezen naar:
ten principale: MILI

ab) een voorstel tot wijziging van het Reglement (artikel 163 van het Reglement)

— Fayot tot invoeging van een nieuw artikel 168 (B4-0701/98)

verwezen naar:
ten principale: REGL

3. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— André-Léonard en Nordmann, namens de ELDR-Fractie, over de wet op de arabisering in Algerije en de moord op Lounes Matoub (B4-0721/98);

— Nordmann, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Angola (B4-0722/98);

— Bertens, Fassa, Gasòliba i Böhm en Neyts-Uyttebroeck, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-0723/98);

— Bertens en Fassa, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Soedan (B4-0724/98);

Dinsdag, 14 juli 1998

- André-Léonard, Fassa, Watson en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de presidentsverkiezingen in Togo (B4-0725/98);
- Fassa en Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de mensenrechten in Tunesië (B4-0726/98);
- Miranda, Ribeiro en Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, over de aardbeving op het eiland Faial op de Azoren (B4-0727/98);
- Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Wit-Rusland (B4-0728/98);
- La Malfa, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Georgië (B4-0729/98);
- Frischenschlager, Plooij-van Gorsel en Thors, namens de ELDR-Fractie, over de rechten van homoseksuelen in Europa (B4-0730/98);
- Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Birma (B4-0731/98);
- Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Wit-Rusland (B4-0732/98);
- Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie, over de situatie en vervolging van de Karen-bevolking in Birma (B4-0733/98);
- Dupuis en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Macedonië (B4-0734/98);
- Dupuis en Hory, namens de UPE-Fractie, over de toestand in Georgië en Abchazië (B4-0735/98);
- Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Vietnam en het lot van Doan Viet Hoat, Nguyen Dan Que en Thich Khong Tanh (B4-0736/98);
- Dupuis, namens de ARE-Fractie, over de rechten van homoseksuelen in Europa, met name in Roemenië (B4-0737/98);
- Van Bladel, Andrews, Girão Pereira en Pasty, namens de UPE-Fractie, over de situatie in Angola (B4-0738/98);
- Pasty en Andrews, namens de UPE-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-0739/98);
- Pasty, Girão Pereira en Andrews, namens de UPE-Fractie, over de situatie in Guinee-Bissau (B4-0740/98);
- Maij-Weggen, Robles Piquer, Baldi, McMillan-Scott, Moorhouse, Cushnahan en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-0741/98);
- Maij-Weggen, Moorhouse, Cushnahan en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Birma (B4-0742/98);
- De Melo, Cunha, Mendes Bota, Colombo Svevo en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Guinee-Bissau (B4-0743/98);
- Günther, Chanterie, Schwaiger en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de toestand in Togo (B4-0744/98);
- Maij-Weggen, Moorhouse en Chanterie, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Soedan (B4-0745/98);
- Costa Neves, De Melo, Capucho, Pimenta, Cunha, Porto, Mendonça, Mendes Bota, Vaz da Silva en Oomen-Ruijten, au nom du PPE-Fractie, over de Azoren (B4-0746/98);
- Rosado Fernandes, Girão Pereira en Cardona, namens de UPE-Fractie, over de aardbeving op de Azoren (B4-0747/98);
- Hory, Castagnède, Macartney en Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Guinee-Bissau (B4-0748/98);
- Hory en Macartney, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-0749/98);
- McKenna, namens de V-Fractie, over de ministersbijeenkomst van het OSPAR-Verdrag inzake de verontreiniging van de zee (B4-0750/98);
- Van Dijk, Roth, Aelvoet, Voggenhuber, Müller en Schroedter, namens de V-Fractie, over de rechten van homoseksuelen en lesbiennes in Europa (B4-0751/98);
- Telkämper, Aelvoet, Müller en McKenna, namens de V-Fractie, over Nigeria (B4-0752/98);
- Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, over de humanitaire situatie in Guinee-Bissau (B4-0753/98);
- Aelvoet, Telkämper en Schroedter, namens de V-Fractie, over de presidentsverkiezingen in Togo (B4-0754/98);
- Roth en Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, over de uitwijzing van een dertienjarig kind en zijn ouders door de autoriteiten van de Vrijstaat Beieren (B4-0755/98);
- Schroedter, namens de V-Fractie, over Wit-Rusland (B4-0756/98);
- Müller, namens de V-Fractie, over de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de fraudebestrijding op het gebied van ECHO (B4-0757/98);
- Erika Mann, Hoff en Botz, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Wit-Rusland (B4-0758/98);
- Barros Moura, Swoboda, Rocard, Vecchi, Marinho, Apolinário, Newens, Napoletano en Miranda de Lage, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Guinee-Bissau (B4-0759/98);
- Harrison, Kinnock en Junker, namens de PSE-Fractie, over de toestand in Myanmar (B4-0760/98);
- Vecchi, namens de PSE-Fractie, over de presidentsverkiezingen in Togo (B4-0761/98);
- Jöns, Hoff, Needle, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Georgië (B4-0762/98);
- Colajanni en Augias, namens de PSE-Fractie, over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (B4-0763/98);

Dinsdag, 14 juli 1998

- Papakyriazis, namens de PSE-Fractie, over de aardbeving in het gebied rond Adana (B4-0764/98);
- Sindal, Tomlinson, Lüttge, Piecyk en Blak, namens de PSE-Fractie, over het hooliganisme tijdens de Wereldkampioenschappen voetbal 1998 (B4-0765/98);
- Vecchi, namens de PSE-Fractie, over de arrestatie van Fabrice Michalon in de Democratische Republiek Congo (B4-0766/98);
- Vecchi en Kinnock, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-0767/98);
- Marinho, Apolinário, Barros Moura en Correia, namens de PSE-Fractie, over de aardbeving op de Azoren (B4-0768/98);
- Marset Campos, Manisco, Carnero González, Alavanos, Sjöstedt en Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Nigeria (B4-0769/98);
- Carnero González, Alavanos, Manisco, Sierra González, Mohamed Alí, Seppänen en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Wit-Rusland (B4-0770/98);
- Ojala, Ripa di Meana, Vinci, Gutiérrez Díaz, Sornosa Martínez, Sierra González, Eriksson en Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, over de rechten van homoseksuelen en lesbiennes in Roemenië en andere Europese landen (B4-0771/98);
- Miranda, Novo, Ribeiro, Ephremidis, Marset Campos, Jové Peres en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Guinee-Bissau (B4-0772/98);
- Wurtz, Vinci, Jové Peres, Carnero González, Gutiérrez Díaz en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de presidentsverkiezingen in Togo (B4-0773/98);
- Alavanos, Marset Campos en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Georgië (B4-0774/98);
- Puerta, Moreau, Castellina, Miranda, Ephremidis, Eriksson, Ojala, Papayannakis, Gutiérrez Díaz en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (B4-0775/98);
- Ephremidis, Theonas, Alavanos en Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie, over bosbranden in Griekenland (B4-0776/98);
- Alavanos, Ephremidis, Papayannakis en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de aardbeving in het gebied rond Adana (B4-0777/98);
- Telkämper, namens de V-Fractie, over de situatie in Birma (B4-0778/98);
- Tamino, namens de V-Fractie, over de gaspijpleiding Bolivia-Brazilië (B4-0779/98);
- Roth, Cohn-Bendit en Ullmann, namens de V-Fractie, over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (B4-0780/98);

- Muscardini, Fini, Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza en Pasty, laatstgenoemde namens de UPE-Fractie, over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (B4-0781/98);
- McMillan-Scott, Provan, Christodoulou, Langen, Schwaiger, Dimitrakopoulos en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de recente aardbeving in Turkije (B4-0782/98);
- Dimitrakopoulos, Provan en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (B4-0783/98);
- Habsburg-Lothringen, Ferri en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Wit-Rusland (B4-0784/98).

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, eerste alinea van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerpresoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 16 juli 1998 van 15.00 tot 18.00 uur zal worden gehouden.

4. Agenda

De Voorzitter herinnert eraan dat mevrouw Gradin, lid van de Commissie, zich bereid heeft verklaard een verklaring af te leggen over de financiële steun aan Bosnië (punt 16 van de notulen van 13 juli 1998) en stelt voor dat deze verklaring thans wordt afgelegd.

Hij stelt voorts voor deze verklaring niet te doen volgen door een debat maar door een buitengewone vergadering van de Commissie begrotingscontrole tijdens welke een debat kan plaatsvinden en de commissaris de vragen van de leden kan beantwoorden.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

5. Aanwijzing commissies

Worden als medeadviserende commissies aangewezen, de commissies ECON, JURI, MILI en CULT voor de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de nieuwe transatlantische markt (COM(98)0125 — C4-0271/98) (commissie ten principale: EXTE; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: BUIT).

6. Financiële steun aan Bosnië (verklaring)

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de financiële steun aan Bosnië.

7. Concurrentievermogen textiel- en kledingindustrie (debat)

De heer Ribeiro leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over een mededeling van de Commissie over een actieplan voor het concurrentievermogen van de Europese textiel- en kledingindustrie (COM(97)0454 -C4-0626/97) (A4-0224/98).

Dinsdag, 14 juli 1998

Het woord wordt gevoerd door de leden Ferrer, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Mendonça, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Moretti, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, McCarthy, namens de PSE-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Donnay, namens de UPE-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Sainjon, namens de ARE-Fractie, Nicholson, namens de I-EDN-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Torres Marques, Carlsson, Kestelijn-Sierens, Ainardi, Caudron, Porto, Ojala, García Arias, Otila, Frutos Gama en Chanterie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

De heer Bangemann, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23.

8. Samenstelling Economisch en Financieel Comité (debat)

Mevrouw Berès leidt haar verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over de mededeling van de Commissie over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Monetair Comité, vergezeld van een voorstel voor een besluit van de Raad over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité (COM(98)0110 — C4-0222/98) (A4-0264/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, namens de PSE-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Castagnède, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Randzio-Plath, voorzitter van de Subcommissie monetaire zaken, Herman, Christodoulou en de heer de Silguy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24.

9. Deelneming van EESV aan overheidsopdrachten (debat)

De heer Tappin leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over de mededeling van de Commissie inzake deelneming van Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV's) aan overheidsopdrachten en aan met openbare middelen gefinancierde programma's (COM(97)0434 — C4-0590/97) (A4-0196/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Paasilinna, namens de PSE-Fractie, Peijs, namens de PPE-Fractie, Killilea, namens de UPE-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Rübig, Crowley en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25.

10. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (debat)

De heer Anastassopoulos leidt zijn verslag namens de Commissie institutionele zaken in over de opstelling van een ontwerp voor een verkiezingsprocedure houdende gemeenschappelijke beginselen voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (A4-0212/98).

Mevrouw Gebhardt, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, voert het woord.

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken; het zal om 15.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 27).

(De vergadering wordt om 11.55 uur onderbroken en om 12.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

11. GOM rijst * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 3072/95 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt, ten aanzien van de toepassing van de regeling inzake het compensatiebedrag (COM(98)0247 — C4-0277/98 — 98/0140(CNS)) (*Gewone meerderheid*)

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0247 — C4-0277/98 — 98/0140(CNS)

Bij HS (Voorzitter) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie goed

Stemmen:	326
Vóór:	314
Tegen:	2
Onthoudingen:	10

(deel II, punt 1).

*
* *

De heer Janssen van Raay voert het woord om erop te wijzen dat hij aan geen enkele hoofdelijke stemming zal deelnemen.

Dinsdag, 14 juli 1998

12. Diervoeding * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding en van richtlijn 95/69/EG houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning en de registratie van bedrijven en tussenpersonen in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG, 74/63/EEG, 79/373/EEG en 82/471/EEG (COM(98)0216 — C4-0303/98 — 98/0131(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BCON

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0216 — C4-0303/98 — 98/0131(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 2).

13. Deelname van Bulgarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Bulgarije aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 — C4-0327/98 — 98/0153(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, WERK, VROU

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0263 — C4-0327/98 — 98/0153(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 3).

14. Deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding (COM(98)0263 — C4-0328/98 — 98/0154(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, WERK, VROU

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0263 — C4-0328/98 — 98/0154(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 4).

15. Deelname van Hongarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Hongarije aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 — C4-0329/98 — 98/0155(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, WERK, VROU

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0263 — C4-0329/98 — 98/0155(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 5).

16. Deelname van Litouwen aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Litouwen aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 — C4-0330/98 — 98/0156(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, WERK, VROU

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0263 — C4-0330/98 — 98/0156(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 6).

17. Deelname van Roemenië aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Roemenië aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 — C4-0331/98 — 98/0157(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, WERK, VROU

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0263 — C4-0331/98 — 98/0157(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 7).

Dinsdag, 14 juli 1998

18. Landbouwproducten uit de ACS-staten *
(procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie landbouw en plattelandsonwikkeling over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) (COM(98)0011 — C4-0108/98 — 98/0009(CNS) (A4-0243/98) (rapporteur: de heer Parigi)
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0011 — C4-0108/98 — 98/0009(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 8).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 8).

19. Samenwerking Europa/Azië op milieugebied
(procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité betreffende een strategie voor samenwerking op milieugebied tussen Europa en Azië (COM(97)0490 — C4-0039/98 (A4-0231/98) (rapporteur: mevrouw Dybkjær)
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 8 bij ES (280 vóór, 188 tegen, 9 onthoudingen).

Aparte stemming: par. 8, 13, 17, 27 (PPE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 9).

20. Toelating van onderdanen van derde landen * (stemming)

Verslag Lehne — A4-0266/98
(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de leden Schulz, namens de PSE-Fractie, om overeenkomstig artikel 129, lid 1 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag naar de commissie te verzoeken, Lehne, rapporteur, over dit verzoek, d'Ancona, voorzitter van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, die opmerkt dat het wenselijk zou zijn het standpunt van de Commissie met betrekking tot de ter plenaire vergadering ingediende amendementen te vernemen (de Voorzitter antwoordt dat dit uitsluitend in de commissie mogelijk) en Roth, namens de V-Fractie.

De Voorzitter brengt het verzoek om terugverwijzing naar de commissie in stemming.

Het Parlement willigt het verzoek in.

21. Fundamentalisme en de Europese rechtsorde
(stemming)

Verslag Oostlander — A4-0328/97
(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de leden Oostlander, rapporteur, en Pasty, voorzitter van de UPE-Fractie, laatstgenoemde om erop te wijzen dat de leden van deze fractie niet aan de stemming over het verslag Oostlander zullen deelnemen.

ONTWERPAANBEVELING

Aangenomen amendementen: 9; 2; 5; 3

Verworpen amendementen: 6; 7; 8 bij ES (192 vóór, 260 tegen, 27 onthoudingen); 1; 10; 13; 11 bij ES (222 vóór, 237 tegen, 22 onthoudingen); 12; 16; 17; 4 bij ES (190 vóór, 274 tegen, 17 onthoudingen)

Geannuleerde amendementen: 14; 15

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (op voorstel van de PPE-Fractie, waarmee het Parlement instemde, werd overw. M vóór overw. A (overw. I, J, K en L maakten eveneens deel uit van dit voorstel, doch werden verworpen) en overw. R en T na het laatste visum). Werden verworpen: het 2de deel van de titel, overw. D; H t/m L bij ES (189 vóór, 231 tegen, 59 onthoudingen); O; S bij ES (187 vóór, 243 tegen, 48 onthoudingen); par. 3; 5 bij ES (222 vóór, 241 tegen, 13 onthoudingen); 7; 11 en 13.

Aparte stemming: overw. C, S (I-EDN); par. 3 (PPE); 7, 15, 16, 17 (I-EDN)

Stemming in onderdelen:

titel (de heer Ford)

1ste deel: „fundamentalisme”
2de deel: rest

Bij HS (PSE, PPE, ARE) verwerpt het Parlement de ontwerp-aanbeveling

Stemmen:	490
Vóór:	158
Tegen:	305
Onthoudingen:	27

22. Grensoverschrijdende samenwerking (Tacis-programma) (stemming)

Verslag Karamanou — A4-0179/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (244 vóór, 231 tegen, 13 onthoudingen); 3; 5

Verworpen amendementen: 4; 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Dinsdag, 14 juli 1998

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 2 en 5.

Aparte stemming: par. 33 (PPE)

Stemming in onderdelen:

par. 9 (I-EDN)

1ste deel: t/m „nationale minderheden”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10*).

23. Concurrentievermogen textiel- en kledingindustrie (stemming)

Verslag Ribeiro — A4-0224/98
(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur om te wijzen op een fout in de Franse versie van am. 8 die moet worden aangepast aan de oorspronkelijke Portugese versie.

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 29 bij ES (250 vóór, 225 tegen, 34 onthoudingen); 11; 12; 13; 14 bij ES (259 vóór, 234 tegen, 4 onthoudingen); 15 bij ES (244 vóór, 234 tegen, 18 onthoudingen); 4; 26; 6; 7; 9 bij ES (317 vóór, 188 tegen, 1 onthouding); 10

Verworpen amendementen: 27 bij HS; 1 bij ES (241 vóór, 252 tegen, 5 onthoudingen); 28 bij HS; 2 bij ES (232 vóór, 245 tegen, 17 onthoudingen); 16; 30; 25 bij ES (240 vóór, 247 tegen, 12 onthoudingen); 3; 5; 8; 17; 18

Geannuleerde amendementen: 19 t/m 24

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 27 (I-EDN)

Stemmen:	502
Vóór:	51
Tegen:	420
Onthoudingen:	31

am. 28 (I-EDN)

Stemmen:	509
Vóór:	47
Tegen:	430
Onthoudingen:	32

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

24. Samenstelling Economisch en Financieel Comité (stemming)

Verslag Berès — A4-0264/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (236 vóór, 231 tegen, 25 onthoudingen); 2 bij ES (242 vóór, 232 tegen, 29 onthoudingen); 3 bij ES (243 vóór, 230 tegen, 24 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 7 bij ES (282 vóór, 190 tegen, 27 onthoudingen); par. 14 werd verworpen bij ES (233 vóór, 256 tegen, 6 onthoudingen).

Aparte stemming: par. 7, 11 (I-EDN); 14 (PPE, I-EDN); 19 (I-EDN)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

25. Deelneming van EESV aan overheidsopdrachten (stemming)

Verslag Tappin — A4-0196/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1; 3 bij ES (267 vóór, 218 tegen, 7 onthoudingen); 4 bij ES (270 vóór, 210 tegen, 8 onthoudingen)

Verworpen amendement: 2

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13*).

*
* *

De heer Janssen van Raay voert het woord om erop te wijzen dat hij nog steeds aanwezig is.

Stemverklaringen:

Verslag Parigi — A4-0243/98

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Lööw, Theorin, Ahlqvist, Andersson, Hulthén, Waide-lich, Wibe; Bonde

Verslag Dybkjær — A4-0231/98

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Titley

Verslag Oostlander — A4-0328/97

— *mondeling:* de heer Newman

— *schriftelijk:* de leden Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie; Van Bladel; Caudron; Teverson; Miranda; Ephremidis; Eriksen, Sjöstedt; Theonas; Deprez; Titley; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Hager; Ojala, Seppänen; Lindqvist; Bonde, Lis Jensen, Sandbæk; Tindemans

Dinsdag, 14 juli 1998

Verslag Karamanou — A4-0179/98

— *schriftelijk*: de leden Ahlqvist, Theorin

Verslag Ribeiro — A4-0224/98

— *schriftelijk*: de leden Rübzig; Girão Pereira; Torres Couto; Titley; Lang; Wibe, Ahlqvist, Theorin; Smith; Novo Belenguier; Seillier

Verslag Berès — A4-0264/98

— *schriftelijk*: de leden Theonas; Wibe, Ahlqvist, Theorin; Ribeiro

Verslag Tappin — A4-0196/98

— *schriftelijk*: de leden Wolf, namens de V-Fractie; Rübzig* *
* **Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen*

Waren aanwezig, maar hebben niet aan de stemming deelgenomen: de leden Janssen van Raay en McMillan-Scott.

— GOM rijst — C4-0277/98

Had vóór willen stemmen: de heer Caccavale

Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: de heer Telkämper

— Verslag Oostlander — A4-0328/97

Waren aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: de volgende leden van de UPE-Fractie: Pasty, Gerard Collins, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Kaklamanis, Van Bladel, Bazin, Donnay, Schaffner, Andrews, Caccavale, Cardona, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi

— eindstemming

Had vóór willen stemmen: de heer Robles Piquer

Verslag Ribeiro — A4-0224/98

— am. 27

Had vóór willen stemmen: de heer Caccavale

Had tegen willen stemmen: de heer Manzella

Hadden zich van stemming willen onthouden: de leden Ainardi, Pailler en Herzog

Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Colli

— am. 28

Had vóór willen stemmen: de heer Caccavale

Had tegen willen stemmen: mevrouw Dybkjær

Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Colli

*EINDE VAN DE STEMMINGEN***26. Actualiteitendebat** (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden, is opgesteld.

Deze lijst omvat 48 ontwerpresoluties en ziet er als volgt uit:

I. SITUATIE IN NIGERIA

B4-0723/98 van de ELDR-Fractie
B4-0739/98 van de UPE-Fractie
B4-0741/98 van de PPE-Fractie
B4-0749/98 van de ARE-Fractie
B4-0752/98 van de V-Fractie
B4-0767/98 van de PSE-Fractie
B4-0769/98 van de GUE/NGL-Fractie

II. SITUATIE IN WIT-RUSLAND

B4-0728/98 van de ELDR-Fractie
B4-0732/98 van de ARE-Fractie
B4-0756/98 van de V-Fractie
B4-0758/98 van de PSE-Fractie
B4-0770/98 van de GUE/NGL-Fractie
B4-0784/98 van de PPE-Fractie

III. MENSENRECHTEN

*Togo*B4-0725/98 van de ELDR-Fractie
B4-0744/98 van de PPE-Fractie
B4-0754/98 van de V-Fractie
B4-0761/98 van de PSE-Fractie
B4-0773/98 van de GUE/NGL-Fractie*Guinee-Bissau*B4-0740/98 van de UPE-Fractie
B4-0743/98 van de PPE-Fractie
B4-0748/98 van de ARE-Fractie
B4-0753/98 van de V-Fractie
B4-0759/98 van de PSE-Fractie
B4-0772/98 van de GUE/NGL-Fractie*Myanmar*B4-0731/98 van de ELDR-Fractie
B4-0733/98 van de ARE-Fractie
B4-0742/98 van de PPE-Fractie
B4-0760/98 van de PSE-Fractie
B4-0778/98 van de V-Fractie*Soedan*B4-0724/98 van de ELDR-Fractie
B4-0745/98 van de PPE-Fractie*Situatie in Georgië en Abchazië*B4-0729/98 van de ELDR-Fractie
B4-0735/98 van de ARE-Fractie en de UPE-Fractie
B4-0762/98 van de PSE-Fractie
B4-0774/98 van de GUE/NGL-Fractie

IV. NATUURRAMPEN

*Aardbeving op de Azoren*B4-0727/98 van de GUE/NGL-Fractie
B4-0746/98 van de PPE-Fractie
B4-0747/98 van de UPE-Fractie
B4-0768/98 van de PSE-Fractie

Dinsdag, 14 juli 1998

Aardbeving in Turkije

B4-0764/98 van de PSE-Fractie
B4-0777/98 van de GUE/NGL-Fractie
B4-0782/98 van de PPE-Fractie

Branden in Griekenland

B4-0776/98 van de GUE/NGL-Fractie

V. TERUGGAVE VAN DE BEZITTINGEN VAN DE SLACHTOFFERS VAN DE HOLOCAUST

B4-0763/98 van de PSE-Fractie
B4-0775/98 van de GUE/NGL-Fractie
B4-0780/98 van de V-Fractie
B4-0781/98 van de UPE-Fractie
B4-0783/98 van de PPE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 1 minuut
Leden: 60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

27. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Corbett, namens de PSE-Fractie, Méndez de Vigo, namens de PPE-Fractie, Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, Cardona, namens de UPE-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Voggenhuber, namens de V-Fractie, Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Parigi, niet-ingeschrevene, Barros Moura, Piha, Spaak, Sjöstedt, Macartney, Berthu, Tsatsos, Imaz San Miguel, Neyts-Uyttebroeck, Miranda, Paasilinna, Watson, Papayannakis, Delcroix, Moreau, Spiers, Ephremidis, Schäfer, Seppänen, Alavanos, en de heer Oreja, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 15 juli 1998.

28. Actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” *III (debat)**

Mevrouw Fontaine leidt haar verslag namens de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” (C4-0381/98 — 96/0318(COD) (A4-0274/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, en Guinebertière, namens de UPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Holm, namens de V-Fractie, Hawlicek, Morgan, Stenzel, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 15 juli 1998.

29. Levensmiddelenadditieven *II (debat)**

Mevrouw Breyer leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen (C4-0183/98 — 96/0166(COD) (A4-0242/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kirsten M. Jensen, namens de PSE-Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, Whitehead, Jackson, de heer Bangemann, lid van de Commissie, en Breyer, rapporteur, die de Commissie vragen stelt, welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 15 juli 1998.

(In afwachting van het vragenuur wordt de vergadering om 17.25 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

30. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0481/98).

Dinsdag, 14 juli 1998

Eerste deel

Vraag 44 van de heer Camisón Asensio: Computerpiraterij

De heer Liikanen, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Camisón Asensio.

Vraag 45 van de heer De Coene: Europees Vrijwilligerswerk voor Jongeren en de Wereldbeker Voetbal 1998

De heer Liikanen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden De Coene en Watson.

Vraag 46 van de heer Nicholson komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 47 van de heer Izquierdo Collado: Leader II-programma in Spanje

De heer Fischler, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Izquierdo Collado.

De heren Camisón Asensio en Fischler voeren het woord.

De heer Fischler beantwoordt nog een aanvullende vraag van mevrouw Redondo Jiménez.

Tweede deel

Vraag 48 van mevrouw Stenzel: Eigen middelen

De heer Liikanen, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Stenzel, Wijsenbeek en Rübzig.

Vraag 49 van mevrouw Kjer Hansen: Doorvoering van democratiseringsprogramma's

De heer Liikanen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Kjer Hansen, Van Lancker en Posselt.

Vraag 50 van de heer Carnero González: Ontslag van vakbondsafgevaardigden van Comisiones Obreras (CC.OO.) bij het bedrijf Fábrica de Bisagras, S.A. (FABISA), in Burgos (Spanje)

De heer Flynn, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Carnero González.

Vraag 51 van de heer Posselt: Onderzoek op het gebied van het gezinsbeleid

De heer Flynn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Posselt en suggereert hem deze vraag ook te stellen aan commissaris Liikanen die hem een meer gedetailleerd antwoord zal kunnen geven.

Vraag 52 van mevrouw Van Lancker: Overheveling van niet-opgebruikte ESF-middelen van doelstelling 4 naar doelstelling 3

De heer Flynn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Van Lancker.

Vraag 53 van de heer Lomas: Racisme in Brussel

De heer Flynn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Lomas.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Lancker en de heer Flynn.

Vragen 54, 55, 56 en 57 zullen schriftelijk worden beantwoord.

Vraag 58 van mevrouw McIntosh: Gemeenschappelijk visserijbeleid

Vraag 59 van de heer Teverson: Twaalfmijlvisserijzone

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de leden McIntosh, Teverson en Macartney.

Vraag 60 van de heer McCartin: Verbod op drijfnetvisserij

Mevrouw Bonino beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden McCartin en Teverson.

Vraag 61 van mevrouw Ahlqvist: Zalmvisserij in de rivier de Torne

Mevrouw Bonino beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ahlqvist en Thors.

Vragen 62 t/m 114 zullen schriftelijk worden beantwoord (**vraag 70** is ingetrokken).

De Voorzitter verklaart het vragenuur aan de Commissie te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

31. „Op weg naar duurzame ontwikkeling” ***III (debat)

Mevrouw Dybkjær leidt haar verslag namens de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité in betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerptekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” (C4-0382/98 — 96/0027(COD) (A4-0275/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Graenitz, namens de PSE-Fractie, Flemming, namens de PPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Myller, Tamino, Pinel en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 15 juli 1998.

32. Epidemiologische surveillance ***III (debat)

De heer Cabrol leidt zijn verslag namens de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité in betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerptekst van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap (C4-0383/98 — 96/0052(COD) (A4-0276/98).

Dinsdag, 14 juli 1998

Het woord wordt gevoerd door de heren Needle, namens de PSE-Fractie, en Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 15 juli 1998.

33. Gezondheidstoestand van vrouwen (debat)

Aan de orde is het verslag van mevrouw Van Dijk namens de Commissie rechten van de vrouw, over het verslag van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over de gezondheidstoestand van vrouwen in de Europese Gemeenschap (COM(97)0224 — C4-0333/97) (A4-0260/98).

Mevrouw Larive verzoekt namens de ELDR-Fractie, overeenkomstig artikel 129, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing van dit verslag naar de commissie.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Heinisch, namens de PPE-Fractie, en Hautala.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Roth, die namens de V-Fractie, overeenkomstig artikel 112, lid 3 van het Reglement om vaststelling van het quorum verzoekt; zij wordt hierin niet gesteund door ten minste 28 leden.

De Voorzitter legt het verzoek van mevrouw Larive om terugverwijzing van het verslag naar de commissie aan het Parlement voor.

Bij ES (25 vóór, 9 tegen, 0 onthoudingen) stemt het Parlement in met het verzoek.

Het verslag wordt derhalve naar de commissie terugverwezen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Roth over de toepassing van artikel 112, lid 5 van het Reglement en García Arias.

34. Milieubelastingen en -heffingen (debat)

De heer Olsson leidt zijn verslag namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in over de mededeling van de Commissie „Milieubelastingen en -heffingen in de gemeenschappelijke markt” (COM(97)0009 -C4-0179/97) (A4-0200/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Holm, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwik-

keling en energie, Myller, namens de PSE-Fractie, Liese, namens de PPE-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Virgin, Breyer, Pinel, Baldi, Holm, Rübzig, Sandbæk, namens de I-EDN-Fractie, en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 15 juli 1998.

35. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 15 juli 1998, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 12.00 uur

- actualiteitendebat (bezwaren)
- verklaring van de Raad over het werkprogramma van het Oostenrijks voorzitterschap
- verklaring van de Raad over de situatie in Kosovo

12.00 — 13.00 uur

- stemmingen

15.00 -17.30 en 21.00 — 24.00 uur

- verslag Fourçans over het jaarverslag van het EMI
- verslag Hautala over de verkoop van meststoffen die cadmium bevatten ***I
- verslag Hautala over motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren ***I
- verslag Manzella over de nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam
- verslag Frischenschlager over de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking
- verslag Weiler over een actieplan voor het vrij verkeer van werknemers
- verslag Rothley over de verzekering wettelijke aansprakelijkheid ***I
- verslag Hulthén over „Bouwen aan een duurzaam Europa”

17.30-19.00 uur

- vragenuur (vragen aan de Raad)

(De vergadering wordt om 22.35 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. GOM rijst * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 3072/95 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt, ten aanzien van de toepassing van de regeling inzake het compensatiebedrag (COM(98)0247 – C4-0277/98 – 98/0140(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

2. Diervoeding * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 70/524/EEG betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding en van richtlijn 95/69/EG houdende vaststelling van de voorwaarden en bepalingen voor de erkenning en de registratie van bedrijven en tussenpersonen in de sector diervoeding en tot wijziging van de richtlijnen 70/524/EEG, 74/63/EEG, 79/373/EEG en 82/471/EEG (COM(98)0216 – C4-0303/98 – 98/0131(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

3. Deelname van Bulgarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Bulgarije aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0327/98 – 98/0153(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

4. Deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Estland aan het communautaire programma voor gezondheidsbevordering, -voorlichting, -opvoeding en -opleiding (COM(98)0263 – C4-0328/98 – 98/0154(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Dinsdag, 14 juli 1998

5. Deelname van Hongarije aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Hongarije aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0329/98 – 98/0155(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

6. Deelname van Litouwen aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Litouwen aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0330/98 – 98/0156(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

7. Deelname van Roemenië aan communautaire programma's * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Roemenië aan de communautaire programma's op het gebied van volksgezondheid en sociaal beleid (COM(98)0263 – C4-0331/98 – 98/0157(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

8. Landbouwproducten uit de ACS-staten * (procedure zonder debat)

A4-0243/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) (COM(98)0011 – C4-0108/98 – 98/0009(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Dinsdag, 14 juli 1998

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) (COM(98)0011 – C4-0108/98 – 98/0009(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0011 – 98/0009(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0108/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0243/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 108 van 7.4.1998, blz. 17.

9. Samenwerking Europa/Azië op milieugebied (procedure zonder debat)

A4-0231/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité betreffende een strategie voor samenwerking op milieugebied tussen Europa en Azië (COM(97)0490 – C4-0039/98)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0490 – C4-0039/98),
- gezien de VN-Conferentie over klimaatverandering in december 1997 in Kyoto,
- gezien zijn resoluties over Azië en de betrekkingen EU-Azië, met inbegrip van die over de bosbranden en de luchtverontreiniging,
- gezien de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van juni 1997 (UNGASS),
- gezien de euro-mediterrane ministersconferentie inzake het milieu van november 1997 in Helsinki,
- gezien de samenwerkingsstrategie op energiegebied tussen Europa en Azië (COM(96)0308),
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie ontwikkelings-samenwerking (A4-0231/98),

Dinsdag, 14 juli 1998

- A. overwegende dat het voornaamste doel van de mededeling is een constructieve samenwerkingsstrategie te formuleren tussen de EU en Azië, gebaseerd op wederkerigheid en gelijkwaardigheid,
 - B. overwegende dat de meeste milieuproblemen in de EU worden veroorzaakt door een hoog consumptieniveau van goederen, anders dan in Azië, waar veel milieuproblemen door armoede worden veroorzaakt,
 - C. overwegende dat Azië geen homogene eenheid is maar een samenstel van verschillende landen en culturen in uiteenlopende stadia van economische ontwikkeling, dat binnen dit algemene kader rekening wordt gehouden met de eigen kenmerken van de verschillende Aziatische partners op economisch, sociaal en milieugebied,
 - D. overwegende dat milieu, industrie, handel en maatschappelijke aspecten gekoppeld moeten worden om de doeleinden van de mededeling te verwezenlijken,
 - E. overwegende dat de publieke erkenning van milieuproblemen in beide regio's van cruciaal belang is voor het welslagen van deze samenwerkingsstrategie,
 - F. overwegende dat milieukwesties van openbare aard zijn, omdat het hier niet alleen om milieu-, maar ook om maatschappelijke problemen gaat,
 - G. overwegende dat de betrokkenheid van NGO's bij de planning van de samenwerking van het grootste belang is,
 - H. overwegende dat een van de doelen van de samenwerkingsstrategie zal zijn milieuproblemen op mondiaal en plaatselijk niveau op te lossen,
 - I. overwegende dat aanhoudende bosbranden hebben geleid tot een verwoesting van het tropisch regenwoud en ernstige milieuschade,
 - J. overwegende dat het betreuenswaardig is dat de Commissie haar aandacht vooral vestigt op landen die zich industrialiseren op basis van uitvoer en van mening dat de strategie eveneens op actieve wijze in hogere mate de ontwikkelingslanden in Zuidoost-Azië dient te omvatten,
1. betuigt zijn instemming met de mededeling van de Commissie over een strategie voor samenwerking tussen de EU en Azië op milieugebied die beoogt door doeltreffende samenwerking een duurzame ontwikkeling te bereiken en benadrukt dat de geschetste samenwerkingsstrategie moet belichten hoe Azië een gelijkwaardige rol in deze samenwerking kan spelen;
 2. deelt de bezorgdheid van de Commissie over het armoedeniveau in Azië, maar is verrast dat hieraan niet meer aandacht is besteed in de mededeling van de Commissie;
 3. onderschrijft de constatering dat de wijdverbreide armoede de milieuproblemen nog doet toenemen; wenst dat een milieuvriendelijke landbouw en de werkgelegenheid op het platteland verder worden geïntensiveerd;
 4. stemt in met de in de mededeling onderstreepte beginselen, maar is verrast dat de Commissie zelf niet meer aandacht besteedt aan concrete voorstellen; legt de nadruk op de maatregelen die de Commissie moet nemen om het welslagen van de samenwerking te verzekeren;
 5. wenst een krachtiger inzet te zien voor belangrijke initiatieven ter bestrijding van de klimaatverandering en een duidelijk verband met de programma's voor schone technologie en overdracht van technologie, waartoe in Kyoto is besloten;
 6. beklemtoont dat bij de samenwerking tussen de EU en Azië de Aziatische landen actief hulp geboden dient te worden bij hun streven te voldoen aan de verplichtingen welke voortvloeien uit internationale overeenkomsten zoals Agenda 21, het Verdrag inzake biologische diversiteit, het Protocol van Montreal, enz.;
 7. constateert dat programma's, maatregelen en initiatieven de armste bevolkingscategorieën vaak niet tot nauwelijks bereiken en dringt daarom aan op specifieke initiatieven, toegespitst op de mogelijkheden en behoeften van deze categorieën;

Dinsdag, 14 juli 1998

8. benadrukt dat de Europese Investeringsbank (EIB) een duidelijk beleid moet hebben ten aanzien van de gevolgen voor het milieu van zijn activiteiten;
9. is van mening dat het van groot belang is dat de ondernemingen in de EU voldoen aan een uniform, hoog niveau van milieunormen, ongeacht of zij in de regio Azië of Europa opereren; vindt dat de milieunormen moeten worden vastgelegd in de vorm van een „gedragscode” die de normen beschrijft waaraan EU-ondernemingen zich dienen te houden in het kader van activiteiten in Azië;
10. benadrukt dat de bestaande netwerken die de EU in Azië verbinden onderdeel dienen te zijn van de samenwerking, en verzoekt de Commissie dringend nauwkeurig te expliciteren op welke wijze programma's zoals Asia-Urbs, Asia-Invest, Multilaterale Milieuovereenkomsten en bestaande samenwerkingsovereenkomsten kunnen worden ingezet om bij te dragen tot de strategie;
11. juicht het feit toe dat tijdens de ASEM II-bijeenkomst op 3 en 4 april 1998 in Londen voorzichtige stappen zijn gezet om milieuvraagstukken op te nemen in andere beleidssectoren, maar betreurt tegelijkertijd dat aan het milieu niet meer gewicht is toegekend en dat het niet in een groter aantal sectoren mede in overweging is genomen en beklemtoont dat de milieuvraagstukken ook in de toekomst in de belangrijkste politieke fora voor de samenwerking tussen Europa en Azië, zoals ASEM en ASEAN, aan de orde moeten worden gesteld;
12. verzoekt de Commissie programma's op te zetten om steun te verlenen bij de opbouw van capaciteit in nationaal, regionaal en plaatselijk bestuur in Azië om milieubeheer mogelijk te maken en om plaatselijke activiteiten in het kader van Agenda 21 te stimuleren;
13. onderstreept de noodzaak de Aziatische regeringen te ondersteunen bij het wegwerken van administratieve tekortkomingen, en door passende opleidingsmaatregelen een efficiënt management op milieugebied op te bouwen; onderstreept verder de grote betekenis die de bevordering van de uitwisseling van ervaringen tussen de Aziatische partnerlanden heeft; acht het tenslotte dringend noodzakelijk de ervaringen die zijn opgedaan bij reeds bestaande programma's — zoals het samenwerkingsprogramma inzake milieubeheer (EMCP) tussen de EU en China — in de samenwerking te verwerken;
14. is van mening dat bijzondere aandacht moet worden gericht op vrouwen, omdat de rol van vrouwen van cruciaal belang is bij het formuleren van een duurzame ontwikkeling van het milieu;
15. verzoekt de Commissie task forces te vormen, bestaande uit NGO's, universitaire instellingen, plaatselijke overheden en EU-Azië-ambtenaren, die tot taak hebben te verzekeren dat de samenwerkingsstrategie slaagt, en wijst er met nadruk op dat participatie van NGO'S en gemeenschapsorganisaties zowel tijdens de planning als tijdens de tenuitvoerlegging van wezenlijke betekenis is voor de strategie;
16. benadrukt dat de financiering van deze samenwerking weliswaar steun moet krijgen uit openbare middelen, maar voornamelijk op particuliere middelen moet berusten, maar is desondanks van mening dat een strategie niet kan slagen wanneer de EU niet enige kredieten toezegt;
17. stemt ermee in dat de prioriteiten van de samenwerking volgens de door de Commissie voorgestelde criteria worden vastgesteld; onderstreept de noodzaak de financiële middelen voor de wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de EU en Azië in het kader van het INCO-DC-programma bij voorrang op bovengenoemde kerngebieden te concentreren;
18. beklemtoont de noodzaak van een continue evaluering van de programma's en projecten in alle fasen van de voorbereiding, de selectie en de uitvoering, en pleit in dit verband voor een systematische toetsing van de te verwachten milieueffecten;
19. beklemtoont dat het zaak is te voorkomen dat EU-steun wordt gegeven voor projecten en programma's die een rechtstreekse negatieve invloed hebben op de biologische verscheidenheid en dringt erop aan dat bij evaluaties rekening wordt gehouden met biodiversiteit;

Dinsdag, 14 juli 1998

20. is van mening dat het efficiënter zou zijn om alle onderdelen van de begroting die met milieu en samenwerking met Azië hebben te maken, onder te brengen in één kaderprogramma;
21. benadrukt dat waterverontreiniging het ernstigste milieuprobleem in Azië is, dat verantwoordelijk is voor de sterfte van 500.000 kinderen per jaar;
22. benadrukt dat de ontwikkeling van duurzame energiebronnen een wezenlijk deel van de strategie dient te vormen en wijst op het belang van overdracht van technologie op het gebied van vernieuwbare energie naar Azië, zowel gezien vanuit milieubeschermingsoogpunt als ook terwille van de modernisering van de energiesector in Azië als ook gelet op de exportmogelijkheden voor bedrijven uit de Europese Unie; dringt dus met klem aan op een weloverwogen samenwerkingsaanpak tussen de Europese Unie en Azië op energie- en milieugebied;
23. benadrukt dat de luchtverontreiniging ook nijpende gezondheidsproblemen veroorzaakt en dat de uitstoot van vaste deeltjes en SO₂ in de steden in Azië tot de hoogste ter wereld behoort, en vestigt de aandacht op het feit dat het aandeel van Azië in de broeikasgasuitstoot in 1985 nog 20% bedroeg, maar tegen 2000 naar verwachting tot 25-30% zal zijn gestegen;
24. verzoekt de Commissie de publieke opinie in Europa en Azië in belangerijker mate van de milieuproblemen te doordringen;
25. verzoekt de Commissie de strategie voor samenwerking op milieugebied tussen Europa en Azië na een periode van drie jaar te evalueren en een verslag voor te leggen aan het Europees Parlement en de Raad;
26. verzoekt de Europese Unie aan zijn financiële overeenkomsten met Aziatische landen voorwaarden te stellen betreffende het milieubeheer, waarbij in het bijzonder aandacht moet worden besteed aan het beheer van de biologische diversiteit en de tropische bossen, met de daarbij behorende (nationale) wetgeving waarin het intellectueel eigendom van de biologische diversiteit wordt vastgelegd; vraagt de Europese Unie in zijn overleg met multilaterale instellingen, zoals de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds de nadruk te leggen op dergelijke voorwaarden voor kredietverlening;
27. wenst dat er meer aandacht wordt besteed aan de aanhoudende bosbranden in Indonesië en acht het van belang dat de internationale organisatie voor tropisch hout (ITTO) criteria opstelt voor een verantwoord bosbeheer; verzoekt de regeringen van Azië andermaal rekening te houden met het delicate milieu-evenwicht in hun regio's, de rechten van de inheemse volkeren en de ernstige bedreiging van de branden voor de volksgezondheid;
28. geeft wederom uiting aan zijn diepe bezorgdheid over de snelle teruggang van de biologische diversiteit als gevolg van niet-duurzame bosbouwmethoden en doet een beroep op de betrokken partijen om het zo spoedig mogelijk eens te worden over een geloofwaardig vergunningstelsel voor een duurzame bosbouw;
29. wijst op de noodzaak om de inspanningen te coördineren van de EU, de acties van de lidstaten en de maatregelen van de Aziatische overheden zonder dat de samenwerking van de particuliere sector uit het oog wordt verloren;
30. is van mening dat zowel Azië als Europa veel baat kunnen vinden bij het ontwikkelen van onderzoek en technologie in de milieusector;
31. legt de nadruk van het belang van het midden- en kleinbedrijf in veel Aziatische landen en hun impact op het milieu en op een beleid van informatie en speciale maatregelen (zoals studiebijeenkomsten en door de landen van herkomst verstrekte financiële prikkels) om het midden- en kleinbedrijf te helpen milieumaatregelen toe te passen;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lidstaten.

10. Grensoverschrijdende samenwerking (Tacis-programma)

A4-0179/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Comité van de regio's inzake grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het Tacis-programma (COM(97)0239 – C4-0280/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0239 – C4-0280/97),
 - gezien zijn resolutie van 16 mei 1997 over grensoverschrijdende en interregionale samenwerking ⁽¹⁾,
 - gezien het Jaarverslag 1996 van de Commissie over het Tacis-programma (COM(97)0400),
 - gezien het verslag van de Commissie over de uitvoering van het programma voor grensoverschrijdende samenwerking tussen de Gemeenschap en de landen van Midden- en Oost-Europa in 1994 (COM(95)0662 – C4-0142/96),
 - gezien de mededeling van de Commissie „Europese Unie en Rusland: de toekomstige betrekkingen” (COM(95)0223 – C4-0217/95),
 - gelet op het Europees Handvest voor grens- en grensoverschrijdende regio's, zoals aangenomen door de Werkgemeenschap van Europese grensgebieden (WVEG),
 - gezien de hoorzitting van de Commissie regionaal beleid over grensoverschrijdende samenwerking van 21 en 22 november 1995 te Luxemburg,
 - gezien het besluit van de Europese Raad van Luxemburg toetredingsonderhandelingen met de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE) te beginnen,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0179/98),
- A. overwegende dat een van de fundamentele doelstellingen van de Europese Unie de bevordering van vrede en veiligheid, democratie en de mensenrechten is,
- B. overwegende dat grensoverschrijdende samenwerking een belangrijk element van partnerschap tussen de Europese Unie en de Nieuwe Onafhankelijke Staten uitmaakt,
- C. overwegende dat grensoverschrijdende samenwerking een bijdrage kan vormen tot de eenwording van Europa en tot de economische samenhang doordat zij de economische ongelijkheden tussen nabuurregio's vermindert,
- D. overwegende dat ontwikkeling van de economieën en bevordering van werkgelegenheid en sociale, culturele en milieusamenwerking centrale doelstellingen van grensoverschrijdende samenwerking met derde landen uitmaken; overwegende dat tevens de ontwikkeling en de versterking van de democratie een kernelement van samenwerking vormen,
- E. overwegende dat, afgezien van economische samenwerking, grensoverschrijdende samenwerking onder meer ten doel heeft mensen in regio's aan beide zijden van de grens met elkaar in contact te brengen en betrekkingen van goed nabuurschap en wederzijds begrip tot stand te brengen,
1. is verheugd over de invoering van grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het Tacis-programma; wijst er evenwel op dat ingevolge de richtsnoeren van de begrotingsautoriteit gedetailleerde informatie over de tenuitvoerlegging verstrekt dient te worden;
2. is van mening dat het voor een uitgebreide Unie van groot belang is dat zij haar betrekkingen met Rusland en Oekraïne en de overige Nieuwe Onafhankelijke Staten meer diepgang geeft aan de hand van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten en dat zij, rekening houdend met de voorstellen van Agenda 2000 en met de nieuwe geopolitieke omstandigheden, wijzigingen aanbrengt in de inhoud en de geografische organisatie van de diverse communautaire programma's, zoals het Tacis-programma;

⁽¹⁾ PB C 167 van 2.6.1997, blz. 245.

Dinsdag, 14 juli 1998

3. is van mening dat de grensoverschrijdende samenwerking van de EU middelen vereist voor de ontwikkeling van samenwerking en de waarborging van de stabiliteit in de regio's die dicht bij de grenzen van de EU en bij grenzen van toekomstige lidstaten gelegen zijn; is van oordeel dat het toekomstige regionale beleid van de EU een steeds grotere nadruk op grensoverschrijdende samenwerking in alle grensgebieden dient te leggen;
4. verzoekt de Commissie bij de planning en tenuitvoerlegging van het Tacis CBC-programma met de toekomstige uitbreiding rekening te houden, zodat de prioriteiten op de middellange en lange termijn, zoals de versterking van de nieuwe buitengrenzen van de EU, bij voorbaat in aanmerking worden genomen;
5. is van mening dat de ervaring als gevolg van de Tacis CBC-projecten, met name op het gebied van de milieubescherming, moet worden gedeeld en verder verspreid, ook in de regio's van de NOS die niet voor financiële steun in het kader van Tacis in aanmerking komen;
6. is van oordeel dat financiële betrokkenheid van regionale en lokale instanties en van de sociale partners en grotere deelname van de particuliere sector van essentieel belang zijn, aangezien enkel dit de projecten en de werkgelegenheid in stand kan houden wanneer de cofinanciering van de EU eenmaal is opgehouden; herinnert in dit verband aan de besluiten die de begrotingsautoriteit in de begroting 1998 genomen heeft (artikelen B7-520 en B7-521);
7. herinnert aan de genomen besluiten om de coördinatie van de regionale samenwerking naar de regio's of regionale verbanden te delegeren en het democratische besluitvormingsproces inzake doelstellingen, programma's en projecten ten behoeve van de ontwikkeling in de euroregio's van het regionale niveau te laten uitgaan, zodat modellen voor een in eigen beheer uitgestippelde regionale ontwikkeling over de nationale grenzen heen kunnen worden uitgewerkt;
8. wijst op de noodzaak er zorg voor te dragen dat — onder toepassing van het partnerschapsbeginsel — de regio's, de plaatselijke overheden en de sociale partners op praktisch niveau deelnemen aan de planning en tenuitvoerlegging van maatregelen betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in Tacis-verband; is daarom van mening dat opleiding en ontwikkeling van het lokale en regionale bestuursapparaat een van de prioriteiten van het Tacis CBC-programma dient te zijn;
9. wijst erop dat interregionale samenwerking tussen het lokale en regionale bestuur aan beide zijden van de grens een belangrijke bijdrage levert tot het behoud van de vrede, de vrijheid, de veiligheid en de eerbiediging van de mensenrechten, alsmede tot de bescherming van de nationale minderheden; beklemtoont dat de regio's bij de eenwording van Europa en de coëxistentie van de Europese volkeren een belangrijke rol te spelen hebben;
10. wijst op de betekenis van modellen voor democratische medebeslissing volgens de „bottom-up”-benadering bij de planning, tenuitvoerlegging en evaluatie van structuurmaatregelen, gezien de behoefte aan maatregelen voor de totstandbrenging en stabilisering van de democratie in de transformatielanden, en roept de Commissie op bij de vaststelling van de richtsnoeren in het Tacis-programma hierop sterker de nadruk te leggen;
11. wijst tevens echter op de betekenis van een „small project fund” (vergelijkbaar met de Phare- en Interreg-praktijk in de euroregio's), dat de euroregio's rechtstreeks ter beschikking wordt gesteld voor de subsidiëring van microprojecten op plaatselijk niveau en dat een essentiële bijdrage levert tot het proces van toenadering tussen de door grenzen gescheiden volkeren;
12. beklemtoont de noodzaak tot coördinatie van de grensoverschrijdende samenwerkingsprogramma's die door de EU ten uitvoer worden gelegd, waaronder de Tacis-, Phare- en Interreg-programma's, teneinde overlapping te voorkomen en de stootkracht en doeltreffendheid van de in dat kader gefinancierde initiatieven te vergroten; acht het derhalve van wezenlijk belang dat in de nieuwe verordeningen inzake de structuurfondsen ook de coördinatie en een flexibeler gezamenlijke financiering worden vastgelegd;
13. is van mening dat de voorwaarden moeten worden geschapen voor de totstandbrenging van daadwerkelijk gezamenlijke projecten, waarin de grensoverschrijdende elementen van Interreg en Tacis zijn opgenomen; doet daarom een beroep op de Commissie overeenstemming te bereiken over gemeenschappelijke bepalingen voor het gebruik van de middelen die ter beschikking staan voor grensoverschrijdende projecten tussen de EU en derde landen in het leven te roepen;
14. hoopt dat het Tacis-programma op dezelfde manier als het Phare-programma faciliteiten voor aanzienlijke investeringen zal scheppen, aangezien het belang van infrastructuurprogramma's zich in minder ontwikkelde regio's duidelijker doet gevoelen; wijst erop dat het voor een rationeel en doeltreffend gebruik van de middelen bij de grensoverschrijdende samenwerking tussen de EU en derde landen onder meer noodzakelijk is dat de CBC-gedeelten van de Interreg II, Tacis- en Phare-programma's zodanig worden gecoördineerd dat daadwerkelijk projectgeoriënteerde samenwerking en samenwerking tussen burgers worden gewaarborgd; merkt op dat het Tacis CBC-programma meerjarenprojecten met een grensoverschrijdende dimensie moet bevatten om de consolidatie van Interreg te bevorderen;

Dinsdag, 14 juli 1998

15. is van mening dat de voorbereiding van de gemeenschappelijke grensoverschrijdende programma's op regionaal niveau dient plaats te vinden, en wel per regio-unit en niet voor de gehele lengte van de nationale grenzen, daarbij uitgaande van een steeds gemeenschappelijk uitgevoerde sociaal-economische analyse, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat de investeringen aan beide zijden van de grens hun vruchten afwerpen en alle projecten gezamenlijk worden uitgevoerd;
16. is van mening dat het noodzakelijk is synergie te stimuleren tussen de communautaire instrumenten en die van instellingen als de EBWO of het IMF, als onderdeel van een proces van evenwichtig verdelen van de financiële lasten;
17. is van mening dat de toekomstige tenuitvoerlegging van de grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het Tacis-programma op een geïntegreerde meerjarenplanning gebaseerd moet zijn, zodat het programma meer samenhang met de diverse andere programma's (met name Interreg) zal vertonen en opdat, gezien het grote aantal desbetreffende projecten, iedere vorm van dubbel werk wordt vermeden;
18. beklemtoont de belangrijke rol van het beleid van technische hulpverlening tijdens de overgangsperiode, niet alleen in het kader van Tacis-CBC-programma maar ook meer in het algemeen; beklemtoont dat dit beleid moet worden onderworpen aan een voortdurende herziening zodanig dat een optimale doeltreffendheid en een juiste toewijzing en gebruik van middelen worden gewaarborgd;
19. betreurt dat de doeltreffendheid van het Tacis-programma door langzame, ingewikkelde en bureaucratische procedures aan banden is gelegd; is van mening dat de Commissie haar administratieve werkwijze dient te rationaliseren om beter aan de noden van de regionale instanties tegemoet te kunnen komen; acht vereenvoudiging van het bestaande stelsel noodzakelijk en dringt er bij de Commissie op aan prompt advies en begeleiding voor het stellen van de prioriteiten en doelstellingen te geven; verzoekt de lidstaten voldoende politieke steun en toezeggingen ten aanzien van de grensoverschrijdende samenwerking te geven;
20. beklemtoont de noodzaak de voorlichting over de diverse programma's te concentreren en te verbeteren, de toegang van het publiek tot deze informatie te vereenvoudigen en de openheid en doorzichtigheid ten aanzien van het gebruik van de fondsen en de besluitvorming te vergroten;
21. betreurt dat de Tacis-programma's nog steeds centraal in de hoofdsteden worden beheerd; beklemtoont de noodzaak tot toewijzing van voldoende middelen aan regionale Tacis-kantoren zodat de programma's beter kunnen inspelen op aspecten die voor de regio's van belang zijn; acht het van betekenis dat de Commissie zo nodig door hergroepering, over voldoende personele middelen voor de nieuwe taken met betrekking tot de grensoverschrijdende samenwerking beschikt;
22. wijst erop dat de regionale Tacis-kantoren instanties zijn die ondergeschikt zijn aan de centrale regering en dat de regionale autoriteiten hierin zouden moeten participeren, zodat deze kantoren hun taak efficiënter kunnen uitvoeren;
23. is van mening dat het Tacis CBC-programma een duidelijke omschrijving moet geven van de doelstellingen van milieubeleid die voortkomen uit de specifieke omstandigheden in de grensregio's, en tevens van de instrumenten die voor de tenuitvoerlegging daarvan noodzakelijk zijn, zulks vooral gezien de verouderde en gebrekkige milieutechnologie van de ondernemingen in de NOS-staten;
24. benadrukt met kracht de nieuwe milieuproblemen in de regio's nabij de grenzen tussen Rusland en de Europese Unie en dat er op korte termijn voldoende kredieten gevonden moeten worden om dit probleem op te lossen;
25. beklemtoont dat de milieuprogramma's in het kader van het Tacis CBC-programma een sleutelrol moeten blijven vervullen en dat er bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan de bevordering van contacten tussen plaatselijke gemeenschappen, hetgeen zal bijdragen tot een verdere economische ontwikkeling in de grensregio's;
26. wenst krachtiger maatregelen om de samenwerking te bevorderen ten aanzien van opleiding, bedrijfsontwikkeling en de overdracht van technologie en marketing-know how naar kleine en middelgrote ondernemingen; is bovendien van mening dat er bijzondere aandacht moet worden gegeven aan de ontwikkeling en bevordering van het ondernemerschap van vrouwen en aan het opzetten en de ondersteuning van sociale dienstverlening en gezondheidszorg, die voor de burger van levensbelang zijn;
27. is van oordeel dat de bepalingen ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de programma's en betreffende de contracten en aanbestedingen dienen te worden herzien zodat met medewerking van de regionale en plaatselijke overheden samenwerkingsprojecten ten uitvoer kunnen worden gelegd en dat tevens bij kleinschalige projecten de bepalingen van de openbare aanbesteding in acht worden genomen opdat de middelen van de EU optimaal kunnen worden gebruikt;

Dinsdag, 14 juli 1998

28. zou het een goede zaak achten als de Werkgemeenschap van Europese grensgebieden (WVEG), die in het kader van Interreg, Phare-CBC en LACE technische steun biedt aan grensregio's, ook steun zou verlenen aan de grensregio's die onder Tacis vallen;
29. acht het van belang dat maatregelen worden genomen om belemmerende praktijken bij de grensoverschrijding en de douanecontrole te beëindigen door middel van het toepassen van gezamenlijk overeengekomen en door de Europese Unie goedgekeurde procedures bij het nog altijd niet probleemloos verlopende verkeer van goederen en personen tussen de lidstaten van de Europese Unie en derde landen; hoopt eveneens dat humanitaire hulpzendingen de grenzen kunnen overschrijden en op de bestemde plaats kunnen aankomen zonder onderworpen te zijn aan onredelijke douane- en andere heffingen;
30. beklemtoont dat het Tacis CBC-programma meer steun moet krijgen en dat de kredieten die daaraan worden gegeven, geleidelijk moeten worden verhoogd aan de hand van de opgedane ervaring en dat tegelijkertijd moet worden gezorgd voor een zo rendabel mogelijk gebruik van de kredieten; wijst erop dat de tenuitvoerlegging van de projecten van het Tacis CBC-programma met minimale bureaucratie dient te geschieden, zoals reeds voor de Interreg-programma's het geval is, om het plaatselijk bestuur niet van het indienen van voorstellen af te houden;
31. hoopt dat afgezien van de financiering van diverse uitvoerbaarheidsstudies, investeringsplannen en andere voorbereidende documenten, ook de nodige aandacht wordt geschonken aan de fundamentele en actuele behoeften van de bevolking, de instellingen en de organisatie in de grensregio's, hetgeen onder meer inhoudt: ontwikkeling en financiering van de primaire infrastructuur aan de grensovergangen, adequate technische uitrusting van de lokale autoriteiten en onverwijld uitgeschakeling van de meest ernstige en rechtstreekse bronnen van vervuiling;
32. beklemtoont het belang dat steun aan de het MKB voor de grensoverschrijdende samenwerking heeft, aangezien economische contacten een natuurlijke stimulans voor de ontwikkeling van een dergelijke samenwerking vormen; suggereert als concrete maatregelen voor deze steun onder andere de oprichting van wederzijdse verrekenbanken, opleiding en raadpleging op het gebied van de wettelijke regelingen op het gebied van douane en belastingen;
33. is van mening dat de Commissie een voorstel moet doen voor de invoering van een specifiek Oostzeeprogramma, dat bevorderd moet worden door hiervoor een eigen post op de begroting te plaatsen; dit zou tevens de ontwikkeling van de noordelijke dimensie in de EU bevorderen;
34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Comité van de regio's en de regeringen van de lidstaten.

11. Concurrentievermogen textiel- en kledingindustrie

A4-0224/98

Resolutie over een mededeling van de Commissie over een actieplan voor het concurrentievermogen van de Europese textiel- en kledingindustrie (COM(97)0454 -C4-0626/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0454 — C4-0626/97),
- gezien het verslag van de Commissie „De gevolgen van de interne markt voor de werkgelegenheid voor vrouwen in de textiel- en kledingindustrie” ⁽¹⁾,
- gezien de „Ontwerprichtsnoren van de Commissie voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1998” (COM(97)0497),

⁽¹⁾ (bijlage 2/91 bij Sociaal Europa)

Dinsdag, 14 juli 1998

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 oktober 1990 over de eventuele verlenging van het multivezelakkoord of de regeling na 1991 ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 april 1992 over een communautair initiatief voor de sterk van de textiel- en kledingsector afhankelijke regio's (RETEX) ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 november 1996 over het effect van de internationale ontwikkelingen op de communautaire textiel- en kledingindustrie ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de Commissie regionaal beleid (A4-0224/98),
- A. overwegende dat de textiel- en kledingsector in 1996 4,2% van de toegevoegde waarde en 7,6% van de werkgelegenheid in de verwerkende industrie van de EU vertegenwoordigden en zijn handelsvolume meer dan 180 miljard ecu bedroeg met een invoer ter waarde van ca. 44 miljard ecu en een uitvoer ter waarde van 30 miljard ecu,
- B. erkennend dat de dialoog die de Commissie met de sociale partners is aangegaan teneinde de behoeften van de branche in kaart te brengen, zinvol is en derhalve moet worden voortgezet,
- C. overwegende dat deze sector 2,25 miljoen werknemers telt — met een hoog percentage vrouwelijke werknemers — in circa 120.000 ondernemingen, dat in deze sector tussen 1990 en 1996 zo'n 600.000 arbeidsplaatsen verloren zijn gegaan, waarvan alleen al 100.000 in 1996, en dat er in deze sector in de komende jaren naar verwachting nog ongeveer 800.000 arbeidsplaatsen zullen verdwijnen,
- D. overwegende dat uit het verslag van de Commissie over „de gevolgen van de interne markt voor de werkgelegenheid voor vrouwen in de textiel- en kledingindustrie” blijkt dat het percentage vrouwelijke arbeidskrachten in deze branche meer dan 75% bedraagt, waarmee deze de belangrijkste bron van werkgelegenheid voor vrouwen van de Europese industrie vormt,
- E. overwegende dat de herstructureringsstrategieën van de branche, die vooral bestaan in het sluiten van bedrijven en het schrappen van talrijke arbeidsplaatsen, met name de vrouwelijke arbeidskrachten hebben getroffen, als gevolg van het grote aantal vrouwen die in deze branche werkzaam zijn en het feit dat zij voornamelijk laag- of ongeschoold werk verrichten,
- F. overwegende dat in de „Richtsnoeren van de Commissie voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten” vier actielijnen worden uitgezet die betrekking hebben op ondernemingszin, inzetbaarheid, aanpasbaarheid en gelijke kansen,
- G. overwegende dat de sector gekenmerkt wordt door zijn specifieke productieketen op nationaal en EU-niveau, waarvan zowel vezelproducenten en fabrikanten van machines als textiel- en kledingfabrikanten en -kleinhandelaars deel uitmaken,
- H. overwegende dat met het oog op de versterking van het concurrentievermogen van de sector voorrang is gegeven aan kapitaalintensieve activiteiten, de verplaatsing van arbeidsintensieve activiteiten naar lagelonenlanden, waarbij deze aanpak niet mag leiden tot concurrentievervalsing, alsmede de integratie van deze activiteiten in een MKB-netwerk dat de multinationale groepen of ondernemingen in deze sector toelevert,
- I. overwegende dat de sector gekenmerkt wordt door een hoge regionale concentratie, vooral in de minst begunstigde regio's van de EU, en binnen de productiestructuur, economische bedrijvigheid en sociale situatie van bepaalde lidstaten een essentiële rol speelt waardoor deze lidstaten kwetsbaarder zijn voor economische schokken van buitenaf,
- J. overwegende dat deze sector onder zware druk van de concurrentie staat van derde landen die volop gebruik maken van directe en indirecte subsidies, alsook als gevolg van de wereldwijde liberalisering van de sector ten gevolge van de inwerkingtreding van de tweede fase van de Overeenkomst inzake Textiel- en Kledingproducten (ATC) in het kader van de WTO,

⁽¹⁾ PB C 284 van 12.11.1990, blz. 147.

⁽²⁾ PB C 125 van 18.5.1992, blz. 276.

⁽³⁾ PB C 362 van 12.2.1996, blz. 248.

Dinsdag, 14 juli 1998

- K. overwegende dat de Multivezelovereenkomst in 2006 zal aflopen en dat de Europese textiel- en kledingindustrie in een zakelijke context opereert die steeds meer gekenmerkt wordt door mundialisering en concurrentie,
- L. overwegende dat de concurrentiestrijd is toegenomen door de invoering van de Europese interne markt, de recente inwerkingtreding van handelsovereenkomsten met derde landen, en met name de douane-unie met Turkije, de geleidelijke liberalisering van de handel met de Oost-Europese landen die op 1 januari 1998 werd voltooid en de gevolgen van de maatregelen die in de periode vóór de toetreding gelden,
- M. overwegende dat door het passieve veredelingsverkeer (PVV) de arbeidsintensieve activiteiten de afgelopen jaren naar de LMOE en de landen rond de Middellandse Zee verplaatst zijn, om het concurrentievermogen te vergroten en het specialisatieproces verder door te voeren, met alle ingrijpende sociaal-economische gevolgen van dien,
1. onderschrijft de noodzaak om een „actieplan voor het concurrentievermogen voor de Europese textiel- en kledingindustrie” uit te stippelen, maar is van mening dat het voorstel van de Commissie niet concreet en coherent genoeg is en dat het ontbreekt aan specifieke toezeggingen met betrekking tot financiële middelen en het tijdschema voor de tenuitvoerlegging;
 2. betreurt het dat de Commissie niet enkele voorstellen uit de aanbevelingen van de sociale partners heeft overgenomen zoals de initiatieven ter ondersteuning van het MKB waarmee het potentiële concurrentievermogen van de sector op het niveau van de EU zou kunnen worden versterkt en die zeer positieve gevolgen voor het behoud van de werkgelegenheid en het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen zouden hebben;
 3. onderstreept het belang van textiel en kleding in een zeer groot aantal regio's van de EU, vooral in de minst ontwikkelde (doelstelling 1) en de gebieden in industrieel verval (doelstelling 2), waar ongeveer 40% van de totale werkgelegenheid in de sector geconcentreerd is en vestigt de aandacht op het hoge percentage vrouwen dat in deze sector werkzaam is (in sommige regio's tot 75%);
 4. acht het noodzakelijk dat rekening wordt gehouden met het grote aantal atypische banen in deze branche (banen zonder vast dienstverband, tijdelijke banen, deeltijdbanen, thuiswerk, enz.) en dat de Commissie voor elke betrokken regio een studie moet verrichten, zodat in de toekomst kan worden uitgemaakt welke andere steunmaatregelen dan die voor het MKB moeten worden genomen ten behoeve van deze arbeidsvormen, die talrijke arbeidsplaatsen vertegenwoordigen die voor een goede werking van de sector van essentieel belang zijn;
 5. wijst op de noodzaak illegale arbeid in de kledingsector, die in een aantal Europese steden een zorgwekkende omvang heeft bereikt, te bestrijden, alsmede op de noodzaak van optreden om de situatie van thuiswerkers in deze sector te verbeteren;
 6. verzoekt de Commissie spoedig een verslag te presenteren over kinderarbeid binnen de EU en in derde landen in deze sector en over maatregelen die doeltreffend zouden kunnen zijn bij de bestrijding ervan;
 7. verdedigt het standpunt op grond waarvan de productieketen vooral op EU-niveau als een instrument wordt gehanteerd om het concurrentievermogen van de sector te waarborgen, waarbij alle schakels van deze keten van essentieel belang zijn om een samenhangend geheel in stand te houden, met behoud van doorsneeproducten en producten met een hoge toegevoegde waarde;
 8. benadrukt dat modernisering van de textiel- en kledingindustrie in Europa het bevorderen van regionale diversifiëring, omschakeling van productiecapaciteiten, opleiding voor werknemers en gerichte steun voor milieuvriendelijke producten en productiemethoden in de gehele productieketen dient te omvatten;
 9. verzoekt de Commissie derhalve een nieuw actieplan in te dienen dat concreet en coherent is en specifiek ingaat op de financiële instrumenten en het tijdschema, waarbij bijzonder nadruk wordt gelegd op:
 - a) de bevordering van innovatie en het gebruik van nieuwe technologieën in de branche, zoals onder meer informatietechnologie en elektronische handel,
 - b) de versterking van de interactie tussen alle schakels van de keten, van vezelproducenten tot machinefabrikanten en van textiel- en kledingfabrikanten tot de kleinhandel,
 - c) de tenuitvoerlegging van een grootschalig, specifiek op de textielsector afgestemd scholingsprogramma, zowel voor technische als managementvaardigheden, met nadruk op het MKB en op regio's met een hoge concentratie aan textielindustrie;
 - d) de bevordering van het groenen van de sector, te beginnen met onmiddellijk optreden om op EU-niveau een einde te maken aan het gebruik van problematische materialen;

Dinsdag, 14 juli 1998

10. onderschrijft de sociale gedragscode die de sociale partners hebben ondertekend en hoopt dat deze code wordt uitgebreid tot alle overeenkomsten met derde landen, niet alleen gezien de intrinsieke sociale waarde ervan, maar ook als antidumpinginstrument; wijst in dit verband op zijn resoluties van 9 februari 1994 over sociale bepalingen in het handelssstelsel ⁽¹⁾ en 24 maart 1994 over de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde van de GATT ⁽²⁾ en benadrukt het recht op bescherming in geval van concurrentieverstorende en frauduleuze handelspraktijken; wenst dat de raadplegingsprocedure in verband met het antidumpingonderzoek wordt versterkt en dat het Europees Parlement een belangrijker rol gaat spelen, vooral ook met betrekking tot een stelselmatige toetsing aan het communautair belang;
11. verzoekt de Commissie initiatieven te ontplooiën om de werkgelegenheid in de sector te bevorderen, met name door het MKB meer steun te verstrekken, en met het oog op deze doelstelling maatregelen te treffen voor arbeidstijdverkorting en de verbetering van de beroepsopleiding, met speciale aandacht voor de invoering van nieuwe technologieën, in het bijzonder voor vrouwelijke en ongeschoolde werknemers;
12. is bezorgd over de gevolgen voor de EU-productieketen van de ondoeltreffende interactie tussen de diverse schakels, van productie tot distributie, en verzoekt de Commissie om een specifiek plan om hierin verbetering te brengen;
13. acht het belangrijk dat de bedrijven in deze sector, en met name het MKB, toegang krijgen tot het vijfde communautaire kaderprogramma inzake onderzoek, om nieuwe producten te ontwikkelen en te profiteren van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën en van de voordelen die de elektronische handel biedt, waarbij deze doelstelling moet worden opgenomen in een daadwerkelijk actieplan voor de textiel- en kledingsector en moet steunen op de evaluatie van de acties die in het raam van het vierde kaderprogramma voor O&O worden ondernomen;
14. verzoekt de Commissie het PVV beter te controleren om te voorkomen dat dit instrument wordt gebruikt om verkapte bedrijfsverplaatsingen te rechtvaardigen maar ook om op te treden tegen het namaken van producten met een communautaire oorsprongbenaming en verzoekt de Commissie tevens om vanaf 1 januari 1998 bij de producten die in het kader van het PVV op de markt zijn gebracht, de regel van grondstoffen van communautaire oorsprong te handhaven;
15. verzoekt de Commissie de termijnen voor het verrichten van onderzoek en toepassen van voorlopige maatregelen ten aanzien van anti-dumpingprocedures en merkvervalsingen zo kort mogelijk te houden, opdat conflicten binnen redelijke termijn kunnen worden opgelost en het overleven van de betrokken bedrijven hierdoor niet in gevaar komt;
16. pleit ervoor het huidige tijdschema voor de liberalisering in het kader van de ATC aan te houden gezien de noodzakelijke herstructurering van de sector en de druk die door de concurrentie op deze branche wordt uitgeoefend en dringt erop aan dat de gevoeligste productcategorieën van de EU pas in de laatste fase van de ATC worden opgenomen;
17. is bezorgd over de legalisering van onregelmatige praktijken en het excessieve aantal aanvragen voor importvergunningen afkomstig uit derde landen ten gevolge van de wijziging van artikel 8 van verordening (EEG) nr. 3030/93 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen ⁽³⁾; wenst dat in het licht hiervan de noodzakelijke administratieve maatregelen worden getroffen om erop toe te zien dat bij de overeenkomsten met derde landen de importquota strikt worden nageleefd;
18. wijst erop dat handhaving door sommige derde landen van een ongerechtvaardigde bescherming van hun markten strijdig is met de verplichtingen die voortvloeien uit artikel 7 van het kleding- en textielakkoord van de Uruguay-ronde en is in dit verband van oordeel dat de inzet van de beschikbare instrumenten ter bescherming van de Europese export tegen oneerlijke praktijken op deze markten prioriteit moet krijgen, met het oog op de daadwerkelijke toegang tot deze markten;
19. benadrukt de noodzaak van bevordering van de toegang tot de markt van derde landen met het oog op ondersteuning van het concurrentievermogen van de textielindustrie en spreekt zich in dit verband uit voor een verordening betreffende communautaire maatregelen ter bevordering van de export door KMO's en, eventueel, de coördinatie van nationale acties ter ondersteuning hiervan;

⁽¹⁾ PB C 61 van 28.2.1994, blz. 89.

⁽²⁾ PB C 114 van 25.4.1994, blz. 25.

⁽³⁾ PB L 275 van 8.11.1993, blz. 1.

Dinsdag, 14 juli 1998

20. acht het positief dat een gegevensbank over niet-tarifaire handelsbelemmeringen en belemmeringen voor de markttoegang is opgericht en wenst dat de Commissie maatregelen treft om de financiële middelen voor het EXPROM-programma te vergroten en de sector op internationale beurzen te promoten, met name met betrekking tot het MKB, en dat zij bij de openstelling van de markten van derde landen het wederkerigheidsbeginsel verdedigt;
21. benadrukt eens te meer de noodzaak om de bepalingen ter bestrijding van merkvervalsing en fraude in het kader van de stelsels van algemene tariefpreferenties voor opkomende economieën en ontwikkelingslanden te versterken, met name voor wat betreft de criteria voor de vaststelling van de authenticiteit van certificaten van herkomst van de producten; verzoekt de Commissie haar inspanningen ter standaardisering en vereenvoudiging van de documentatie betreffende de preferentiële regels van oorsprong op te voeren;
22. verzoekt de Commissie bij de verdeling van de kredieten van de structuurfondsen en de communautaire initiatieven ten behoeve van het MKB en ADAPT rekening te houden met de specifieke kenmerken van de textiel- en kledingsector en in het kader van het intern beleid van de Gemeenschap voor deze sector tevens specifieke maatregelen en beleidslijnen goed te keuren;
23. merkt op dat het uitzonderlijk hoge aantal vrouwelijke arbeidskrachten en hun lage opleidingsniveau nopen tot een speciale behandeling die in het kader van de doelstellingen 2 en 3 van de structuurfondsen zijn beslag kan krijgen, en verzoekt de Commissie en de lidstaten om in het kader daarvan te zorgen voor speciale maatregelen om het toch al geringe aantal arbeidsplaatsen voor vrouwen in de industrie te behouden en de scholing van vrouwelijke arbeidskrachten te verbeteren;
24. verzoekt de Commissie om samen met de betrokken lidstaten de uitvoering van het RETEX-programma te evalueren en de noodzakelijke maatregelen te treffen voor een daadwerkelijke en doeltreffende uitvoering van dit programma;
25. verzoekt de Commissie de financiële instrumenten waarover de textiel- en kledingindustrie kan beschikken, met name in regio's die sterk van deze industrie afhankelijk zijn, te bezien in het licht van haar in Agenda 2000 vervatte voorstel om het communautair initiatief RETEX in 1999 stop te zetten;
26. wenst in het licht hiervan tevens dat de Commissie een onderzoek uitvoert naar de gevolgen van de invoering van de euro voor de sector en de gevolgen evalueert voor haar externe concurrentiepositie;
27. benadrukt nogmaals zijn belangstelling voor het bestaan en de werkzaamheden van het Europees Observatorium voor Textiel en Kleding (OETH); wijst in dit verband op de dringende noodzaak dat de Commissie voorstellen indient die het Observatorium in staat stellen zijn werkzaamheden voort te zetten, aangezien betrouwbare statistische en economische gegevens onontbeerlijk zijn voor het voeren van een stimulerend beleid in deze sector;
28. verzoekt de Commissie de dialoog met de sociale partners voort te zetten met het oog op de coördinatie en de follow-up van de maatregelen die moeten worden genomen om het concurrentievermogen van de textiel- en kledingindustrie te verbeteren, en is van mening dat ook het Europees Parlement aan die dialoog moet deelnemen;
29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en de parlementen van de lidstaten.

12. Samenstelling Economisch en Financieel Comité

A4-0264/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Monetair Comité, vergezeld van een voorstel voor een besluit van de Raad over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité (COM(98)0110 – C4-0222/98)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie, vergezeld van een voorstel voor een besluit van de Raad over de bepalingen betreffende de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité (COM(98)0110 – C4-0222/98) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 125 van 23.4.1998, blz. 17.

Dinsdag, 14 juli 1998

- gezien artikel 109 C, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gezien Verordening (EG) nr. 1466/97/EG van de Raad van 7 juli 1997, over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid ⁽¹⁾,
 - gezien Verordening (EG) nr. 1467/97 van de Raad van 7 juli 1997, over de bespoediging en verduidelijking van de tenuitvoerlegging van de procedure bij buitensporige tekorten ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad betreffende het stabiliteits- en groeipact (Amsterdam, 17 juni 1997) ⁽³⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad over groei en werkgelegenheid (Amsterdam, 16 juni 1997) ⁽⁴⁾,
 - gezien zijn resolutie van 4 december 1997 over de coördinatie van het economisch beleid in de derde fase van de Economische en Monetaire Unie ⁽⁵⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad van 13 december 1997 over de coördinatie van het economisch beleid tijdens de derde fase van de Economische en Monetaire Unie en over de artikelen 109 en 109B van het EG-Verdrag ⁽⁶⁾,
 - gezien de bepalingen die op 13 december 1997 door de Europese Raad zijn vastgesteld en die het de ministers van de landen die deel uitmaken van de Euro-zone mogelijk maken informeel te vergaderen om te overleggen over kwesties die verband houden met de specifieke verantwoordelijkheden die zij delen op het terrein van de Europese munt,
 - gezien zijn resolutie van 2 april 1998 over de democratische verantwoording in de derde fase van de EMU ⁽⁷⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0264/98),
- A. overwegende dat het Monetair Comité bij de voorbereidingen van de besluiten van de Ecofin-Raad en in het algemeen bij alle voorbereidende werkzaamheden van de Ecofin-Raad op het terrein van de economische en monetaire unie een beslissende rol heeft gespeeld,
- B. overwegende dat de taken die aan het Economisch en Financieel Comité worden toevertrouwd, al vormen die een voortzetting van de opdrachten die thans door het Monetair Comité worden uitgevoerd (algemene voorbereiding van de werkzaamheden van de Raad, follow-up van de economische en financiële situatie van de lidstaten van de Gemeenschap, financiële betrekkingen met derde landen en internationale organisaties, kapitaalbewegingen en vrijheid van het betalingsverkeer) en het recht om eigener beweging adviezen op te stellen voor de Raad en de Commissie, van grote betekenis zijn,
- C. overwegende dat het Economisch en Financieel Comité, dat bij de aanvang van de derde fase van de Economische en Monetaire Unie de opvolger wordt van het Monetair Comité, bij de Ecofin-Raad over aanzienlijk toegenomen bevoegdheden zal beschikken,
- D. voorts overwegende dat op de Europese Raad van Luxemburg wederom werd bevestigd dat de Ecofin-Raad een doorslaggevende rol zal spelen in de kern van het coördinatie- en besluitvormingsproces op economisch terrein en dat het Economisch en Financieel Comité een cruciale bijdrage zal leveren aan de voorbereiding van de werkzaamheden van de Raad, met name bij het voorbereiden van besluiten in het kader van het multilaterale toezicht, de hoofdlijnen van het economische beleid en de procedure inzake de buitensporige tekorten,
- E. overwegende dat het Europees Parlement en zijn bevoegde commissie dan ook bijzondere aandacht moeten besteden aan het functioneren en aan de werkzaamheden van het Economisch en Financieel Comité,
- F. overwegende dat de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité van invloed kan zijn op de besluiten die in de Ecofin-Raad worden genomen, vooral bij onvoldoende vertegenwoordiging van degenen die mede het nationale economische beleid vaststellen,

⁽¹⁾ PB L 209 van 2.8.1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 209 van 2.8.1997, blz. 6.

⁽³⁾ PB C 236 van 2.8.1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 236 van 2.8.1997, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB C 388 van 21.12.1997, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB C 35 van 2.2.1998, blz. 1.

⁽⁷⁾ Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 14 juli 1998

- G. voorts overwegende dat de centrale plaats die het Economisch en Financieel Comité in het proces van multilateraal toezicht en de coördinatie van het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap inneemt, het Parlement ertoe moet bewegen om via zijn bevoegde commissie een permanente dialoog te onderhouden met dit orgaan, zonder afbreuk te doen aan zijn betrekkingen met de Ecofin-Raad, die op dit terrein zijn enige institutionele partner blijft,
- H. overwegende dat de regelmatige contacten die zijn subcommissie monetaire zaken met het Monetair Comité heeft onderhouden een gunstige basis vormen en dat de contacten met zijn opvolger moeten kunnen worden uitgebreid en verdiept,
- I. overwegende dat het accent op de rol en het belang van het Economisch en Financieel Comité nogmaals duidelijk de kwestie van de voorwaarden waaronder het Europees Parlement deelneemt aan het proces van de Economische en Monetaire Unie aan de orde stelt en dat het derhalve gewenst is dat Commissie en Raad opheldering verschaffen over de toepassing van de diverse instrumenten en procedures van multilateraal toezicht en coördinatie van het economisch beleid, het daarop betrekking hebbende tijdspad en de rol van de desbetreffende organen, naar de aard van de te behandelen kwesties,
1. betreurt het dat wat de bepalingen inzake de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité betreft, het Parlement niet geraadpleegd wordt maar slechts geïnformeerd;
 2. wijst erop dat artikel 109 C, lid 2, van het EG-Verdrag, waarin het Economisch en Financieel Comité wordt ingesteld, dat aan het begin van de derde fase de opvolger wordt van het Monetair Comité, de Europese Centrale Bank de mogelijkheid biedt daarin door maximaal twee leden te worden vertegenwoordigd, terwijl geen enkel lid van het Europese Monetaire Instituut deel uitmaakte van het Monetair Comité;
 3. neemt er nota van dat de Europese Raad in zijn bovengenoemde resolutie van 13 december 1997, sprekend over de samenstelling van het Economisch en Financieel Comité, zich aansluit bij het argument van de hoge ambtenaren van de nationale centrale banken ten aanzien van het belang van het handhaven van de continuïteit tussen het Monetair Comité en het Economisch en Financieel Comité wat betreft de participatie van de vertegenwoordigers van de lidstaten, gezien de doeltreffendheid waarmee het Comité bij de Raad heeft geopereerd tijdens de tweede fase van de EMU;
 4. merkt op dat de Europese Raad zich in bedoelde resolutie niet expliciet uitlaat over het aantal leden per instelling van het Comité;
 5. stemt ermee in dat de Commissie niet in detail is getreden omtrent het nationale bestuur dat in het Comité vertegenwoordigd moet zijn, en in dit licht heeft opgemerkt dat de keuze van het vertegenwoordigde bestuur van belang is voor de inhoud van de adviezen die het Economisch en Financieel Comité zal uitbrengen;
 6. erkent dat het standpunt van de Europese Raad en het Commissievoorstel de mogelijkheid bieden dat de nationale centrale banken van landen met een afwijkingsregeling, die niet vertegenwoordigd zijn door de twee leden die benoemd worden door de ECB, deel uitmaken van het Economisch en Financieel Comité;
 7. is echter van mening dat er voor de landen van de euro-zone een andere regeling moet komen;
 8. stelt verder vast dat de aanwezigheid van hooggeplaatste ambtenaren van de nationale centrale banken van de landen van de euro-zone in het Economisch en Financieel Comité, aan dit Comité een sterk nationaal karakter geven, in plaats van de ontwikkeling ervan naar een meer communautaire structuur te bevorderen;
 9. meent dat de samenstelling van het Comité het evenwicht tussen het monetaire en het economische aspect van de EMU zou moeten kunnen handhaven;
 10. meent dat wat de vertegenwoordigers van de nationale besturen betreft, de leden en de plaatsvervangende leden zodanig door de lidstaten moeten worden gekozen, dat zij over zowel economische als financiële expertise beschikken;
 11. stelt voor dat de lidstaten gebruik maken van vervangers om, indien de agenda van het Comité hiertoe aanleiding geeft, een beroep te kunnen doen op hoge ambtenaren die deskundig zijn op het terrein van de belastingen, de begroting en economische ramingen;
 12. heeft twijfels over de wijze waarop het Economisch en Financieel Comité in zijn huidige samenstelling zal functioneren, wanneer het specifieke werkzaamheden van de Raad moet voorbereiden, die verband houden met de euro-zone;
 13. verzoekt op de hoogte te worden gesteld van het statuut van het Economisch en Financieel Comité, zodra dit door de Raad is goedgekeurd;

Dinsdag, 14 juli 1998

14. twijfelt aan het vermogen van het Comité in zijn huidige samenstelling een plek te zijn voor een dialoog over een coördinatie van het economisch beleid dat groei en werkgelegenheid bevordert;
15. wenst in het kader van de coördinatie van het economisch beleid ieder kwartaal de voorzitter van het Economisch en Financieel Comité in zijn bevoegde parlementaire commissie te horen, zoals de verantwoordelijke commissaris en de directie van de centrale bank worden gehoord;
16. stelt voor dat het Economisch en Financieel Comité de bevoegdheden overneemt van het Comité voor de Economische Politiek, dat op 18 februari 1974 werd ingesteld om de coördinatie van het economische beleid op korte en middellange termijn van de lidstaten te waarborgen, gezien de zeer beperkte rol die dit Comité de afgelopen jaren gespeeld heeft;
17. verzoekt de Raad en de Commissie om voorstellen te doen voor het instellen van een dialoog en een nauwe samenwerking tussen het Economisch en Financieel Comité en het Comité voor de werkgelegenheid;
18. is van mening dat de capaciteit van de Commissie en het Europees Parlement op het punt van expertise en het opstellen van prognoses en scenario's voor de economie in Europa, moet worden uitgebreid;
19. is van mening dat de coördinatie van het economisch beleid bij voorkeur moet plaatsvinden rond de hoofdlijnen en betreurt het dat deze unieke gelegenheid niet is aangegrepen voor het debat over de nationale werkgelegenheidsprogramma's;
20. dringt aan op wijziging van het voorstel voor een besluit van de Raad in die zin dat een herziening uiterlijk op 1 januari 2002 kan plaatsvinden, zodra alle lidstaten tot de economische en monetaire unie zullen zijn toegetreden;
21. verzoekt in dit licht de Commissie, het Economisch en Financieel Comité en de ECB het Parlement uiterlijk op 1 juli 2001 verslag uit te brengen over het resultaat van de interinstitutionele betrekkingen in het kader van de EMU sinds het begin van de derde fase en voorstellen te doen voor verbetering van het systeem;
22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Europese Centrale Bank, het Monetair Comité en de regeringen van de lidstaten.

13. Deelneming van EESV aan overheidsopdrachten

A4-0196/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie inzake deelneming van Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV's) aan overheidsopdrachten en aan met openbare middelen gefinancierde programma's (COM(97)0434 – C4-0590/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0434 – C4-0590/97),
 - gezien zijn resolutie van 22 oktober 1997 ⁽¹⁾ over het Groenboek van de Commissie betreffende overheidsopdrachten (COM(96)0583 – C4-0009/97),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0196/98),
- A. overwegende dat de deelneming van KMO's aan overheidsopdrachten en aan met openbare middelen gefinancierde programma's nog steeds geen bevredigend niveau heeft bereikt,
- B. overwegende dat Europese economische samenwerkingsverbanden (EESV's) een waardevol instrument kunnen vormen om de KMO's te helpen bij het benutten van de mogelijkheden die de interne markt biedt, om de nationale markten voor aanbestedingen toegankelijker te maken en om grensoverschrijdende samenwerking te vergroten,

⁽¹⁾ PB C 339 van 10.11.1997, blz. 65.

Dinsdag, 14 juli 1998

- C. overwegende dat rekening moet worden gehouden met de problemen die verband houden met de toegang tot informatie en de geringe deelname van zeer kleine en kleine ondernemingen aan het EESV, hoewel deze 98,9% van de Europese ondernemingen en 52% van de werkgelegenheid vertegenwoordigen en de grootste bijdrage leveren aan de ontwikkeling van lokale markten en het scheppen van nieuwe banen,
- D. overwegende dat sinds de inwerkingtreding van de verordening betreffende de EESV's in 1989 slechts 800 van deze samenwerkingsverbanden in de Europese Unie zijn opgezet,
- E. overwegende dat door de Commissie uitgevoerde studies hebben aangetoond dat de meeste KMO's zich niet bewust zijn van het bestaan van EESV's of niet voldoende geïnformeerd zijn over de werking van dit instrument,
- F. overwegende dat de Commissie thans een vademecum over EESV's uitdeeft om dit gebrek aan informatie op te heffen,
1. verwelkomt deze mededeling van de Commissie als een stap die het gebruik van het EESV-mechanisme door KMO's zal bevorderen;
 2. is niettemin van mening dat verdere stappen moeten worden ondernomen om het gebruik van EESV's door de KMO's aanzienlijk uit te breiden;
 3. doet een beroep op de Commissie de vrijwillige instelling van een EESV-panel op EU-niveau aan te moedigen, dat bestaat uit nationale en sectoriële vertegenwoordigers en uit vertegenwoordigers van de sociale partners en de organisaties voor het midden- en kleinbedrijf en dat als een pijpleiding voor informatie over EESV's en aanverwante kwesties moet gaan fungeren;
 4. stelt voor dat de vademecums na hun verschijnen onderworpen worden aan een kritische evaluatie door de nationale en sectoriële organisaties die belang hebben bij de bevordering van de KMO's of die dergelijke ondernemingen als onderdeel van hun mandaat vertegenwoordigen (dan wel door het hierboven vermelde samenwerkingspanel);
 5. is van mening dat het op deze manier duidelijk zal worden of praktisch advies van deskundigen aandachtsgebieden kan vaststellen die de Commissie zijn ontgaan, en wegen kan aangeven om deze problemen de baas te worden;
 6. verzoekt de Commissie op grond van een dergelijk overleg binnen twee jaar opnieuw een mededeling te presenteren waarbij wijzigingen op de verklarende teksten en eventueel bijkomende maatregelen ter bevordering van het EESV-mechanisme worden voorgesteld;
 7. beklemtoont dat ook een horizontale discussie binnen de diensten van de Commissie geboden is om er zeker van te zijn dat maatregelen die op het gebied van de mededinging, bevordering van overheidsopdrachten en bevordering van de technologie voor de verspreiding van gegevens worden genomen, geen afbreuk aan de bevordering van EESV's in de EU doen;
 8. verzoekt de Commissie de lidstaten aan te sporen centra vast te stellen of in te richten waar advies en opleiding van goede kwaliteit beschikbaar zijn voor KMO's die wensen deel te nemen aan deze regeling, welke centra in het ideale geval zodanig aan de regering van de lidstaten worden gekoppeld dat zij in staat zijn informatie over gebieden waar „nationale” kwesties of beleidsvormen moeilijkheden of verwarring voor aan grensoverschrijdende activiteiten deelnemende kleine ondernemingen kunnen veroorzaken, terug te koppelen;
 9. wijst erop dat dergelijke centra tevens contact zouden kunnen opnemen met hun tegenhangers in andere lidstaten om zo tot wederzijds begrip en overeenstemming te geraken betreffende praktische oplossingen voor sommige van de problemen die door de KMO's zijn aangedragen;
 10. verzoekt de Commissie er zorg voor te dragen dat er doeltreffende systemen voor toezicht worden opgebouwd en dat de verkregen gegevens compatibel van aard zijn;
 11. verzoekt de Commissie in haar verslag aan het Europees Parlement data feed back op te nemen; is van mening dat, indien de EESV-procedure niet aantoonbaar beter aanslaat, herbezinning op de strategie een duidelijk vereiste is;
 12. is van mening dat de Commissie — als onderdeel van de verspreiding van informatie en advies — het gebruik van pakketten informatietechnologie dient te bevorderen; beklemtoont echter dat
 - informatietechnologie niet uitsluitend mag worden gebruikt, aangezien onderzoek heeft aangetoond dat de toegangsfaciliteiten tot informatietechnologie in de Unie zeer ongelijk verdeeld zijn, en
 - dat er niet alleen geld beschikbaar moet worden gesteld voor het opzetten van on-line-informatie en bijstand, maar dat deze en aanverwante maatregelen ook voldoende financiële steun moet krijgen voor het beheer van deze dienstverlening;

Dinsdag, 14 juli 1998

13. verzoekt de Commissie samenwerking tussen de lidstaten te bevorderen voor het oplossen (zij het informeel) van enkele van de vraagstukken die in de rapporten en onderzoeken over de EESV's naar voren zijn gebracht: problemen van gezamenlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid, grensoverschrijdende contracten, kredietfaciliteiten en non-discriminatie, enz.;
14. neemt kennis van de juridische obstakels waarmee EESV's te maken krijgen door de toepassing van de bepalingen van de richtlijnen inzake overheidsopdrachten, met inbegrip van het vereiste dat het EESV, indien geselecteerd, een bepaalde rechtsvorm aanneemt voor de uitvoering van het contract, en verzoekt de Commissie, ofschoon het zich bewust is van de noodzaak van een bepaalde consolidatieperiode voor haar regelgeving, onderzoek te verrichten naar de omvang van deze obstakels en naar de gevolgen van de recente jurisprudentie van het Europese Hof van Justitie inzake de deelname van groepen ondernemingen aan openbare aanbestedingen, en bij het indienen van voorstellen tot wijziging van deze richtlijnen rekening te houden met deze factoren;
15. wijst erop dat er daarnaast ook problemen van praktische aard zijn die verband houden met de omvang van de bedrijven die EESV's vormen en de aard van de contracten waarop openbare aanbestedingen betrekking hebben en verzoekt de Commissie, ofschoon het waardering heeft voor de inspanningen die de Commissie heeft verricht om steunmaatregelen in te stellen ter ondervanging van de technische tekortkomingen waarmee de betrokken bedrijven in deze sector worden geconfronteerd, haar initiatieven op dit terrein te intensiveren, met name door steunmaatregelen aan EESV's te bevorderen, specifieke EESV's voor zeer kleine en kleine ondernemingen op te richten en financiële middelen te vergaren voor EESV's van KMO's die zich in minder begunstigde en ultraperifere regio's bevinden;
16. neemt kennis van de problemen waarmee EESV's worden geconfronteerd bij het zoeken naar financieringsmogelijkheden doch wijst erop dat de toegang tot krediet voor deze samenwerkingsvorm geen discriminatie mag inhouden ten opzichte van traditionelere samenwerkingsvormen van nationale bedrijven, en dat de geloofwaardigheid van het EESV voldoende wordt gewaarborgd door de hoofdelijke aansprakelijkheid van zijn leden en in ieder geval, door de persoonlijke solvabiliteit van zijn leden;
17. is van oordeel dat EESV's van kleine en zeer kleine ondernemingen een goede manier zijn om hun kredieten te centraliseren zodat zij over meer kapitaal kunnen beschikken en voor minder kosten komen te staan als de Gemeenschap en haar lidstaten een regeling voor kredietgaranties in het leven roepen;
18. verzoekt de Commissie, voor zover zij zulks niet reeds heeft gedaan, een proefproject op te zetten betreffende een financieel instrument ter bevordering van grensoverschrijdende investeringen in de Unie, met de bedoeling de inspanningen van EESV's bij de ontwikkeling van hun activiteiten in een andere lidstaat te ondersteunen door middel van een netwerk van banken en verstrekkers van risicodragend kapitaal, en dit proefproject volledig operationeel te maken voor EESV's;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lidstaten.
-

Dinsdag, 14 juli 1998

PRESENTIELIJST**Zitting van 14 juli 1998**

Ondertekend door:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fini, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Diaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Marra, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napolitano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Roving, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Tiley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 14 juli 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Procedure zonder verslag C4-0277/98

GOM rijst

(+)

ARE: Ewing, Macartney**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Teverson, Väyrynen, Virrankoski, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Miranda, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Theonas**I-EDN:** Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Fini, Hager, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Schifone, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Chanterie, Chichester, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Ligabue, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Cabezón Alonso, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Löow, Lomas, McGowan, McMahon, McNally, Marinho, Marinucci, Martín David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Walter, Wemheuer, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Andrews, van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Girão Pereira, Kaklamanis, Pasty, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Müller, Ripa di Meana, Roth, Wolf

(–)

PPE: Ferrer**PSE:** Wibe

Dinsdag, 14 juli 1998

(O)

NI: Antony, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Pinel**PSE:** Waidelich**UPE:** Janssen van Raay**V:** Holm, Kreissl-Dörfler

*2. Verslag Oostlander A4-0328/97**Aanbeveling*

(+))

I-EDN: Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Fini, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Pronk, Provan, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyñänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz**I-EDN:** Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk**NI:** Antony, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Pinel, Raschhofer**PPE:** Grosch, Herman, Jackson, Pomés Ruiz, Stevens, Sturdy**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti,

Dinsdag, 14 juli 1998

Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Bertens**I-EDN:** Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier**NI:** Féret

PPE: De Melo, Donnelly Brendan Patrick, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Konrad, Kristoffersen, Mombaur, Mouskouri, Pirker, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rübig, Schierhuber, Tindemans

PSE: Schlechter, Swoboda**UPE:** Cabrol

3. Verslag Ribeiro A4-0224/98

Amendement 27

(+))

ELDR: Nordmann**I-EDN:** Buffetaut, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Fini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Grossetête, Koch, Palacio Vallelersundi

UPE: Andrews, Bazin, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Harder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson

Dinsdag, 14 juli 1998

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Brok, Konrad, Pimenta

PSE: Campos, Correia, Lage

UPE: Caccavale

V: Ripa di Meana

Dinsdag, 14 juli 1998

4. Verslag Ribeiro A4-0224/98

Amendement 28

(+)

ELDR: Nordmann**I-EDN:** Buffetaut, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Féret, Fini, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Tatarella**PPE:** Grossetête, Salafraña Sánchez-Neyra, Theato**UPE:** Andrews, Bazin, van Bladel, Cabrol, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ephremidis**I-EDN:** Blokland, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman,

Dinsdag, 14 juli 1998

Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Bonde

PPE: Pimenta, Porto

PSE: Correia, Lage

UPE: Cardona, Girão Pereira, Kaklamanis

V: Ripa di Meana

Woensdag, 15 juli 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 15 JULI 1998

(98/C 292/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Janssen van Raay deelt mede dat hij in plaats van een opmerking in de vergaderzaal over de notulen de Voorzitter een schrijven zal doen toekomen over de ongrondwettigheid van de stemdwang en de onwettigheid van het opleggen van financiële verplichtingen en daarmee gepaard gaande fiscale consequenties (de Voorzitter dankt de spreker voor diens medewerking).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot instelling van een systeem ter bewaking van de gemiddelde specifieke uitstoot van kooldioxide door nieuwe personenauto's (COM(98)0348 — C4-0425/98 — 98/0202(SYN))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON, VERV

rechtsgrondslag: Art. 130 S lid 1 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van de verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, en van de andere verordeningen van toepassing op deze ambtenaren en personeelsleden, met betrekking tot de vaststelling in euro (COM(98)0324 — C4-0426/98 — 98/0190(CNS))

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 109 L lid 4 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag

— Voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende de beperking van blootstelling van de bevolking aan elektromagnetische velden 0 Hz-300 GHz (COM(98)0268 — C4-0427/98 — 98/0166(CNS))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ONDE

rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een bilaterale overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Republiek Cyprus inzake de deelname van de Republiek Cyprus aan een communautair programma in het kader van het audiovisuele beleid van de Gemeenschap (COM(98)0242 — C4-0428/98 — 98/0138(CNS))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 127 lid 4 EG-Verdrag, Art. 130 lid 3 EG-Verdrag, Art. 228 lid 3, 1ste alinea EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1221/97 houdende algemene regels voor de uitvoering van de maatregelen tot verbetering van de productie en de afzet van honing (COM(98)0313 — C4-0429/98 — 98/0171(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 43 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma (Euratom) voor onderzoek en onderwijs (1998-2002) op het gebied van „Behoud van het ecosysteem” (COM(98)0306 — C4-0430/98 — 98/0187(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 7 EURATOM

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en onderwijs, uit te voeren door middel van eigen werkzaamheden door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (1998-2002) (COM(98)0306 — C4-0431/98 — 98/0188(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 7 Euratom

Woensdag, 15 juli 1998

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr 1734/94 van de Raad van 11 juli 1994 betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden (COM(98)0392 — C4-0432/98 — 98/0220(SYN))

verwezen naar:
ten principale: BEGR
voor advies: BUIT

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Kwaliteit van het bestaan en beheer van de biologische hulpbronnen” (COM(98)0305 — C4-0433/98 — 98/0177(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Een gebruikersvriendelijke informatiemaatschappij” (COM(98)0305 — C4-0434/98 — 98/0178(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Een concurrerende en duurzame groei” (COM(98)0305 — C4-0435/98 — 98/0179(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Behoud van het ecosysteem” (COM(98)0305 — C4-0436/98 — 98/0180(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Bevestiging van de internationale rol van het communautaire onderzoek” (COM(98)0305 — C4-0437/98 — 98/0181(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Bevordering van innovatie en stimulering van deelneming van het MKB” (COM(98)0305 — C4-0438/98 — 98/0182(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (1998-2002) op het gebied van „Verhoging van het menselijk onderzoekspotentieel en verdieping van de fundamentele kennis op sociaal-economisch gebied” (COM(98)0305 — C4-0439/98 — 98/0183(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie uit te voeren door middel van eigen werkzaamheden door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de Europese Gemeenschap (1998-2002) (COM(98)0305 — C4-0440/98 — 98/0184(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: alle betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 130 I lid 4 EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een mechanisme voor optreden van de Commissie ter opheffing van bepaalde handelsbelemmeringen (9348/98 — C4-0441/98 — 97/0330(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI, WERK, OPEN

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie houdende sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en de regering van Canada betreffende de toepassing van hun mededingingsrecht (COM(98)0352 — C4-0445/98 — 98/0198(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 87 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag, Art. 228 lid 3, 1ste alinea EG-Verdrag

— Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een communautaire procedure voor informatie en overleg over de kosten van de ruwe-aardolievoorziening en over de consumptieprijzen van aardolieproducten (COM(98)0363 — C4-0446/98 — 98/0205(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ONDE

rechtsgrondslag: Art. 213 EG-Verdrag

Woensdag, 15 juli 1998

ab) adviezen inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0417/98)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

ac) het volgende document:

— Verslag van de Europese Raad aan het Europees Parlement betreffende de vorderingen van de Europese Unie in 1997 (uit hoofde van artikel D van het Verdrag betreffende de Europese Unie) (8690/1/98 — C4-0411/98)

verwezen naar:

ten principale: INST

b) van de Commissie, de volgende documenten:

— Verslag aan de Raad en het Europees Parlement: Efficiëntie en transparantie bij de Europese normalisatie in het kader van de nieuwe benadering (COM(98)0291 — C4-0442/98)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: ONDE

— Verslag aan het Europees Parlement en de Raad betreffende de toepassing van verordening (EG) 3381/94 tot instelling van een communautaire regeling voor exportcontrole op goederen voor tweeterlijk gebruik (COM(98)0258 — C4-0443/98)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: BUIT, ONDE, EXTE, OPEN

— Scorebord van de interne markt (SEC(98)0889 — C4-0444/98)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: JURI

c) van de Rekenkamer:

— Speciaal verslag nr. 3/98 over de tenuitvoerlegging door de Commissie van het beleid en de acties van de EU op het gebied van de waterverontreiniging vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C4-0412/98)

verwezen naar:

ten principale: BCON

voor advies: MILI

3. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de leden van de door haar voorzitter, de heer József Szájer, geleide Hongaarse delegatie in de Gemengde parlementaire commissie EU-Hongarije, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren te hebben ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

III. „Mensenrechten”

— Verzoek van de UPE-Fractie om vervanging van de rubriek „Togo” door een nieuwe rubriek „Angola” met ontwerp-resoluties B4-0722/98 van de ELDR-Fractie en B4-0738/98 van de UPE-Fractie.

Het verzoek wordt verworpen.

— Verzoek van de V-Fractie, de ARE-Fractie en de GUE/NGL-Fractie om inschrijving onder dit punt van een nieuwe rubriek „Roemenië/rechten van homoseksuelen” met ontwerp-resoluties B4-0730/98 van de ELDR-Fractie, B4-0737/98 van de ARE-Fractie, B4-0751/98 van de V-Fractie en B4-0771/98 van de GUE/NGL-Fractie.

Het verzoek wordt bij HS (ELDR) verworpen

Stemmen:	349
Vóór:	78
Tegen:	255
Onthoudingen:	16

— Verzoek van de ARE-Fractie om inschrijving onder dit punt van een nieuwe rubriek „Vietnam” met ontwerp-resolutie B4-0736/98 van de ARE-Fractie.

Het verzoek wordt bij ES (197 vóór, 155 tegen, 9 onthoudingen) ingewilligd.

IV. „Natuurrampen”

— Verzoek van de V-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Situatie in Georgië en Abchazië”, thans ingeschreven als rubriek onder het punt „Mensenrechten”, met ontwerp-resoluties B4-0729/98 van de ELDR-Fractie, B4-0735/98 van de ARE-Fractie, B4-0762/98 van de PSE-Fractie en B4-0774/98 van de GUE/NGL-Fractie.

Het verzoek wordt verworpen.

— Verzoek van de ELDR-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Algerije” met ontwerp-resolutie B4-0721/98 van de ELDR-Fractie.

Het verzoek wordt bij HS (ELDR) verworpen

Stemmen:	365
Vóór:	53
Tegen:	306
Onthoudingen:	6

(De heer Porto had tegen willen stemmen.)

De heer Féret heeft medegedeeld dat hij aanwezig was, maar niet aan de stemming heeft deelgenomen.

Woensdag, 15 juli 1998

5. Werkprogramma van het Oostenrijks voorzitterschap (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Schüssel, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over het werkprogramma van het Oostenrijks voorzitterschap.

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Martens, namens de PPE-Fractie, en Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Caccavale, namens de UPE-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Bonde, namens de I-EDN-Fractie, Raschhofer, Hänsch, Stenzel, Van Bladel, Alavanos, Voggenhuber, Blokland, Wim van Velzen, Brok, Randzio-Plath, Salafranca Sánchez-Neyra, Roth-Behrendt, Castagnetti, Dührkop Dührkop, Flemming, Schäfer, Rübige, Vecchi, Maij-Weggen, Linkohr en de heer Schüssel.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

6. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de door de heer Abdelkader Hadjar, voorzitter van de commissie buitenlandse zaken, samenwerking en emigratie van de Nationale Volksvergadering geleide delegatie van de Nationale Vergadering van de Democratische Volksrepubliek Algerije, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

7. Situatie in Kosovo (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Schüssel, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over de situatie in Kosovo.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Cars, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0785/98);

— Vinci, Marset Campos, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Seppänen, Miranda, Papayannakis en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0786/98);

— Swoboda, Wiersma, Titley, Imbeni, Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0787/98);

— Aelvoet, Tamino, Gahrton, Cohn-Bendit, Schroedter, Wolf en Roth, namens de V-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0788/98);

— von Habsburg, Bianco, Oostlander, Pack, Posselt en Sarlis, namens de PPE-Fractie, over Kosovo (B4-0789/98);

— Pasty, namens de UPE-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0790/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Pack, namens de PPE-Fractie, Cars, namens de ELDR-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, Theonas, namens de GUE/NGL-Fractie, Vandemeulebroucke, namens de ARE-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Titley, von Habsburg, La Malfa, Sarlis en Oostlander.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 16 juli 1998.

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

8. Wijziging van de EER-Overeenkomst * (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie externe economische betrekkingen over een ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van Protocol 37 en bijlage X (Audiovisuele diensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0378 — C4-0246/98 — 98/0814 (CNS) (A4-0259/98) (rapporteur: mevrouw Ferrer).
(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT SEC(98)0378 — C4-0246/98 — 98/0814(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit als gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

9. Renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie begrotingscontrole over de renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting (A4-0268/97) (rapporteur: de heer Colom i Naval).
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

Woensdag, 15 juli 1998

10. Actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” *III (stemming)**

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: mevrouw Fontaine) — A4-0274/98

(Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST C4-0381/98 — 96/0318(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (deel II, punt 3).

11. „Op weg naar duurzame ontwikkeling” *III (stemming)**

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: mevrouw Dybkjær) — A4-0275/98

(Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST C4-0382/98 — 96/0027(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (deel II, punt 4).

12. Epidemiologische surveillance *III (stemming)**

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: de heer Cabrol) — A4-0276/98

(Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST C4-0383/98 — 96/0052(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (deel II, punt 5).

13. Levensmiddelenadditieven *II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing Breyer — A4-0242/98 (Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0183/98 — 96/0166(COD):

Verworpen amendementen: 1 en 2 en bloc bij ES (301 vóór, 191 tegen, 5 onthoudingen); 3 bij HS; 4 t/m 10 en bloc

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 3 (PSE, V)

Stemmen:	512
Vóór:	306
Tegen:	201
Onthoudingen:	5

Bijlage, punt 5 sub a) (tekst van het gemeenschappelijk standpunt) (PSE, V)

Stemmen:	519
Vóór:	303
Tegen:	212
Onthoudingen:	4

Het gemeenschappelijk standpunt wordt aldus goedgekeurd (deel II, punt 6).

14. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (stemming)

Verslag Anastassopoulos — A4-0212/98

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 42; 6; 38 bij HS; 18; 44 (1ste deel) bij HS; 48 (1ste deel); 41 bij HS; 23

Verworpen amendementen: 24; 13; 34 (1ste deel); 7; 14; 17 (1ste deel) bij ES (220 vóór, 298 tegen, 6 onthoudingen); 10; 1 bij ES (252 vóór, 256 tegen, 19 onthoudingen); 19 bij ES (204 vóór, 306 tegen, 18 onthoudingen); 11; 12; 35; 25; 26; 27; 47; 28 bij HS; 44 (2de deel) bij HS; 48 (2de deel); 29 bij HS; 30; 39; 2 bij ES (213 vóór, 269 tegen, 42 onthoudingen); 46 bij ES (190 vóór, 287 tegen, 51 onthoudingen); 49; 21 (1ste deel); 9; 4; 31; 32; 15; 22 bij ES (246 vóór, 251 tegen, 31 onthoudingen); 5/rev.; 33 bij HS; 36 bij HS;

Vervallen amendementen: 34 (2de deel); 34 (3de deel); 17 (2de deel); 37; 3; 43; 8; 21 (2de deel)

Geannuleerde amendementen: 16; 40

Ingetrokken amendementen: 20, 45

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 3 (2de deel) bij HS.

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter om erop te wijzen dat am. 37 door de heer Puerta namens de GUE/NGL-Fractie en niet door mevrouw Sierra González was ingediend;

— de heer Macartney, aan het begin van de stemming, over amendementen 49 en 46;

— mevrouw Müller, na de stemming over am. 48 (2de deel), over amendement 8.

Aparte stemming: art. 3, 5 (PSE); 7 (PSE, ELDR); 8 (ELDR, UPE) van de ontwerpakte

Stemming in onderdelen:

am. 34 (UPE):

1ste deel: t/m „overeenkomt”

2de deel: t/m „natiestaten”

3de deel: rest

par. 3 (UPE):

1ste deel: t/m „ingevoerd”

2de deel: t/m „elke lidstaat”

3de deel: rest

am. 17 (ELDR):

1ste deel: t/m „geldige stemmen”

2de deel: rest

am. 44 (PSE):

1ste deel: tekst zonder het woord „territoriale”

2de deel: dit woord

Woensdag, 15 juli 1998

am. 48 (PPE):
1ste deel: tekst zonder de woorden „die in dit land worden
gekozen”
2de deel: deze woorden

am. 21 (ELDR):
1ste deel: t/m „ingesteld”
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 3 (2de deel) (UPE):
Stemmen: 525
Vóór: 388
Tegen: 84
Onthoudingen: 53

am. 38 (UPE):
Stemmen: 540
Vóór: 293
Tegen: 214
Onthoudingen: 33

am. 28 (I-EDN):
Stemmen: 536
Vóór: 105
Tegen: 408
Onthoudingen: 23

am. 44 (1ste deel) (UPE):
Stemmen: 518
Vóór: 346
Tegen: 130
Onthoudingen: 42

am. 44 (2de deel) (UPE):
Stemmen: 509
Vóór: 147
Tegen: 318
Onthoudingen: 44

am. 29 (I-EDN):
Stemmen: 538
Vóór: 111
Tegen: 411
Onthoudingen: 16

am. 41 (GUE/NGL, UPE):
Stemmen: 536
Vóór: 349
Tegen: 173
Onthoudingen: 14

am. 33 (I-EDN):
Stemmen: 535
Vóór: 86
Tegen: 434
Onthoudingen: 15

am. 36 (I-EDN):
Stemmen: 538
Vóór: 71
Tegen: 440
Onthoudingen: 27

Het woord wordt gevoerd door de heer Fabre-Aubrespy die, namens de I-EDN-Fractie, op grond van art. 129, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing van het verslag naar de commissie verzoekt.

De heer De Vries voert het woord namens de ELDR-Fractie.

Bij HS (I-EDN) verwerpt het Parlement het verzoek

Stemmen: 541
Vóór: 106
Tegen: 418
Onthoudingen: 17

Bij HS (GUE/NGL, I-EDN, UPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen: 540
Vóór: 355
Tegen: 146
Onthoudingen: 39

(deel II, punt 7).

De heer Martens, voorzitter van de PPE-Fractie, voert het woord over de stemming die zojuist heeft plaatsgevonden.

15. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer Cossiga, voormalig President van de Italiaanse Republiek, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

16. Milieubelastingen en — heffingen (stemming)

Verslag Olsson — A4-0200/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 12; 4; 13; 8; 10

Verworpen amendementen: 15; 5; 16 bij HS; 3; 6 bij ES (237 vóór, 275 tegen, 16 onthoudingen); 17 bij HS; 14 bij HS; 7 bij ES (256 vóór, 269 tegen, 7 onthoudingen); 9 bij ES (235 vóór, 270 tegen, 20 onthoudingen); 2 bij HS; 11

Vervallen amendement: 18

Geannuleerd amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 27 als mondeling gewijzigd).

Woensdag, 15 juli 1998

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om mondelinge amendementen op am. 7 en op par. 27 in te dienen:

— am. 7 diende als volgt te worden gelezen: „energie en emissie van CO₂” (de Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling am.)

— par. 27: de woorden „belasting op de emissie van kooldioxide en op energie” dienden te worden vervangen door „CO₂-energiebelasting” (de Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling am. en de heer Liese drong erop aan dat het door hem namens de PPE-Fractie ingediende am. 9 in elk geval in stemming werd gebracht, verzoek waarmee de Voorzitter instemde)

Aparte stemming: overw. B, par. 5 t/m 9 en bloc, 14, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27 (UPE);

Stemming in onderdelen:

par. 16 (ELDR):

1ste deel: t/m „te gebruiken”
2de deel: rest

par. 26 (PPE):

1ste deel: tekst zonder het woord „auto's”
2de deel: dit woord

par. 27 (PPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en op energie”
2de deel: deze woorden

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 16 (I-EDN):

Stemmen:	519
Vóór:	57
Tegen:	440
Onthoudingen:	22

am. 17 (I-EDN):

Stemmen:	531
Vóór:	29
Tegen:	473
Onthoudingen:	29

am. 14 (ELDR):

Stemmen:	530
Vóór:	253
Tegen:	260
Onthoudingen:	17

am. 2 (V):

Stemmen:	507
Vóór:	156
Tegen:	320
Onthoudingen:	31

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	518
Vóór:	419
Tegen:	80
Onthoudingen:	19

(deel II, punt 8).

* *
* *

Stemverklaringen:

Verslag Fontaine — A4-0274/98

— *schriftelijk*: de leden Deprez; Wibe; Lis Jensen, Krarup, Bonde, Sandbæk; Darras

Verslag Dybkjær — A4-0275/98

— *schriftelijk*: de leden Titley; Deprez; Pinel; Holm, Schörling; Rovsing

Verslag Cabrol — A4-0276/98

— *schriftelijk*: de leden Deprez; Wibe; Lindqvist; Rovsing; Lis Jensen, Krarup, Bonde, Sandbæk

Aanbeveling voor de tweede lezing Breyer — A4-0242/98

— *schriftelijk*: de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Martinez; Rovsing

Verslag Anastassopoulos — A4-0212/98

— *mondeling*: de leden Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie; McKenna; Falconer; Bourlanges

— *schriftelijk*: de leden Berthu; Macartney; Barros Moura; Novo Belenguer; Ferrer; Caudron; von Habsburg; Fayot; Ojala; Sjöstedt, Eriksson, Lis Jensen, Lindqvist, Schörling, Holm, Seppänen, Bonde; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Van Bladel; Souchet; Blokland; Deprez; McMillan-Scott; Vanhecke; Pinel; Delcroix; Löow, Andersson, Hulthén, Waidelich; Robles Piquer; Wibe, Ahlqvist, Theorin; Gasòliba i Böhm; Thors; Rübige, Grossetête; Verwaerde

Verslag Olsson — A4-0200/98

— *mondeling*: de leden Pinel, Martinez

— *schriftelijk*: de leden Souchet, namens de I-EDN-Fractie; Lienemann; Theorin, Ahlqvist; Wibe; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Theonas; Porto; Lis Jensen, Krarup; Grossetête

* *
* *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Aanbeveling voor de tweede lezing Breyer — A4-0242/98

— am. 3

Had vóór willen stemmen: de heer Torres Couto

— Bijlage, punt 5 sub a)

Hadden tegen willen stemmen: de leden Breyer, Torres Couto

Woensdag, 15 juli 1998

Verslag Anastassopoulos — A4-0212/98

- par. 3 (2de deel)
Hadden vóór willen stemmen: de leden Torres Couto, Imaz San Miguel
- am. 38
Hadden tegen willen stemmen: de leden Cederschiöld, Donnay
- am. 28
Hadden tegen willen stemmen: de leden Caccavale, Torres Couto
- am. 44 (1ste deel)
Had vóór willen stemmen: mevrouw De Esteban Martín
Had tegen willen stemmen: de heer Torres Couto
- am. 44 (2de deel)
Hadden tegen willen stemmen: de leden De Esteban Martín, Torres Couto
- am. 29
Hadden vóór willen stemmen: de leden Coates, Donnay
Hadden tegen willen stemmen: de leden Caccavale, Carlsson
- am. 41
Had vóór willen stemmen: mevrouw Lööw
Hadden tegen willen stemmen: de leden Killilea, Caudron, Lindeperg, Donnay
- am. 33
Had vóór willen stemmen: de heer Novo
Hadden tegen willen stemmen: de leden Sindal, Torres Couto
- am. 36
Had vóór willen stemmen: de heer Donnay
Had tegen willen stemmen: de heer Torres Couto
- eindstemming
Had vóór willen stemmen: de heer Torres Couto

Verslag Olsson — A4-0200/98

- am. 16
Had vóór willen stemmen: de heer Caccavale
Hadden tegen willen stemmen: de leden Torres Couto, McCarthy, McNally
- am. 17
Hadden tegen willen stemmen: de leden Torres Couto, McCarthy
- am. 14
Had vóór willen stemmen: de heer Imaz San Miguel
Had tegen willen stemmen: de heer Torres Couto
- am. 2
Had vóór willen stemmen: de heer Wolf
Had tegen willen stemmen: de leden Torres Couto, Campoy Zueco, Brok
- eindstemming
Hadden vóór willen stemmen: de leden Torres Couto, Campoy Zueco, Bourlanges

Hebben medegedeeld dat zij aanwezig waren, maar niet aan de hoofdelijke stemmingen hebben deelgenomen: de leden Rübig, Fitzsimons, Cot, Janssen van Raay en McMillan-Scott.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.20 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GERARD COLLINS

Ondervoorzitter

17. Jaarverslag van het EMI (debat)

Aan de orde is het verslag van de heer Fourçans, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het jaarverslag 1997 van het Europees Monetair Instituut (EMI) (C4-0313/98) (A4-0263/98).

De heer Duisenberg, President van de Europese Centrale Bank, licht het jaarverslag van het Europees Monetair Instituut over 1997 toe.

De heer Fourçans leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de leden Randzio-Plath, voorzitter van de Subcommissie monetaire zaken, die eveneens namens de PSE-Fractie het woord voert, Herman, namens de PPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Gallagher, namens de UPE-Fractie, Ribeiro, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, de Lassus Saint Geniès, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Alan J. Donnelly, Garosci, Giansily, Theonas, Harrison, Christodoulou, Seppänen, Berès, Metten, Pérez Royo en de heer Duisenberg die de tijdens het debat gestelde vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 16 juli 1998.

18. Verkoop van meststoffen die cadmium bevatten ***I (debat)

Mevrouw Hautala leidt haar verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 76/116/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake meststoffen ten aanzien van de verkoop in Oostenrijk, Finland en Zweden van meststoffen die cadmium bevatten (COM(98)0044 — C4-0109/98 — 98/0026(COD) (A4-0254/98).

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Paasilinna, namens de PSE-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, Anttila, namens de ELDR-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, de heer Bangemann, lid van de Commissie, en Hautala, rapporteur, over de woorden van voorgaande spreker.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 16 juli 1998.

Woensdag, 15 juli 1998

19. Motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren ***I (debat)

Mevrouw Hautala leidt haar verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (COM(97)0336 — C4-0339/97 — 97/0190(COD) (A4-0253/98)).

Het woord wordt gevoerd door de leden Anttila, rapporteur voor advies van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling, Van Dijk, rapporteur voor advies van de Commissie vervoer en toerisme, Paasilinna, namens de PSE-Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, Killilea, namens de UPE-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Ewing, namens de ARE-Fractie, des Places, namens de I-EDN-Fractie, Sindal, Funk, Schierhuber, Keppelhoff-Wiechert, de heer Bangemann, lid van de Commissie, en Hautala, rapporteur, over de woorden van voorgaande spreker.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 16 juli 1998.

(In afwachting van het vragenuur wordt de vergadering om 17.25 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

20. Vragenuur (vragen aan de Raad) (B4-0481/98)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad.

Vraag 1 van de heer Blak: Statuut van het personeel en discriminatie van homo's

Mevrouw Ferrero-Waldner, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Blak, Holm en Ojala.

Vraag 2 van de heer Camisón Asensio: „Overbooking” bij luchtpassagiersvervoer

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Camisón Asensio en Ewing.

Vraag 3 van de heer Alavanos: Gestrenge inachtneming van het Verdrag van Amsterdam

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Alavanos.

Vraag 4 van de heer Marset Campos: Mensenrechten in Equatoriaal Guinee

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Marset Campos en Carnero González.

Vraag 5 van de heer Macartney: Commissiedocument over maatregelen ter compensatie van de afschaffing van belastingvrije winkels

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Macartney, Morris en Lindqvist.

Mevrouw McIntosh voert het woord om te vragen welke procedure moet worden gevolgd voor het stellen van aanvullende vragen (de Voorzitter brengt een en ander in herinnering).

Vraag 6 van de heer Crowley: Overleg in de Raad over belastingvrije verkoop

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Crowley, Cushnahan en van mevrouw McIntosh; mevrouw Ferrero-Waldner zegt laatstgenoemde toe haar vraag schriftelijk te beantwoorden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Watts over de moeilijkheden waarmee de leden worden geconfronteerd om kennis te nemen van de schriftelijk beantwoorde vragen.

Vraag 7 van de heer Theonas: Teruggave van de beeldhouwwerken van het Parthenon

Vraag 8 van mevrouw Kokkola: Teruggave van de friezen van het Parthenon

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Theonas en Kokkola.

Vraag 9 van de heer McCartin: Crisis in Soedan

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden McCartin en Posselt.

Vraag 10 van de heer Ebner: Bescherming van minderheden

Vraag 11 van de heer Vallvé: Actieprogramma voor talen van minderheden

Vraag 12 van de heer Posselt: Bescherming van nationale minderheden

Vraag 13 van de heer Imaz San Miguel: Bescherming van minderheden

Vraag 14 van de heer Habsburg-Lothringen: Cultuur- en taaldiversiteit in de Europese Unie

Mevrouw Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ebner, Vallvé, Posselt, Habsburg-Lothringen, von Habsburg, McCartin, Ephremidis en Rübig.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die niet zijn beantwoord schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.10 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

Woensdag, 15 juli 1998

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

Ondervoorzitter

21. Nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam (debat)

De heer Manzella leidt zijn verslag namens de Commissie institutionele zaken in over de nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam (A4-0271/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden W.G. van Velzen, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Wieland, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Nassauer, rapporteur voor advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, Schäfer, namens de PSE-Fractie, Neyts-Uyttebroeck, namens de ELDR-Fractie, Janssen van Raay, namens de UPE-Fractie, De Giovanni, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Schwaiger, de heer Oreja, lid van de Commissie, en Janssen van Raay over de woorden van voorgaande spreker.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 16 juli 1998.

22. Tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking (debat)

De heer Frischenschlager leidt zijn verslag namens de Commissie institutionele zaken in over de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking (A4-0257/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Delcroix, namens de PSE-Fractie, Méndez de Vigo, namens de PPE-Fractie, Brinkhorst, namens de ELDR-Fractie, Herzog, namens de GUE/NGL-Fractie, Voggenhuber, namens de V-Fractie, Krarup, namens de I-EDN-Fractie, Spiers, Rack, Schörling, Cederschiöld en de heer Oreja, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 16 juli 1998.

23. Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers (debat)

Mevrouw Weiler leidt haar verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over de mededeling van de Commissie „Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers” (COM(97)0586 — C4-0650/97) (A4-0269/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Oddy, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, en Van Lancker, namens de PSE-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW HOFF

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Pirker, namens de PPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Ettl, Matikainen-Kallström, Pronk, de heer Flynn, lid van de Commissie, Weiler, rapporteur, en Pronk die de Commissie een vraag stelt welke de heer Flynn beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 16 juli 1998.

24. Verzekering wettelijke aansprakelijkheid (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) ***I (debat)

De heer Rothley leidt zijn verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelnemen aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en houdende wijziging van richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) (COM(97)0510 — C4-0528/97 — 97/0264(COD)) (A4-0267/98)

Rapporteur voor advies (procedure Hughes): de heer Grosch, Commissie vervoer en toerisme.

Het woord wordt gevoerd door de leden Grosch, rapporteur voor advies van de Commissie vervoer en toerisme, Oddy, namens de PSE-Fractie, Carlo Casini, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, Janssen van Raay, namens de UPE-Fractie, Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie, Palacio Vallelersundi, Mosiek-Urbahn en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 16 juli 1998.

25. Bouwen aan een duurzaam Europa (debat)

Mevrouw Hulthén leidt haar verslag namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in over de mededeling van de Commissie over milieu en werkgelegenheid (Bouwen aan een duurzaam Europa) (COM(97)0592 — C4-0655/97) (A4-0233/98)

Rapporteur voor advies (procedure Hughes): mevrouw Sornosa Martínez, Commissie werkgelegenheid en sociale zaken.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sornosa Martínez, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Schroedter, rapporteur voor advies van de Commissie regionaal beleid, Apolinário, namens de PSE-

Woensdag, 15 juli 1998

Fractie, Virgin, namens de PPE-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Graenitz en mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

12.00 – 13.00 uur

– stemmingen

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

15.00 – 18.00 uur

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 16 juli 1998.

– actualiteitendebat

26. Agenda voor de volgende vergadering

18.00 (of na afloop van de stemming in het kader van het actualiteitendebat) – 20.00 uur

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 16 juli 1998, als volgt is vastgesteld:

– eventueel, voortzetting van de stemmingen

10.00 – 12.00 uur

– verslag González Triviño over geregeld luchtvervoer **I

– gecombineerde behandeling van drie verslagen (Fontana, Evans en Wibe) over verzoekschriften

– verslag Howitt over de structuurfondsenprogramma's

– gecombineerde behandeling van drie verslagen (Newman, Thors en Crowley) over de ombudsman

– verslag Ullmann over elektronische communicatie.

(De vergadering wordt om 00.05 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Magdalene HOFF
Ondervoorzitter

Woensdag, 15 juli 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Wijziging van de EER-Overeenkomst * (procedure zonder debat: artikel 99 van het reglement)

A4-0259/98

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van Protocol 37 en bijlage X (Audiovisuele diensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0378 – C4-0246/98 – 98/0814(CNS))

Dit ontwerp wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 2, PUNT 4

*Bijlage X, punt 1, na de aanpassingen, tweede alinea (EER-Overeenkomst)*Elke EVA-Staat *kan* een vertegenwoordiger aanwijzen van zijn bevoegde autoriteit, die *deelneemt* aan de vergaderingen van het Contactcomité Televisieomroepactiviteiten bedoeld in artikel 23 bis van richtlijn 89/552/EEG van de Raad.Elke EVA-Staat **mag** een vertegenwoordiger aanwijzen van zijn bevoegde autoriteit, die **hij gekozen heeft om, onder dezelfde voorwaarden als de vertegenwoordigers van de EU-lidstaten, deel te nemen** aan de vergaderingen **en activiteiten** van het Contactcomité Televisieomroepactiviteiten bedoeld in artikel 23 bis van richtlijn 89/552/EEG, **gewijzigd bij richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad.**

(Amendement 2)

ARTIKEL 2, PUNT 4

*Bijlage X, punt 1, na de aanpassingen, derde alinea bis (nieuw) (EER-Overeenkomst)***Bij stemmingen in het kader van vergaderingen van het Contactcomité wordt, bij wijze van raadpleging (zonder invloed op de besluitvorming), het advies van de betrokken EVA-lidstaten gevraagd en naar behoren neergelegd in de bijlage bij de notulen van de vergadering.****Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake een ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van Protocol 37 en bijlage X (Audiovisuele diensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0378 – C4-0246/98 – 98/0814(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte SEC(98)0378 – 98/0814(CNS),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 3, lid 2 van verordening (EEG) nr. 2894/94 van de Raad houdende bepaalde wijzen van toepassing van de EER-Overeenkomst (C4-0246/98),

Woensdag, 15 juli 1998

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0259/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het door de Commissie voorgestelde ontwerpbesluit zoals gewijzigd door het Parlement,
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting (procedure zonder debat)

A4-0268/98

Resolutie over de renteopbrengst van gelden uit de communautaire begroting

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 april 1997 houdende de opmerkingen die deel uitmaken van het besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1995 ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0268/98),
- A. overwegende dat uit de begroting van de Unie aan bepaalde economische gebieden, openbare-bestuursinstanties en sociaal-economische groeperingen bedragen worden uitbetaald die vaak van aanzienlijke omvang zijn,
 - B. overwegende dat hierbij vaak derden in het bezit komen van bedragen die niet worden gebruikt voor de doeleinden van de desbetreffende actie, en wel om redenen van tweërlei aard:
 - de tusseninstanties stellen de steunbedragen te laat ter beschikking van de eindbegunstigden;
 - er doen zich onregelmatigheden voor bij de uitvoering van de gefinancierde actie, als gevolg waarvan ten onrechte uitgekeerde bedragen moeten worden terugbetaald,
 - C. overwegende dat het feit dat derden over bepaalde bedragen kunnen beschikken voor doeleinden die niet die van de gefinancierde actie zijn, leidt tot onrechtmatige verrijking van deze derden en tot renteverlies ten koste van de communautaire begroting,
 - D. overwegende dat deze misstand te wijten is aan het feit dat de huidige wetgeving lacuneus en fragmentarisch is en dat er derhalve voor de belangrijkste begrotingssectoren volledige voorschriften dienen te komen met betrekking tot de volgende aspecten:
 - a) eigendom van de renteopbrengst van het overgemaakte bedrag van het moment van overmaking tot het tijdstip van aanwending of van terugbetaling aan de Unie;
 - b) bestemming van de rente,

Gemeenschappelijke landbouwbeleid

1. merkt op dat, wanneer de afwikkeling van de rekeningen leidt tot terugvordering van ten onrechte uitbetaalde bedragen, de begunstigden tot aan de in de inningsopdracht genoemde uiterste termijn kunnen blijven beschikken over aanzienlijke sommen gelds, en dat dit leidt tot renteverlies dat in de honderden miljoenen ecu kan lopen;

⁽¹⁾ PB C 132 van 10.4.1997, blz. 137.

Woensdag, 15 juli 1998

2. verzoekt de Commissie derhalve om voorstellen tot wijziging van het Financieel Reglement, van de uitvoeringsvoorschriften en van de sectoriële wetgeving, opdat wordt bepaald dat interesten die door de begunstigen zijn genoten vanaf de datum waarop de onverschuldigde bedragen werden overgemaakt, moeten worden terugbetaald;

Structuurbeleid

3. merkt op dat zich ook bij netto financiële correcties in verband met de structuurfondsen een probleem voordoet ten aanzien van de terugvordering van interesten die vanaf de overmakingsdatum zijn genoten;

4. tekent daarbij aan dat zich in deze sector ook nog het probleem voordoet dat de aangewezen instanties de steunbedragen laat ter beschikking van de werkelijke begunstigen stellen, waardoor zij rente kunnen genieten die gebruikt kan worden voor niet-structurele doeleinden (het dagelijks beheer van de instantie zelf, enz.);

5. verzoekt derhalve dat in de nieuwe verordeningen inzake de structuurfondsen en het Cohesiefonds voorschriften worden opgenomen met betrekking tot:

- a) de terugbetaling aan de begroting van de Unie van de interesten die vanaf de datum van uitbetaling van het voorschot worden geïnd over bedragen waarop netto financiële correcties worden toegepast,
- b) de verplichting om de interesten die ontstaan als gevolg van vertragingen bij de uitbetaling aan de eindbegunstigen te gebruiken voor de doeleinden van de interventie, en om eindverantwoording af te leggen aan de Commissie;

Intern beleid

6. merkt op dat in geval van overmaking van onverschuldigde bedragen, de terugvordering niet alleen betrekking moet hebben op het kapitaal, maar ook op rente die ten onrechte is genoten in de periode tot aan de in de inningsopdracht bepaalde termijn, en verzoekt de Commissie om een initiatief terzake;

7. bevestigt nogmaals dat het voorstander is van de bepaling in het voorstel tot wijziging van het Financieel Reglement dat de Commissie op verzoek van het Parlement heeft herzien, welke inhoudt dat tusseninstanties rentedragende rekeningen moeten openen waarbij de rente het eigendom is van de Commissie, en dat deze laatste deze rente bestemt voor dezelfde doeleinden als die waarvoor het kapitaal bestemd is; verzoekt dat deze bepaling waar nodig wordt opgenomen in de sectoriële basisbesluiten op de verschillende interne beleidsterreinen;

Extern beleid

8. herinnert eraan dat in artikel 111 van het Financieel Reglement wordt bepaald dat deposito's op rekeningen rente dragen die uitsluitend aan de projecten ten goede komt;

9. tekent daar niettemin bij aan dat het omwille van een correct gebruik van de interesten noodzakelijk is dat de beginselen van rentedragende rekeningen, verplichting tot financiële verslaglegging aan de Commissie en voorafgaande toestemming van de Commissie voor het gebruik van de rentebedragen, stelselmatig in de financieringsovereenkomsten zouden moeten worden opgenomen;

Leningen

10. verzoekt de Commissie om in elke overeenkomst die met openbare of particuliere kredietinstellingen wordt gesloten, zowel in het kader van de beleidsbegroting als in dat van de huishoudelijke kredieten, expliciet te bepalen dat er specifieke, rentedragende rekeningen moeten worden geopend en dat de interesten aan de Commissie toekomen;

*
* *

11. benadrukt dat het bij het eigendom en het correct gebruik van de renteopbrengst van communautaire gelden niet om louter technische kwesties gaat, maar om de kwintessens van het beginsel van goed beheer en van bescherming van de financiële belangen van de Unie;

12. verzoekt de verantwoordelijken voor het SEM 2000-programma derhalve een denkproces in gang te zetten over de wijze waarop het best gevolg kan worden gegeven aan de initiatieven op wetgevings- en administratief gebied waarop door het Parlement wordt aangedrongen;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de groep van persoonlijke vertegenwoordigers van de ministers van Financiën die belast is met het volgen van de werkzaamheden in verband met het SEM 2000-programma.

Woensdag, 15 juli 1998

3. Actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” ***III

A4-0274/98

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautaire actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” (C4-0381/98 — 96/0318(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaringen van de Commissie (C4-0381/98 — 96/0318(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(96)0610 en COM(97)0347 ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(97)0347 — C4-0225/98),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0274/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 183.

⁽²⁾ PB C 302 van 3.10.1997, blz. 6 en C 320 van 21.10.1997, blz. 7.

⁽³⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van 12 maart 1998.

4. „Op weg naar duurzame ontwikkeling” ***III

A4-0275/98

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” (C4-0382/98 — 96/0027(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaringen van de Commissie (C4-0382/98 — 96/0027(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0647 en COM(96)0648, ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 362 van 2.12.1996, blz. 112.

⁽²⁾ PB C 140 van 11.5.1996, blz. 5 en C 28 van 29.1.1997, blz. 18.

Woensdag, 15 juli 1998

- gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽¹⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(97)0471 — C4-0517/97),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0275/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 208.

5. Epidemiologische surveillance ***III

A4-0276/98

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een netwerk voor epidemiologische surveillance en beheersing van overdraagbare ziekten in de Europese Gemeenschap(C4-0383/98 — 96/0052(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst en de daarop betrekking hebbende verklaring van de Commissie (C4-0383/98 — 96/0052(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing ⁽¹⁾ uitgebrachte advies inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(96)0078 en COM(97)0031 ⁽²⁾,
- gezien zijn besluit ⁽³⁾ betreffende het gemeenschappelijk standpunt,
- gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(98)0079 — C4-0116/98),
- gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0276/98),

⁽¹⁾ PB C 362 van 2.12.1996, blz. 108.

⁽²⁾ PB C 123 van 26.4.1996, blz. 10 en C 103 van 2.4.1997, blz. 11.

⁽³⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 4.

Woensdag, 15 juli 1998

1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp tekst;
2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Levensmiddelenadditieven ***II

A4-0242/98

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen (C4-0183/98 – 96/0166(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad C4-0183/98 – 96/0166(COD) ⁽¹⁾,
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽²⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(96)0303) ⁽³⁾,
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(97)0656) ⁽⁴⁾,
- gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 68 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0242/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;
2. verzoekt de Raad het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen;
3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor de publicatie ervan in het Publicatieblad;
5. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 161 van 27.5.1998, blz. 29.

⁽²⁾ PB C 339 van 10.11.1997, blz. 136.

⁽³⁾ PB C 76 van 11.3.1997, blz. 34.

⁽⁴⁾ PB C 77 van 12.3.1998, blz. 7.

Woensdag, 15 juli 1998

7. Procedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement

A4-0212/98

Resolutie over de opstelling van een ontwerp voor een verkiezingsprocedure houdende gemeenschappelijke beginselen voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerpresolutie van de heer De Vries over de eenvormige verkiezingsprocedure voor de verkiezing van de leden van het Europees Parlement (B4-0723/96),
 - gezien zijn verslagen over de eenvormige verkiezingsprocedure en met name zijn resoluties van 10 oktober 1991 ⁽¹⁾ en 10 maart 1993 ⁽²⁾,
 - gelet op de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, gehecht aan het besluit van de Raad van 20 september 1976,
 - gezien het voorstel dat de regering van de Bondsrepubliek Duitsland op 22 oktober 1996 tijdens de Intergouvernementele Conferentie over de eenvormige verkiezingsprocedure heeft ingediend en waarin de voornaamste onderdelen van de bovengenoemde resolutie van 10 maart 1993 zijn overgenomen,
 - gezien de bij het Verdrag van Amsterdam aangebrachte wijziging van artikel 138, lid 3 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0212/98),
- A. overwegende dat in het Verdrag van Amsterdam het concept „beginselen die alle lidstaten gemeen hebben” is ingevoerd en in dit verband de koers wordt gevolgd die het Europees Parlement reeds heeft aangegeven in voornoemde resolutie van 10 maart 1993, waarin niet uitdrukkelijk een uniforme verkiezingsprocedure werd voorgesteld, maar slechts algemene richtsnoeren,
- B. overwegende dat de regering van het Verenigd Koninkrijk bij het Britse parlement een wetsontwerp heeft ingediend tot invoering van een stelsel van evenredige vertegenwoordiging op regionale basis voor de verkiezingen voor het Europees Parlement in 1999,
- C. overwegende dat de uitbreidingsonderhandelingen waarschijnlijk zullen leiden tot de toetreding van tien nieuwe lidstaten tot de Europese Unie,
- D. overwegende dat er onder de lidstaten een zeer ruime consensus is ontstaan over het vaststellen van een aantal gemeenschappelijke beginselen,
- E. overwegende dat in een unie van volkeren en staten deze beginselen allereerst op nationaal niveau moeten worden toegepast en dat het aantal in elke lidstaat gekozen leden moet neerkomen op een passende vertegenwoordiging van de volkeren van de in de Gemeenschap verenigde landen,
1. is verheugd over het akkoord tussen de onderhandelingspartners van de IGC over de vaststelling van gemeenschappelijke beginselen; is de overtuiging toegedaan dat reeds vanaf de komende Europese verkiezingen een aantal bepalingen van kracht kunnen worden, die met name betrekking hebben op het stelsel van evenredige vertegenwoordiging, de vaststelling van een minimumdrempel, incompatibiliteiten en maatregelen met het oog op de verwezenlijking van de doelstelling van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, terwijl het voor andere bepalingen wenselijk is een zekere stapsgewijze aanpak te kiezen;
 2. is van mening dat er een algemene consensus bestaat over de invoering van een stelsel van evenredige vertegenwoordiging en dat dit stelsel geïntegreerd zou moeten worden in het Europese kiesstelsel;
 3. stelt vast dat er geen uniform systeem van territoriale kiesdistricten kan worden ingevoerd en dat dit systeem gediversifieerd moet worden al naar gelang van de bevolking van elke lidstaat; onderstreept echter dat een stelsel van territoriale kiesdistricten geen afbreuk mag doen aan het beginsel van evenredige vertegenwoordiging, zoals bedoeld in artikel 2 van de ontwerpakte;

⁽¹⁾ PB C 280 van 28.10.1991, blz. 141.

⁽²⁾ PB C 115 van 26.4.1993, blz. 121.

Woensdag, 15 juli 1998

4. is van oordeel dat, met het oog op een Europees politiek bewustzijn en de ontwikkeling van Europese politieke partijen, een bepaald percentage van de zetels volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging verdeeld kan worden in het kader van één enkel kiesdistrict dat gevormd wordt door het grondgebied van de lidstaten;
5. merkt op dat de instelling van een minimumkiesdrempel facultatief moet zijn en dat deze in ieder geval niet hoger mag zijn dan 5% van de op nationaal niveau uitgebrachte stemmen;
6. houdt rekening met de stimulerende uitwerking op de opkomst van de kiezer van een systeem met voorkeurstemmen, dat in elk geval voor elke lidstaat facultatief moet zijn;
7. is van oordeel dat bij het opstellen van de lijsten voor de Europese verkiezingen rekening moet worden gehouden met de doelstelling van de gelijke vertegenwoordiging mannen/vrouwen, en dat het in de eerste plaats de taak van de politieke partijen is deze doelstelling te verwezenlijken;
8. stelt voor de Europese verkiezingen in de maand mei te organiseren om de opkomst te vergroten en de periode van de zomervakanties van de scholen, die in diverse lidstaten begin juni aanvangen, te vermijden;
9. beveelt aan het aantal stembdagen zoveel mogelijk te beperken om tot een consensus te komen over een enkele dag, of, bij ontstentenis hiervan, op maximaal twee dagen, bijvoorbeeld zaterdag en zondag;
10. verzoekt de Raad de hierna volgende ontwerpakte te bestuderen en op korte termijn goed te keuren, opdat deze zo spoedig mogelijk in werking kan treden;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en de bijgevoegde ontwerpakte te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen en regeringen van de lidstaten.

BIJLAGE

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Bestaande uit de vertegenwoordigers van de lidstaten en met eenparigheid van stemmen besluitend,

- gelet op artikel 138, lid 3 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (artikel 190, lid 4 van het geconsolideerde Verdrag),
- gelet op artikel 21, lid 3 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,
- gelet op artikel 108, lid 3 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,
- gezien het ontwerp van het Europees Parlement,
- gezien de instemming van het Europees Parlement,

vastbesloten de bepalingen van het Verdrag inzake de verkiezingsprocedure ten uitvoer te leggen,

HEEFT de aan onderhavig besluit gehechte bepalingen VASTGESTELD en beveelt de lidstaten aan deze goed te keuren overeenkomstig hun respectieve grondwettelijke regels.

Onderhavig besluit en de daaraan gehechte bepalingen worden in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen gepubliceerd.

Zodra de lidstaten de procedures hebben afgewikkeld die overeenkomstig hun respectieve grondwettelijke regels vereist zijn voor de goedkeuring van de aan onderhavig besluit gehechte bepalingen, geven zij hiervan onverwijld kennis aan de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie.

Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Woensdag, 15 juli 1998

ONTWERPAKTE OPGESTELD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 138, LID 3 VAN HET VERDRAG TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

(Artikel 190, lid 4 van het geconsolideerde Verdrag)

voor het houden van algemene rechtstreekse verkiezingen van de leden van het Europees Parlement volgens beginselen die alle lidstaten gemeen hebben

Artikel 1 — In alle lidstaten worden de leden van het Europees Parlement gekozen op grond van een op lijsten gebaseerd stelsel van evenredige vertegenwoordiging. De leden van het Europees Parlement worden gekozen door middel van rechtstreekse, algemene, vrije, gelijke en geheime verkiezingen.

Artikel 2 — Voor deze verkiezingen worden kiesdistricten ingesteld zonder afbreuk te doen aan het beginsel van evenredige vertegenwoordiging, teneinde de verkozenen en de kiezers dicht bij elkaar te brengen en rekening te houden met de specifieke kenmerken van elke lidstaat. Deze bepaling treedt in werking vanaf de verkiezingen voor het Europees Parlement in het jaar 2004. Lidstaten met minder dan 20 miljoen inwoners hoeven dergelijke kiesdistricten niet in te stellen.

Artikel 3 — Indien een land besluit op zijn grondgebied meerdere kiesdistricten in te stellen, blijven de leden van het Europees Parlement, overeenkomstig de artikelen 137 en 138 van het Verdrag (189 en 190 van het geconsolideerde Verdrag), de vertegenwoordigers van de volkeren van de lidstaten van de Gemeenschap en niet de vertegenwoordigers van hun kiesdistrict.

Artikel 4 — Om rekening te houden met regionale kenmerken kunnen bijzondere bepalingen worden vastgesteld die echter geen afbreuk mogen doen aan het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging.

Artikel 5 — Er kan een minimumdrempel voor de verdeling van de zetels worden ingesteld, die echter niet hoger dan 5% van de op nationaal niveau uitgebrachte stemmen mag zijn.

Artikel 6 — De lidstaten mogen het uitbrengen van voorkeurstemmen toestaan, overeenkomstig de bepalingen die zij vastleggen.

Artikel 7 — Het Europees Parlement zal een voorstel in overweging nemen, inhoudende dat vanaf de Europese verkiezingen in het jaar 2009 een bepaald percentage van het totale aantal zetels in het Europees Parlement wordt toegewezen via het op lijsten gebaseerde stelsel van evenredige vertegenwoordiging in het kader van één enkel kiesdistrict dat gevormd wordt door het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie. De toepassingsbepalingen zullen vóór 1 januari 2008 op voorstel van het Europees Parlement door de Raad met eenparigheid van stemmen worden aangenomen, na instemming van het Europees Parlement.

Artikel 8 — Leden van het Europees Parlement kunnen niet tegelijk lid van een nationaal parlement zijn.

Artikel 9 — Elke lidstaat kan een maximum vaststellen voor de uitgaven van de kandidaten in verband met de verkiezingscampagne.

Artikel 10 — Behoudens andersluidende bepalingen blijft de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van kracht.

Artikel 11 — De bepalingen van onderhavige akte treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de ontvangst van de laatste kennisgeving, zoals vastgesteld in het besluit.

8. Milieubelastingen en -heffingen

A4-0200/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie „Milieubelastingen en -heffingen in de gemeenschappelijke markt” (COM(97)0009 -C4-0179/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0009 — C4-0179/97),
- gelet op de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag,

Woensdag, 15 juli 1998

- gelet op artikel 99 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 130 R van het EG-Verdrag,
 - gelet op de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu ⁽¹⁾,
 - gezien het Witboek van de Commissie: „Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid” — Naar de 21e eeuw — Wegen en uitdagingen (COM(93)0700),
 - gezien het Groenboek van de Commissie: „Naar een eerlijke en doelmatige prijsstelling in het vervoer” — Mogelijke beleidskeuzen voor het internaliseren van de externe kosten van vervoer in de Europese Unie (COM(95)0691),
 - gezien de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van Luxemburg van november 1997 (werkgelegenheidstop),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0200/98),
- A. ingenomen met het initiatief van de Commissie om een mededeling te publiceren over milieubelastingen en -heffingen,
- B. ingenomen met alle initiatieven van de lidstaten betreffende milieubelastingen en -heffingen,
- C. overwegende dat de Europese Unie en de lidstaten aanvullende maatregelen moeten nemen om te voldoen aan hun verplichtingen van Rio en Kyoto,
- D. overwegende dat in de lidstaten een groot aantal ecologische elementen in de belastingstelsels bestaat of dat over invoering hiervan gesproken wordt, zoals bij voorbeeld een CO₂-energiebelasting of een verhoogde BTW op energie,
- E. overwegende dat het Oostenrijkse voorzitterschap heeft toegezegd vooruitgang te willen boeken met belastingvoorstellen voor energieproducten en de inspanningen van de Monti-groep op dit gebied,
1. betreurt het dat de Commissie in deze mededeling geen nieuwe gezichtspunten heeft opgenomen aangaande milieubelasting;
 2. is ingenomen met de mededeling van de Commissie, onderstreept echter dat het enige doel daarvan is duidelijk te maken hoe nationale milieubelastingen en -heffingen voor de interne markt in overeenstemming kunnen worden gebracht met het Gemeenschapsrecht; wenst dat de Commissie op een later tijdstip de kwestie van de economische breedtewerking van milieubelastingen en -heffingen bestudeert, met inbegrip van de gevolgen voor het scheppen en vernietigen van arbeidsplaatsen en voor de internationale concurrentiepositie;
 3. verlangt dat de Commissie zowel bindende als vrijblijvende gemeenschappelijke richtsnoeren indient over de wijze waarop door een groot aantal lidstaten geharmoniseerde en concurrentieneutrale milieubelastingen kunnen worden ingevoerd;
 4. betreurt het dat in het Verdrag van Amsterdam geen nieuwe stappen worden gezet ter vereenvoudiging van het nemen van besluiten betreffende milieubelastingen op Unie-niveau;
 5. verzoekt de Commissie voorstellen voor een milieubelasting op grond van artikel 130 S van het EG-Verdrag in te dienen;
 6. bevestigt dat de bescherming van het milieu, ondanks het feit dat bij het opstellen van het Verdrag betreffende de Europese Unie geen rekening is gehouden met milieupolitieke sturingsinstrumenten en er in het nieuwe ontwerpverdrag geen noemenswaardige vooruitgang op milieugebied is geboekt, een prioritaire doelstelling moet blijven;
 7. merkt op dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen tot dusverre een zeer restrictieve interpretatie heeft gehanteerd van milieuheffingen binnen het juridische kader van de Unie;

⁽¹⁾ PB C 72 van 10.3.1994, blz. 3.

Woensdag, 15 juli 1998

8. merkt op dat de Europese Unie er belang bij heeft de heffing van milieubelasting op internationaal niveau, bijvoorbeeld in het kader van de WTO, te stimuleren;
9. doet een beroep op de Commissie om zonder uitstel te komen met voorstellen voor de toepassing door alle lidstaten van fiscale instrumenten die tot doel hebben de milieuverontreiniging en het niet-duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen terug te dringen;
10. wijst erop dat de minimumniveaus van de milieubelastingen vastgesteld moeten worden in het kader van een doeltreffende coördinatie tussen de lidstaten, teneinde te komen tot een snellere toepassing van het beginsel dat de vervuiler betaalt;
11. verzoekt de Commissie en de lidstaten om met name de coördinatie tussen mededinging, interne markt, belastingheffing en landbouw te verbeteren, teneinde duidelijkheid te verschaffen over de vraag welk juridisch kader de lidstaten moeten toepassen indien zij milieubelastingen en -heffing wensen in te voeren; is van mening dat de door de Commissie in haar document gegeven verduidelijking van het wettelijk kader voor milieubelastingen en -heffingen een goed uitgangspunt vormt voor een discussie die in de toekomst intensiever gevoerd zal worden over de wijze waarop er op dit gebied met het subsidiariteitsbeginsel moet worden omgegaan;
12. dringt er bij de Commissie op aan na te gaan of milieubelastingen in de lidstaten verenigbaar zijn met de communautaire wetgeving;
13. dringt er bij de Commissie op aan erop toe te zien dat verborgen subsidies op sterk vervuilende economische processen of producten in de lidstaten worden afgeschaft;
14. verzoekt de Commissie en de lidstaten het verstrekken van informatie op milieugebied aan consumenten te bevorderen, de opleiding van onderwijzers voor wat betreft de integratie van de milieuproblematiek in het onderwijs te bevorderen, de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen ter hand te nemen en informatie te verstrekken inzake ervaringen op het gebied van milieubelastingen in de lidstaten; staat op het standpunt dat de integratie van de milieuproblematiek in het onderwijs tevens een taak voor de structuurfondsen kan zijn;
15. merkt op dat de toepassing van milieuheffingen in de lidstaten de concurrentie in de interne markt kan vervalsen, waardoor het wenselijk is dat dergelijke heffingen door alle lidstaten tezamen worden ingevoerd, en dat milieudoelstellingen in het algemeen beter zijn te bereiken als maatregelen op communautair niveau worden genomen; dringt er derhalve bij de Commissie op aan een evaluatie te maken van het unanimitéitsbeginsel bij stemmingen over de harmonisatie van belastingwetgeving;
16. doet een beroep op de Commissie om voldoende souplesse aan de dag te leggen bij het evalueren van heffingen in de lidstaten, met dien verstande dat de interne markt geen geweld wordt aangedaan;
17. verzoekt de Commissie om bij conflicten tussen binnenmarkt- en milieuaspecten haar interpretatiemarge ten bate van het milieubeleid te gebruiken en zeker niet alleen de bewering dat sprake is van concurrentievervalsing als argument tegen milieumaatregelen te accepteren;
18. onderstreept dat alleen het feit dat een milieuvriendelijke technologie in een bepaalde lidstaat meer verbreid is dan in een andere nog geen argument tegen de bevordering van die technologie door de lidstaten vormt;
19. roept de lidstaten op om ook op milieugebied een nog te ontwerpen Europese „gedragscode” betreffende belastingen na te leven die vooral milieufiscale dumping moet vermijden en de fiscale benadeling van de factor arbeid beperken; is van oordeel dat slechts op deze wijze het instrument van de milieubelasting doeltreffend in de Gemeenschap kan worden toegepast en de obstakels voor een soepel functioneren van de interne markt uit de weg zijn te ruimen;
20. verzoekt de Commissie door middel van aanbevelingen aan de lidstaten bij te dragen tot een verschuiving van het fiscale gewicht van de factor arbeid naar de factor verbruik van natuurlijke hulpbronnen;
21. is van mening dat de onderhavige mededeling van de Commissie inzake „milieubelastingen en -heffingen in de gemeenschappelijke markt” moet worden gezien als een eerste aanzet voor een milieukaderprogramma worden beschouwd die de lidstaten duidelijk aangeeft waar nu al een overdracht van bevoegdheden naar de Gemeenschap heeft plaatsgevonden; de lidstaten hebben er belang bij een hernationalisering van het milieubeleid te voorkomen en deze mededeling te zien als een impuls tot een gemeenschappelijk milieubeleid, ook op fiscaal gebied, en als aanzet tot een ecologisch verantwoord beheer van „de natuurlijke hulpbronnen” van de Gemeenschap;

Woensdag, 15 juli 1998

22. waardeert het streven van de Commissie om nieuwe marktbelemmeringen die uitsluitend onder het voorwendsel van milieubescherming door de lidstaten zouden kunnen worden opgeworpen, te bestrijden; wijst echter op dat het recht van bepaalde lidstaten als Oostenrijk, Finland en Zweden, om het hoge niveau van hun milieubeleid door toepassing van artikel 100A, lid 4 van het EG-Verdrag te beschermen niet wordt aangetast;
23. acht het evenwel ook belangrijk dat serieuze pogingen om de ernstige milieuproblemen op te lossen, waarmee bepaalde regio's van de Unie worden geconfronteerd, niet worden belemmerd, zogenaamd ter bescherming van de vrije concurrentie van marktdeelnemers, lidstaten of communautaire instellingen, waardoor echte vooruitgang op het gebied van milieubelastingen onmogelijk of vertraagd wordt; acht het bovendien absoluut noodzakelijk dat rekening wordt gehouden met de behoeften die op het gebied van milieubescherming en milieubelasting voortvloeien uit een mogelijke uitbreiding van de Gemeenschap;
24. doet een beroep op de Commissie om maatregelen te nemen ter vereenvoudiging van een geharmoniseerd fiscaal beleid in sectoren als energie en vervoer;
25. dringt er bij de Commissie op aan ter bevordering van de marktwerking in de lidstaten de toepassing te bevorderen van de milieuheffingen die in de bijlage van de mededeling zijn vermeld;
26. verzoekt de Commissie een studie te publiceren over de toepassing van milieuheffingen en de gevolgen daarvan voor het milieu, op de volgende terreinen:
- water
 - energie
 - vervoer (per schip, auto, vliegtuig)
 - verpakking
 - bouw
 - chemische pesticiden
 - kunstmest en kunstmestlek
 - chloorverbindingen in industriële processen;
27. verzoekt de Commissie met voorstellen te komen voor EU-milieuheffingen op speciale producten;
28. verzoekt alle bij de besluitvorming betrokkenen, met name de Raad, de goedkeuring van een richtlijn inzake de invoering van een CO₂-energiebelasting alsmede van een richtlijn inzake herstructurering van de communautaire kadervoorschriften voor de belasting op energieproducten te bespoedigen;
29. erkent dat de lidstaten, zolang er op Europees niveau geen CO₂-energiebelasting op wordt ingevoerd, er belang bij hebben eventueel in te voeren nationale maatregelen op dit gebied een mededingingsneutraal karakter te geven; verzoekt de Commissie derhalve te onderzoeken of een wijziging van de BTW-richtlijn kan worden voorgesteld waarmee de invoering van een hoger BTW-tarief voor energie mogelijk wordt;
30. verzoekt de Commissie een inventaris op te stellen van milieubelastingen en -heffingen die worden toegepast in de LMOE die een aanvraag hebben ingediend voor het lidmaatschap van de Europese Unie;
31. verzoekt de Commissie het initiatief te nemen tot meer onderzoek naar de fiscale vormgeving van milieubelastingen en meer in het bijzonder een bijdrage te leveren aan het harmoniseren van uiteenlopende modellen en dynamische en meervoudige effecten te integreren in analyses van beleidspakketten;
32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.
-

Woensdag, 15 juli 1998

PRESENTIELIJST
Zitting van 15 juli 1998

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fini, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grosseête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijns-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Ligabue, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löow, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooijs-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 15 juli 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat – Bezwaar III

Roemenië/Rechten van de homoseksuelen

(+)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Taubira-Delannon**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Ferri, Pex, van Velzen W. G.**PSE:** d'Ancona, Barzanti, Blak, Cottigny, Ford, Graenitz, Imbeni, Karamanou, Martin David W., Smith, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington**UPE:** Donnay, Pompidou**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(–)

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier**NI:** Dillen, Hager, Lukas, Vanhecke**PPE:** Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zuco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barros Moura, Berès, Berger, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Crampton, David, De Coene, Delcroix, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl, Falconer, Fayot, Gebhardt, Ghilardotti, Gröner, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Seal, Sindal, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Truscots, Tsatsos, Van Lancker, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann**UPE:** van Bladel, Cabrol, Giansily, Guinebertière, Janssen van Raay, Pasty, Rosado Fernandes

Woensdag, 15 juli 1998

(O)

NI: Kronberger**PPE:** Maij-Weggen, Oostlander, Spencer**PSE:** Bösch, Darras, Evans, Green, Hoff, Howitt, Löow, Rocard, Roth-Behrendt**UPE:** Caccavale, Daskalaki, Schaffner

*2. Actualiteitendebat — Bezwaar IV**Algerije*

(+))

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Taubira-Delannon**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wijzenbeek**I-EDN:** Seillier**NI:** Paisley**PPE:** Lehideux**UPE:** Donnay, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marsat Campos, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Nicholson, des Places, Souchet**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Darras, David, De Coene, Delcroix, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lindeperg, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis,

Woensdag, 15 juli 1998

Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Seal, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Cabrol, Caccavale, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Janssen van Raay, Killilea, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes

(O)

GUE/NGL: Mohamed Ali

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Bianco, Soulier

PSE: Augias

3. Aanbeveling Breyer A4-0242/98

Amendement 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novato Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Fini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Fernández Martín

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Woensdag, 15 juli 1998

(—)

ELDR: Nordmann**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Augias, Ghilardotti, Imbeni, Marinucci, Napolitano, Nencini, Pettinari, Ruffolo, Speciale, Vecchi

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Kestelijn-Sierens**I-EDN:** de Gaulle, de Rose**PPE:** Matikainen-Kallström, Vaz da Silva

4. Aanbeveling Breyer A4-0242/98

Bijlage I, par. 5, a

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Moretti, Musumeci, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 15 juli 1998

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Paisley, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Augias, Barzanti, Ghilardotti, Imbeni, Napoletano, Nencini, Pettinari, Ruffolo, Speciale, Vecchi

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Kestelijn-Sierens, Nordmann

I-EDN: de Gaulle

PPE: Matikainen-Kallström

Woensdag, 15 juli 1998

5. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Par. 3, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Papayannakis, Sornosa Martínez, Wurtz**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Schifone, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Daskalaki, Donnay, Kaklamanis**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**GUE/NGL:** Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Querbes, Sierra González

Woensdag, 15 juli 1998

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Musumeci, Paisley, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Colli, Fabra Vallés, Fernández Martín, Garriga Polledo, Grossetête, Palacio Vallelersundi, Pomés Ruiz, Scapagnini, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Anttila, Thors, Väyrynen, Vallvé

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Marsset Campos, Miranda, Moreau, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

PPE: Bernard-Reymond, Capucho, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Fourçans, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Otila, Perry, Plumb, Provan, Robles Piquer, Schierhuber, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Hume, Lage, Myller, Needle

UPE: Caccavale

V: Holm, McKenna, Schörling

6. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 38

(+)

ARE: Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Thors

GUE/NGL: Carnero González, Herzog, Papayannakis, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zúeco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schleicher, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Todini, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barton, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Lange, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy,

Woensdag, 15 juli 1998

McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Donnay, Kaklamanis

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Ojala, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, Berend, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Ferber, Ferri, Florenz, Friedrich, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Konrad, Kristoffersen, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Posselt, Provan, Reding, Røvsing, Rübige, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Trakatellis, Verwaerde, Viola, Wieland

PSE: Ahlqvist, Apolinário, Barros Moura, Barzanti, Berès, Campos, Carlotti, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Fayot, Garot, Kuhn, Lage, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Moniz, Paasilinna, Paasio, Rocard, Theorin

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Marsset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Puerta, Querbes, Sierra González

I-EDN: Fabre-Aubrespy

NI: Féret

PPE: Bourlanges, Burenstam Linder, Capucho, Fourçans, Garosci, Schwaiger, Tillich

PSE: Blak, Falconer, Hume, Iversen, Jensen Kirsten M., Myller, Needle, Sindal, Wibe

UPE: Caccavale

V: Ripa di Meana

Woensdag, 15 juli 1998

7. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist, Nordmann, Ryynänen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokländ, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Paisley, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bennasar Tous, Fabra Vallés, Fernández Martín, Garriga Polledo, Ilaskivi, Lulling, Matikainen-Kallström, Otila, Palacio Vallelersundi, Piha, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasoliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofod, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Papayannakis, Querbes, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Fini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David,

Woensdag, 15 juli 1998

De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

GUE/NGL: Coates, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Theonas

NI: Raschhofer

PPE: De Esteban Martin, Viola

PSE: Falconer, Hume, Needle, Sindal, Wibe

8. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 44, 1ste deel

(+)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

ELDR: Ryyänen, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Moukouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green,

Woensdag, 15 juli 1998

Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol, Caccavale, Donnay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégrét, Muscardini, Musumeci, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Fourçans, Grosch, Grossetête, Herman, Soulier, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Adam, Ahlqvist, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ripa di Meana

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ojala, Papayannakis, Sjöstedt

I-EDN: de Rose

NI: Cellai, Féret, Trizza, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Chichester, Corrie, Elles, Graziani, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Otila, Perry, Piha, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Hindley, Hume, Lage, Needle, Paasio, Smith, Thomas

V: McKenna

Woensdag, 15 juli 1998

9. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 44, 2de deel

(+)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Rynnänen, Vallvé, Virrankoski**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Herzog, Sornosa Martínez**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Cellai, Fini, Muscardini, Musumeci, Schifone, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Friedrich, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Rovsing, Rübzig, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland**PSE:** Barros Moura, Correia, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Tappin**UPE:** Donnay**V:** van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Roth, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Gollnisch, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Paisley, Parigi, Raschhofer, Stirbois**PPE:** Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Cunha, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grossetête, Hernandez Mollar, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Palacio Vallelersundi, Pomés Ruiz, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafraña Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfé, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann,

Woensdag, 15 juli 1998

Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereira, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Tamino

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Papayannakis, Sjöstedt

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Angelilli, Dillen, Féret, Trizza, Vanhecke

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Funk, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Otila, Perry, Piha, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Hume, Needle, Thomas, Wibe

UPE: Caccavale

V: Holm, Schörling

10. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 29

(+)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Ryyänen, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Fini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Cassidy, Chichester, Grossetête, Ilaskivi, Konrad, Lulling, Matikainen-Kallström, Otila, Piha, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, Fayot, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Ripa di Meana, Schörling

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

Woensdag, 15 juli 1998

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooijs-van Gorsel, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Papayannakis, Sornosa Martínez

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakryzias, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Donnay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Nordmann, Thors, Vallvé

NI: Féret

PPE: Fourçans, Palacio Vallelersundi, Posselt, Provan

PSE: Blak, Hume, Iversen, Jensen Kirsten M., Needle

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: McKenna

Woensdag, 15 juli 1998

11. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 41

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Dary, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Herzog

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Papakriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Anttila, Cars, De Luca, Dybkjær, Gasóliba i Böhm, Haarder, Kjer Hansen, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Ryyänen, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

Woensdag, 15 juli 1998

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Friedrich, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Konrad, Kristoffersen, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Otila, Perry, Piha, Plumb, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Schiedermeier, Schleicher, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Apolinário, Barros Moura, Berès, Blak, Campos, Carlotti, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Fayot, Garot, Hindley, Iversen, Jensen Kirsten M., Lage, Lienemann, Marinho, Metten, Moniz, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Roth-Behrendt, Sindal, Smith, Theorin

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Hautala, Holm, Ripa di Meana, Schörling

(O)

GUE/NGL: Papayannakis

NI: Féret

PPE: Burenstam Linder, Cederschiöld, Fourçans, Reding

PSE: Ahlqvist, Hume, Needle, Thomas, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: McKenna

12. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 33

(+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Ojala, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bianco, Grossetête, Konrad, Lehne, Lulling, Malangré, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, Iversen, Kuhn, Theorin, Wibe

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, Collins Gerard, Daskalaki, Giansily, Kaklamanis, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

Woensdag, 15 juli 1998

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Bõhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyñänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bõge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisõn Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiõld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallstrõm, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schrõder, Schwaiger, Secchi, Sisõ Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bõsch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezõn Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Grõner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jõns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lõõw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol, Caccavale, Donnay, Guinebertière, Hermange, Poisson

V: Ripa di Meana

(O)

ELDR: Anttila

GUE/NGL: Querbes, Ribeiro

NI: Féret

PPE: Carlsson, von Habsburg

PSE: Hume, Lage

UPE: Andrews, van Bladel, Cardona, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Schaffner

Woensdag, 15 juli 1998

13. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Amendement 36

(+)

ELDR: Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Moreau, Querbes, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Grossetête, Ilaskivi, Jackson, Konrad, Lehne, Lulling, Soulier, Verwaerde**PSE:** Ahlqvist, Morán López, Theorin, Wibe**UPE:** d'Aboville, Baggioni, Bazin, Cabrol, Giansily, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** McKenna

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marselet Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David,

Woensdag, 15 juli 1998

De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Donnay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Theonas

NI: Féret

PPE: Fourçans, von Habsburg, Matikainen-Kallström, Otila, Piha

PSE: Hume, Thomas

UPE: Andrews, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Kaklamanis, Poisson

V: Holm, Schörling

14. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Verzoek om terugverwijzing

(+)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Ferber, Florio, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Ilaskivi, Jackson, Konrad, Lehne, Lulling, Otila, Perry, Pirker, Posselt, Rübige, Spencer, Stevens, Sturdy, Verwaerde

PSE: Falconer, Morán López

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Hautala, Holm, McKenna, Schörling

Woensdag, 15 juli 1998

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyinänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Anttila, Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Puerta

Woensdag, 15 juli 1998

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Garosci, Imaz San Miguel, Matikainen-Kallström, Schierhuber

PSE: Hume, Lage, Moniz, Needle, Thomas, Wibe

UPE: Donnay, Giansily

15. Verslag Anastassopoulos A4-0212/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: de Lassus Saint Geniès, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Papayannakis, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Fini, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bianco, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Scapagnini, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Ettl, Evans, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Nencini, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Hory

ELDR: Anttila, Dybkjær, Haarder, Kjer Hansen, Lindqvist, Nordmann, Ryyänen, Väyrynen, Virrankoski

Woensdag, 15 juli 1998

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Berend, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Ferber, Florenz, Friedrich, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McIntosh, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Otila, Perry, Piha, Pirker, Posselt, Provan, Rovsing, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Verwaerde, Virgin

PSE: Ahlqvist, Blak, Falconer, Harrison, Iversen, Jensen Kirsten M., Lomas, Needle, Paasilinna, Sindal, Smith, Theorin, Thomas, Titley, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Cardona, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pomicidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Hautala, Holm, McKenna, Ripa di Meana, Schörling

(O)

ARE: Barthes-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Vandemeulebroucke

ELDR: Olsson

GUE/NGL: Alavanos

NI: Féret

PPE: Bernard-Reymond, Böge, Cederschiöld, Donnelly Brendan Patrick, Florio, Fourçans, Günther, Heinisch, Jarzembowski, Konrad, Lulling, Plumb, Soulier, Wieland

PSE: Elliott, Fayot, Hume, Lage, Moniz, Morgan, Myller, Newens, Paasio, Roth-Behrendt, Tomlinson

UPE: van Bladel, Caccavale

16. Verslag Olsson A4-0200/98

Amendement 16

(+)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Fini, Muscardini, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Tatarella

PPE: Arroni, Boniperti, Casini Pier Ferdinando, Grossetête, Scapagnini, Schleicher, Verwaerde

PSE: McNally

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pomicidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Müller

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Dary, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

Woensdag, 15 juli 1998

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: de Gaulle

NI: Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Querbes, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Berthu

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Stirbois, Vanhecke

Woensdag, 15 juli 1998

PPE: Garosci, Konrad

PSE: Schlechter

V: Holm, Schörling

17. Verslag Olsson A4-0200/98

Amendement 17

(+)

ARE: Weber

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Fini, Muscardini, Musumeci, Paisley, Parigi, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Brok, Piha, Soulier, Virgin

PSE: Iversen, Morán López

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David,

Woensdag, 15 juli 1998

De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakelliariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

V: Ripa di Meana

18. Verslag Olsson A4-0200/98

Amendement 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Ewing, Macartney, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Fini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martín, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fourçans, Fraga

Woensdag, 15 juli 1998

Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Willockx

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dary, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Paisley, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fontaine, Grossetête, Herman, Imaz San Miguel, Poggiolini, Soulier, Verwaerde

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: Berthu, de Gaulle, de Rose

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Jackson, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

Woensdag, 15 juli 1998

19. Verslag Olsson A4-0200/98

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Lindqvist, Mulder, Olsson, Rynänen, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer

PPE: Campoy Zueco, Ferri, Grosch

PSE: Ahlqvist, Andersson, Apolinário, Baldarelli, Berès, Berger, Blak, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colom i Naval, Cottigny, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Happart, Haug, Hoff, Hulthén, Hume, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Krehl, Lienemann, Lindeperg, Malone, Marinucci, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Mutin, Myller, Napolitano, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Roubatis, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Sindal, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Waidelich, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(-)

ELDR: André-Léonard, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Muscardini, Pinel, Schifone, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

Woensdag, 15 juli 1998

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Bontempi, Botz, Campos, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Imbeni, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Lage, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Marinho, Martin David W., Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Pettinari, Pollack, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Fassa, Kofoed

GUE/NGL: Ainardi, Querbes, Wurtz

I-EDN: Jensen Lis, Krarup

PPE: Schierhuber, Stewart-Clark

PSE: Augias, Bösch, Castricum, Dankert, Ford, Gebhardt, Hänsch, Kuhn, Lange, Lööw, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Moniz, van Putten, Swoboda, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Whitehead, Wibe

UPE: Daskalaki

20. Verslag Olsson A4-0200/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Dary, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Schifone, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushman, D'Andrea, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles

Woensdag, 15 juli 1998

Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pieczyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, de Vries, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Wijnsbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fontaine, Grossetête, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Provan, Soulier, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué, Verwaerde

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Querbes, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: de Rose

PPE: Cederschiöld, Ilaskivi, Lehne, Lulling, Matikainen-Kallström, Otila, Spencer

PSE: Barros Moura, Schlechter

UPE: Daskalaki

Donderdag, 16 juli 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 16 JULI 1998

(98/C 292/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW HOFF

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

De heren Wibe, Schnellhardt en Corrie hebben medegedeeld dat zij gisteren aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Janssen van Raay, die, onder verwijzing naar zijn opmerking van gisteren aan het begin van de vergadering (*deel I, punt 1*), de quaestoren dankt voor het feit zijn verzoek te hebben ingewilligd met betrekking tot de legaliteit van het door het Bureau ingevoerde systeem van stemdwang, financiële discipline en de fiscale consequenties daarvan; hij dankt eveneens de heer Falconer voor diens medewerking met het oog op de hernieuwde behandeling van deze kwestie;

— de heer Rübig, over het vragenuur voor vragen aan de Commissie (*deel I, punt 30 van de notulen van 14 juli 1998*);

— mevrouw Hardstaff, die mededeelt dat zij gisteren aanwezig was en aan de eerste twee hoofdelijke stemmingen had deelgenomen (*deel I, punt 4*) doch dat haar naam niet in de bijlage staat vermeld; zij wijst erop dat zij bij beide gelegenheden tegen had gestemd;

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw González Álvarez, die er in verband met het feit dat het Parlement op 18 juni 1998 een resolutie over de doodvonnissen in Equatoriaal-Guinea aannam (*deel II, punt 10 b*) van de notulen van die datum) mededeelt dat gisteren de leider van de Bubi-stam in de gevangenis is overleden; zij wijst op de vreselijke omstandigheden in die gevangenis en verzoekt de Voorzitter van het Parlement er bij de autoriteiten van dit land op aan te dringen een onderzoek in te stellen (de Voorzitter antwoordt dat zij het verzoek aan het Bureau zal voorleggen);

— de heer Morris, die er in verband met het feit dat bij het vragenuur voor vragen aan de Raad (*deel I, punt 20*) zijn vraag

nr. 27 betreffende de religieuze vervolging in Saoedi-Arabië niet meer kon worden behandeld, op wijst dat zich op het ogenblik in de gevangnissen van dit land vijf terdoodveroordeelden wegens geloofsafvalligheid bevinden; hij wenst dat de Voorzitter van het Parlement de autoriteiten van Saoedi-Arabië ten spoedigste een verzoek om clementie doet toekomen (de Voorzitter raadt de heer Morris aan hiertoe een schriftelijk verzoek tot de Voorzitter van het Parlement te richten);

— mevrouw Ferrer, die zich aansluit bij hetgeen mevrouw González Álvarez zoëven heeft betoogd;

— de heer Smith, die naar aanleiding van het feit dat de Zuidkoreaanse regering om de arrestatie van 55 vakbondsleden heeft verzocht, wenst dat de Voorzitter bij deze regering namens het Europees Parlement protest aantekent.

2. Beraadslagingen Commissie verzoekschriften (1997-1998) — Wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Parlement (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefjes en immuniteiten.

De heer Fontana leidt zijn verslag in over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1997-1998 (A4-0250/98).

De heer Ford leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag van de heer Evans in tot wijziging van artikel 156, lid 3 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het petitie-recht (A4-0209/98).

De heer Wibe leidt zijn verslag in tot wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het petitie-recht (A4-0158/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Thors, rapporteur voor advies van de Commissie verzoekschriften, Schmidbauer, namens de PSE-Fractie, Perry, namens de PPE-Fractie, Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Hyland, namens de UPE-Fractie, Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Tamino, namens de V-Fractie, Novo Belenguer, namens de ARE-Fractie, Striby, namens de I-EDN-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, Smith, Brendan P. Donnelly, Ephremidis, Kuhn, Ferrer en Palacio Vallelersundi.

Donderdag, 16 juli 1998

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Banotti en de heer Oreja, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punten 4 (A4-0209 en 0158/98) en 26 (A4-0250/98).

3. Jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 — Toegang van het publiek tot documenten (speciaal verslag van de Europese ombudsman — Wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Parlement (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen.

Vóór de gecombineerde behandeling leidt de heer Söderman, Europees ombudsman, zijn jaarverslag en zijn speciaal verslag in.

De heer Newman leidt zijn verslag namens de Commissie verzoekschriften in over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 (C4-0270/98) (A4-0258/98).

Mevrouw Thors leidt haar verslag namens de Commissie verzoekschriften in over het speciaal verslag van de Europese ombudsman aan het Europees Parlement naar aanleiding van zijn initiatiefonderzoek betreffende de toegang van het publiek tot documenten (C4-0157/98) (A4-0265/98).

De heer Crowley leidt zijn verslag namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten in tot wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de werkzaamheden van de ombudsman (A4-0416/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gutiérrez Díaz, rapporteur voor advies van de Commissie verzoekschriften, Ullmann, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, mevrouw Gradin, lid van de Commissie, Fayot, voorzitter van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, die tevens het woord voert namens de PSE-Fractie, Chanterie, namens de PPE-Fractie, De Clercq, namens de ELDR-Fractie, Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Striby, niet-ingeschrevene, Schmidbauer, Camisón Asensio, Thors, Sjöstedt en Papakyriazis.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Matikainen-Kallström en Banotti.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punten 5 (A4-0416/97) en 27 (A4-0258 en 0265/98).

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Galeote Quecedo die erop wijst dat de Spaanse minister van Binnenlandse Zaken zojuist heeft verklaard dat de aanslagen in Baskenland voor geheel Europa een onaanvaardbare inbreuk op de democratie vormen; hij wenst dat het Parlement een groep gemeenteraadsleden uit Baskenland die op de publieke tribune heeft plaatsgenomen, verwelkomt (de Voorzitter begroet de bezoekers en sluit zich aan bij de woorden van de spreker).

STEMMINGEN

De Voorzitter gaat over tot elektronische stemming ter controle van het aantal aanwezigen (446 leden namen aan de stemming deel).

4. Wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Parlement (stemming)

Verslagen Evans — A4-0209/98 en Wibe — A4-0158/98
(*Gekwalificeerde meerderheid*)

a) A4-0209/98

REGLEMENT VAN HET PARLEMENT:

Aangenomen amendement: 1

Verworpen amendementen: 5, 2, 4 bij HS

Vervallen amendement: 6

Ingetrokken amendement: 3

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Posselt, vóór de stemming over am. 5, om erop te wijzen dat dit am. identiek was aan am. 6.

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 4 (ELDR)

Stemmen:	476
Vóór:	101
Tegen:	362
Onthoudingen:	13

ONTWERPBESLUIT:

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 1 a*).

De nieuwe bepalingen zullen op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking treden.

b) A4-0158/98

REGLEMENT VAN HET PARLEMENT:

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Wibe, rapporteur, vóór de stemming, over de Duitse, Spaanse en Franse versie van am. 1 (de Voorzitter antwoordde dat de verschillende talenversies zouden worden gecontroleerd).

Donderdag, 16 juli 1998

ONTWERPBESLUIT:

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 1 b*).

De nieuwe bepalingen zullen op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking treden.

5. Wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Parlement (stemming)

Verslag Crowley — A4-0416/97
(*Gekwalificeerde meerderheid*)

REGLEMENT VAN HET PARLEMENT:

Aangenomen amendement: 1

ONTWERPBESLUIT:

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 2*).

De nieuwe bepalingen zullen op de eerste dag van de volgende vergaderperiode in werking treden.

6. Verkoop van meststoffen die cadmium bevatten *I (stemming)**

Verslag Hautala — A4-0254/98
(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0044 — C4-0109/98 — 98/0026(COD):

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

7. Motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren *I (stemming)**

Verslag Hautala — A4-0253/98
(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0336 — C4-0339/97 — 97/0190(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc; 5 bij HS; 6; 7 bij HS; 8 bij HS; 9 bij HS; 10 bij ES (264 vóór, 204 tegen, 13 onthoudingen); 11; 12 bij ES (270 vóór, 192 tegen, 15 onthoudingen); 13 bij HS; 14 bij HS; 15 bij HS; 16; 17; 18 bij ES (289 vóór, 178 tegen, 15 onthoudingen); 19; 20; 21; 22; 23; 24

Aparte stemming: am. 8, 10, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24 (PPE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 5 (V):
Stemmen: 483
Vóór: 460
Tegen: 9
Onthoudingen: 14

am. 7 (V):
Stemmen: 483
Vóór: 459
Tegen: 9
Onthoudingen: 15

am. 8 (V):
Stemmen: 477
Vóór: 274
Tegen: 182
Onthoudingen: 21

am. 9 (V):
Stemmen: 482
Vóór: 435
Tegen: 32
Onthoudingen: 15

am. 13 (V):
Stemmen: 488
Vóór: 441
Tegen: 33
Onthoudingen: 14

am. 14 (V):
Stemmen: 487
Vóór: 293
Tegen: 174
Onthoudingen: 20

am. 15 (V):
Stemmen: 488
Vóór: 271
Tegen: 197
Onthoudingen: 20

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

8. Verzekering wettelijke aansprakelijkheid (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) *I (stemming)**

Verslag Rothley — A4-0267/98
(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0510 — C4-0528/97 — 97/0264(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 29 en bloc; 30 t/m 36 en bloc

Verworpen amendement: 37

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

Donderdag, 16 juli 1998

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

9. Situatie in Kosovo (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0785, 0786, 0787, 0788, 0789, 0790/98

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIES B4-0785, 0787, 0789 en 0790/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Swoboda, Wiersma, Titley, Imbeni en Barón Crespo, namens de PSE-Fractie
- von Habsburg, Pack, Oostlander, Sarlis, Bianco en Posselt, namens de PPE-Fractie
- Pasty, namens de UPE-Fractie
- Cars, namens de ELDR-Fractie
- Lalumière, namens de ARE-Fractie
- Carnero González

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 1; 2; 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemming in onderdelen:

overw. F (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met als doel het toekennen van een speciale status met een grote mate van onafhankelijkheid binnen het kader van de Federale Republiek Joegoslavië”
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

(Ontwerpresoluties B4-0786 en 0788/98 komen te vervallen).

10. Jaarverslag van het EMI (stemming)

Verslag Fourçans — A4-0263/98

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 4 bij ES (237 vóór, 232 tegen, 8 onthoudingen); 1; 2; 3; 8 bij ES (232 vóór, 228 tegen, 14 onthoudingen); 5

Verworpen amendementen: 6 bij ES (227 vóór, 236 tegen, 17 onthoudingen); 7; 9 bij ES (225 vóór, 233 tegen, 19 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Wolf, vóór de stemming over am. 7, over dit amendement.

Aparte stemming: overw. G, par. 14 (I-EDN)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 15 (I-EDN):

Stemmen:	487
Vóór:	422
Tegen:	32
Onthoudingen:	33

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

11. Nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam (stemming)

Verslag Manzella — A4-0271/98

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 3; 1

Verworpen amendementen: 7 bij ES (219 vóór, 259 tegen, 6 onthoudingen); 9 bij ES (161 vóór, 284 tegen, 34 onthoudingen); 8; 2 bij ES (200 vóór, 251 tegen, 20 onthoudingen)

Ingetrokken amendementen: 4, 5, 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 6 ii) bij ES (251 vóór, 218 tegen, 10 onthoudingen) en par. 6 iii) (1ste deel) bij ES (266 vóór, 199 tegen, 5 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 8.

Aparte stemming: par. 6 i) (ARE), par. 6 ii), par. 6 iii) (ARE, PSE)

Stemming in onderdelen:

par. 2 (ARE):

1ste deel: tekst zonder het woord „gestructureerde”
2de deel: dit woord

par. 6 iii) (UPE):

1ste deel: t/m „kan plaatsvinden”
2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

12. Tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking (stemming)

Verslag Frischenschlager — A4-0257/98

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen amendementen: 1 bij ES (183 vóór, 247 tegen, 31 onthoudingen); 2 bij HS; 3 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, met uitzondering van par. 12 die werd verworpen.

Donderdag, 16 juli 1998

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, vóór de stemming over am. 2, over par. 10, 11 en 12 die hij als compromisteksten beschouwde en waarvan hij wenste dat ze niet gewijzigd werden.

Aparte stemming: overw. F (UPE), par. 12 (PSE, PPE, UPE, de heer Iversen); par 14; par. 21 (UPE)

Stemming in onderdelen:

overw. C (UPE):

1ste deel: t/m „van de lidstaten”
2de deel: rest

par. 10 (UPE):

1ste deel: t/m „te verzetten”
2de deel: t/m „toepassingen”
3de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 2 (I-EDN):	
Stemmen:	484
Vóór:	403
Tegen:	52
Onthoudingen:	29

am. 2 (ELDR):	
Stemmen:	486
Vóór:	92
Tegen:	369
Onthoudingen:	25

am. 3 (ELDR):	
Stemmen:	488
Vóór:	61
Tegen:	403
Onthoudingen:	24

Bij HS (I-EDN) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	480
Vóór:	372
Tegen:	75
Onthoudingen:	33

(deel II, punt 9).

*
* *
*

Ondanks het tijdstip stelt de Voorzitter voor de stemmingen voort te zetten.

Bij ES (312 vóór, 113 tegen, 12 onthoudingen) stemt het Parlement hiermee in.

De heer Killilea voert het woord om te protesteren tegen het late tijdstip waarop de stemmingen gisteren en ook vandaag zijn begonnen.

13. Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers (stemming)

Verslag Weiler — A4-0269/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen amendementen: 5; 1; 2; 3; 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overw. D, I, J, par. 2, 3 (UPE); par. 5 (PPE); par. 7, 10, 14, 15, 17, 21, 22, 24 (UPE)

Stemming in onderdelen:

par. 26 (UPE):

1ste deel: inleidende zin en 1ste streepje
2de deel: 2de streepje
3de deel: 3de streepje

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 4 (PPE)	
Stemmen:	451
Vóór:	267
Tegen:	176
Onthoudingen:	8

par. 7 (PPE)	
Stemmen:	450
Vóór:	232
Tegen:	203
Onthoudingen:	15

par. 9 (PPE)	
Stemmen:	453
Vóór:	262
Tegen:	182
Onthoudingen:	9

Bij HS (PSE, PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	461
Vóór:	260
Tegen:	186
Onthoudingen:	15

(deel II, punt 10).

De heer Wijsenbeek voert het woord over het verloop van de stemming.

14. Bouwen aan een duurzaam Europa (stemming)

Verslag Hulthén — A4-0233/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 11; 3 bij ES (264 vóór, 141 tegen, 3 onthoudingen)

Donderdag, 16 juli 1998

Verworpen amendementen: 12 bij ES (193 vóór, 214 tegen, 3 onthoudingen); 2; 10; 9; 4; 5; 6; 7/rev.; 1 bij HS; 8 bij ES (192 vóór, 195 tegen, 22 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: par. 10 (PPE); 20 (UPE); 36 (PPE, UPE); 38, 39 (PPE); 42, 43, 46 (UPE)

Stemming in onderdelen:

overw. B (UPE):

1ste deel: tekst zonder het woord „drastisch”

2de deel: dit woord

par. 47 (UPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „middelen uit het landbouwbeleid over te brengen naar gerichte maatregelen voor het scheppen van een nieuwe, door het milieu gestimuleerde groei en”

2de deel: deze woorden

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 1 (V):

Stemmen:	422
Vóór:	66
Tegen:	352
Onthoudingen:	4

par. 47 (1ste deel) (UPE):

Stemmen:	422
Vóór:	414
Tegen:	8
Onthoudingen:	0

par. 47 (2de deel) (UPE):

Stemmen:	416
Vóór:	340
Tegen:	72
Onthoudingen:	4

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

* * *

Stemverklaringen:

Verslag Evans — A4-0209/98

— *mondeling:* de heer Posselt

— *schriftelijk:* de leden Palacio Vallelersundi; Titley

Verslag Hautala — A4-0254/98

— *schriftelijk:* de heer Rübig

Verslag Hautala — A4-0253/98

— *mondeling:* de heer Pinel

— *schriftelijk:* de leden Souchet; Nicholson; Wibe; Lindqvist; Virgin; Carlsson; Schörling, Holm; Titley; Rübig;

Verslag Rothley — A4-0267/98

— *schriftelijk:* de leden Deprez; Cot; Titley; Malone

Situatie in Kosovo

— *mondeling:* de heer Posselt

— *schriftelijk:* de leden Souchet; Eriksson, Sjöstedt, Ojala; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen

Verslag Fourçans — A4-0263/98

— *mondeling:* de heer Berthu, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk:* de leden Blot; Trizza; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Caudron; Schörling, Holm

Verslag Manzella — A4-0271/98

— *mondeling:* de heer Féret

— *schriftelijk:* de leden Berthu; Deprez; Wibe; Bébéar; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Caudron;

Verslag Frischenschlager — A4-0257/98

— *schriftelijk:* de leden Spaak; Berthu; Souchet; Delcroix; Frischenschlager; Deprez; Wibe; Lindqvist; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Theorin, Ahlqvist; Lööw, Andersson, Hulthén, Waidelich

Verslag Weiler — A4-0269/98

— *schriftelijk:* de leden Lis Jensen; Eriksson, Sjöstedt; Lulling; Skinner; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Caudron; Schörling, Lindqvist, Holm; Theonas

Verslag Hulthén — A4-0233/98

— *schriftelijk:* de leden Souchet; Deprez; Theonas

* * *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Verslag Hautala — A4-0253/98

— am. 5,7,8,9,13,14,15

Had vóór willen stemmen: de heer David W. Martin

— am. 14

Had tegen willen stemmen: de heer Buffetaut

Verslag Frischenschlager — A4-0257/98

— eindstemming

Had zich van stemming willen onthouden: mevrouw Theorin

Verslag Weiler (A4-0269/98)

— par. 4

Had vóór willen stemmen: de heer Lindqvist

Had tegen willen stemmen: de heer Killilea

— par. 7

Had vóór willen stemmen: mevrouw Roth

Hadden tegen willen stemmen: de leden Cederschiöld, Ettl

— eindstemming

Had tegen willen stemmen: mevrouw Oomen-Ruijten

— par. 4, 7 en 9

Waren aanwezig zonder te stemmen: de leden Sjöstedt en Roth-Behrendt

Donderdag, 16 juli 1998

Verslag Hulthén — A4-0233/98

- am. 1
Hadden vóór willen stemmen: de leden Boogerd-Quaak, Brinkhorst en Eisma
- par. 47 (2de deel)
Hadden tegen willen stemmen: de leden Moreau, Wurtz, Elmalan, Querbes en Ainardi

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.30 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

15. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van de Raad inzake de bevordering van Europese opleidingstrajecten in het kader van alternerende opleidingen, waaronder begrepen het leerlingswezen (C4-0418/98 — 97/0321(SYN))

verwezen naar:

ten principale: WERK

(doorgezonden naar de medeadviserende commissies in eerste lezing: BEGR, ECON, CULT)

rechtsgrondslag: Art. 127 EG-Verdrag;

- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van de Raad betreffende de regels inzake de deelneming van ondernemingen, onderzoekcentra en universiteiten en inzake de verspreiding van de onderzoekresultaten ter uitvoering van het vijfde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap (1998-2002) (C4-0419/98 — 97/0309(SYN))

verwezen naar:

ten principale: ONDE

(doorgezonden naar de medeadviserende commissies in eerste lezing: ECON, CULT, JURI)

rechtsgrondslag: Art. 130 O 2de alinea EG-Verdrag;

- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan bestemd voor het vervoer van

gevaarlijke goederen over de weg en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (C4-0420/98 — 96/0267(COD))

verwezen naar:

ten principale: VERV

(doorgezonden naar de medeadviserende commissie in eerste lezing: MILI)

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de rechtsbescherming van diensten gebaseerd op, of bestaande uit, voorwaardelijke toegang (C4-0421/98 — 97/0198(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

(doorgezonden naar de medeadviserende commissies in eerste lezing: ECON, MILI, CULT)

rechtsgrondslag: Art. 57 lid 2 EG-Verdrag, Art. 66 EG-Verdrag, Art. 100 A EG-Verdrag;

- Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een regling voor de erkenning van diploma's betreffende beroepswerkzaamheden die binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's (C4-0422/98 — 96/0031(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

(doorgezonden naar de medeadviserende commissies in eerste lezing: WERK, ECON)

rechtsgrondslag: Art. 49 EG-Verdrag, Art. 57, leden 1 en 2 EG-Verdrag, Art. 66 EG-Verdrag;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 17 juli 1998, in.

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (*Zie deel I, punt 3 van de notulen van dinsdag 14 juli 1998 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties*).

De heer Bertens protesteert tegen het feit dat bij de nieuwe opmaak van de agenda van de vergadering de titels en indieners van de in het kader van het actualiteitendebat ingediende ontwerpresoluties zijn weggevalen.

16. Situatie in Nigeria (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerpresoluties (B4-0723, 0739, 0741, 0749, 0752, 0767 en 0769/98).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Fassa, Maij-Weggen, Macartney, Aelvoet, Vecchi en Carnero González.

Donderdag, 16 juli 1998

Het woord wordt gevoerd door de leden Bertens, namens de ELDR-Fractie, Moorhouse, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21.

17. Situatie in Wit-Rusland (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties (B4-0728, 0732, 0756, 0758, 0770 en 0784/98).

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Dupuis, Schroedter, Erika Mann en Habsburg-Lothringen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Féret, niet-ingeschrevene, Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, Schroedter, Sir Leon Brittan en Schroedter die de Commissie een vraag stelt welke Sir Leon Brittan beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22.

18. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 22 ontwerp-resoluties (B4-0725, 0744, 0754, 0761, 0773, 0740, 0743, 0748, 0753, 0759, 0772, 0731, 0733, 0742, 0760, 0778, 0724, 0745, 0729, 0735, 0762 en 0774/98).

Togo

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden André-Léonard, Günther, Schörling en Vecchi.

Het woord wordt gevoerd door de leden Robles Piquer, namens de PPE-Fractie, Nordmann, namens de ELDR-Fractie, Giansily, namens de UPE-Fractie, Scarbonchi, namens de ARE-Fractie, en Fassa.

Guinee-Bissau

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Girão Pereira, Cunha, Schörling en Scarbonchi.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt voorts het woord gevoerd door de leden Apolinário en Ribeiro.

Het woord wordt gevoerd door de leden Mendes Bota, namens de PPE-Fractie, en Fassa, namens de ELDR-Fractie.

Myanmar

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Maij-Weggen, Dupuis, Harrison en McKenna.

Soedan

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens en Schiedermeier.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie en Castagnède, namens de ARE-Fractie.

Situatie in Georgië en Abchazië

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Dupuis en Hoff.

Het woord wordt gevoerd door de leden von Habsburg, namens de PPE-Fractie, en Schroedter, namens de V-Fractie.

Vietnam

Om de ontwerp-resolutie toe te lichten wordt het woord gevoerd door de heer Dupuis.

Het woord wordt gevoerd door de heer Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie.

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord over het punt „Mensenrechten” in zijn geheel.

Het woord wordt gevoerd door de leden Maij-Weggen, die de Commissie een vraag stelt welke Sir Leon Brittan beantwoordt, en Van Bladel, die de Commissie eveneens een vraag stelt, welke Sir Leon Brittan toezegt schriftelijk te zullen beantwoorden.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23.

19. Natuurrampen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van acht ontwerp-resoluties (B4-0727, 0746, 0747, 0768, 0764, 0777, 0782 en 0776/98).

Aardbeving op de Azoren

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Novo, Girão Pereira, Apolinário en Costa Neves.

Het woord wordt gevoerd door de heer Correia, namens de PSE-Fractie.

Aardbeving in Turkije

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Papakyriazis, Papayannakis en Langen.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Schörling, namens de V-Fractie.

Donderdag, 16 juli 1998

Branden in Griekenland

Om de ontwerpresolutie toe te lichten wordt het woord gevoerd door de heer Ephremidis.

Het woord wordt gevoerd door de leden Papakyriazis, namens de PSE-Fractie, Trakatellis, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, en Papayannakis, namens de GUE/NGL-Fractie.

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, voert het woord over het punt „Natuurrampen” in zijn geheel.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24.

20. Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf ontwerpresoluties (B4-0763, 0775, 0780, 0781 en 0783/98).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden De Giovanni, Ephremidis, Ullmann en Van Bladel.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt voorts het woord gevoerd door de heer Dimitrakopoulos.

Het woord wordt gevoerd door de leden Newman, namens de PSE-Fractie, Nordmann, namens de ELDR-Fractie, Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25.

STEMMING

(Gewone meerderheid)

21. Situatie in Nigeria (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0723, 0739, 0741, 0749, 0752, 0767 en 0769/98

ONTWERPRESOLUTIES B4-0723, 0739, 0741, 0749, 0752, 0767 en 0769/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Vecchi en Kinnock, namens de PSE-Fractie, Maij-Weggen, Robles Piquer, Baldi, Moorhouse en McMillan-Scott, namens de PPE-Fractie, Bertens en Fassa, namens de ELDR-Fractie, Andrews, Caccavale, Daskalaki en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie,

Marset Campos, Manisco, Carnero González, Alavanos, Sjöstedt en Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, Telkämper, Aelvoet, Müller en McKenna, namens de V-Fractie,

Hory en Macartney, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

22. Situatie in Wit-Rusland (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0728, 0732, 0756, 0758, 0770 en 0784/98

ONTWERPRESOLUTIES B4-0728, 0732, 0756, 0758, 0770 en 0784/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Erika Mann, Hoff en Botz, namens de PSE-Fractie, Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Caccavale, Daskalaki en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Carnero González, Vinci, Alavanos, Sierra González, Mohamed Alí, Seppänen en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13*).

23. Mensenrechten (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0725, 0744, 0754, 0761, 0773, 0740, 0743, 0748, 0753, 0759, 0772, 0731, 0733, 0742, 0760, 0778, 0724, 0745, 0729, 0735, 0762 en 0774/98

Togo

ONTWERPRESOLUTIES B4-0725, 0744, 0754, 0761 en 0773/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Vecchi, namens de PSE-Fractie, Günther, Chanterie, Schwaiger, Robles Piquer en Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, André-Léonard, Watson, Bertens en Fassa, namens de ELDR-Fractie, Wurtz, Vinci, Jové Peres, Carnero González en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, Telkämper en Schroedter, namens de V-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 5, 4

Verworpen amendementen: 2, 1, 6 bij ES (99 vóór, 115 tegen, 3 onthoudingen)

Donderdag, 16 juli 1998

Ingetrokken amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14 a*).

Guinee-Bissau

ONTWERPRESOLUTIES B4-0740, 0743, 0748, 0753, 0759 en 0772/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Barros Moura, Swoboda, Rocard, Vecchi, Marinho, Apolinário, Torres Couto en Newens, namens de PSE-Fractie, De Melo, Cunha, Mendes Bota, Colombo Svevo, Capucho, Pimenta en Costa Neves, namens de PPE-Fractie, Fassa, namens de ELDR-Fractie, Rosado Fernandes, Girão Pereira en Cardona, namens de UPE-Fractie, Miranda, Novo Belenguer, Ribeiro, Ephremidis, Marset Campos, Jové Peres en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, Hory, Castagnède, Macartney en Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overw. C, par. 9 (ARE, UPE)

Stemming in onderdelen:

overw. A (ARE):

1ste deel: t/m „geraakt”

2de deel: „door de negatieve.... militaire troepen”

3de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14b*).

Myanmar

ONTWERPRESOLUTIES B4- 0731, 0733, 0742, 0760 en 0778/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Harrison, Kinnock en Junker, namens de PSE-Fractie, Maij-Weggen, Moorhouse en Banotti, namens de PPE-Fractie, Bertens en André-Léonard, namens de ELDR-Fractie, Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, McKenna en Telkämper, namens de V-Fractie, Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14c*).

Soedan

ONTWERPRESOLUTIES B4-0724 en 0745/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Vecchi, namens de PSE-Fractie, Maij-Weggen en Moorhouse, namens de PPE-Fractie, Bertens en Fassa, namens de ELDR-Fractie, Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis en Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie, Hory, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14d*).

Situatie in Georgië en Abchazië

ONTWERPRESOLUTIES B4-0729, 0735, 0762 en 0774/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Jöns, Hoff en Needle, namens de PSE-Fractie, La Malfa, namens de ELDR-Fractie, Daskalaki, Kaklamanis en Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Alavanos, Marset Campos en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Hory, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 2, 3

Verworpen amendement: 1 bij ES (107 vóór, 124 tegen, 3 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14 e*).

Vietnam

ONTWERPRESOLUTIE B4-0736/98:

Bij ES (137 vóór, 87 tegen, 2 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 14 f*).

Donderdag, 16 juli 1998

24. Natuurrampen (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0727, 0746, 0747, 0768, 0764, 0777, 0782 en 0776/98

Aardbeving op de Azoren

ONTWERPRESOLUTIES B4-0727, 0746, 0747 en 0768/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Marinho, Apolinário, Barros Moura en Correia, namens de PSE-Fractie, Costa Neves, De Melo, Capucho, Pimenta, Cunha en Mendes Bota, namens de PPE-Fractie, Rosado Fernandes, Girão Pereira, Cardona en Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Miranda, Ribeiro en Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 15a*).

Aardbeving in Turkije

ONTWERPRESOLUTIES B4-0764, 0777 en 0782/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Papakyriazis, namens de PSE-Fractie, McMillan-Scott, Provan, Christodoulou en Langen, namens de PPE-Fractie, Daskalaki, namens de UPE-Fractie, Alavanos, Ephremidis, Papayannakis, Theonas en Marsed Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, Aelvoet, Tamino en Orlando, namens de V-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

De Voorzitter wijst erop dat overweging A en par. 2 van de gezamenlijke ontwerpresolutie als volgt moeten luiden:

- „A. overwegende dat Turkije krachtens het Verdrag van Ankara reeds jaren met de Europese Gemeenschap is geassocieerd”,
- „2. verheugt zich erover dat de Commissie bijstand zal blijven verlenen om te helpen de nood te lenigen en de door de aardbeving veroorzaakte materiële schade te herstellen”.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 15b*).

Branden in Griekenland

ONTWERPRESOLUTIE B4-0776/98:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 15c*).

25. Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0763, 0775, 0780, 0781 en 0783/98

ONTWERPRESOLUTIES B4-0763, 0775, 0780, 0781 en 0783/98:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Colajanni en Augias, namens de PSE-Fractie, Dimitrakopoulos en Provan, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, Puerta, Moreau, Castellina, Vinci, Miranda, Ephremidis, Eriksson, Ojala, Papayannakis, Gutiérrez Díaz en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, Cohn-Bendit, Aglietta en Ullmann, namens de V-Fractie, Hory, namens de ARE-Fractie, ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het woord werd gevoerd door:

- de Voorzitter, die een mondeling amendement op par. 1, ingediend door de heer Nordmann, namens de ELDR-Fractie, voorlas strekkende tot toevoeging van de woorden „en de lidstaten” na „Commissie van de Europese Unie”, en tot vervanging van de woorden „alle mogelijke druk uit te oefenen op de betrokken regeringen” door de woorden „al het mogelijke in het werk te stellen overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden”.

- mevrouw Aelvoet, namens de V-Fractie, die zich namens de V-Fractie tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement verzette;

De Voorzitter constateerde dat ten minste 12 leden waren opgestaan om zich te verzetten tegen dit mondeling amendement dat bijgevolg niet in stemming werd gebracht.

De Voorzitter las vervolgens een mondeling amendement op par 2, ingediend door de heer Dimitrakopoulos voor, strekkende tot vervanging van de woorden „het Joodse Wereldcongres” door de woorden „de regering van Israël en de Knesset alsmede aan de organisaties die het joodse volk in de wereld vertegenwoordigen”.

De Voorzitter constateerde dat er geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van dit mondeling amendement, dat werd aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 16*).

*
* *
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Bourlanges, die zegt geschokt te zijn over de wijze waarop de procedure voor het in stemming brengen van mondelinge amendementen zijns inziens werd misbruikt om een minderheid in staat te stellen haar mening op te dringen (de Voorzitter antwoordt dat het niet tot zijn bevoegdheid behoort zich uit te spreken over de motieven van fracties, als die hun toevlucht nemen tot procedures waarin het Reglement voorziet) en Aelvoet over de woorden van de heer Bourlanges.

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

Donderdag, 16 juli 1998

26. Beraadslagingen Commissie verzoekschriften (1997-1998) (stemming)

Verslag Fontana — A4-0250/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 17*).

27. Jaarverslag van de Europese ombudsman (1997) — Toegang van het publiek tot documenten (speciaal verslag van de Europese ombudsman) (stemming)

Verslagen Newman — A4-0258/98 en Thors — A4-0265/98
(Gewone meerderheid)

a) A4-0258/98

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 18a*).

b) A4-0265/98

ONTWERPRESOLUTIE

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overw. G; par. 22, 23 (ELDR)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 18b*).

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Fontana — A4-0250/98

— *schriftelijk:* de heer Deprez

Verslag Newman — A4-0258/98

— *schriftelijk:* de leden Deprez; Titley

Verslag Thors — A4-0265/98

— *schriftelijk:* de leden Bonde, Sandbæk, Krarup, Lis Jensen, Lindholm, Schörling, Eriksson, Holm, Sjöstedt, Lindqvist, Seppänen; Rynänen

EINDE VAN DE STEMMINGEN

28. Compensatie voor instapweigering in het geregeld luchtvervoer **I (debat)

De heer González Triviño leidt zijn verslag namens de Commissie vervoer en toerisme in over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 295/91 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigering in het geregeld luchtvervoer (COM(98)0041 — C4-0106/98 — 98/0022(SYN) (A4-0240/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Aparicio Sánchez, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Elmalan, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Dijk, namens de V-Fractie, Van Dam, namens de I-EDN-Fractie, Linser, niet-ingeschrevene, Camisón Asensio, Papayannakis en Amadeo.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Stenmarck en Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 17 juli 1998.

29. Structuurfondsenprogramma's tot eind 1999 (debat)

De heer Howitt leidt zijn verslag namens de Commissie regionaal beleid in over de richtsnoeren van de Commissie voor de prioriteiten voor de aanpassing van de structuurfondsenprogramma's in de resterende looptijd tot eind 1999 (C4-0640/97) (A4-0214/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden González Álvarez, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Botz, namens de PSE-Fractie, Bianco, namens de PPE-Fractie, Rynänen, namens de ELDR-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Taubira-Delannon, namens de ARE-Fractie, Nicholson, namens de I-EDN-Fractie, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 17 juli 1998.

30. Veiligheid van elektronische communicatie (debat)

De heer Ullmann leidt zijn verslag namens Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's „Zorgen voor veiligheid van en vertrouwen in elektronische communicatie” — Naar een Europees kader voor digitale handtekeningen en encryptie (COM(97)0503 — C4-0648/97) (A4-0189/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden W.G. van Velzen, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Berger, namens de PSE-Fractie, Malerba, namens de PPE-Fractie, Giansily, namens de UPE-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 17 juli 1998.

Donderdag, 16 juli 1998

31. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 17 juli 1998, als volgt is vastgesteld:

9.00 – 13.00 uur:

- stemmingen
- verslag Orlando over misdaadbestrijding * ⁽¹⁾

- verslag Elchlepp over de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs * ⁽¹⁾
- verslag Macartney over de visserij voor de kust van de Comoren * ⁽¹⁾

(De vergadering wordt om 19.40 uur gesloten.)

⁽¹⁾ Stemming na sluiting van het debat.

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Donderdag, 16 juli 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Parlement

a) A4-0209/98

Reglement van het Europees Parlement

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement 1)

Artikel 156, lid 3

3. De verzoekschriften dienen in één van de officiële talen van de Europese Unie te zijn opgesteld.

3. De verzoekschriften dienen in één van de officiële talen van de Europese Unie te zijn opgesteld.

Verzoekschriften die in een andere taal zijn gesteld, worden alleen in behandeling genomen als de indiener een in een officiële taal van de Europese Unie gestelde vertaling of samenvatting heeft bijgevoegd. Bij de behandeling door het Parlement wordt uitgegaan van deze vertaling resp. samenvatting. De briefwisseling van het Parlement met de indiener van het verzoekschrift wordt gevoerd in de officiële taal waarin de vertaling resp. samenvatting is gesteld.

Besluit tot wijziging van artikel 156, lid 3 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het petitierecht

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel tot wijziging van artikel 156, lid 3 van zijn Reglement (B4-0590/95),
- gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0209/98),

1. besluit de voorgaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) A4-0158/98

Reglement van het Europees Parlement

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement 1)

Artikel 156, lid 2

2. Aan het Parlement gerichte verzoekschriften moeten naam, hoedanigheid, nationaliteit en woonplaats van ieder der *ondertekenaars* vermelden.

2. Aan het Parlement gerichte verzoekschriften moeten naam, hoedanigheid, nationaliteit en woonplaats van ieder der **indieners** vermelden.

Donderdag, 16 juli 1998

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement 2)

Artikel 156, lid 7 bis (nieuw)

7 bis. Wordt door de indiener niet om vertrouwelijke behandeling van zijn verzoekschrift verzocht, dan wordt het ingeschreven in een openbaar register.

Besluit tot wijziging van artikel 156 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende het petitieright

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel tot wijziging van zijn Reglement (B4-1091/96),
 - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten en het advies van de Commissie verzoekschriften (A4-0158/98),
1. besluit de voorgaande wijzigingen in zijn Reglement op te nemen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Parlement

A4-0416/97

Reglement van het Europees Parlement

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement 1)

Artikel 161

1. *De nadere bepalingen betreffende de wijze waarop men zich tot de ombudsman kan wenden alsook de procedure en verdere regels betreffende diens werkzaamheden, zullen worden omschreven in een speciale bij dit Reglement te voegen bijlage. De ombudsman kan hiertoe een voorstel doen. Dit voorstel wordt toegezonden aan de voor het Reglement bevoegde commissie die verslag uitbrengt aan het Parlement.*

2. *De ombudsman brengt de bevoegde commissie regelmatig alsmede op haar verzoek verslag uit over zijn werkzaamheden.*

1. **Het besluit inzake het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt alsmede de desbetreffende uitvoeringsbepalingen, zoals vastgesteld door de ombudsman, zijn ter informatie als bijlage bij dit Reglement gevoegd.**

2. **De ombudsman brengt het Parlement overeenkomstig artikel 3, leden 6 en 7 van bovengenoemd besluit op de hoogte van gevallen van wanbeheer. Tevens legt hij, overeenkomstig artikel 3, lid 8 van bovengenoemd besluit, aan het einde van elke zitting het Parlement een verslag voor met het resultaat van zijn onderzoeken.**

Donderdag, 16 juli 1998

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

3. De ombudsman en de voorzitter van de bevoegde commissie stellen zich ieder voor zich garant voor de vertrouwelijkheid van de informatie waarvan zij in het kader van de werkzaamheden van de ombudsman kennis hebben. Deze informatie wordt uitsluitend ter beschikking gesteld van de gerechtelijke instanties en alleen wanneer zij van belang is voor de strafrechtelijke rechtsgang.

3. De ombudsman kan tevens de bevoegde commissie op haar verzoek informatie verstrekken dan wel op eigen initiatief door die commissie worden gehoord.

Besluit tot wijziging van artikel 161 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de werkzaamheden van de ombudsman

Het Europees Parlement,

- gezien de brief van zijn Voorzitter d.d. 23 september 1994,
 - gelet op artikel 163 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten en het advies van de Commissie verzoekschriften (A4-0416/97),
1. besluit de voorgaande wijzigingen in zijn Reglement op te nemen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Verkoop van meststoffen die cadmium bevatten *I**

A4-0254/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 76/116/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake meststoffen ten aanzien van de verkoop in Oostenrijk, Finland en Zweden van meststoffen die cadmium bevatten (COM(98)0044 – C4-0109/98 – 98/0026(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 1

Artikel 7, laatste alinea (richtlijn 76/116/EEG)

De Commissie beziet uiterlijk op 31 december 2001 in overleg met de lidstaten en de betrokken partijen of er op Europees niveau bepalingen voor het cadmiumgehalte van meststoffen moeten worden vastgesteld.

De Commissie beziet in overleg met de lidstaten en de betrokken partijen of er op Europees niveau bepalingen voor het cadmiumgehalte van meststoffen moeten worden vastgesteld, **zodat eventuele noodzakelijke wijzigingen van onderhavige richtlijn uiterlijk op 31 december 2001 kunnen worden aangenomen.**

(*) PB C 108 van 7.4.1998, blz. 83.

Donderdag, 16 juli 1998

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 76/116/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake meststoffen ten aanzien van de verkoop in Oostenrijk, Finland en Zweden van meststoffen die cadmium bevatten (COM(98)0044 – C4-0109/98 – 98/0026(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad, COM(98)0044 – 98/0026(COD) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0109/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0254/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 108 van 7.4.1998, blz. 83.

4. Motorvoertuigen bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren *I**

A4-0253/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (COM(97)0336 – C4-0339/97 – 97/0190(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste overweging bis (nieuw)

overwegende dat in het aan het Verdrag van Amsterdam gehechte Protocol betreffende de bescherming en het welzijn van dieren, dieren erkend worden als wezens met gevoel en bepaald is dat de Gemeenschap en de lidstaten bij het formuleren en uitvoeren van het beleid van de Gemeenschap op het gebied van het vervoer ten volle rekening houden met hetgeen vereist is voor het welzijn van dieren,

(*) PB C 290 van 24.9.1997, blz. 1.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 5, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat alle voertuigen voor dierenvervoer die een EG-typegoedkeuring hebben ontvangen in het kader van deze richtlijn geregeld worden geïnspecteerd met tussenpozen van ten hoogste drie jaar. De datum van de volgende inspectie wordt aan de buitenkant van het voertuig aangebracht.

(Amendement 3)

Bijlage I, Aanhangsel I, punt 0.1.3

0.1.3. Indien de voor- en zijwanden van licht metaal zijn vervaardigd, moeten zij zijn *geconstrueerd* als een spouwmuur met een tussenruimte van ≥ 20 mm.

0.1.3. Indien de voor- en zijwanden van licht metaal zijn vervaardigd, moeten zij zijn **gemaakt van een materiaal dat dezelfde isolerende werking heeft** als een spouwmuur met aluminium wanden, en tegelijkertijd voldoen aan de relevante eisen op het gebied van sterkte.

(Amendement 4)

Bijlage I, Aanhangsel I, punt 0.2.1.

0.2.1. *Het dak van de vervoerseenheid moet* zo stevig zijn geconstrueerd dat het weerbestendig is en het de dieren tegen grote temperatuurverschillen beschermt.

0.2.1. De vervoerseenheid **dient te zijn voorzien van een dak dat** zo stevig is geconstrueerd dat het weerbestendig is en het de dieren tegen grote temperatuurverschillen beschermt.

(Amendement 5)

Bijlage I, Aanhangsel I, punt 0.2.1. bis (nieuw)

0.2.1 bis. Alle voertuigen moeten zijn voorzien van een systeem voor het registreren van de temperatuur in elke laadruimte en van een apparaat voor het controleren en aangeven van de temperatuur dat zich in de chauffeurscabine bevindt.

(Amendement 6)

Bijlage I, Aanhangsel I, punt 0.4.2.

0.4.2. Indien de laadruimte is voorzien van een systeem voor kunstmatige ventilatie (*bijvoorbeeld airconditioningsysteem*), dan zijn de onderstaande punten die betrekking hebben op ventilatie niet van toepassing. Bij een storing in dit systeem dient er evenwel nog voldoende andere ventilatie te zijn.

0.4.2. Indien de laadruimte is voorzien van een systeem voor kunstmatige ventilatie **of airconditioning**, dan zijn de onderstaande punten die betrekking hebben op ventilatie niet van toepassing. Bij een storing in dit systeem dient er evenwel nog voldoende andere ventilatie te zijn.

(Amendement 7)

Bijlage I, Aanhangsel I, punt 1.4.3. bis (nieuw)

1.4.3 bis. De minimumhoogte moet zowel bij één als bij twee niveaus 1550 mm per niveau bedragen.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 1.5.3.

1.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt 25%. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

1.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt **20°**. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

(Amendement 9)

*Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 2.4.3. bis (nieuw)***2.4.3. bis. De minimumhoogte moet 2250 mm bedragen.**

(Amendement 10)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 2.5.3.

2.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt 25%. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

2.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt **20°**. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

(Amendement 11)

*Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 3.4.1. bis (nieuw)***3.4.1. bis. De minimumhoogte moet zowel bij één als bij twee en drie niveaus 1100 mm per niveau bedragen.**

(Amendement 12)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 3.5.3.

3.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt 25%. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

3.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt **20°**. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

(Amendement 13)

*Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 4.4.1 bis (nieuw)***4.4.1. bis. De interne hoogte van ieder niveau van de vervoerseenheid waarop varkens tot 30 kg of lammeren worden vervoerd bedraagt minimaal 900 mm. De vervoerseenheid heeft maximaal 3 niveaus.****De interne hoogte van ieder niveau van de vervoerseenheid waarop biggen worden vervoerd bedraagt minimaal 700 mm. De vervoerseenheid heeft maximaal 4 niveaus.**

(Amendement 14)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 4.5.2.

4.5.2. De vervoerseenheid moet van een laadbrug of laadlift zijn voorzien.

4.5.2. De vervoerseenheid moet van een laadbrug of laadlift zijn voorzien **voor lammeren. Voor varkens moeten alle vervoerseenheden voorzien zijn van een laadlift.**

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 15)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 4.5.3.

4.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt 25%. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

4.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt 20°. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

(Amendement 16)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 5.4.1. bis (nieuw)

5.4.1 bis. De minimumhoogte moet zowel bij één als bij twee niveaus 1100 mm per niveau bedragen.

(Amendement 17)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 5.5.2.

5.5.2. De vervoerseenheid moet van een laadbrug of een laadlift zijn voorzien.

5.5.2. De vervoerseenheid moet van een laadlift zijn voorzien.

(Amendement 18)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 5.5.2.2.

5.5.2.2. In voertuigen met meerdere niveaus mogen binnenin loopplanken zijn aangebracht voor het overbrengen van de dieren van het laagste niveau naar de hogere niveaus. Deze loopplanken moeten echter ongeveer dezelfde maximumhelling hebben en van soortgelijke dwarslatten zijn voorzien als laadbruggen aan de buitenzijde.

Schrappen

(Amendement 19)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 5.5.3.

5.5.3. De maximumhelling van laadbruggen bedraagt 25%. De dwarslatten of soortgelijke middelen waarvan de laadbruggen moeten zijn voorzien om te voorkomen dat de dieren uitglijden, mogen niet meer dan 100 mm van elkaar zijn verwijderd en moeten ten minste 25 mm hoog zijn.

Schrappen

(Amendement 20)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 5.5.4.

5.5.4. Indien de vloer van de vervoerseenheid zich meer dan 500 mm boven de grond bevindt, moeten de laadbruggen zijn voorzien van een leuning met een hoogte van ten minste 750 mm. De leuning moet zodanig zijn ontworpen dat de dieren aan de zijkant niet van de laadbrug kunnen glijden.

Schrappen

(Amendement 21)

Bijlage I, Aanhangsel 1, punt 5.5.5.

5.5.5. Indien een laadlift is aangebracht, moet deze zijn voorzien van een leuning waarvan de hoogte ten minste 750 mm bedraagt.

5.5.5. De laadlift moet zijn voorzien van een leuning waarvan de hoogte ten minste 750 mm bedraagt.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 22)

Bijlage IV, punt 1.1.3. bis (nieuw)

1.1.3 bis. datum waarop de laatste inspectie is uitgevoerd.

(Amendement 23)

Bijlage V, Aanhangsel 2, Addendum, punt 1.2., derde streepje

- | | |
|---|---|
| <p>— maximumhoogte van de bovenrand van het chassis boven de grond en met een hellingshoek van 25°: ... mm
(de maximumhoogte van de vervoerseenheden mag niet meer dan 4.000 mm bedragen)</p> | <p>— maximumhoogte van de bovenrand van het chassis boven de grond en met een hellingshoek van 20°: ... mm
(de maximumhoogte van de vervoerseenheden mag niet meer dan 4.000 mm bedragen)</p> |
|---|---|

(Amendement 24)

Bijlage VII, punt 1.1.1.

1.1.1. hellingshoek 25°

1.1.1. hellingshoek 20°

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan bestemd voor het vervoer van bepaalde dieren en houdende wijziging van richtlijn 70/156/EEG betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (COM(97)0336 – C4-0339/97 – 97/0190(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(97)0336 – 97/0190(COD))⁽¹⁾,
 - gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0339/97),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0253/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 290 van 24.9.1997, blz. 1.

Donderdag, 16 juli 1998

5. Verzekering wettelijke aansprakelijkheid (vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) ***I

A4-0267/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelnemen aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, en houdende wijziging van de richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG (Vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) (COM(97)0510 – C4-0528/97 – 97/0264(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat het stelsel van de voor de afgifte van de Groene Kaart verantwoordelijke bureaus een probleemloze regeling van schade door een ongeval in eigen land ook dan gegarandeerd is als de tegenpartij uit een ander Europees land afkomstig is,

(Amendement 2)

Vierde overweging ter (nieuw)

overwegende dat het stelsel van bureaus voor de afgifte van de Groene Kaart geen oplossing biedt voor de problemen van een gelaedeerde die in een ander land verhaal moet zoeken op een aldaar woonachtige tegenpartij en een aldaar erkende verzekeraar (onbekendheid met wetgeving, taal en schaderegelingspraktijken, een dikwijls onverantwoord lange afwikkeling),

(Amendement 3)

Vijfde overweging

overwegende dat het Europees Parlement met zijn resolutie van 26 oktober 1995 over de regeling van schade door een verkeersongeval die buiten het land van herkomst van het slachtoffer wordt geleden een initiatief heeft genomen op grond van artikel 138 B, lid 2, van het EG-Verdrag en de Commissie heeft *uitgenodigd* een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad *voor te stellen om deze aangelegenheid te regelen,*

overwegende dat het Europees Parlement met zijn resolutie van 26 oktober 1995 over de regeling van schade door een verkeersongeval die buiten het land van herkomst van de gelaedeerde wordt geleden een initiatief heeft genomen op grond van artikel 138 B, lid 2, van het EG-Verdrag en de Commissie **verzocht heeft een voorstel voor** een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad **in te dienen ter regeling van deze aangelegenheid,**

(*) PB C 343 van 13.11.1997, blz. 11.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Zesde overweging

overwegende dat de bij de richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG van de Raad en 90/232/EEG ingevoerde regeling moet worden aangevuld teneinde slachtoffers van ongevallen *met motorrijtuigen* een vergelijkbare behandeling te verzekeren, ongeacht de plaats *in de Gemeenschap waar het ongeval zich heeft voorgedaan*; dat er, wat betreft ongevallen die *in een andere lidstaat hebben plaatsgevonden dan die waar het slachtoffer woonachtig is*, leemten bestaan met betrekking tot de afwikkeling van schadegevallen,

overwegende dat de bij de richtlijnen 72/166/EEG, 84/5/EEG van de Raad en 90/232/EEG ingevoerde regeling moet worden aangevuld teneinde **de gelaedeerde van een verkeersongeval** een vergelijkbare behandeling te verzekeren, ongeacht **de plaats van het ongeval**; dat er, wat betreft ongevallen die **zich voordoen buiten het land van woonplaats van de gelaedeerde**, leemten bestaan met betrekking tot de afwikkeling van schadegevallen,

(Amendement 5)

Zesde overweging bis (nieuw)

overwegende dat een bevredigende regeling kan zijn dat de gelaedeerde van een verkeersongeval buiten het land van zijn woonplaats verhaal kan nemen in eigen land op een aldaar benoemde schaderegelaar van de verzekeraar van de tegenpartij,

(Amendement 6)

Zesde overweging ter (nieuw)

overwegende dat het door deze regeling mogelijk wordt schade die buiten het land van woonplaats van de gelaedeerde ontstaat, op een hem vertrouwde wijze te regelen,

(Amendement 7)

Zesde overweging quater (nieuw)

overwegende dat het stelsel van een schaderegelaar in de lidstaat van woonplaats van de gelaedeerde geen wijziging inhoudt van het concreet toe te passen materiële recht en de jurisdictie onverlet laat,

(Amendement 8)

Zesde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat dit stelsel van groot praktisch belang kan zijn omdat de schaderegeling bij verkeersongevallen voor 90% buiten de rechter om verloopt,

(Amendement 9)

Zesde overweging sexies (nieuw)

overwegende dat voorwaarde voor een dergelijk stelsel echter is dat de gelaedeerde tegen de verzekeraar van de tegenpartij het recht op rechtstreekse vordering kan doen gelden,

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Zevende overweging

overwegende dat, teneinde deze leemten *althans gedeeltelijk* aan te vullen, ervoor gezorgd moet worden dat de lidstaat *van vestiging van de onderneming* verlangt dat zij in de andere lidstaten woonachtige of gevestigde vertegenwoordigers aanwijst die alle nodige inlichtingen inzamelen met betrekking tot de schadedossiers van dit soort ongevallen en bevoegd zijn om de onderneming te vertegenwoordigen tegenover personen die schade hebben geleden ten gevolge van deze ongevallen, daaronder begrepen om de schadevergoeding uit te betalen, en om de onderneming met betrekking tot deze vorderingen en voorzover dat met de regels van internationaal privaatrecht inzake toewijzing van rechterlijke bevoegdheid verenigbaar is, te vertegenwoordigen, en zo nodig te laten vertegenwoordigen, voor de rechter en de autoriteiten van de andere lidstaten,

overwegende dat, teneinde deze leemten aan te vullen, ervoor gezorgd moet worden dat de lidstaat **waarin de verzekeraar is toegelaten, van deze verzekeraar** verlangt dat hij in **elke andere lidstaat een schaderegelaar benoemt die alle nodige gegevens met betrekking tot het verkeersongeval verzamelt en passende maatregelen neemt ter regeling van de schade; dat deze schaderegelaar tot taak moet hebben en gemachtigd moet zijn namens en voor rekening van de verzekeraar de schade te regelen,**

(Amendement 11)

Negende overweging

overwegende dat het bestaan van een rechtstreekse vordering van de gelaedeerde jegens de betrokken verzekeraar een logische randvoorwaarde is voor de aanstelling van dergelijke vertegenwoordigers en bovendien de rechtspositie van slachtoffers van verkeersongevallen die zich buiten hun lidstaat van herkomst hebben voorgedaan, zou verbeteren,

Schrappen

(Amendement 12)

Elfde overweging

overwegende dat verkeersslachtoffers soms moeilijkheden ondervinden bij het identificeren van de *verzekeringsonderneming* die de wettelijke aansprakelijkheid voor het gebruik van een bij een ongeval betrokken motorrijtuig dekt; dat de lidstaten in het belang van dergelijke *slachtoffers* voorlichtingscentra dienen in te richten zodat die inlichtingen *zo snel mogelijk* beschikbaar zijn; dat deze voorlichtingscentra ook aan de *slachtoffers* inlichtingen met betrekking tot schaderegelaars moeten verstrekken; dat deze centra onderling dienen samen te werken en *de verzoeken om inlichtingen van de centra in andere lidstaten onverwijld dienen te beantwoorden,*

overwegende dat **door verkeersongevallen gelaedeerden** soms moeilijkheden ondervinden bij het identificeren van de **verzekeraar** die de wettelijke aansprakelijkheid voor het gebruik van een bij een ongeval betrokken motorrijtuig dekt; dat de lidstaten in het belang van dergelijke **gelaedeerden** voorlichtingscentra dienen in te richten zodat die inlichtingen **onverwijld** beschikbaar zijn; dat deze voorlichtingscentra ook aan de **gelaedeerden** inlichtingen met betrekking tot schaderegelaars moeten verstrekken; dat deze centra onderling dienen samen te werken en **de door de centra in andere lidstaten verlangde gegevens onverwijld dienen te verstrekken,**

(Amendement 13)

Twaalfde overweging

overwegende dat moet worden voorzien in een orgaan dat het slachtoffer schadevergoeding garandeert ingeval de verzekeraar geen vertegenwoordiger heeft aangewezen of zich duidelijk ontwijkend opstelt en dat het belangrijk is te bepalen dat een slachtoffer zich in dergelijke gevallen rechtstreeks tot dat

overwegende dat moet worden voorzien in een **schadevergoedingsorgaan waartoe het slachtoffer zich kan wenden indien de verzekeraar niet kan worden geïdentificeerd of geen schaderegelaar heeft benoemd of indien deze laatste zich duidelijk ontwijkend opstelt,**

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

orgaan kan wenden; dat het gerechtvaardigd is dat dit orgaan wordt gesubrogeerd in de rechten van het slachtoffer voorzover het dit schadeloos heeft gesteld; dat, met het oog op een gemakkelijker afwikkeling van deze vordering tegen de verzekeraar, het schadevergoedingsorgaan in het land van het slachtoffer automatisch terugbetalingsverhaal heeft, met subrogatie in de rechten van het slachtoffer, op zijn pendant in het land van het hoofdkantoor van de verzekeraar; dat deze laatste beter geplaatst is om een regresvordering tegen de verzekeraar in te stellen,

(Amendement 14)

Dertiende overweging

overwegende dat het nodig is dat een orgaan de schadeloosstelling garandeert van slachtoffers van ongevallen waarbij de verzekeraar van het motorvoertuig dat het ongeval veroorzaakt heeft, niet kon worden geïdentificeerd; dat het gerechtvaardigd is te bepalen, dat de uiteindelijke schuldenaar van het voor vergoeding van het slachtoffer gestorte bedrag een orgaan is dat is gevestigd in de lidstaat waar het niet-verzekerde voertuig dat het ongeval heeft veroorzaakt, gewoonlijk is gestald,

Schrappen.

(Amendement 15)

Artikel 1

Deze richtlijn heeft tot doel bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot *slachtoffers van ongevallen*

a) *die zich hebben voorgedaan in een andere lidstaat dan het land van woonplaats van de slachtoffers en*

b) *die veroorzaakt zijn door een voertuig*
— dat verzekerd is door een *onderneming* die gevestigd is in een andere lidstaat dan het land van woonplaats van *het slachtoffer*

en

— *ingeschreven is* in een andere lidstaat dan het land van woonplaats van *het slachtoffer*.

Deze richtlijn heeft tot doel bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot **in een lidstaat woonachtige personen die zijn gelaedeerd door verkeersongevallen die**

a) **zich hebben voorgedaan buiten de lidstaat waarin de gelaedeerde woonachtig is en**

b) veroorzaakt zijn door een voertuig
— dat verzekerd is door een **verzekeraar** die gevestigd is in een andere lidstaat dan het land van woonplaats van **de gelaedeerde,**

en

— **gewoonlijk gestald wordt** in een andere lidstaat dan het land van woonplaats van **de gelaedeerde.**

(Amendement 16)

Artikel 2

Iedere lidstaat draagt er zorg voor dat *het slachtoffer van een ongeval* als bedoeld in artikel 1 van deze richtlijn een rechtstreekse vordering kan instellen tegen de verzekeraar van *de wettelijk aansprakelijke partij.*

Iedere lidstaat draagt er zorg voor dat **de gelaedeerde** als bedoeld in artikel 1 van deze richtlijn een rechtstreekse vordering kan instellen tegen de verzekeraar **die de wettelijke aansprakelijkheid van de veroorzaker(s) van de schade dekt.**

(Amendement 17)

Artikel 3, lid 1

1. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen opdat elke *verzekeringonderneming* die vergunning heeft verkregen overeenkomstig

— artikel 6 van richtlijn 73/239/EEG, als bij artikel 4 van richtlijn 92/49/EEG, voor de dekking van de in deel A, punt 10, van de bijlage bij richtlijn 73/239/EEG begrepen risico's uitgezonderd de aansprakelijkheid van de vervoerder, of

— artikel 23, lid 2, van richtlijn 73/239/EEG,

1. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen opdat elke **verzekeraar** die vergunning heeft verkregen overeenkomstig

— artikel 6 van richtlijn 73/239/EEG, als **gewijzigd** bij artikel 4 van richtlijn 92/49/EEG, voor de dekking van de in deel A, punt 10, van de bijlage bij richtlijn 73/239/EEG begrepen risico's uitgezonderd de aansprakelijkheid van de vervoerder, of

— artikel 23, lid 2, van richtlijn 73/239/EEG,

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

in iedere andere lidstaat *dan die waar zij haar erkenning heeft verkregen vrij een orgaan aanwijst (hierna: „de schaderegelaar”). Dit orgaan wordt belast met de behandeling en de afwikkeling van vorderingen uit hoofde van ongevallen die zich hebben voorgedaan in een andere lidstaat dan die waar het slachtoffer woonachtig is en veroorzaakt worden door een voertuig dat bij de onderneming is verzekerd en is gestald in een andere lidstaat dan die waar het slachtoffer woonachtig is. De schaderegelaar is woonachtig of gevestigd in de lidstaat waar het slachtoffer woonachtig is.*

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

in iedere andere lidstaat **een schaderegelaar benoemt die tot taak heeft en gemachtigd is namens en voor rekening van de verzekeraar schade als gevolg van verkeersongevallen als bedoeld in artikel 1 van deze richtlijn te regelen.**

(Amendement 18)

Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. De schaderegelaar kan voor één of meer verzekeraars optreden.

Hij moet in staat zijn het geval in de officiële taal of talen van de lidstaat van woonplaats van de gelaedeerde te behandelen.

(Amendement 19)

Artikel 3, lid 1 ter (nieuw)

1 ter. De keuze van de schaderegelaar blijft voorbehouden aan de verzekeraar (bijv. een eigen filiaal, een dochtermaatschappij, een andere verzekeraar ter plaatse, een voor de afgifte van de Groene Kaart verantwoordelijk bureau, een federatie van verzekeraars, een onafhankelijke schade-regelingsorganisatie of een advocatenkantoor).

Deze keuzemogelijkheid kan niet door de lidstaten worden beperkt.

(Amendement 20)

Artikel 3, lid 3

3. De schaderegelaar vergaart alle nodige inlichtingen met betrekking tot dergelijke vorderingen en neemt alle vereiste maatregelen *om de vordering te regelen* in overeenstemming met de aanwijzingen van de betrokken verzekeraar, de voorschriften aangaande de verplichte aansprakelijkheidsverzekering, zoals bepaald in artikel 2, laatste alinea, van richtlijn 90/232/EEG, en de nationale wettelijke aansprakelijkheidsregels die op het ongeval van toepassing zijn. *Het vereiste van een schaderegelaar staat niet in de weg aan de rechtstreekse vordering van het slachtoffer of diens verzekeraar tegen te persoon die het ongeval heeft veroorzaakt of diens verzekeraar.*

3. De schaderegelaar vergaart alle nodige inlichtingen met betrekking tot dergelijke vorderingen en neemt alle vereiste maatregelen **ter regeling van de schade. Hij handelt** in overeenstemming met de aanwijzingen van de betrokken verzekeraar, de voorschriften aangaande de verplichte aansprakelijkheidsverzekering, zoals bepaald in artikel 2, laatste alinea, van richtlijn 90/232/EEG, en de nationale wettelijke aansprakelijkheidsregels **van het land waar het ongeval zich heeft voorgedaan.**

(Amendement 21)

Artikel 3, lid 4

4. *De schaderegelaar moet voldoende beroepskwalificaties bezitten. Hij moet over de nodige voorzieningen beschikken om de in dit artikel omschreven taken te verrichten.*

Schrappen.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 22)

Artikel 3, lid 5

5. *De schaderegelaar beschikt over voldoende bevoegdheden om de onderneming te vertegenwoordigen ten aanzien van de personen die schade hebben geleden, om een vordering tot schadevergoeding in te stellen — daaronder begrepen om over te gaan tot bevrijdende betaling — en om de onderneming met betrekking tot deze vorderingen te vertegenwoordigen, voorzover dat in overeenstemming is met het Verdrag van Brussel van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken ⁽¹⁾ en met de regels van internationaal privaatrecht betreffende de toewijzing van rechterlijke bevoegdheid en, zo nodig, te laten vertegenwoordigen voor de rechter en de autoriteiten van de lidstaten op wiens grondgebied hij de verzekeraar vertegenwoordigt.*

Schrappen.

(1) PB L 299 van 31.12.1972.

(Amendement 23)

Artikel 3, lid 6

6. De lidstaten moeten verplichtingen opleggen, onder bedreiging van sancties, teneinde te verzekeren dat, binnen drie maanden na kennisgeving door het slachtoffer van zijn verzoek tot schadevergoeding, direct aan de verzekeraar van de aansprakelijke partij of aan de schaderegelaar:

Schrappen.

- de verzekeraar van de aansprakelijke of zijn schaderegelaar een voorstel tot schadeloosstelling voorlegt, ingeval de aansprakelijkheid en de omvang van de schade vaststaan;
- de verzekeraar tot wie het verzoek tot schadevergoeding is gericht, of zijn schaderegelaar een passend antwoord geeft op de eisen die in het schadevergoedingsverzoek zijn geformuleerd, ingeval de aansprakelijkheid niet duidelijk vaststaat en de geleden schade niet geheel is begroot.

(Amendement 24)

Artikel 3, lid 7

7. *Artikel 12 bis, lid 4, laatste alinea, van richtlijn 88/357/EEG is van toepassing.*

7. Het optreden van de schaderegelaar valt niet onder de jurisdictie van de rechter in de lidstaat van woonplaats van de gelaedeerde.

(Amendement 25)

Artikel 3 bis (nieuw)

Artikel 3 bis

Deze richtlijn laat het recht van de gelaedeerde om zich te allen tijde rechtstreeks te verhalen op de bestuurder, houder of verzekeraar onverlet.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 26)

*Artikel 3 ter (nieuw)***Artikel 3 ter**

1. De lidstaten treffen de nodige maatregelen opdat de verzekeraar van de veroorzaker of zijn schaderegelaar de gelaedeerde, binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van het ongeval,

- hetzij een met redenen omkleed voorstel voorlegt tot vergoeding van de in artikel 1 van richtlijn 84/5/EEG bedoelde schade, op voorwaarde dat de aansprakelijkheid is vastgesteld en de schade begroot,
- hetzij een met redenen omkleed antwoord geeft op de in het verzoek om schadevergoeding van de gelaedeerde aangevoerde punten, wanneer de aansprakelijkheid niet duidelijk is vastgesteld en de door de gelaedeerde geleden schade niet duidelijk is begroot.

2. Dit voorstel kan een voorlopig karakter hebben als de verzekeraar of de schaderegelaar niet binnen vier maanden na het ongeval van de consolidatie van de gezondheidstoestand van de gelaedeerde op de hoogte is gesteld. Derhalve moet binnen vijf maanden na de datum waarop de verzekeraar of de schaderegelaar van deze consolidatie op de hoogte is gesteld het definitieve voorstel tot schadevergoeding worden gedaan.

3. Antwoordt de gelaedeerde niet op de gerechtvaardigde verzoeken van de verzekeraar of zijn schaderegelaar teneinde het schadegeval te kunnen afhandelen, dan worden de termijnen opgeschort.

(Amendement 27)

*Artikel 3 quater (nieuw)***Artikel 3 quater**

Wordt het voorstel niet binnen de in artikel 3 ter voorziene termijnen gedaan, dan geldt voor het bedrag van de door de verzekeraar geboden of door de rechter toegekende schadeloosstelling een volledig recht op de door de Europese Centrale Bank vastgestelde tender- of repo-rente (referentierente) verhoogd met 8% te rekenen vanaf het verlopen van de termijn totdat het voorstel of de gerechtelijke uitspraak definitief wordt. Deze boete kan door de rechter worden verlaagd op grond van omstandigheden die niet aan de verzekeraar te wijten zijn.

(Amendement 28)

*Artikel 4, titel en lid 1***Voorlichtingscentrum**

1. Iedere lidstaat draagt zorg voor de oprichting of erkenning van een orgaan („het voorlichtingscentrum”) dat registers bijhoudt van de in die lidstaat gestalde motorrijtuigen, van de WA-verzekeraars die deze voertuigen dekken en van de

Register en voorlichtingscentrum

1. Iedere lidstaat draagt zorg voor de oprichting of erkenning van een orgaan dat een register bijhoudt van

- de in die lidstaat gestalde voertuigen,

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

schaderegelaars die de lidstaten ingevolge artikel 3 hebben aangewezen en waarvan zij de naam overeenkomstig lid 2 van dit artikel aan het centrum hebben meegedeeld, of dat de inzameling en de verspreiding van deze gegevens beheert; het voorlichtingscentrum moet de rechtzoekenden bijstaan bij het identificeren van de motorrijtuigverzekeraars welke voertuigen die in deze lidstaten zijn gestald, verzekeren, en van de hem ter kennis gebrachte schaderegelaars.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- **de verzekeraars waarbij deze voertuigen verzekerd zijn of, ingeval van voertuigen waarvoor geen verzekeringsplicht bestaat, zoals militaire of overheidsvoertuigen, de instantie die voor door deze voertuigen veroorzaakte schade moet opkomen,**
- **de overeenkomstige artikel 3 benoemde schaderegelaars.**

(Amendement 29)

Artikel 4, lid 2

2. *WA-motorrijtuigverzekeraars* stellen het voorlichtingscentrum van de lidstaat *van hun vestiging* in kennis van de kentekens van in die lidstaten gestalde voertuigen waarvoor zij dekking bieden, het polisnummer *en naam en adres van de verzekeringsnemer met betrekking tot deze voertuigen*. Zij delen de voorlichtingscentra van andere lidstaten dienovereenkomstige inlichtingen mee betreffende voertuigen die in die andere lidstaten zijn gestald en die zij in het kader van de vrije dienstverrichting verzekeren, naast de naam en het adres van de in die lidstaat overeenkomstig artikel 3 aangewezen schaderegelaar.

2. **De verzekeraars** stellen het voorlichtingscentrum van de lidstaat **waar zij erkend zijn** in kennis van het kenteken van in die lidstaten gestalde voertuigen waarvoor zij dekking bieden, van de polisnummers, **alsmede van de naam en het adres van de houders** van de voertuigen, de verzekeringsnemers en de looptijd van de desbetreffende polissen, **alsmede de naam en het adres van de schaderegelaar**. Zij delen de voorlichtingscentra van andere lidstaten dienovereenkomstige inlichtingen mee betreffende voertuigen die in die andere lidstaten zijn gestald en die zij in het kader van de vrije dienstverrichting verzekeren, naast de naam en het adres van de in die lidstaat overeenkomstig artikel 3 aangewezen schaderegelaar.

(Amendement 30)

Artikel 4, lid 3

3. *De lidstaten verzekeren dat het slachtoffer van een ongeval dat zich heeft voorgedaan in een andere lidstaat dan die van zijn woonplaats, het recht heeft de voorlichtingscentra te verzoeken om inlichtingen aangaande de naam van de verzekeraar en het polisnummer, alsmede de naam van de schaderegelaar van die verzekeraar in het land van woonplaats van het slachtoffer*. Ingeval het motorvoertuig niet geldig is verzekerd, deelt het voorlichtingscentrum *het slachtoffer* naam en adres van de eigenaar *of van de gebruikelijke bestuurder mede*.

3. **De gelaedeerde heeft het recht op mededeling van deze gegevens door het voorlichtingscentrum van de verschillende lidstaten en met name van het land van zijn woonplaats. Tussen de ontvangst van de desbetreffende aanvraag en de verstrekking van de inlichtingen mogen niet meer dan tien werkdagen liggen**. Ingeval het motorvoertuig niet geldig is verzekerd, deelt het voorlichtingscentrum **de gelaedeerde**

- **naam en adres van de houder van het voertuig mede, alsook**
- **het adres van het in artikel 1, lid 4 van richtlijn 84/5/EEG bedoelde schadevergoedingsorgaan van het land waar de persoon woonachtig is.**

(Amendement 31)

Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. **De lidstaten zorgen ervoor dat de voorlichtingscentra onverwijld mededeling doen van de ter identificatie van de motorvoertuigen, houders en verzekeraars noodzakelijke gegevens.**

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 32)

Artikel 4, lid 3 ter (nieuw)

3 ter. Voor inlichtingen als bedoeld in lid 3 kan een vergoeding worden berekend die gebaseerd moet zijn op de feitelijk ontstane kosten.

(Amendement 33)

Artikel 5

1. Iedere lidstaat gaat over tot oprichting of erkenning van een orgaan („het schadevergoedingsorgaan”) dat belast is met de vergoeding van de materiële schade of het lichamenlijk letsel die of dat aan een *slachtoffer* dat in die lidstaat woonachtig is, wordt veroorzaakt door een voertuig dat in een andere lidstaat dan die van woonplaats van het slachtoffer is gestald en verzekerd, indien het ongeval dat de oorzaak is van de schade of het letsel zich heeft voorgedaan *in een andere lidstaat dan die van woonplaats van het slachtoffer*.

Het schadevergoedingsorgaan in het land van woonplaats van het slachtoffer treedt op binnen een termijn van twee maanden volgend op de indiening door het slachtoffer van zijn verzoek tot schadevergoeding:

- *als de verzekeraar van het voertuig dat het ongeval heeft veroorzaakt geen schaderegelaar heeft aangewezen overeenkomstig artikel 2 of*
- *als de verzekeraar of diens schaderegelaar geen voorstel tot schadeloosstelling heeft gedaan of geen met redenen omkleed antwoord heeft gegeven op de eisen die het slachtoffer in zijn schadevergoedingsverzoek heeft geformuleerd of dit verzoek zonder opgaaf van redenen heeft afgewezen, binnen drie maanden nadat het slachtoffer zijn schadevergoedingsverzoek hetzij direct aan de verzekeraar hetzij aan diens schaderegelaar heeft voorgelegd, rekening gehouden met de grenzen van de verzekeringsverplichtingen, zoals vastgesteld in artikel 2, laatste alinea, van richtlijn 90/232/EEG, en met de op het ongeval van toepassing zijnde wettelijke aansprakelijkheidsregels.*

Het schadevergoedingsorgaan in het land van woonplaats van het slachtoffer moet de verzekeraar van de aansprakelijke partij of diens schaderegelaar op de hoogte brengen van het feit dat het slachtoffer een schadevergoedingsverzoek heeft ingediend en dat het, binnen een termijn van twee maanden volgend op deze indiening, zal optreden.

2. *Het schadevergoedingsorgaan dat instaat voor de vergoeding van het slachtoffer in zijn land van woonplaats heeft een verhaalsrecht tegen het schadevergoedingsorgaan in het land van vestiging van de verzekeraar, dat hem het gestorte bedrag binnen twee maanden na zijn verzoek tot terugbetaling moet terugstorten.*

1. Iedere lidstaat gaat over tot oprichting of erkenning van een orgaan („het schadevergoedingsorgaan”) dat belast is met de vergoeding van de materiële schade of het lichamenlijk letsel die of dat aan een **gelaedeerde die** in die lidstaat woonachtig is, wordt veroorzaakt door een voertuig dat in een andere lidstaat dan die van woonplaats van **de gelaedeerde** is gestald en verzekerd, indien het ongeval dat de oorzaak is van de schade of het letsel zich heeft voorgedaan **buiten de** lidstaat van woonplaats van **de gelaedeerde**.

2. De gelaedeerde kan zich tot dit schadevergoedingsorgaan wenden, indien

- a) de verzekeraar geen schaderegelaar benoemd heeft, of**
- b) de verzekeraar binnen twee maanden na het ongeval niet geïdentificeerd kan worden, of**
- c) de schaderegelaar het geval niet volgens de in artikel 3 ter genoemde procedure behandeld heeft.**

3. De gelaedeerde heeft niet het recht zich tot het schadevergoedingsorgaan te wenden indien:

- a) de verzekeraar of de schaderegelaar in een met redenen omkleed antwoord aan de gelaedeerde iedere aansprakelijkheid afwijst, of**
- b) de gelaedeerde het met redenen omklede voorstel van de verzekeraar of de schaderegelaar niet aanvaardt.**

3 bis. Het schadevergoedingsorgaan kan het Garantiefonds als bedoeld in artikel 1, lid 4 van richtlijn 84/5/EEG of het voor de afgifte van de Groene Kaart verantwoordelijke bureau in de betrokken lidstaat zijn.

3 ter. Het schadevergoedingsorgaan heeft bij de schade-regeling handelingsvrijheid en recht van verhaal onder de voorwaarden als vastgelegd in een tussen de schadevergoedingsorganen te sluiten overeenkomst.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Vervolgens wordt het schadevergoedingsorgaan in het land van vestiging van de verzekeraar gesubrogeerd in de rechten van het slachtoffer tegen de aansprakelijke voor het ongeval of diens verzekeraar, voorzover het schadevergoedingsorgaan in het land van woonplaats van het slachtoffer de geleden schade heeft vergoed. Wanneer de vergoeding van het slachtoffer door de verzekeraar is vastgesteld in een rechterlijke uitspraak, een schuldbekenenis van de verzekeraar of een goedschikse regeling, kan de verzekeraar zich niet tegen de terugbetaling verzetten, tenzij hij bewijst dat het schadevergoedingsorgaan hem niet overeenkomstig lid 1 op de hoogte heeft gebracht of dat het de schadevorderingen verkeerdelijk heeft toegewezen of de schade te hoog heeft getaxeerd. Het schadevergoedingsorgaan in het land van woonplaats van het slachtoffer en in het land van vestiging van de verzekeraar kan ook terugbetaling van de redelijkerwijze gemaakte kosten verlangen.

3. Iedere lidstaat neemt de nodige maatregelen om te verzekeren dat het op zijn grondgebied gevestigde schadevergoedingsorgaan, binnen de in lid 2 voorgeschreven termijn, overgaat tot terugbetaling aan het in een andere lidstaat gevestigde schadevergoedingsorgaan dat het slachtoffer heeft vergoed van een ongeval veroorzaakt door een voertuig dat is verzekerd door een onderneming met hoofdkantoor in de eerste lidstaat, in de gevallen bedoeld in lid 1, alinea 2.

(Amendement 34)

Artikel 6

Artikel 6

Schrappen.

Niet geïdentificeerde verzekeraar

Indien de verzekeraar niet kan worden geïdentificeerd, moet het voertuig aangemerkt worden als een niet-verzekerd voertuig. De vergoeding van de materiële schade en het lichamelijke letsel van het slachtoffer wordt uitbetaald door het orgaan en binnen de grenzen vastgelegd in artikel 1, lid 4, van richtlijn 84/5/EEG, binnen de daarin bepaalde grenzen. Het slachtoffer moet worden vergoed door het in dit artikel aangewezen orgaan in de lidstaat van zijn woonplaats. Dit orgaan heeft vervolgens, volgens de voorwaarden van artikel 5, lid 2, van deze richtlijn, een vordering op zijn pendant van het land waar het voertuig gewoonlijk is gestald, of, in voorkomend geval, op het Groenekaartbureau van deze lidstaat.

(Amendement 35)

Artikel 7, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Bij de vaststelling van bepalingen door de lidstaten overeenkomstig lid 1 wordt in deze bepalingen zelf of door middel van een referentie bij de officiële publicatie verwezen naar onderhavige richtlijn. De lidstaten regelen een en ander nader.

Donderdag, 16 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 36)

Artikel 9

De lidstaten stellen het stelsel van sancties van toepassing op overtredingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen vast en treffen alle maatregelen die nodig zijn om de tenuitvoerlegging van de sancties te verzekeren. De aldus vastgestelde sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op de in artikel 7 vermelde datum van deze bepalingen in kennis en delen haar alle latere wijzigingen erop zo spoedig mogelijk mee.

De lidstaten zorgen ervoor dat op de naleving van de krachtens deze richtlijn vastgestelde bepalingen wordt toegezien door de op het verzekeringswezen toezichthoudende instanties.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelnemen aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven, en houdende wijziging van de richtlijnen 73/239/EEG en 92/49/EEG (Vierde richtlijn motorrijtuigverzekering) (COM(97)0510 – C4-0528/97 – 97/0264(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(97)0510 – 97/0264(COD) ⁽¹⁾,
 - gelet op de artikelen 189 B, lid 2, 57, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0528/97),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0267/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, de door het Parlement aangenomen wijzigingen in het gemeenschappelijk standpunt over te nemen, dat hij overeenkomstig 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag zal vaststellen;
 4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
 5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 343 van 13.11.1997, blz. 11.

Donderdag, 16 juli 1998

6. Kosovo

B4-0785, 0787, 0789 en 0790/98

Resolutie over Kosovo

Het Europees Parlement,

- verwijzend naar zijn eerdere resoluties over de situatie in Kosovo, met name die van 12 maart 1998 ⁽¹⁾, 14 mei 1998 ⁽²⁾ en 18 juni 1998 ⁽³⁾,
 - gelet op het resultaat van de vergadering van de Raad van Ministers van 13 juli 1998 en de bijeenkomst van de contactgroep van 8 juli 1998,
- A. overwegende dat de voortgaande oorlog tussen de strijdkrachten van de Federale Republiek Joegoslavië en Kosovaarse Albaniërs al heeft geleid tot de dood van ten minste 300 personen en tot ongeveer 80.000 ontheemden en vluchtelingen,
 - B. zeer ernstig bezorgd over de voortdurende en toenemende schendingen van elementaire mensenrechten, de etnische zuiveringen en de extreem gewelddadige agressie van de Servische speciale politie, eenheden van het Joegoslavische leger en paramilitaire groeperingen jegens de bevolking van Kosovo,
 - C. eens te meer benadrukkend dat deze acties van de Servische autoriteiten een zeer ernstige bedreiging vormen voor de vrede, de veiligheid en de stabiliteit in de gehele regio, met name in de buurlanden en aangrenzende regio's,
 - D. nogmaals beklemtonend dat het gebruik van geweld om politieke veranderingen te bewerkstelligen absoluut dient te worden verworpen als middel om de crisis in Kosovo op te lossen,
 - E. overwegende dat alle diplomatieke inspanningen en economische druk, o.a. door middel van sancties, van de kant van de Raad en de contactgroep tot dusverre niets hebben opgeleverd,
 - F. eens te meer benadrukkend dat een open en serieuze dialoog tussen het regime van Belgrado en de vertegenwoordigers van de bevolking van Kosovo over de status van Kosovo, met als doel het toekennen van een speciale status met een grote mate van onafhankelijkheid binnen het kader van de Federale Republiek Joegoslavië, samen met een volledig beëindigen van alle agressie tegen de bevolking van Kosovo en de terugtrekking van de speciale Servische politie- en legereenheden, de enig aanvaardbare weg vormt waarlangs de crisis in Kosovo kan worden opgelost,
 - G. benadrukkend dat alle nodige maatregelen in overweging moeten worden genomen om dit proces van etnische zuivering, brute agressie en destabilisering van de zijde van het regime van Belgrado een halt toe te roepen en dat de Europese Unie en haar lidstaten hierbij een actieve rol dienen te vervullen,
 - H. overwegende dat internationale diplomatieke vertegenwoordigers als waarnemer in Kosovo actief zijn; benadrukkend dat internationale waarnemers een vrije en onbeperkte toegang tot Kosovo moeten krijgen en dat in deze regio onmiddellijk en voor langere termijn een OVSE-vertegenwoordiging moet worden geïnstalleerd,
 - I. tevens benadrukkend dat ook internationale humanitaire organisaties als de UNHCR en het Internationale Comité voor het Rode Kruis vrij en onbeperkt toegang moeten krijgen tot Kosovo,
 - J. met instemming kennis nemend van het feit dat de aanklager van het Internationale Strafhof voor het voormalige Joegoslavië zich — overeenkomstig eerdere aanbevelingen van het Europees Parlement — op het standpunt heeft gesteld dat de situatie in Kosovo een gewapend conflict is in de zin van het mandaat van dit Hof,
 - K. overwegende dat de Republiek Montenegro, die zich bij monde van haar regering en parlement verantwoordelijk opstelt in deze crisis, dient te worden gesteund,

⁽¹⁾ PB C 104 van 6.4.1998, blz. 216.

⁽²⁾ Deel II, punt 6 van de notulen van die datum.

⁽³⁾ Deel II, punt 16 van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 juli 1998

1. spreekt zijn krachtige veroordeling uit over de voortdurende en toenemende schendingen van de elementaire mensenrechten, de etnische zuiveringen en de extreem gewelddadige agressie van de Servische speciale politie, eenheden van het Joegoslavische leger en paramilitaire groeperingen tegen de bevolking van Kosovo, en blijft bij zijn veroordeling van het gebruik van geweld door welke van de betrokken partijen dan ook;
2. roept het regime van Belgrado op onmiddellijk een einde te maken aan de ongerichte aanvallen door de speciale politie, eenheden van het Joegoslavische leger en paramilitaire groeperingen tegen de bevolking van Kosovo;
3. doet een oproep aan het regime van Belgrado en de vertegenwoordigers van de bevolking van Kosovo om onmiddellijk de voorwaarden te scheppen die noodzakelijk zijn voor een politieke oplossing van het conflict in Kosovo door middel van een open en serieuze dialoog over de toekomstige status van Kosovo met internationale bemiddeling, eventueel door het organiseren van een internationale conferentie;
4. verwelkomt de stellingname van de Raad, waarin deze streeft naar het voortdurend opvoeren van de druk op de Servische autoriteiten, doch roept de Raad en de lidstaten tezelfdertijd op alle andere nodige maatregelen te nemen om een einde te maken aan het beleid van etnische zuiveringen, agressie en destabilisering van de zijde van het regime van Belgrado en om zich actief in te zetten voor een besluit van de VN-Veiligheidsraad dat voorziet in de mogelijkheid om militair in te grijpen indien zulks nodig mocht worden geacht om deze doelstelling te bereiken; steunt derhalve de voorbereidingen voor een eventueel militair ingrijpen in het kader van de NAVO/WEU, zowel om de bevolking van Kosovo te beschermen als om te voorkomen dat het conflict overslaat op de buurlanden;
5. verzoekt de Raad een krachtig politiek initiatief te ontplooien om het pad te effenen voor onderhandelingen tussen de partijen en verdere vertrouwenwekkende maatregelen, zoals een vliegverbod boven Kosovo, aan hen voor te stellen;
6. roept de Commissie, de Raad en de lidstaten op alle mogelijke steun te verlenen aan de buurlanden en de aangrenzende regio's, met inbegrip van steun, eventueel in het kader van de WEU en de NAVO, ter waarborging van hun veiligheid en van de stabiliteit in deze regio;
7. roept de Commissie en de Raad op om alle nodige humanitaire hulp te verlenen aan de slachtoffers van het geweld in Kosovo en degenen die dit zijn ontvlucht en roept de lidstaten op om vluchtelingen en asielzoekers niet langer terug te sturen naar Kosovo, waar hun bescherming niet kan worden gegarandeerd;
8. roept de Raad en de lidstaten op om zo spoedig mogelijk een bijdrage te leveren aan het zenden van waarnemers naar Kosovo en het opzetten van een OVSE-vertegenwoordiging in deze regio voor een langere termijn; doet een beroep op beide conflictpartijen om de veiligheid van de internationale waarnemers in het gebied te waarborgen;
9. spreekt zijn volledige steun uit aan alle personen en organisaties in en buiten Kosovo die voor het conflict in Kosovo nog steeds een politieke oplossing via een dialoog trachten te vinden;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de WEU, de NAVO, de VN-Veiligheidsraad, de presidenten en regeringen van de Federale Republiek Joegoslavië en Servië en de vertegenwoordigers van de bevolking van Kosovo.

7. Jaarverslag van het EMI

A4-0263/98

Resolutie over het jaarverslag 1997 van het Europees Monetair Instituut (C4-0313/98)

Het Europees Parlement,

- gezien artikel 109 F van het EG-Verdrag,
- gezien Protocol nr. 4 van dit Verdrag betreffende de statuten van het EMI,
- gezien het jaarverslag van het EMI over 1997, dat is opgesteld en aan het Europees Parlement en de andere instellingen is toegezonden overeenkomstig artikel 11.3 van de statuten van het Instituut (C4-0313/98),

Donderdag, 16 juli 1998

- gezien het verslag van het EMI van 25 maart 1998 over de convergentie,
 - gezien het besluit van 2 mei 1998 van de Raad, op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders bijeen, over de landen die aan de gemeenschappelijke munt deelnemen,
 - gezien de oprichting van de Europese Centrale Bank op 1 juni 1998 en de opheffing van het EMI vanaf die datum,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 mei 1994 over het bedrijfseconomisch toezicht op commerciële banken, financiële instellingen en monetaire stabiliteit ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de jaarverslagen van het EMI,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 juni 1997 over het verslag van het EMI over een uniform monetair beleid in fase drie — specificatie van het operationele kader ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 juni 1997 over de coördinatie van het budgettair en fiscaal beleid in de Monetaire Unie ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 december 1997 over economische beleidscoördinatie in de derde fase van de Economische en Monetaire Unie ⁽⁴⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 januari 1998 over elektronisch geld en de Europese Monetaire Unie ⁽⁵⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 2 april 1998 over de democratische verantwoording in de derde fase van de EMU ⁽⁶⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0263/98),
- A. overwegende dat de publicatie van dit laatste verslag van het EMI een volgende etappe vormt van het historische proces dat tot de invoering van de euro op 1 januari 1999 leidt en daardoor tot de totstandbrenging van een uniform monetair beleid dat een wijziging tot gevolg zal hebben van het economisch beleid van de lidstaten die de euro hebben aanvaard,
- B. overwegende dat de ECB en het ESCB zowel in economisch als politiek opzicht een grote verantwoordelijkheid dragen en dat het functioneren van deze twee instellingen de eerste jaren grotendeels afhankelijk is van de vraag of het EMI de hem toevertrouwde taken naar behoren heeft uitgevoerd,
- C. overwegende dat het doel van deze resolutie over het laatste jaarverslag van het EMI voor zijn opheffing is na te gaan hoe het EMI zich in het algemeen heeft gekweten van de taken en functies die hem door het Verdrag waren toevertrouwd teneinde de nodige voorwaarden tot stand te brengen voor de overgang naar de derde fase van de Economische en Monetaire Unie en dat dit verslag daarom van bijzondere betekenis is voor de totstandkoming van het monetair beleid van de ECB,
- D. overwegende dat het Europees Parlement altijd groot belang heeft gehecht aan de transparantie van de activiteiten van het EMI, en a fortiori van de ECB, zodat de burgers deze nieuwe instellingen als een goede en geloofwaardige zaak zouden beschouwen en de euro en het toekomstige Europese monetair beleid algemeen zouden worden aanvaard,
- E. overwegende dat het Europees Parlement de enige democratische en via algemene verkiezingen verkozen instelling is, ten overstaan waarvan het EMI en voortaan de ECB rekenschap verschuldigd zijn,
- F. overwegende dat het ESCB ongeacht het doel van prijsstabiliteit het economische beleid van de lidstaten van de Gemeenschap zal steunen en dat de besluiten van de Europese Raad van 13 december 1997 — die de ministers van de tot de euro-zone behorende lidstaten de gelegenheid bieden op informele wijze bijeen te komen om zich over vraagstukken te buigen welke verband houden met de specifieke verantwoordelijkheid die zij op het vlak van het monetair beleid delen — een complementariteit mogelijk maken tussen een uniform monetair beleid en het economisch beleid dat in handen van de lidstaten blijft, ook al wordt het gecoördineerd,

⁽¹⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 547.

⁽²⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 35.

⁽³⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 38.

⁽⁴⁾ PB C 388 van 22.12.1997, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 35.

⁽⁶⁾ Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 juli 1998

G. overwegende dat het niettemin noodzakelijk is om op het niveau van de Europese Unie een echt economisch beleid te ontwikkelen door middel van een effectievere coördinatie van en toezicht op het economisch beleid van de lidstaten,

1. neemt met belangstelling kennis van de publicatie van dit vierde jaarverslag van het EMI (1997), daar dit document de laatste fase van de voorbereiding van de Europese monetaire structuren vóór de invoering van de euro en de voorbereiding van het toekomstige Europese monetaire beleid van de ECB vertegenwoordigt;
2. is van oordeel dat het verslag door de beslissing om zich daarin voortdurend tot algemeenheden te beperken niet voldoende is om het monetaire beleid van de toekomstige ECB te verduidelijken;
3. waardeert niettemin het informatieve karakter van dit document, dat een nuttige samenvatting van de kenmerken, definities en besluiten met betrekking tot het functioneren van het toekomstige ESCB bevat;

Ten aanzien van de economische, monetaire en financiële situatie in de Europese Unie

4. is van mening dat de aspecten betreffende de macro-economische evaluatie na het verschijnen van het convergentieverslag van de EMI in maart 1998 ten dele een herhaling vormen, maar wil er toch op wijzen dat het belangrijk is dat de betekenis van de wereldwijde situatie voor de ontwikkeling van de groei in Europa wordt onderlijnd; acht het noodzakelijk dat er met betrekking tot de kandidaatlidstaten van de EU voortaan afzonderlijk verslag wordt uitgebracht om de stand van de voorbereiding van deze landen op de Monetaire Unie te kunnen beoordelen;
5. deelt de vaststelling dat de investeringen in de Europese Unie op een vrij laag peil blijven (met name in Frankrijk, Duitsland en Italië) en dat er een geleidelijke hervorming van de arbeidsmarkt nodig is om de werkloosheid duidelijk terug te kunnen dringen;
6. deelt eveneens het standpunt dat de kortlopende-rentetarieven in de euro-zone tot eind 1998 zullen blijven convergeren in de richting van een gemeenschappelijk niveau dat aansluit bij het doel van prijsstabiliteit, maar wijst met nadruk op het belang van grotere coördinatie van het monetaire beleid in de laatste maanden van de tweede fase;
7. is het niet eens met de analyse van het EMI dat de toenemende vraag op de interne markt door het tot dusver gevoerde beleid werd bewerkstelligd en stelt veeleer vast dat hogere investeringen in de private en publieke sector alsmede loonovereenkomsten binnen de grenzen van de productiviteitsstijging noodzakelijk zijn om de nog steeds te zwakke binnenlandse vraag te stimuleren;
8. betreurt dat het EMI niet ingaat op het algemene vraagstuk van de coördinatie van het budgettaire en fiscale beleid van de EU-lidstaten, dat immers één van de voorspelbare resultaten van de totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie zal zijn;
9. stelt vast dat het EMI de gevolgen van de crisis in Azië duidelijk anders beoordeelt dan de Commissie in haar economisch jaarverslag doet; het EMI lijkt een verdere weerslag niet uit te sluiten, al naar gelang hoe en hoe snel de macro-economische beleidsaanpassingen en de financiële hervormingen worden uitgevoerd;
10. verzoekt de ECB om in haar toekomstige kwartaal- en jaarverslagen meer aandacht te besteden aan de ontwikkeling van de internationale financiële en deviezenmarkten en daarbij in het licht van de mundialisering rekening te houden met de onderlinge samenhang van financiële en economische crises;

Ten aanzien van de voorbereiding van de derde fase van de EMU, het einddoel en de doelstellingen op de middellange termijn, alsmede de instrumenten van het monetair beleid

11. acht het een goede zaak dat het EMI grote voortgang lijkt te hebben geboekt bij zijn belangrijke technische taak betreffende het voorbereiden van de instrumenten en procedures die voor de toepassing van het gemeenschappelijk monetair beleid tijdens de derde fase nodig zijn;
12. betreurt echter dat het EMI zich er wat het monetair beleid betreft in zijn verslag toe beperkt de elementen nog eens te herhalen die reeds in zijn document van januari 1997 over de vaststelling van het operationele kader voor het uniforme monetaire beleid in de derde fase werden genoemd, d.w.z. een zeer algemene strategie, gebaseerd op prijsstabiliteit als einddoel en vergezeld van aanvullende specifieke doelstellingen waarmee kan worden nagegaan of de koers van het monetaire beleid juist is;

Donderdag, 16 juli 1998

13. is van mening dat de ECB een expliciet einddoel (inflatiecijfer en geldhoeveelheid) dient vast te stellen, aangezien een dergelijk in cijfers uitgedrukt expliciet doel een sleutelement is wanneer het gaat om stabiliteit en economische groei en beoordeling van de prestaties van de bank, en dus om haar democratische verantwoording;
14. betreurt dat de middellange-termijndoelstelling(en) van het monetair beleid vaag blijft(blijven) en wenst dat deze grondiger wordt(worden) geëvalueerd;
15. onderstreept het succes van het „multi-indicatorenconcept” van de Amerikaanse Centrale Bank voor de beoordeling van de inflatierisico's en betreurt dat dit monetaire concept voor het Europees monetair beleid door het EMI niet aan een toets werd onderworpen;
16. is van mening dat met het oog op de wijzigingen van de monetaire, financiële en algemeen economische structuur die de euro onherroepelijk zal meebrengen, een zorgvuldige keuze van de doelstellingen op de middellange termijn (geldmassa, rentevoeten, kredieten enz.) nodig is, die in de loop der tijd wordt aangepast om bij het monetaire beleid rekening te kunnen houden met deze wijzigingen;
17. herinnert eraan dat het monetaire beleid in de euro-zone afhankelijk moet worden gesteld van de algemene omstandigheden in de zone en niet van bijzondere omstandigheden in één van de lidstaten;
18. is tevens van oordeel dat de ECB weliswaar zelf de voorwaarden voor haar economische geloofwaardigheid tot stand moet brengen, maar dat dit niet mag gebeuren via een verhoging van de rentetarieven indien deze niet door de fundamentele economische omstandigheden in de euro-zone gerechtvaardigd wordt;
19. herinnert eraan dat het monetaire beleid zoals dit in artikel 105, lid 1, van het EG-Verdrag is gedefinieerd, gebaseerd is op het doel van prijsstabiliteit onder eerbiediging van de fundamentele beginselen van het Verdrag inzake duurzame groei, welvaart en werkgelegenheid, en is van mening dat het monetaire beleid in de euro-zone niet los kan worden gezien van de invoering van een economisch beleid van de Unie dat op de coördinatie van het economisch beleid van de lidstaten berust;
20. stelt in dit verband groot belang in de uitwerking van een macro-economisch meerlandenmodel door het ESCB, alsmede in de details en de evaluatie hiervan, en wenst hierover dan ook uitvoeriger te worden ingelicht om te kunnen nagaan welke gevolgen dit model mogelijk voor het in de derde fase gevoerde monetaire beleid heeft;
21. verbaast zich erover dat de betrekkingen tussen de ECB en de nationale centrale banken (NCB) bij de tenuitvoerlegging van het monetair beleid niet nader worden toegelicht, met name waar het gaat om de kwantitatieve toepassing van open-marketoperaties die door de verschillende NCB's moet worden uitgevoerd zodra het globale bedrag aan transacties op het niveau van de ECB is vastgesteld;
22. is, gezien de huidige economische situatie waarin de inflatie op een historisch dieptepunt is (ruim beneden de 2%) en de werkloosheid op een historisch hoog niveau, verbaasd over het feit dat er in het verslag geen melding wordt gemaakt van opties voor het monetaire beleid om de in artikel 2 van het EG-Verdrag omschreven fundamentele doelstellingen van de EU sterker te ondersteunen;
23. uit andermaal zijn bezorgdheid over de invoering van de informatie- en communicatiesystemen die vanaf 1 januari 1999 onontbeerlijk zullen zijn voor de uitvoering van de operationele functies van het monetair beleid van het ESCB, gezien de omvangrijke en complexe problemen die zich voordoen als men de betrouwbaarheid en de veiligheid van de doorgifte wil garanderen;
24. neemt met voldoening kennis van de vooruitgang die in 1997 kon worden geboekt op het stuk van betalingssystemen — TARGET en afwikkelingssystemen voor effectentransacties — alsmede van het verzamelen van statistische informatie;
25. wijst op de essentiële rol die voor het TARGET-systeem voor geautomatiseerde overschrijving van effecten tussen kredietinstellingen is weggelegd bij het verbeteren van de integratie van de geldmarkt in de euro-zone, en neemt met voldoening kennis van de nieuwe informatie over de toepassing van het TARGET-systeem en van de bijzondere aandacht die het EMI besteedt aan de in rekening te brengen tarieven van transacties, die immers een doorslaggevend element zullen vormen voor het gebruik en dus het succes ervan;
26. is wat de personele bezetting betreft bezorgd over de dominerende positie van de nationale centrale banken met meer dan 60.000 werknemers tegenover 281 bij het EMI en ca. 500 bij de ECB, in het bijzonder wat de staatshuishoudkundige en internationale afdelingen betreft, en verlangt met het oog op een echt uniform monetair beleid in het euro-gebied dat het personeel van de ECB in deze sectoren wordt uitgebreid door overplaatsing van personeel van de nationale centrale banken;
27. spreekt zijn voldoening uit over de geboekte vooruitgang ten aanzien van de modaliteiten voor de invoering van de euro-bankbiljetten, en met name over het feit dat de meerderheid van de nationale centrale banken zich ervoor heeft uitgesproken dat, waar het om kleine transacties gaat, het omwisselen van niet-nationale bankbiljetten van een tot de euro-zone behorend land tegen nationale biljetten bij de loketten van de nationale centrale banken kosteloos zal zijn;

Donderdag, 16 juli 1998

28. verzoekt de ECB de twijfels over de beveiliging tegen vervalsing en de herkenningsswaarde van de bankbiljetten bijvoorbeeld door blinden en de daarmee gepaard gaande onzekerheid door middel van publiekelijke verklaringen in aanvulling op de opmerkingen van het EMI weg te nemen;

Ten aanzien van de overige taken van het EMI

29. acht het, gezien de vooruitzichten op het gebied van de ontwikkeling van het elektronisch geld wenselijk dat de ECB zich actiever met dit vraagstuk bezighoudt, zowel wat betreft de algemene voorschriften inzake de gemeenschappelijke munt als de problemen die een grootschaliger gebruik ervan in de euro-zone meebrengt, en herinnert in dit verband aan zijn bovengenoemde resolutie van 13 januari 1998 over elektronische betaalmiddelen;

30. sluit zich geheel en al aan bij de realistische analyse van het EMI inzake de situatie van de banksystemen in de Europese Unie, wier herstructurering moet worden voortgezet, met name gezien de afnemende wisselactiviteiten en de toegenomen concurrentie van de financiële markten en andere financiële intermediairs;

31. is dan ook van oordeel dat de huidige grote omwentelingen tot een versterking van het toezicht op kredietinstellingen moeten leiden, zodat kan worden vastgesteld welke instellingen zich in moeilijkheden bevinden, en acht de gedachte van een macro-prudentiële analyse op het niveau van de Europese Unie bijzonder interessant;

32. is daarom van mening dat het bedrijfseconomisch toezicht gedurende de derde fase weliswaar onder de bevoegdheid van de nationale toezichhoudende autoriteiten blijft vallen, maar dat de behoefte aan financiële stabiliteit binnen de euro-zone vereist dat de ECB een actieve rol speelt in de samenwerking tussen nationale autoriteiten, het verstrekken van informatie door het ESCB en de uitoefening van de adviserende functie van de ECB zoals in artikel 25 van de statuten van het ESCB en de ECB en in artikel 105 van het Verdrag is voorzien;

33. herinnert er evenwel aan dat de rol van het ESCB op het gebied van bedrijfseconomisch toezicht niet ten koste mag gaan van het hoofddoel, namelijk prijsstabiliteit;

34. acht de uiteenzettingen van het EMI over het EMS II volledig ontoereikend, omdat het nut van een EMS II twijfelachtig is wanneer alleen Denemarken en Griekenland daaraan deelnemen, en mist bovendien perspectieven voor de staten van Midden- en Oost-Europa en een geassocieerd EMS II-lidmaatschap in het kader van de toetredingsstrategie van de EU;

35. is van mening dat het financieel verslag van de Europese Centrale Bank minder algemeen en preciezer dient te zijn dan dat van het EMI;

Ten aanzien van de betrekkingen met het Europees Parlement en de ECB

36. is over het geheel gezien tevreden over de betrekkingen die het met het EMI heeft onderhouden, met name in het kader van de regelmatige gedachteswisselingen met zijn twee presidenten, al is het van mening dat het niet regelmatig genoeg in kennis is gesteld van de studies van het EMI en dat de antwoorden op bepaalde in zijn resoluties gestelde vragen (als deze al werden beantwoord) soms blijken gaven van een zekere nonchalance;

37. hoopt dat er overeenkomstig de verklaringen die de leden van de directie tijdens hun hoorzitting in de Commissie economische en monetaire zaken hebben afgegeven, van meet af aan een permanente en vruchtbare dialoog met de ECB tot stand zal komen;

38. wijst in het algemeen op de verzoeken die het in zijn bovengenoemde resolutie van 2 april 1998 over de democratische verantwoording heeft geformuleerd, met name wat betreft de vaststelling van een meer formeel kader dan met het EMI, teneinde ervoor te zorgen dat de bevoegde EP-commissie voldoende geïnformeerd wordt, met name via naast het debat over het jaarverslag van de ECB te houden driemaandelijks vergaderingen waarin de ontwikkeling van de economische en monetaire situatie kan worden gevolgd, en wenst tevens dat de ECB deelneemt aan de debatten over de grote lijnen van het algemeen economisch beleid van de lidstaten en de Gemeenschap;

*
* *

39. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ECB, de presidenten van de nationale centrale banken, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.

Donderdag, 16 juli 1998

8. Nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam

A4-0271/98

Resolutie over de nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag van Amsterdam,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 1993 over artikel 189 B van het EG-Verdrag met betrekking tot de fase voorafgaande aan de aanneming van het gemeenschappelijk standpunt door de Raad en de organisatie van de werkzaamheden van het in artikel 189 B bedoeld bemiddelingscomité ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn Commissie institutionele zaken en de adviezen van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0271/98),
- A. overwegende dat in het Verdrag van Amsterdam de toepassing van de medebeslissingsprocedure niet alleen werd uitgebreid maar ook werd herzien, zodat de procedure nu eenvoudiger is en het Europees Parlement op wetgevend gebied nu meer op gelijke voet staat met de Raad in een structuur met de kenmerken van een tweekamerstelsel,
- B. overwegende dat er uitvoeringsmaatregelen zullen moeten worden getroffen om het volledige potentieel van de nieuwe medebeslissingsprocedures te benutten, met name door een verandering in de aard van de interinstitutionele betrekkingen in de eerste lezing en door een verdere verbetering van de tweede lezing en de bemiddelingsfase,
- C. overwegende dat dergelijke uitvoeringsmaatregelen ten dele kunnen worden uitgevoerd door middel van een herziening van de eigen procedures van het Europees Parlement en dat bijgevolg het Reglement van het Europees Parlement moet worden gewijzigd,
- D. overwegende evenwel dat deze interne hervormingen moeten worden aangevuld met procedurele veranderingen waarover overeenstemming moet worden bereikt met de Commissie en de Raad,
- E. overwegende dat dergelijke veranderingen nopen tot een actualisering en een uitbreiding van de reikwijdte van de Interinstitutionele Akkoorden inzake de medebeslissingsprocedure uit 1993,

Ten aanzien van de eerste lezing

1. wijst erop dat het Verdrag van Amsterdam een grote verandering in de werking van de medebeslissingsprocedure impliceert door de invoering van de mogelijkheid deze procedure in de eerste lezing te beëindigen, zodat het EU-wetgevingsproces wordt versneld, gestroomlijnd en vereenvoudigd;
2. is van mening dat de toepassing van nieuwe procedureregels pas doeltreffend kan zijn als er ook een gestructureerde dialoog wordt ingesteld tussen Europees Parlement, Raad en Commissie;
3. bepleit in dit verband de volgende maatregelen te overwegen, waarbij rekening moet worden gehouden met de normale mate van flexibiliteit die de parlementaire procedures naar het oordeel van de commissievoorzitters dienen te vertonen:
 - i) machtiging van de rapporteur en de voorzitter van de bevoegde commissie van het Parlement (en de eventuele 'schaduwrapporteurs') om zelfs in de eerste lezing informele gesprekken te houden met de Raad of op zijn minst met de voorzitter van de desbetreffende werkgroep van de Raad, waarbij de Commissie als actieve gesprekspartner aanwezig is (informele triloog), zulks met verplichting tot rapportage aan de bevoegde commissie;

⁽¹⁾ PB C 329 van 6.12.1993, blz. 141.

Donderdag, 16 juli 1998

- ii) uitnodigen van een vertegenwoordiger van de Raad om de desbetreffende vergadering van het Parlement bij te wonen teneinde aldaar de nodige opmerkingen te maken;
 - iii) met de Raad afspreken dat de rapporteur van de ten principale bevoegde commissie op elk moment het recht heeft voor de werkgroepen van de Raad te verschijnen, zonder dat zulks op enigerlei wijze verplichtingen oplegt aan zijn commissie en het Parlement; de rapporteur moet na een dergelijk bezoek wel verslag uitbrengen aan zijn commissie;
 - iv) meer uitwisseling van documenten tussen de instellingen, met name door toezending aan het Parlement van afschriften van de vergaderverslagen van de werkgroepen van de Raad;
 - v) oprichting van een interinstitutionele databank;
 - vi) gezamenlijke verificatie van de juridische kwaliteit van teksten vanaf de eerste fasen van het wetgevingsproces, met name als de Raad en het Parlement dicht bij een akkoord blijken te zijn in de eerste lezing;
4. is evenwel van oordeel dat de openbaarheid en doorzichtigheid van de wetgevingsprocedure hieronder niet te lijden mogen hebben;
5. dringt erop aan dat, overeenkomstig het protocol inzake de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie, de termijn die benodigd is voor de doorzending en de behandeling van wetsvoorstellen of voorstellen tot wetswijziging door de nationale parlementen altijd wordt geëerbiedigd;
6. is voorts van mening dat de procedures in de eerste lezing in het Parlement, onverminderd de bevoegdheden van de Commissie Reglement, verder kunnen worden verbeterd door:
- i) nieuwe voorschriften om de bevoegde parlementaire commissies een institutionele sleutelfunctie toe te kennen voor de stroomlijning van de amenderingsbevoegdheid van de afgevaardigden en voor het overleg met de andere instellingen in dit verband;
 - ii) invoering van de verplichting tot schriftelijke motivering van alle amendementen die het Europees Parlement in de wetgevingscontext indient (ter verduidelijking van de ratio legis, ter vergemakkelijking van de vertaling, en ter verhoging van de juridische kwaliteit);
 - iii) ervoor te zorgen dat de amendementen van het Europees Parlement in eerste lezing voldoende steun krijgen door te bezien of een automatisch te controleren quorum in eerste lezing kan worden ingevoerd en dat de desbetreffende stemmingen worden gehouden op dagen waarop de hele dag plenair wordt vergaderd;
 - iv) verlenging, behalve in gevallen waarin de Raad of het Parlement verzoeken om urgentieverklaring, van de normale periode tussen de uiterste termijn voor de indiening van amendementen in de plenaire vergadering en de eindstemming in de plenaire vergadering (teneinde tijd vrij te maken voor een controle op de juridische en linguïstische kwaliteit van de amendementen, voor eventuele informele besprekingen met de andere instellingen en voor de indiening van definitieve compromisamendementen); er dient rekening te worden gehouden met de gevolgen voor het vergaderrooster van de fracties;
 - v) meer aandacht voor de verbetering van de juridische kwaliteit en de controle op de ontvankelijkheid van de amendementen in teksten van het Parlement in eerste lezing;

Ten aanzien van de tweede lezing en de bemiddeling

7. is van oordeel dat de betrekkingen tussen het Parlement en de Raad in de latere fasen van de medebeslissingsprocedure verder kunnen worden verbeterd door:
- i) rechtstreekse toelichting door de Raad van het gemeenschappelijk standpunt, met name opdat de Raad de redenen uiteenzet waarom hij niet bereid is de amendementen van het Parlement in eerste lezing over te nemen;
 - ii) overeenstemming tussen de instellingen over de interpretatie van de nieuwe termijnen in het Verdrag van Amsterdam, teneinde ontijdige bijeenroeping van het bemiddelingscomité te vermijden;
 - iii) betere planning van de data voor bemiddeling;

Donderdag, 16 juli 1998

8. neemt zich voor zijn interne procedures in de latere fasen van de medebeslissingsprocedure te verbeteren door:

- i) verificatie van het aantal stemmen voor de vereiste meerderheid voor alle stemmingen in het Europees Parlement in tweede lezing;
- ii) invoering van een nieuwe verplichting voor de bemiddelingsdelegatie van het Parlement om in het geval van een mislukte bemiddeling verslag uit te brengen in de plenaire vergadering;

Ten aanzien van de begeleidende maatregelen

9. pleit voor het treffen van de volgende begeleidende maatregelen:

- i) omzetting van het jaarlijks wetgevingsprogramma in een vollediger document voor de werkzaamheden van de commissies en de plenaire vergadering, om te komen tot een betere interinstitutionele planning op wetgevingsgebied;
- ii) intensivering, in het kader van het wetgevings- en pre-wetgevingsproces en overeenkomstig het Protocol inzake de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie, van de contacten van onder meer de bevoegde parlementaire commissies met de nationale parlementen en de overeenkomstige nationale parlementaire commissies;
- iii) publicatie door het Parlement, op zijn minst in elektronische vorm, van de volledige wetsteksten in plaats van alleen maar de aangenomen amendementen, welke duidelijk herkenbaar in de integrale tekst zouden moeten worden opgenomen;
- iv) versterking en betere coördinatie van de financiële en personele middelen van het Parlement voor de vertaling en de juridische verificatie van wetsteksten;
- v) toepassing van de nieuwe in het Verdrag van Amsterdam opgenomen beginselen inzake doorzichtigheid alsmede speciale openbare verslagen van de werkzaamheden van parlementaire commissies tijdens de medebeslissingsprocedure;
- vi) oplossingen op de lange termijn, in plaats van ad hoc-oplossingen, voor de nog altijd bestaande problemen met betrekking tot de comitologie en de „noodzakelijk geachte bedragen”;

Ten aanzien van de herziening van het huidige Interinstitutioneel Akkoord

10. pleit voor de herziening van het huidige Interinstitutioneel Akkoord uit 1993 over de „fase voorafgaande aan de aanneming van het gemeenschappelijk standpunt door de Raad” en over de „organisatie van de werkzaamheden van het in artikel 189 B bedoeld bemiddelingscomité”;

11. is van mening dat het eerste deel van het akkoord moet worden vervangen door een nieuw akkoord over de procedures in de eerste lezing gericht op een maximalisering van het potentieel van de eerste lezing, waarin met name (i) de contacten en de uitwisseling van informatie tussen de instellingen in de eerste lezing en (ii) de interinstitutionele procedures voor de verificatie van teksten worden geregeld;

12. is van oordeel dat bij de herziening van het akkoord over de bemiddelingsprocedures niet alleen rekening moet worden gehouden met de veranderingen in het Verdrag van Amsterdam, maar dat tevens de niet langer geldige bepalingen moeten worden geschrapt en de praktijkervaringen in de jaren waarin de medebeslissingsprocedure van kracht is geweest moeten worden weerspiegeld, daarbij rekening houdend met de adviezen van de wetgevende commissies die op dit gebied de meeste ervaring hebben opgedaan;

13. pleit er in het bijzonder voor dat bij de herziening van het akkoord ook kwesties worden geregeld als a) de interpretatie en de toepassing van de nieuwe termijnen voor bemiddeling, b) de publicatie van eventuele bij de teksten gevoegde verklaringen, c) de procedures voor de ondertekening van de overeengekomen teksten, d) de gebruikmaking van bepaalde schriftelijke procedures, e) de juridische kwaliteit van de wetsteksten, f) de procedures in het geval van een negatieve uitkomst van de bemiddeling, en g) aanvullende bepalingen inzake de rol van de Commissie;

*
* *

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen en de regeringen van de lidstaten.

Donderdag, 16 juli 1998

9. Tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking

A4-0257/98

Resolutie over de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam: gevolgen van nauwere samenwerking

Het Europees Parlement,

- gelet op de nieuwe Titel VII (ex Titel VI A) van het Verdrag van Amsterdam — Bepalingen inzake nauwere samenwerking, alsook op de nieuwe artikelen 40 tot 42 (ex K.12 tot K.14) van het Verdrag betreffende de Europese Unie en artikel 11 (ex 5 A) van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 maart 1997 over de Intergouvernementele Conferentie ⁽¹⁾ en zijn resolutie van 19 november 1997 over het Verdrag van Amsterdam (CONF 4007/97 — C4-0538/97) ⁽²⁾,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en het advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0257/98),
- A. overwegende dat alle lidstaten de fundamentele verbintenis onderschrijven om een steeds hechter verbond tussen de Europese volkeren en de staten van de Europese Unie tot stand te brengen,
- B. overwegende dat elke differentiatieformule het risico in zich draagt dat de lidstaten minder onderlinge solidariteit aan de dag leggen en de Europese juridische ruimte versnipperd geraakt,
- C. overwegende dat er nog steeds hindernissen kunnen voorkomen, die met name toe te schrijven zijn aan de soms uiteenlopende verwachtingen van de lidstaten en het feit dat in het Verdrag van Amsterdam nog in vele gevallen wordt vastgehouden aan de unanimiteitsregel,
- D. overwegende dat de communautaire geplogenheden al sedert 1957 accepteren dat een zekere differentiatie in het tempo en de omvang van de integratie nuttig kan zijn om vooruitgang te boeken op het pad naar de Europese eenwording zolang niet aan de gemeenschappelijke doelstellingen wordt getornd en de differentiatie als uitzonderlijk en tijdelijk instrument wordt opgevat,
- E. overwegende dat het Verdrag van Amsterdam in het Verdrag betreffende de Europese Unie een nieuwe vorm van differentiatie invoert, de zogenoemde nauwere samenwerking die voor de eerste en de derde pijler geldt,
- F. overwegende dat de invoering van de ene munt de Unie dwingt om zichzelf de nodige middelen te geven om een werkelijk gemeenschappelijk economische beleid te kunnen voeren,
- G. overwegende dat de uitbreiding de heterogeniteit in de Unie nog zal accentueren,
- H. overwegende dat de Europese Unie een adequaat antwoord op deze toenemende heterogeniteit moet bieden en tegelijkertijd de solidariteit tussen de lidstaten dient te handhaven,

Principe

1. is van mening dat het verkieslijker is de ontwikkeling van vormen van nauwere samenwerking in een interinstitutioneel kader in te passen dan deze buiten het bestel van de Verdragen te houden;
2. is immers van oordeel dat alleen het communautaire bestel de nodige garanties biedt inzake democratische controle, rechterlijke controle en solidariteit;
3. wijst erop dat de in het Verdrag van Amsterdam vastgestelde politieke en juridische voorwaarden voor nauwere samenwerking tot doel hebben het gevaar te bezweren dat aan elke vorm van differentiatie inherent is, nl. dat de onderlinge solidariteit tussen de lidstaten wordt afgebroken en de communautaire juridische ruimte versnipperd geraakt;
4. spreekt zijn voldoening uit over de handhaving van het gemeenschappelijk institutioneel kader in de context van de nauwere samenwerking;

⁽¹⁾ PB C 115 van 14.4.1997, blz. 165.

⁽²⁾ PB C 371 van 8.12.1997, blz. 99.

Donderdag, 16 juli 1998

Toepassingsgebied

5. onderstreept de juridische vereisten die verbonden zijn aan de naleving van de in het Verdrag vastgestelde voorwaarden voor nauwere samenwerking, nl. dat
 - het *acquis communautaire* en de eenheid van het institutioneel bestel worden gehandhaafd,
 - van deze mogelijkheid alleen in laatste instantie gebruik wordt gemaakt,
 - geen afbreuk wordt gedaan aan de rechten en belangen van de niet aan deze samenwerking deelnemende lidstaten,
 - de onderlinge concurrentiepositie van de lidstaten niet wordt aangetast;
6. beklemtoont de rechterlijke controle van het Hof van Justitie, dat met name om een prejudiciële uitspraak over de naleving van deze voorwaarden kan worden gevraagd;
7. onderstreept bijgevolg dat de in het Verdrag van Amsterdam voorgestelde nauwere samenwerking een uitzondering vormt en slechts voor beperkte tijd mogelijk is;
8. stipt aan dat de hier bedoelde nauwere samenwerking zich wellicht beter leent tot de tenuitvoerlegging van actieprogramma's in het bijzonder op het gebied van de politieke en justitiële samenwerking, het industriebeleid, wetenschappelijk onderzoek, onderwijs, beroepsopleiding en milieubescherming, dan tot wetgevend optreden;
9. verzoekt de Commissie in het vooruitzicht van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam te bestuderen welke terreinen voor de hier bedoelde nauwere samenwerking in aanmerking kunnen komen;

Besluit tot nauwere samenwerking

10. is van mening dat de mogelijkheid die het Verdrag van Amsterdam elke lidstaat biedt om zich om belangrijke nationale redenen tegen tenuitvoerlegging met gekwalificeerde meerderheid van de bepalingen inzake nauwere samenwerking te verzetten haaks staat op het verlangen om op deze wijze blokkeringen te overwinnen en niet in verhouding staat tot de omvang van de potentiële toepassingen; dat zij derhalve slechts als een buitengewone optie bij wijze van laatste uitweg uit een politieke noodsituatie kan worden beschouwd;
11. verzoekt de Commissie een politieke dialoog aan te gaan met iedere lidstaat die bezwaar maakt tegen nauwere samenwerking, teneinde naar constructieve politieke oplossingen te zoeken;

Democratische controle

12. stelt dat het proces om een van de hier bedoelde vormen van nauwere samenwerking op gang te brengen aan democratische controle door het Europees Parlement dient te worden onderworpen;
13. is van mening dat de Commissie in het kader van de eerste pijler een voorstel tot nauwere samenwerking in geval van negatief advies van het Europees Parlement dient in te trekken;
14. herinnert eraan dat de institutionele rol van het Parlement in geen geval in het gedrang mag komen bij de tenuitvoerlegging van een vorm van nauwere samenwerking;
15. acht het essentieel dat in geval van nauwere samenwerking het beginsel van de eenheid van de begroting wordt geëerbiedigd; is van oordeel dat de begroting van de Unie moet voorzien in een mechanisme voor opname van uitgaven en inkomsten, zodat de ontstane uitgaven kunnen worden opgenomen; deze kredieten zouden niet in de plafonds voor eigen middelen en financiële vooruitzichten mogen worden meegeteld; de uitvoeringsbepalingen kunnen in het kader van een interinstitutioneel akkoord en van de herziening van het Financieel Reglement worden vastgesteld;
16. stelt voor dat de wijze waarop het Europees Parlement over het starten van een vorm van nauwere samenwerking in het kader van de derde pijler wordt geïnformeerd en geraadpleegd, op dezelfde wijze wordt geregeld;
17. wenst dat strikt de hand wordt gehouden aan de transparantie op het gebied van nauwere samenwerking;

Conclusie

18. onderstreept dat een mechanisme van procedurele aard nooit mag worden losgekoppeld van de gezamenlijke politieke beleidsvorming;

Donderdag, 16 juli 1998

19. acht het in het bijzonder illusoir te geloven dat de nauwere samenwerking het adequate institutionele kader kan vormen om het hoofd te bieden aan de grote uitdagingen die de Europese eenwording nog in petto heeft, te weten de uitbreiding en de uitdieping van het economisch hoofdstuk van de EMU; wijst er bovendien op dat de bepalingen inzake nauwere samenwerking niet van toepassing zijn op het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid; wijst er daarnaast op dat in geval van uitbreiding eerder gebruik zou moeten worden gemaakt van het vertrouwde instrument van overgangsregelingen dan van nauwere samenwerking;

20. is van oordeel dat de geschiedenis van de Europese eenwording en een grondige lezing van de bepalingen inzake nauwere samenwerking die uit het Verdrag van Amsterdam voortvloeien, aantonen dat stemming met gekwalificeerde meerderheid voor andere dan constitutionele beslissingen onvermijdelijk is om op de weg naar verdere integratie vooruitgang te kunnen boeken;

*
* *
*

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

10. Actieplan voor het vrij verkeer van werknemers

A4-0269/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie „Een actieplan voor het vrij verkeer van werknemers” (COM(97)0586 – C4-0650/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0586 – C4-0650/97),
- gezien het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder de artikelen 2, 5, 6, 8, 8 A, 48 t/m 51, 57, 117, 118 en 118 B,
- gezien het tweede verslag van de Commissie over het burgerschap van de Unie (COM(97)0230 – C4-0291/97),
- onder verwijzing naar het verslag van het Panel op hoog niveau inzake het vrij verkeer van personen onder voorzitterschap van mevrouw Simone Veil (C4-0181/97),
- gezien de voorstellen houdende aanpassing van verordening (EEG) nr. 1612/68, richtlijn 68/360/EEG en verordening (EEG) nr. 1408/71, die de Commissie sinds 1989 aan de Raad heeft voorgelegd,
- onder verwijzing naar zijn resoluties over deze voorstellen,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 mei 1997 ⁽¹⁾ over het Groenboek van de Commissie over „Onderwijs, opleiding, onderzoek – de belemmeringen voor transnationale mobiliteit”,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 mei 1998 over „grensarbeiders – problemen en oplossingen” ⁽²⁾,
- gezien de vele verzoekschriften die over de problematiek van het vrij verkeer zijn ingediend,
- gezien de omvangrijke jurisprudentie van het Hof van Justitie over het vrij verkeer,
- gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de Commissie verzoekschriften (A4-0269/98),

⁽¹⁾ PB C 167 van 2.6.1997, blz. 94.

⁽²⁾ Deel II, punt 14 van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 juli 1998

- A. overwegende dat het vrij verkeer van personen een van de vier basisvrijheden van de Europese Unie is, die krachtens artikel 7A van het EG-Verdrag voor 31 december 1992, gerealiseerd had moeten zijn, maar dat bij de verwezenlijking hiervan in vergelijking met de andere fundamentele vrijheden de minste vooruitgang werd geboekt,
 - B. overwegende dat voor de Europese arbeidsmarkt de totstandbrenging van een vrij verkeer van personen een basisvoorwaarde is, en dat daarom de bestaande problemen, o.a. die met betrekking tot de discriminatie van grensarbeiders moeten worden opgelost; overwegende dat het vrije personenverkeer niet alleen in functie van de arbeidsmarkt kan beperkt blijven, maar een fundamenteel recht is voor iedereen die op het grondgebied van de Unie verblijft, o.a. studenten, gepensioneerden, niet-actieven en onderdanen uit derde landen die legaal op het grondgebied van de Unie gevestigd zijn,
 - C. overwegende dat het vrije verkeer van menselijke hulpbronnen voor werknemers en werkgevers een groter potentieel creëert, dat in de zin van de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid bijdraagt aan de economische en werkgelegenheidsgroei; wijst er evenwel op dat het vrije verkeer van werknemers op zich niet de zaligmakende oplossing voor het probleem van de werkgelegenheid in Europa is; en dat er nog steeds aanzienlijke belemmeringen bestaan voor het noodzakelijke vrije verkeer van werknemers;
 - D. overwegende dat er nog altijd geen communautaire regeling voor de afschaffing van de grenscontroles bestaat,
 - E. overwegende dat door de ratificatie van het Verdrag van Amsterdam de integratie van het Schengen-acquis gedeeltelijk in het kader van de EU wordt voltrokken,
 - F. overwegende dat het communautair recht nog altijd leemtes op het gebied van het inreis- en verblijfsrecht alsmede op het gebied van de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels vertoont; overwegende dat het reeds eerder wijzigingen van de verordeningen (EEG) nr. 1612/68, 1408/71 en van richtlijn 68/360/EEG heeft verlangd alsmede overwegende dat diverse voorstellen door de Raad worden tegengehouden,
 - G. overwegende dat vele belemmeringen op het gebied van het vrij verkeer het gevolg zijn van gebrekkige toepassing van communautaire voorschriften en onvoldoende samenwerking tussen de lidstaten,
 - H. overwegende dat er een gebrek aan kennis en voorlichting bestaat ten aanzien van de rechten en mogelijkheden van het vrij verkeer,
 - I. overwegende dat het gebrek aan transparantie op de arbeidsmarkten de uitoefening van het vrij verkeer belemmert,
 - J. overwegende dat de beperking van de toegang voor migrerende werknemers tot werkgelegenheid in de openbare sector alleen gerechtvaardigd is wanneer de desbetreffende activiteit verband houdt met de uitoefening van soeverein gezag,
 - K. overwegende dat er enerzijds nog altijd gebreken bestaan in het systeem van communautaire regelingen betreffende de erkenning van diploma's en certificaten en dat anderzijds het gebrek aan transparantie op het gebied van de niet onder communautaire regelingen vallende diploma's en certificaten in de praktijk leidt tot discriminatie van migrerende werknemers,
 - L. overwegende dat er aanzienlijke belemmeringen voor de uitoefening van het recht op vrij verkeer voortvloeien uit de verschillende nationale regelingen op het gebied van de directe belasting en uit de wisselwerking tussen de verschillende nationale belastingstelsels enerzijds en regelingen op het gebied van de sociale bescherming anderzijds, inzonderheid voor de grensarbeiders, die ingevolge die wisselwerking gevaar lopen aanzienlijke inkomensverliezen te lijden,
1. stelt vast dat de Commissie haar actieplan baseert op het verslag dat het Panel op hoog niveau haar in maart 1997 heeft voorgelegd; wijst er evenwel op dat dit verslag handelt over het vrije verkeer van personen, dat meer omvat dan het vrije verkeer van werknemers;
 2. stelt vast dat artikel 8 A van het EG-Verdrag bepaalt dat de burgers van de Unie het recht hebben vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, maar dat de vigerende communautaire wetgeving voor de tenuitvoerlegging van het recht van vrij verkeer van werknemers een allegaartje van voorschriften is, leemten vertoont en onvoldoende door de lidstaten wordt toegepast; acht een alomvattend voorstel voor de invoering van een „Algemene regeling inzake vrij verkeer en verblijf” derhalve dringend geboden;

Donderdag, 16 juli 1998

3. verzoekt de Commissie in eerste instantie werk te maken van een geconsolideerde versie van de vigerende wetgeving op het gebied van het vrije verkeer en het recht van verblijf en deze vervolgens integraal over te nemen in de voornoemde Algemene regeling inzake vrij verkeer en verblijf;
4. is van oordeel dat de discriminatie inzake het vrij verkeer van personen, het vestigingsrecht en het recht op familiehereniging, tussen burgers van de Unie en burgers uit derde landen die permanent op het grondgebied van de Unie gevestigd zijn geleidelijk moet worden opgeheven; vraagt dat de Commissie een aanvullend actieprogramma voorlegt met betrekking tot de verwezenlijking en de voltooiing van het vrije personenverkeer zoals voorzien in artikel 7A van het EG-Verdrag;
5. verzoekt de Commissie om, overeenkomstig de toepassing van het EG-Verdrag, statenlozen en vluchtelingen, erkend op basis van de Conventie van 1951 en woonachtig op het grondgebied van een lidstaat, gelijk te stellen aan de onderdanen van de lidstaat waarin zij leven;
6. verzoekt de lidstaten de nodige voorbereidende werkzaamheden af te ronden om de integratie van het Schengen-acquis in het communautaire recht, met maximale garanties voor parlementaire en justitiële controle, onmiddellijk na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam mogelijk te maken; wenst dat de Raad en de Commissie in deze materie het Europees Parlement raadplegen;
7. verzoekt de Commissie, ongeacht de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam thans reeds voorstellen betreffende de afschaffing van de visumplicht in het interne verkeer voor burgers van derde landen, die gezinsleden van migrerende of gedetacheerde werknemers zijn, in te dienen;
8. is van mening dat een eind moet worden gemaakt aan het misbruik van de vrijheid van dienstverlening door ondernemers die burgers uit derde landen illegaal te werk stellen in andere lidstaten;
9. verwacht dat de door de Commissie aangekondigde voorstellen ter aanpassing van het verblijfsrecht ook gaan over de uitbreiding van de persoonlijke reikwijdte van de verordening (EEG) nr. 1612/68 EEG tot alle gezinsleden, ongeacht hun nationaliteit en tot de gezinsleden die niet bij de migrerende werknemer wonen en tot niet-gehuwde partners in de lidstaten die deze samenlevingsvorm voor eigen burgers erkennen; verzoekt de Commissie voorstellen te doen om het verblijfsrecht van werkzoekenden, werknemers met tijdelijke en flexibele contracten, zelfstandigen die hun activiteit stopzetten en gepensioneerden die regelmatig in een andere lidstaat verblijven, te verbeteren; verzoekt de Commissie om ook snel werk te maken van de door haar aangekondigde wijziging van de verordening (EEG) nr. 1612/68 met het oog op de gelijke behandeling van migrerende werknemers op economisch, sociaal en fiscaal vlak;
10. verzoekt de Commissie de bestaande administratieve praktijken van nationale instanties in verband met de afgifte van een verblijfsvergunning te controleren, alsmede voorstellen voor een verdere vereenvoudiging van de administratieve procedure in te dienen;
11. verwacht dat de sociale bescherming bij het vrije verkeer van werknemers in alle lidstaten wordt gewaarborgd en dat verworven rechten op het gebied van oudedagsvoorzieningen in aanmerking worden genomen;
12. verzoekt de Commissie te blijven aandringen op de goedkeuring van voorstellen die bij de Raad in behandeling zijn, inzonderheid die welke betrekking hebben op verordening (EEG) nr. 1408/71, en de ter zake bevoegde commissies van het Europees Parlement volledig op de hoogte te houden van de problemen die zich bij de Raad voordoen;
13. verzoekt de Raad de werkzaamheden in verband met de goedkeuring van de hangende voorstellen houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 1408/71 te bespoedigen, en daarmee ten volle rekening te houden met de adviezen van het Europees Parlement; steunt de nieuwe voorstellen van de Commissie om het toepassingsgebied van de verordening uit te breiden tot de burgers van derde landen; steunt de intentie van de Commissie om de bestaande verordening te vereenvoudigen;
14. betreurt nogmaals dat de Europese Raad in het Verdrag van Amsterdam Artikel 51 van het EG-Verdrag zo heeft aangepast dat de medebeslissing van het Europees Parlement dient gepaard te gaan met unanimititeit in de Raad en herhaalt dat dit een van de voornaamste belemmeringen is bij het opstellen van communautaire regelgeving betreffende de sociale zekerheid van migrerende werknemers;
15. verzoekt de Commissie voorstellen neer te leggen in verband met de overdracht van socialezekerheidsrechten met betrekking tot loopbaanonderbreking, aanvullende pensioenen en buitenwettelijke stelsels van sociale zekerheid, alsmede voor een statuut voor stagiaires, vrijwilligers en leerlingen in te dienen waarin ook wordt bepaald dat zij vallen onder het coördinatiesysteem;

Donderdag, 16 juli 1998

16. verzoekt de Commissie met het oog op de jongste rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen onverwijld, in samenwerking met de nationale socialezekerheidsinstellingen een Europese socialeverzekeringskaart te ontwikkelen die door een machine kan worden gelezen, en als bijkomend voordeel, net zoals de euro, de burger duidelijk laat zien dat de Europese integratie voordelen heeft;
17. verzoekt het Panel op hoog niveau voor fiscale kwesties onder voorzitterschap van Commissaris Monti, grondig in te gaan op de problematiek in verband met de wisselwerking van de stelsels van directe belasting en de financiering van de nationale socialezekerheidsstelsels, roept daarnaast de lidstaten op wijziging van nationale wetgeving inzake sociale zekerheid en fiscaliteit steeds voorafgaand toetsen op hun grensoverschrijdende effecten;
18. verzoekt de Commissie, nu uitspraak is gedaan in de zaken Decker en Kohll (C-120/95, C-158/96), op korte termijn met reeds toegezegde (wets)voorstellen te komen om lacunes in Europese regelgeving met betrekking tot de financiering van grensoverschrijdende gezondheidszorg aan te pakken;
19. verzoekt de Commissie en de Raad bij het voorstellen en vaststellen van de werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 1999 rekening te houden met de ongelijke en onevenwichtige ontwikkeling van de arbeidsmarkten in de lidstaten; wijst met name op de toenemende behoefte aan mobiliteit tussen regio's die kampen met een gebrek aan arbeidskrachten en regio's die kampen met een gebrek aan arbeidsplaatsen; en wenst bijgevolg het vrij verkeer van werknemers, inzonderheid van grensarbeiders en burgers uit derde landen, niet alleen te waarborgen maar ook te bevorderen om openstaande betrekkingen in één regio in te vullen met beschikbare werkzoekenden uit een andere regio;
20. verzoekt de Commissie om de instelling van nieuwe EURES-partnerschappen in grensregio's en stedelijke gebieden, alsmede de uitbreiding van de samenwerking tussen de nationale arbeidsmarktinstanties en tussen de door de sociale partners ingestelde EURES-secretariaten, te bevorderen en een planning op lange termijn uit te werken; roept de Commissie er tevens toe op de financiële middelen te verhogen om over een voldoende aantal medewerkers en een toereikend logistiek kader te beschikken;
21. is ingenomen met de voorstellen van de Commissie ter verbetering van het communautaire stelsel voor de wederzijdse erkenning van eindexamen's, aangezien veel gezinnen met kinderen ervoor terugschrikken naar andere landen van de Europese Unie te trekken omdat de opleidingstelsels en examenregelingen zo veel uiteen lopen; verzoekt de Commissie echter, haar voor 1999 verwachte verslag over de stand van richtlijn 92/51/EEG aan te grijpen voor een vereenvoudiging en consolidering van de communautairrechtelijke regelingen op dit terrein;
22. verzoekt de Commissie, overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, een overzicht van sectoren en functies in de openbare sector vast te stellen, die nog voor eigen ingezetenen mogen worden gereserveerd overeenkomstig artikel 48, lid 4 van het EG-Verdrag; verzoekt de Commissie tevens duidelijk te maken welke activiteiten in de publieke sector als geregelde beroepen in de zin van de richtlijnen inzake de erkenning van diploma's gelden;
23. verzoekt de Commissie haar werkzaamheden betreffende de invoering van een Europese opleidingspas in samenwerking met de nationale autoriteiten, de onderwijsinstellingen en de sociale partners voort te zetten en door te gaan met de geplande invoering van een „Europees leerlingschap”; verlangt bovendien dat de transnationale mobiliteit in toekomstige onderwijs- en beroepsopleidingsprogramma's wordt bevorderd;
24. verzoekt de Commissie met klem overeenkomstig de aanbevelingen in het verslag van het Panel op hoog niveau een onderzoek in te stellen wanneer lidstaten en instanties van lidstaten in gebreke blijven wat de omzetting en toepassing van de desbetreffende communautaire wetgeving betreft, lidstaten die hun verplichtingen niet nakomen met naam en toenaam te hekelen (bijvoorbeeld door de publicatie van een soort „rangschikking” van de lidstaten op het gebied van het vrije verkeer) en lidstaten die geen gevolg geven aan een uit hoofde van artikel 169 van het EG-Verdrag uitgebracht advies automatisch voor het Hof van Justitie te dagen;
25. verklaart zich andermaal akkoord met het voorstel van het Panel op hoog niveau om een lid van de Commissie permanent te belasten met de hele problematiek van het vrije verkeer van personen, teneinde het beleid van de Commissie aan samenhang en efficiency te doen winnen;

Donderdag, 16 juli 1998

26. is van mening dat vele belemmeringen op het gebied van het vrije verkeer het gevolg zijn van ontbrekende transparantie en van gebrekkige coördinatie en samenwerking van de belangrijkste actoren; pleit derhalve voor:
- bevordering van een klimaat van vertrouwen tussen de nationale instanties van de lidstaten, bijvoorbeeld door scholing en uitwisseling van ambtenaren;
 - invoering van nationale coördinatiepunten voor kwesties op het gebied van vrij verkeer van werknemers;
 - nauwe samenwerking tussen de Commissieleden en hun diensten die verantwoordelijk zijn voor bepaalde segmenten op het gebied van het vrij verkeer van werknemers;
27. begroet het voornemen van de Commissie om de bevolking uitgebreider over kwesties in verband met het vrij verkeer voor te lichten; verzoekt de lidstaten en de sociale partners hun steentje bij te dragen om het gebrek aan informatie op te heffen; verlangt bovendien opnieuw de invoering van nationale klachtenbureaus voor het vrij verkeer van personen;
28. herinnert eraan dat de reeds behandelde en nog in behandeling zijnde verzoekschriften een belangrijke graadmeter zijn voor de wijze waarop het recht van vrij verkeer binnen de Unie vanuit het standpunt van de burger in praktijk wordt gebracht;
29. wijst erop dat uit de verzoekschriften op het gebied van het vrije verkeer van werknemers duidelijk blijkt dat weliswaar nog altijd relatief weinig burgers van de Unie daadwerkelijk gebruik maken van de kansen die de interne markt en in het bijzonder de gemeenschappelijke arbeidsmarkt hun bieden, maar dat de scholingsgraad van de indieners en hun kennis omtrent de rechten die voortvloeien uit het primaire en afgeleide communautaire recht er voortdurend op vooruitgaan;
30. heeft het vaste voornemen om indieners van verzoekschriften en andere burgers die problemen op het gebied van het vrije verkeer in de Unie aan het Europees Parlement voorleggen over het actieplan te informeren, zodat zij de plaatselijke, regionale en nationale instanties met de daarin in het vooruitzicht gestelde maatregelen kunnen confronteren;
31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en de Europese sociale partners.

11. Bouwen aan een duurzaam Europa

A4-0233/98**Resolutie over de mededeling van de Commissie over milieu en werkgelegenheid (Bouwen aan een duurzaam Europa) (COM(97)0592 — C4-0655/97)***Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0592 — C4-0655/97),
- gezien Agenda 21 van de VN,
- gezien het gewijzigde voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” (COM(96)0648) ⁽¹⁾,
- gezien het Witboek-Delors „Groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid” (COM(93)0700),
- gezien het verslag van zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de Commissie regionaal beleid (A4-0233/98),

⁽¹⁾ PB C 28 van 29.1.1997, blz. 18.

Donderdag, 16 juli 1998

- A. overwegende dat het beleid van de Commissie ten behoeve van milieu en werkgelegenheid toejuicing verdient,
 - B. overwegende dat de productiepatronen en de energietoepassing in de EU drastisch moeten veranderen teneinde te kunnen voldoen aan de verplichtingen die op de Conferentie van Kyoto zijn aangegaan,
 - C. overwegende dat de Commissie het probleem omschrijft als een „overbenutting” van de natuurlijke hulpbronnen en „onderbenutting” van arbeid,
 - D. constaterend dat volgens EUROSTAT de milieugebonden werkgelegenheid tegenwoordig ten minste 3,5 miljoen banen in de Gemeenschap vertegenwoordigt en dat de jaarlijkse groei van de milieusector in de komende jaren volgens de OESO naar schatting 5,5% zal bedragen,
 - E. overwegende dat deze positieve ontwikkeling plaatsvond in het kader van de markteconomie doordat er bij het publiek meer dan vroeger vraag is naar in milieupzicht aanvaardbare producten,
 - F. constaterend dat de Commissie de lidstaten aanmoedigt de overgang van een ouderwetse en verontreinigende techniek en „end-of-pipe-measures” naar een nieuwe en schone techniek te bespoedigen om een duidelijke drijvende kracht in de richting van een duurzame economische ontwikkeling te scheppen,
 - G. overwegende dat een milieuvriendelijke modernisering van de bedrijven de werkgelegenheid zeker ten goede zal komen,
1. juicht het toe dat in artikel B van het Verdrag van Amsterdam een „evenwichtige en duurzame ontwikkeling” wordt gekoppeld aan „een hoog werkgelegenheidsniveau” en dat in dit nieuwe verdrag wordt onderstreept dat het beleid inzake milieu en werkgelegenheid in alle politieke sectoren moet worden geïntegreerd;
 2. betuigt zijn steun aan de hoofdlijnen in de strategie van de Commissie, maar is van mening dat de nieuwe strategie een concretere inhoud moet krijgen;
 3. verzoekt de Commissie te komen met een duidelijke definitie van de begrippen „door het milieu gestimuleerde groei” en „milieugebonden werkgelegenheid”;
 4. stelt vast dat met name de milieusector een bovengemiddelde groei kent, hetgeen duidelijke effecten voor de werkgelegenheid heeft;
 5. verzoekt de Commissie het initiatief te nemen voor een inventarisatie van de mogelijkheden om te komen tot door het milieu gestimuleerde groei en milieugebonden werkgelegenheid in verschillende regio's en sectoren, en een lijst op te stellen van voorbeelden van geslaagde projecten; verzoekt de Commissie verder vast te stellen welke communautaire middelen werkelijk voor de milieubescherming worden gebruikt, alsmede het aantal door deze middelen geschapen arbeidsplaatsen, teneinde de verschillende mogelijkheden om werkgelegenheid in de milieusector te scheppen te kunnen vergelijken;
 6. verzoekt tevens om een kwalitatieve evaluatie die het mogelijk maakt de kwaliteit en stabiliteit van de arbeidsplaatsen in de milieusector te vergelijken met die welke in andere traditionele of innoverende sectoren zijn ontstaan;
 7. verzoekt de Commissie te specificeren welke gevolgen de strenge milieuvoorschriften van de Europese Unie voor de schepping van arbeidsplaatsen hadden;
 8. onderstreept hoe belangrijk het is dat de lidstaten een duidelijk milieuperspectief integreren in de nationale vormen van werkgelegenheids- en economisch beleid, met name door deze integratie merkbaar op te nemen in de huidige werkgelegenheidsprogramma's die de lidstaten in het kader van de follow-up van de Top van Luxemburg moeten voorleggen;
 9. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk in de Structuurfondsen en het Cohesiefonds een betrouwbaar systeem op te nemen om de in de milieusector geschapen arbeidsplaatsen te kunnen evalueren, zodat zij duidelijk gespecificeerd in de voorgeschreven periodieke verslagen kunnen worden opgenomen;
 10. verzoekt de Commissie om bij de onderhandelingen over toekomstige WHO-overeenkomsten rekening te houden met milieuoverwegingen in hun totaliteit (veiligheid volksgezondheid, welzijn van dieren, afvalstoffen, bescherming van lucht, water, enz.);
 11. stelt voor dat de Commissie een groep met de naam „Partnerschap voor duurzame groei” instelt die moet komen met een coherent programma van aanpak voor milieu en werkgelegenheid;

Donderdag, 16 juli 1998

12. verzoekt de Commissie de mogelijkheid te overwegen om een plan van aanpak voor te leggen voor de oprichting van regionale en interregionale partnerschappen voor samenwerking, de uitwisseling van informatie en ervaring binnen de milieusectoren, waarbij het bedrijfsleven, de overheid, opleidings- en onderzoeksinstanties en belangenorganisaties moeten worden ingeschakeld, en verzoekt de Commissie ook de mogelijkheid te overwegen deze partnerschappen onder te brengen in een gemeenschappelijk forum als een stap om tegemoet te komen aan de behoefte aan een flexibele uitwisseling van informatie en ervaring op Europees niveau;
13. onderstreept dat er in het bijzonder behoefte is aan maatregelen die zijn gericht op de oprichting van interregionale partnerschappen met de kandidaatlanden, als middel om tegemoet te komen aan de behoefte aan de ontwikkeling van de binnenlandse milieusectoren in deze landen en de behoefte aan het stimuleren van op het milieu gerichte particuliere investeringen; verzoekt de Commissie daarom speciale aandacht te hebben voor de kandidaatlanden bij de vaststelling van een plan van aanpak voor regionale en interregionale partnerschappen binnen de milieusectoren;
14. stelt vast dat het milieu- en structuurbeleid een doorslaggevende rol kunnen spelen in de strijd tegen de werkloosheid en bij de ontwikkeling van een duurzame samenleving in de EU, evenals bij het terugdringen van de regionale verschillen; onderstreept dat één van de fundamentele prioriteiten van het Europese structuurbeleid moet zijn de coördinatie en steun van initiatieven ten behoeve van het milieu en de totstandbrenging van grotere werkgelegenheid, met inbegrip van zogenaamde „groene banen”;
15. wijst op de bijdrage van de Structuurfondsen tot de financiering van milieuprojecten, zowel om minder welvarende regio's of regio's met bijzondere problemen in staat te stellen de nationale en communautaire wetgeving na te leven als om nieuwe milieuvriendelijke technieken te ontwikkelen waarmee nieuwe banen kunnen worden gecreëerd, zowel in de traditionele beroepen als in de zogenaamde „groene banen”;
16. hecht een fundamentele betekenis aan het versterken van de participatie van de regionale en lokale overheden die verantwoordelijk zijn voor milieuzaken op alle niveaus van de programmering en het beheer van de Structuurfondsen, alsmede aan de totstandbrenging van netwerken tussen deze overheden op het gehele grondgebied van de Unie en de consolidering van de bestaande netwerken;
17. betreurt dat de Commissie in haar mededeling zo weinig aandacht schenkt aan territoriale aspecten; is van mening dat zaken als ligging, klimaat en geografische omstandigheden een doorslaggevende rol spelen bij de regionale ontwikkeling;
18. herinnert eraan dat stad en platteland op elkaar zijn aangewezen; merkt op dat steden niet kunnen overleven zonder een dynamisch platteland en dat het platteland b.v. markten nodig heeft om zijn grondstoffen te verkopen; stelt vast dat de ecologische landbouw en ecologische landbouwproducten alsmede de kwaliteit hiervan moeten worden bevorderd; onderstreept dat plaatselijke veredeling van grondstoffen banen kan scheppen;
19. onderstreept dat in het kader van de toekomstige doelstelling 2 voor betere integratie van de programma's voor de plattelands- en stedelijke gebieden moet worden gezorgd, zodat er een onderlinge samenhang tot stand komt die niet alleen beide partijen ten goede komt, maar ook de doelstellingen milieu en werkgelegenheid;
20. neemt met voldoening kennis van de betekenis van de hervorming van de Structuurfondsen voor het plattelandsmilieu, aangezien deze als nieuw element voorziet in de ontwikkeling van een beleid voor steun aan dit milieu in de gehele Unie, toepasbaar via de nieuwe doelstelling 2;
21. is van oordeel dat er meer steun moet worden verleend aan startende ondernemers voor de ontwikkeling en het op de markt brengen van met het milieu verband houdende producten, productiemethoden en diensten; stelt voor aan vrouwelijke startende ondernemers in de milieusector, zowel op het platteland als in de stad, hulp en steun te verlenen;
22. wijst erop dat plaatselijke en regionale stimuleringsprogramma's moeten worden bevorderd, gesubsidieerd en op gang gebracht om de milieuschade aan bodem en water te saneren;
23. herinnert eraan dat de overexploitatie van natuurlijke hulpbronnen het natuurlijk milieu ernstige schade toebrengt en dringt erop aan dat naar oplossingen wordt gezocht voor de verontreiniging die door de industrie en de sectoren vervoer en energie wordt veroorzaakt;

Donderdag, 16 juli 1998

24. beseft dat er behoefte is aan met het milieu verband houdende innovatie en nieuwe technieken en is van oordeel dat er steun moet worden verleend aan innovatoren voor het ontwikkelen van ideeën en het opstarten van de productie door middel van versterking en consolidering van de huidige programma's voor steun aan innoverende KMO's; is van mening dat er regionale centra voor informatie en gratis advies voor startende ondernemers moeten worden ingericht en dat de bestaande centra verder moeten worden ontwikkeld; herinnert eraan dat de regionale hogescholen moeten worden gesteund;
25. neemt met voldoening kennis van het besluit van de EIB om meer steun te verlenen aan milieuprojecten, met name waar het gaat om het optrekken van het subsidieplafond voor met het milieu verband houdende projecten en het gebruik van een deel van haar saldo voor krediet aan innoverende KMO's en KMO's die goede milieupraktijken hanteren, en hoopt dat deze tijdelijke wijzigingen omgezet worden in definitieve;
26. dringt erop aan dat bijzondere aandacht wordt besteed aan bewustmaking van het MKB ten opzichte van het milieu door middel van een algemene strategie die zowel de vereenvoudiging van de door de overheid gestelde milieu-eisen, als investeringssteun, verbetering van de milieuinformatie voor het MKB en de totstandbrenging van een Europees netwerk voor de bevordering van uitwisseling van informatie en ervaring tussen ondernemingen omvat;
27. verzoekt de Commissie bij de verdeling van de begroting van de Gemeenschap meer oog te hebben voor de milieu-effecten van investeringen;
28. stemt ermee in dat de Commissie de nadruk legt op de behoefte aan verdere inspanningen in het kader van Agenda 2000 ter verbetering van de integratie van milieu en werkgelegenheid door een optimaal gebruik te maken van de communautaire middelen die ter beschikking worden gesteld voor regio's en lidstaten die in economisch opzicht achterop zijn geraakt, doch onderstreept tevens dat er nog meer mogelijkheden zijn in verband met de integratie van het milieu en de werkgelegenheid bij het opstellen van richtsnoeren voor de begroting, waarbij het beginsel dat de „begroting groener wordt gemaakt” als deel van deze mogelijkheden kan worden gezien;
29. verzoekt de Commissie te komen met een gemeenschappelijk systeem voor het meten en beoordelen van milieu-investeringen en hun effecten op de werkgelegenheid;
30. onderstreept hoe belangrijk het is dat de Commissie een duidelijk milieuperspectief integreert in het EU-kaderprogramma voor onderzoek;
31. verzoekt de Commissie en de lidstaten beroepsonderwijs en onderzoek te ontwikkelen teneinde de milieugerelateerde beroepskwalificaties zowel te vergroten als te vernieuwen en daarmee een snelle aanpassing mogelijk te maken aan de op de arbeidsmarkt vastgestelde behoeften, waarbij ook actieve maatregelen ten aanzien van de arbeidsmarkt gezien moeten worden als een belangrijk deel van de inspanningen op het gebied van het beroepsonderwijs, en daarbij prioriteit te geven aan de opleiding van jongeren en vrouwen, en met name werkloze jongeren en vrouwen;
32. onderstreept de betekenis van nascholing en bijscholing in het arbeidsleven, die nodig zijn om te kunnen reageren op met het milieu verband houdende veranderingen die ontstaan op markten, in concurrentie-omstandigheden, consumentenvoorkeuren en technische ontwikkeling, en waarmee een bijdrage kan worden geleverd tot behoud of vergroting van de werkgelegenheid;
33. verzoekt de Commissie een voorstel in te dienen dat de mogelijkheden vergroot om milieucriteria aan te leggen bij openbare aanbestedingen via een herziening van de EU-regels voor openbare aanbestedingen;
34. verzoekt de Commissie de mogelijkheden te onderzoeken voor de invoering van een verbeterde gebruikersvriendelijke milieu-informatie over technologie, energie en vervoer en dat zij mogelijkheden onderzoekt om de kennis onder het publiek over deze onderwerpen te verbeteren;
35. verzoekt de Commissie en de lidstaten het gebruik van hernieuwbare energiebronnen ook in het kader van het werkgelegenheidsbeleid sterker te stimuleren, omdat deze hernieuwbare energiebronnen niet alleen milieuvriendelijk, maar ook arbeidsintensief zijn;
36. verzoekt de Commissie een coherent programma voor te leggen voor een verhoging van de inzet van de Gemeenschap binnen de milieusector;

Donderdag, 16 juli 1998

37. verzoekt de Commissie het accent in het communautaire afvalbeleid van verbranding/storting te verschuiven naar hergebruik/recyclage/biomethanisering;
 38. verzoekt de Commissie het accent in haar vervoersbeleid van het vervoer over de weg te verplaatsen naar het vervoer per schip en spoorweg;
 39. verzoekt de Commissie de biologische landbouw meer te steunen;
 40. verzoekt een Commissie een Europees milieutechniekforum op te richten;
 41. verzoekt de Commissie om met voorstellen te komen over de wijze waarop de respectieve exportbevordering van de lidstaten op het gebied van de milieutechniek kan worden ontwikkeld;
 42. deelt de mening van de Commissie dat „het Europees Bureau voor gecoördineerde maatregelen ter voorkoming en beperking van verontreinigingen” bij het IPTS (Instituut voor technologische studie) uitgebreidere taken moet kunnen krijgen zodat deze ook werkgelegenheidsaspecten omvatten; verzoekt de Commissie daarom haar overwegingen in dezen nader te preciseren;
 43. verzoekt de Commissie en de Raad te streven naar een sociaal-economisch aanvaardbare belastingherziening, waarbij het gebruik van natuurlijke hulpbronnen en aantasting van het milieu wordt belast en de bevordering van duurzame ontwikkeling van belasting wordt vrijgesteld;
 44. is van mening dat geharmoniseerde heffingen op milieuvervuiling doelgericht kunnen worden gebruikt voor investeringen voor milieubeschermingsdoeleinden en aldus de werkgelegenheid stimuleren;
 45. herinnert de Commissie eraan dat zij in het Groenboek over een partnerschap voor een nieuwe arbeidsorganisatie (COM(97)0128) in paragraaf 64 onderstreept dat „het noodzakelijk zal zijn nauwkeu-riger vast te stellen welke consequenties de nieuwe vormen van arbeidsorganisatie voor het milieu zullen hebben teneinde strategieën te ontwikkelen die verenigbaar zijn met een duurzame ontwikkeling...”; verzoekt de Commissie daarom bij het vaststellen van een coherent beleid dat is gebaseerd op het begrip duurzame ontwikkeling ook rekening te houden met de mogelijkheden die een modernisering van de arbeidsorganisatie heeft voor door het milieu gestimuleerde groei en milieugebonden werkgelegenheid;
 46. verzoekt de Raad met klem zijn blokkering van het voorstel van de Commissie voor een richtlijn betreffende de invoering van een belasting op kooldioxide-emissies en energie op te geven;
 47. verwacht van de Commissie dat het Witboek over een communautaire strategie en plannen voor maatregelen inzake duurzame energiebronnen, dat de Commissie in haar mededeling belooft, duidelijk rekening houdt met het potentieel van dit gebied voor een op het milieu gerichte werkgelegenheid;
 48. onderstreept hoe enorm belangrijk het is om middelen uit het landbouwbeleid over te brengen naar gerichte maatregelen voor het scheppen van een nieuwe, door het milieu gestimuleerde groei en nieuwe, milieugebonden werkgelegenheid in gemeentes op het platteland bij de komende herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid van de EU;
 49. stelt de Commissie voor communautaire milieunormen voor bouw materiaal en ook bepaalde communautaire milieuregelingen voor bouwnormen op te stellen, met name ook voor de sanering van oude gebouwen ter verhoging van de energie-efficiëntie;
 50. verzoekt de Commissie te komen met een plan van aanpak voor de wijze waarop kandidaatlanden zich de communautaire regelgeving op milieugebied eigen kunnen maken;
 51. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Donderdag, 16 juli 1998

12. Situatie in Nigeria

B4-0723, 0739, 0741, 0749, 0752, 0767 en 0769/98

Resolutie over Nigeria

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat aan het democratisch proces in Nigeria in 1993 een gewelddadig einde kwam door de annulering van de uitslag van de presidentsverkiezing en de instelling van een militair bewind onder generaal Abacha,
- B. gezien de talrijke wrede schendingen van de mensenrechten en de permanente afwezigheid van democratie sindsdien,
- C. overwegende dat na het recente overlijden van generaal Abacha de macht in handen is gekomen van generaal Abubakar, die een aantal politieke gevangenen in vrijheid heeft gesteld en heeft laten weten voornemens te zijn het democratisch proces weer op gang te brengen; maar voorts overwegende dat vele oppositieleden zich nog in de gevangenis bevinden,
- D. geschokt door het overlijden van de belangrijkste oppositieleider Moshood Abiola die binnenkort zou worden vrijgelaten en die in het overgangsproces na de dood van generaal Abacha, een doorslaggevende rol zou hebben gespeeld,
- E. bezorgd over de gewelddadige incidenten in verschillende Nigeriaanse steden na de aankondiging van het overlijden van Abiola, waarbij zeven leden van de oppositie werden gedood in gevechten met de militaire politie in de straten van Lagos en over de gevaren van destabilisatie van het land,
- F. overwegende dat Moshood Abiola in de gevangenis is overleden na een gevangenschap van enkele jaren onder moeilijke omstandigheden,
- G. gezien de noodzaak tot herstel van een waarachtig democratisch burgerbewind in het dichtstbevolkte land van Afrika,
- H. overwegende dat de Europese Unie Nigeria sancties heeft opgelegd en de samenwerking in het kader van de Overeenkomst van Lomé heeft opgeschort,
 1. doet een beroep op het militaire bewind van president Abubakar om onverwijld al het geweld tegen leden van de oppositie te beëindigen, alle politieke gevangenen in vrijheid te stellen, en een proces op gang te brengen dat zal leiden tot vrije en volledig democratische verkiezingen, de herinvoering van de rechtsstaat en de naleving van de fundamentele rechten van de mens;
 2. doet een beroep op president Abubakar een politieke dialoog te beginnen met alle oppositiepartijen ter voorbereiding van de overgang naar een democratisch bewind, dat gegrondvest is op de rechtsstaat;
 3. is ingenomen met de invrijheidstelling van een dertigtal politieke gevangenen onder wie generaal Obasanjo, voormalig staatshoofd van Nigeria;
 4. dringt er bij de Raad en de Commissie op aan, in overleg met de VN, de OAE en de Verenigde Staten, een dialoog op gang te brengen met de Nigeriaanse autoriteiten, zoveel mogelijk druk uit te oefenen en de bestaande politieke en economische sancties te handhaven, om de militaire junta aan te sporen tot de onverwijld tenuitvoerlegging van het door Abubakar aangekondigde plan voor terugkeer naar de democratie;
 5. wijst erop dat de sancties van de internationale gemeenschap en met name van de Europese Unie tegen Nigeria en de opschorting van de samenwerking met het land in het kader van de Overeenkomst van Lomé slechts kunnen worden opgeheven als een einde wordt gemaakt aan de schendingen van de mensenrechten en als de rechtsstaat in het land wordt hersteld door de vorming van een wettige burgerregering;
 6. doet een beroep op de Raad en de Commissie om de politieke situatie in Nigeria nauwlettend in het oog te houden en er bij president Abubakar op aan te dringen om zich in deze bijzonder onzekere overgangperiode sterk te maken voor welvaart, vrijheid en democratie voor het Nigeriaanse volk;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretaris-generaal van de VN, de OAE en de Nigeriaanse autoriteiten.

Donderdag, 16 juli 1998

13. Situatie in Wit-Rusland

B4-0728, 0732, 0756, 0758, 0770 en 0784/98

Resolutie over de situatie in Wit-Rusland

Het Europees Parlement,

- gezien zijn vorige resoluties over de situatie in Wit-Rusland,
 - gezien de gemeenschappelijke standpunten die de Raad op 9 en 13 juli 1998 inzake Wit-Rusland heeft aangenomen,
 - gelet op het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer,
- A. overwegende dat de regering van Wit-Rusland maatregelen heeft getroffen of heeft toegestaan dat maatregelen werden getroffen waardoor de ambtswoningen van de ambassadeurs van 22 landen, waaronder enkele lidstaten van de EU, in het Drozdy-complex in Minsk werden getroffen,
- B. overwegende dat deze maatregelen, met name de aanvang van bouw- en herstelwerkzaamheden ter plaatse, het afsnijden van de elektriciteits- en watervoorziening en het blokkeren van de toegangswegen voor auto's, een verder ongestoord gebruik van de desbetreffende woningen onmogelijk maken en derhalve de werkzaamheden van de betrokken diplomatieke missies ernstig belemmeren,
- C. overwegende dat deze maatregelen, die zijn genomen door of met instemming van de Wit-Russische regering, een ernstige inbreuk op het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer vormen en tevens in strijd zijn met het beginsel van vriendschappelijke betrekkingen tussen landen,
- D. overwegende dat de lidstaten van de Europese Unie dientengevolge besloten hebben hun ambassadeurs uit Minsk terug te roepen en tevens hebben besloten de bij hen geaccrediteerde Wit-Russische ambassadeurs te verzoeken naar Minsk terug te keren,
- E. beklemtonend dat de Europese Unie door middel van een partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen haar en Wit-Rusland, ernaar gestreefd heeft haar betrekkingen met Wit-Rusland te versterken en haar volledige steun aan het noodzakelijke proces van economische en democratische hervormingen in dat land te verlenen,
- F. betreurend dat de regering van Wit-Rusland tot op heden niet in staat is geweest aan de noodzakelijke voorwaarden voor de ratificatie van deze overeenkomst te voldoen en aldus een verdere integratie van Wit-Rusland in de economische en politieke structuren van Europa heeft verhinderd,
- G. overwegende dat een OVSE-team voor bijstand en toezicht zich voortdurend heeft ingespannen om het herstel van democratische structuren in het land te bevorderen,
1. staat volledig achter het gemeenschappelijk standpunt dat de Raad op 13 juli 1998 inzake Wit-Rusland heeft aangenomen;
 2. doet een beroep op president Loekasjenka en de regering van Wit-Rusland volledig de hand te houden aan de bepalingen van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer, onverwijld het volledige en onbelemmerde gebruik van de ambtswoningen van de EU-ambassadeurs in Minsk weer mogelijk te maken en geen enkel ander obstakel voor de werkzaamheden van de betrokken diplomatieke missies op te werpen;
 3. doet een beroep op de regering van Wit-Rusland onverwijld aan de nodige voorwaarden voor een verbetering in de betrekkingen tussen de Europese Unie en Wit-Rusland te voldoen door de noodzakelijke stappen in het proces van economische en democratische hervorming te nemen en de internationale normen op het gebied van goed bestuur en eerbiediging van de mensenrechten te respecteren, en de tenuitvoerlegging van het Tacis-programma voor de ontwikkeling van een burgermaatschappij niet te belemmeren;
 4. staat volledig achter het OVSE-team voor bijstand en toezicht bij zijn voortdurend pogen het herstel van de democratische structuren in het land te bevorderen en verzoekt de lidstaten van de OVSE zijn mandaat tot na 1998 te verlengen; wenst dat in 1999 vrije en eerlijke presidentsverkiezingen worden gehouden;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lidstaten, de OVSE en aan de regering van Wit-Rusland.

Donderdag, 16 juli 1998

14. Mensenrechten

a) **B4-0725, 0744, 0754, 0761 en 0773/98**

Resolutie over de situatie in Togo

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de toestand in Togo,
 - gezien de verklaring van de voorzitter van de Europese Unie, die zijn diepe bezorgdheid over het verloop van de presidentsverkiezingen van 21 juni 1998 in Togo uitdrukt en ernstige twijfels heeft over de geloofwaardigheid van de verkiezingsuitslag die de minister van Binnenlandse Zaken op 24 juni 1998 bekend gemaakt heeft,
- A. overwegende dat de verdragsstaten zich in de Overeenkomst van Lomé IV, en meer bepaald in artikel 5, ertoe verbinden om de politieke rechten en democratische beginselen te eerbiedigen,
- B. overwegende dat de eerste ronde van de presidentsverkiezingen in Togo op 21 juni 1998 plaatsgehad heeft,
- C. overwegende dat de bevolking van Togo, ondanks de moeilijke omstandigheden en de problemen bij de herziening van de kiezerslijsten en de verdeling van de stemkaarten, blijk gegeven heeft van groot verantwoordelijkheidsbesef door op vreedzame wijze en in groten getale aan de verkiezingen deel te nemen,
- D. met spijt overwegende dat het doorgeven van de verkiezingsresultaten aan de nationale verkiezingscommissie de dag na de verkiezingen stopgezet is,
- E. overwegende dat in de streek van Lomé dezelfde dag ook de telling van de uitgebrachte stemmen gestaakt is, nadat er volgens een communiqué van de internationale waarnemers die door de EU naar Togo gestuurd waren, niet meer dan 35 van de 617 stembureaus geteld waren,
- F. met spijt overwegende dat de nationale verkiezingscommissie op 23 juni 1998 haar ontslag ingediend heeft zodat er nu niemand meer is die controle en toezicht op de verkiezingen houdt,
- G. overwegende dat de Europese Unie op aanvraag van de Togolese autoriteiten omvangrijke steun voor het verkiezingsproces gegeven heeft,
- H. overwegende dat de aanhangers van president Eyadema en de regering het werk van de waarnemers en de politieke activiteiten van de oppositie stelselmatig bemoeilijkt hebben met een groot aantal hinderpalen, vooral in het noorden van het land,
- I. verontrust door de voorkeursbehandeling van de overheidsmedia voor de president Eyadema,
- J. verwonderd over de ongerechtvaardigde annulatie van de opstelling van 500 binnenlandse waarnemers van Togolese NGO's, die door de Europese Unie geselecteerd en opgeleid waren, door de regering, minder dan twee weken vóór de verkiezingen,
1. drukt zijn diepe bezorgdheid over het verloop van de presidentsverkiezingen in Togo uit en twijfelt ernstig aan de geloofwaardigheid van de verkiezingsuitslag die op 24 juni 1998 door de ministers van Binnenlandse Zaken bekend gemaakt is;
 2. verzoekt de Commissie om het evaluatierapport van de waarnemers die door de Europese Unie gestuurd waren, zo spoedig mogelijk te publiceren;
 3. betreurt dat de uitslag afgekondigd is nog voordat alle stemmen geteld waren, dat de autoriteiten de Togolese kieswet niet nageleefd hebben en dat de oppositie geen gelijke toegang tot de media gekregen heeft;
 4. meent daarom dat het verkiezingsproces niet langer de nodige waarborgen van doorzichtigheid en democratische betrouwbaarheid biedt;
 5. onderschrijft het initiatief van de Commissie om over te gaan tot toepassing van artikel 366 bis van de Overeenkomst van Lomé, dat voorschrijft dat er politiek overleg moet worden aangegaan met een ACS-land dat klaarblijkelijk niet voldoet aan één van zijn verplichtingen voor de toepassing van de beginselen van de rechtsstaat en de democratie, die in artikel 5 van de Overeenkomst neergelegd zijn;

Donderdag, 16 juli 1998

6. doet een oproep tot de Europese Unie om de politieke ontwikkelingen in Togo van nabij te volgen en haar samenwerking met Togo niet te hervatten voordat de democratische beginselen er volledig geëerbiedigd worden;
7. betreurt dat de Togolese autoriteiten de aanbevelingen voor de verkiezingsprocedure van de deskundigen van de Commissie, die op verzoek van de Togolese eerste minister vóór de verkiezingen naar Togo gestuurd zijn, niet opgevolgd en in acht genomen hebben;
8. herinnert eraan dat er pas een vergelijk over de plaats van bijeenkomst van de 25ste Paritaire Vergadering ACS-EU in Togo bereikt is nadat de Togolese autoriteiten de verzekering gegeven hadden dat ze volkomen democratische verkiezingen zouden organiseren;
9. verzoekt de beide voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU dan ook om te zorgen dat de politieke ontwikkelingen in Togo van nabij in het oog gehouden worden;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Commissie, de Raad, de OAE, de beide voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU en de Togolese regering.

b) **B4-0740, 0743, 0748, 0753, 0759 en 0772/98**

Resolutie over de situatie in Guinee-Bissau

Het Europees Parlement,

- gezien de verklaringen van het voorzitterschap van de Unie, inzonderheid die van 8 juli 1998,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 juni 1998 over de situatie in Guinee-Bissau ⁽¹⁾,
- A. overwegende dat de conflictsituatie sinds 7 juni jl. in het slop is geraakt door de negatieve directe inmenging van buitenlandse militaire troepen, waardoor talloze mensen om het leven zijn gekomen, een stroom van duizenden vluchtelingen op gang is gebracht, vele infrastructuurvoorzieningen en materiële goederen zijn vernietigd en het sociaal-economische leven in dit land totaal verlamd is geraakt,
 - B. ten zeerste verontrust over de militaire operaties, die een bedreiging vormen voor het leven van onschuldige burgers, hetgeen in strijd is met de fundamentele beginselen van het internationale humanitaire recht,
 - C. betreurende dat de militairen ter plaatse en de buurlanden de humanitaire hulpverlening aan de ontheemde bevolkingsgroepen, die in groot gevaar verkeren, niet hebben toegestaan,
 - D. verontrust over de verslechtering van de humanitaire situatie, die gekenmerkt wordt door een dreigende uitputting van de voedselvoorraden en een tekort aan medicijnen en drinkwater, waardoor de toestand steeds ernstiger wordt,
 - E. overwegende dat er al verschillende bemiddelingspogingen zijn ondernomen en dat de Raad van de Europese Unie met name het initiatief steunt voor een Portugees-Angolese bemiddeling die er reeds toe heeft geleid dat de strijdende partijen rond dezelfde tafel zijn gebracht,
 - F. overwegende dat dit conflict de stabiliteit in de regio kan bedreigen en dat het uitbreken van een oorlog in dit gebied moet worden voorkomen,
1. verzoekt de bij het conflict betrokken partijen onmiddellijk een einde te maken aan de vijandelijkheden en een staakt-het-vuren af te kondigen en in acht te nemen;
 2. verlangt het herstel van de constitutionele orde, met inbegrip van de gekozen instellingen en eerbiediging van de mensenrechten;
 3. verzoekt de partijen in het conflict en de buurlanden met klem de humanitaire hulpverlening aan de bevolking niet te dwarsbomen en roept alle partijen in Guinee-Bissau ertoe op het internationale humanitaire recht strikt na te leven en samen te werken teneinde het openen van humanitaire corridors mogelijk te maken;

⁽¹⁾ Deel II, punt 10 f) van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 juli 1998

4. dringt er bij de autoriteiten van de buurlanden op aan ten behoeve van de humanitaire hulptransporten veilige doorvoerroutes te openen, teneinde een regelmatige aanvoer van levensmiddelen en medicijnen in de diverse centra waar de ontheemden bijeen zijn gebracht mogelijk te maken;
5. verwelkomt derhalve de overeenkomst die op 10 juli 1998 in Dakar door de vertegenwoordigers van de Verenigde Naties en de Senegalese regering werd gesloten met het oog op de opening van een Senegalese humanitaire corridor in de streek van Gabu, in het oosten van het land, waardoor een begin kan worden gemaakt met de aanvoer van noodhulp ten behoeve van de ontheemden en de vluchtelingen;
6. verzoekt de autoriteiten van de buurlanden de nodige voorzieningen te treffen om het hoofd te kunnen bieden aan een plotselinge toevloed van vluchtelingen uit Guinee-Bissau, indien nodig met technische en financiële steun van de Europese Unie;
7. betreurt het dat de strijdende partijen ondanks diverse bemiddelingspogingen tot nu toe nog geen overeenstemming over een wapenstilstand hebben bereikt; verzoekt de Raad, in samenwerking met de OAE en de VN, nieuwe bemiddelingsinitiatieven, waarmee beide partijen kunnen instemmen en die kunnen leiden tot een oplossing van het conflict via onderhandelingen, te stimuleren;
8. vraagt de VN-Veiligheidsraad en de OAE gebruik te maken van haar mechanisme om conflicten op te lossen om een einde te maken aan de vijandelijkheden;
9. wenst dat geen enkele buitenlandse troepenmacht zich in het conflict mengt en dat de reeds aanwezige buitenlandse troepen zich terugtrekken, zonder dat dit de positie van de eventuele bemiddelaars of de door beide partijen aanvaarde inmenging in gevaar brengt;
10. benadrukt opnieuw dat het noodzakelijk is naar een politieke oplossing te zoeken die tot herstel van de vrede leidt, waarbij de onafhankelijkheid en territoriale integriteit van Guinee-Bissau in acht moeten worden genomen door de onderhandelingen voort te zetten;
11. stelt voor om zo snel mogelijk een delegatie van de Paritaire Vergadering ACS/EU naar Guinee-Bissau te sturen teneinde zich ter plekke op de hoogte te stellen van de huidige situatie, mee te werken aan een oplossing en de partijen ervan te doordringen dat humanitaire hulp voor de bevolking een spoedeisend karakter draagt;
12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de secretarissen-generaal van de VN en de OAE, de Nationale Volksassemblée van Guinee-Bissau en de regeringen van Senegal en Guinee-Conakri.

c) **B4-0731, 0733, 0742, 0760 en 0778/98**

Resolutie over de schending van de mensenrechten in Myanmar

Het Europees Parlement,

- gezien zijn voorgaande resoluties over Myanmar,
- A. ten zeerste verontrust over de voortdurende schending van de mensenrechten door de dictatoriale regering en het militaire gezag, die als een misdaad tegen de mensheid te beschouwen is,
 - B. zijn veroordeling uitsprekend over de voortdurende obstructie tegen de democratische oppositie, alsmede over de toenemende intimidatie van haar leden, zoals, naar verluidt, de arrestatie van 50 volksvertegenwoordigers, terwijl andere volksvertegenwoordigers zich twee maal per dag bij het dichtstbijzijnde politiebureau moeten melden,
 - C. overwegende dat 300.000 ontheemden van het Karen-volk in Myanmar op de vlucht zijn voor leger,
 - D. hevig verontrust over de stelselmatige verwoesting van Karen-dorpen door de strijdkrachten van Myanmar en over het beleid van repressie van andere minderheden als de Naga en Shan door de militairen,
 - E. verontrust over de praktijken van de autoriteiten in Myanmar die hun volk dwingen om te werken aan bouwprojecten als de aanleg van gasleidingen en om munitie en victualiën te vervoeren voor het leger, dat niet aarzelt om degenen die te moe zijn, te elimineren,

Donderdag, 16 juli 1998

- F. zijn veroordeling uitsprekend over de stelselmatige verkrachting van vrouwen van de Karen en andere minderheden door soldaten van het leger van Myanmar veroordelend,
- G. ten zeerste verontrust over de moordpartijen, de etnische zuiveringen en de verwoesting van voedselvoorraden waaronder volkeren als de Karen, Naga, Shan, Mon, Karenni en Kachin te lijden hebben,
- H. ernstig verontrust over het toenemende aantal Karen- en Shan-vluchtelingen in Thailand, ten gevolge van de vervolging door het militaire bewind in Rangoon en de aanvallen van het leger van Myanmar op vluchtelingenkampen,
- I. overwegende dat de gemengde commissie EU/ASEAN niet bijeen heeft kunnen komen omdat geen oplossing kon worden gevonden voor de deelname van een delegatie uit Myanmar,
1. herhaalt zijn veroordeling van de militaire dictatuur en de door haar begane wreedheden;
 2. verzoekt de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de Verenigde Naties, Mary Robinson, om permanente waarnemers te sturen om toe te zien op de situatie van de mensenrechten in de door onderdrukte minderheden bewoonde gebieden in de regio en de door de autoriteiten van Myanmar begane wreedheden te onderzoeken;
 3. verlangt dat de autoriteiten in Myanmar onmiddellijk een eind maken aan de etnische zuiveringen en gedwongen verplaatsing van etnische minderheden en alles in het werk stellen om te zorgen dat deze volkeren veilig kunnen terugkeren naar hun dorpen en hun grondgebied;
 4. verzoekt de autoriteiten in Myanmar met de aanvallen op vluchtelingenkampen in Thailand te stoppen;
 5. bepleit versterking met alle middelen van de steun voor de democratische oppositie in Myanmar door de EU, haar lidstaten en de internationale instellingen;
 6. verlangt nogmaals van de autoriteiten in Myanmar dat zij onmiddellijk een eind maken aan de vervolging en intimidatie van de leiders van de democratische oppositie en in het bijzonder van mevrouw Aung San Suu Kyi, en volksvertegenwoordigers onverwijd in vrijheid stellen;
 7. verzoekt de Commissie en de Raad om volledige economische sancties tegen Myanmar in te stellen en alle investeringen te verbieden, zolang het bewind in Rangoon geen eind heeft gemaakt aan de ernstige schendingen van de mensenrechten;
 8. verzoekt de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties volledige economische sancties tegen Myanmar toe te passen;
 9. doet een beroep op de regering van Thailand de vluchtelingenkampen langs de grens tussen Thailand en Myanmar beter te beschermen, vluchtelingen uit Myanmar te erkennen en toe te laten en niet tot gedwongen repatriëring ervan over te gaan;
 10. verzoekt de Thaise regering de Hoge Commissaris voor de mensenrechten van de VN volledig toegang te verschaffen tot de vluchtelingenkampen aan de grens tussen Thailand en Myanmar;
 11. verlangt van het militaire bewind in Myanmar dat het de Speciale Rapporteur van de Verenigde Naties voor Myanmar toestaat vrijelijk het land te bezoeken en zijn mandaat uit te oefenen, door hem volledig toegang te geven tot de gebieden die worden bewoond door de Karen en tot andere gebieden die door onderdrukte minderheden worden bewoond;
 12. verzoekt buitenlandse bedrijven die in Myanmar hebben geïnvesteerd, zoals Total en Premier Oil, om hun investeringen onverwijd te bevrozen;
 13. dringt er krachtig op aan dat de vergaderingen van de gemengde commissie EU/ASEAN zonder deelname van Myanmar plaatsvinden;
 14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, de secretaris-generaal en de Hoge Commissaris voor de mensenrechten van de VN alsook aan de autoriteiten van Myanmar en Thailand.

Donderdag, 16 juli 1998

d) **B4-0724 en 0745/98**

Resolutie over de situatie in Soedan

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de slepende burgeroorlog en schendingen van de mensenrechten in Soedan,
- A. ernstig bezorgd over de voortdurende verslechtering van de humanitaire situatie in het zuiden van Soedan, met name in de regio Bahr-al-Ghazal, waar 350.000 mensen door de hongersnood worden bedreigd en zich ervan bewust dat deze situatie als gevolg van de droogte nog erger kan worden,
- B. erkennend dat het klimaatverschijnsel „El Niño”, dat tot ernstige droogte heeft geleid, weliswaar medeverantwoordelijk is voor de huidige crisis, maar dat deze toch vooral het gevolg is van de verwoestende oorlog en van het feit dat de Soedanese regeringstroepen hebben verhinderd dat de hulpzendingen aan het land in het kader van de operatie „Lifeline” van de Verenigde Naties op hun bestemming aankwamen,
- C. bezorgd over de escalatie van de burgeroorlog, met name in Zuid-Soedan, waardoor steeds meer leed wordt berokkend aan ontheemde burgergemeenschappen en er steeds meer vluchtelingen komen, hetgeen tot de volledige ineenstorting van de economische en sociale structuren leidt,
- D. de voortdurende ernstige schendingen van de mensenrechten die door alle partijen in het conflict tegen de weerloze burgerbevolking worden begaan betreurend,
- E. met name herinnerend aan zijn veroordeling van het repressieve, anti-democratische optreden van de Soedanese regering, zoals dat blijkt uit de veelvuldige schendingen van de mensenrechten, met name de politieke en religieuze rechten, uit de gedwongen rekrutering van burgers en vooral van kinderen, uit de steun aan internationale terroristische activiteiten, en uit de minachtende houding jegens de talloze waarschuwingen en sancties van de internationale gemeenschap,
- F. verontwaardigd over het beleid van de Soedanese regering om opzettelijk de humanitaire hulp te dwarsbomen,
- G. het feit betreurend dat er geen enkel akkoord over een staakt-het-vuren is gesloten,
 1. is van mening dat in het vredesproces geen belangrijke vooruitgang mogelijk is totdat een definitief staakt-het-vuren is afgekondigd; verlangt dan ook een staakt-het-vuren en dringt er opnieuw bij alle partijen in het Soedanese conflict op aan op te houden hongersnood als wapen voor politieke en militaire doeleinden te misbruiken;
 2. juicht het regionale vredesinitiatief van de Intergovernmental Authority on Development (IGAD) van harte toe en dringt er bij de conflictpartijen met klem op aan om in dit kader volledig en onder reële voorwaarden aan het vredesproces deel te nemen;
 3. is ingenomen met de opheffing van de toegangsrestricties tot de gebieden die door voedselschaarste getroffen zijn en verzoekt de Soedanese regering voortaan volledig en onvoorwaardelijk mee te werken aan de levering van voedselhulp in de betrokken gebieden; verzoekt alle partijen in het conflict een vrije toegang van de hulpzendingen te garanderen;
 4. verzoekt de Commissie en de lidstaten dan ook financiële steun beschikbaar te stellen en tegemoet te komen aan het verzoek van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties om te voorkomen dat de hongersnood in het zuiden van Soedan zich verder uitbreidt en dringt bij de Commissie aan op opvoering van de toegezegde steun aan de niet-gouvernementele organisaties die humanitaire hulp aan de Soedanese burgerbevolking verlenen;
 5. verzoekt de Europese Unie de sancties tegen de Soedanese regering, met inbegrip van de opschorting van de ontwikkelingshulp, te handhaven — met uitzondering van de humanitaire noodhulp — totdat duidelijke verbeteringen kunnen worden vastgesteld ten aanzien van de eerbiediging van de mensenrechten door de Soedanese autoriteiten en er een algemeen en open politiek proces, gericht op democratisering, op gang is gebracht;

Donderdag, 16 juli 1998

6. verzoekt het IMF en de andere financiële instellingen opnieuw alleen de kredieten te verlenen wanneer de door de Verenigde Naties gestelde verplichtingen op het gebied van de mensenrechten en de democratisering worden nageleefd;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU, het Internationaal Monetair Fonds, alsmede aan de lidstaten van de IGAD en de Soedanese regering.

e) **B4-0729, 0735, 0762 en 0774/98**

Resolutie over de situatie in Georgië

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de situatie in Georgië,
 - onder verwijzing naar de verklaring van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 28 mei 1998,
 - onder verwijzing naar de verklaring van het voorzitterschap van de Europese Unie van 2 juni 1998,
- A. met ernstige verontrusting constaterend dat onlangs zware gevechten zijn uitgebroken in het gebied Gali in Abchazië, Georgië, welke geleid hebben tot een groot verlies aan mensenlevens, vooral onder de burgerbevolking, en waardoor een groot aantal Georgiërs gedwongen werd hun woonplaatsen te ontvluchten,
 - B. overwegende dat de verslechterende veiligheidssituatie in het gebied van Gali een ernstige bedreiging vormt voor de door de VN ondernomen pogingen om een algemene oplossing voor het conflict tot stand te brengen en ook een gevaar vormt voor de veiligheid in het Kaukasus-gebied,
 - C. uiting gevend aan zijn ernstige verontrusting over de recente vertraging in het vredesproces, dat tot doel zou moeten hebben om langs de weg van onderhandelingen een vreedzame oplossing voor het conflict in de regio te vinden, met strikte inachtneming van het beginsel van de soevereiniteit en territoriale integriteit van Georgië,
 - D. in dit kader verontrust dat de verslechterde veiligheidssituatie in de regio ernstige afbreuk zou kunnen doen aan het werk van de internationale hulpverleners, het personeel van de missie van de Verenigde Naties in Georgië en dat van de collectieve vredesstrijdkrachten van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten,
 - E. overwegende dat er in de loop van dit jaar diverse pogingen zijn gedaan om het proces van democratische en politieke ontwikkeling in Georgië te destabiliseren, waarvan de ernstigste de aanslag op het leven van president Shevardnadze was,
 - F. zijn volle steun uitsprekend voor een ongestoord proces van politieke en economische ontwikkeling in Georgië, zoals dat tot uitdrukking komt in de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië,
 - G. overwegende dat Georgië substantiële vooruitgang geboekt heeft bij de consolidering van democratie en rechtsstaat en de naleving van de mensenrechten,
1. spreekt zijn krachtige veroordeling uit over het recente gewelddadige optreden tegen de Georgische bevolking in het gebied van Gali in Abchazië, Georgië;
 2. dringt erop aan dat men zich nauwgezet houdt aan de Overeenkomst van Moskou van 14 mei 1994 inzake een staakt-het-vuren en een scheiding van de strijdmachten en aan de op 25 mei 1998 ondertekende staakt-het-vuren-overeenkomst, alsmede aan de gedane toezeggingen om zich van de aanwending van geweld te onthouden en de geschillen alleen langs vreedzame weg op te lossen;
 3. doet een beroep op alle partijen om de noodzakelijke politieke wil aan de dag te leggen om tot substantiële resultaten te komen in essentiële kwesties bij de onderhandelingen die in het kader van de Verenigde Naties gevoerd worden en door een rechtstreekse dialoog, met de volledige inachtneming van het beginsel van de soevereiniteit en de territoriale integriteit van Georgië;
 4. verzoekt alle partijen zich te houden aan hun verplichtingen met betrekking tot de terugkeer van vluchtelingen en ontheemden naar hun woonplaatsen onder veilige omstandigheden;

Donderdag, 16 juli 1998

5. verzoekt de regering van de Russische Federatie om het hare bij te dragen aan de tenuitvoerlegging van een vredesregeling onder de auspiciën van de Verenigde Naties;
6. verzoekt de Commissie en de Raad om de nodige steun te verlenen aan de vluchtelingen hulp in deze regio;
7. benadrukt het belang van het programma voor vertrouwenwekkende maatregelen van de Raad van Europa als belangrijk instrument in het verzoeningsproces tussen de Georgische en de Abchazische bevolkingsgroepen en doet een beroep op Commissie en Raad om dit initiatief te ondersteunen;
8. doet een beroep op de lidstaten van de Europese Unie om financiële steun te verlenen aan een instrument voor het herstel van de dialoog tussen de beide bevolkingsgroepen, de tweetalige „Radio Omroep Ertoba”, die door de Raad van Europa gestart was, anticiperend op vrijwillige bijdragen van zijn lidstaten;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, alsmede aan de regering en het parlement van Georgië en van de Russische Federatie.

f) **B4-0736/98**

Resolutie over de situatie in Vietnam en het lot van Doan Viet Hoat, Nguyen Dan Que en Thich Khong Tanh

Het Europees Parlement,

- A. uiterst bezorgd over de gezondheidstoestand van Doan Viet Hoat, die al bijna twintig jaar gevangen zit op beschuldiging van gewetensdelicten,
- B. eraan herinnerend dat Doan Viet Hoat 12 jaar opgesloten is geweest zonder enige vorm van proces, dat hij in 1988 opnieuw is gearresteerd vanwege de publicatie van artikelen waarin hij kritiek op het communistische bewind leverde en in 1993 tot 15 jaar gevangenisstraf en 5 jaar huisarrest is veroordeeld,
- C. het betreurende dat Doan Viet Hoat sinds 1993 vijf maal naar een andere plaats van detentie is overgebracht en dat zijn levensomstandigheden in de werkkampen voortdurend slechter zijn geworden,
- D. zich tevens zorgen makend over de gezondheidstoestand van Nguyen Dan Que, die in 1991 in een hoogst oneerlijk proces tot 20 jaar gevangenisstraf is veroordeeld omdat hij geprobeerd zou hebben „de volksregering omver te werpen”,
- E. betreurend dat in Vietnam nog steeds tal van politieke gevangenen vast zitten op beschuldiging van gewetensdelicten,
- F. de vele oneerlijke processen veroordelend, waarin het recht op verdediging in genen dele wordt geëerbiedigd,
- G. verontrust over de zeer slechte omstandigheden waaronder gedetineerden in Vietnam worden vastgehouden, vooral personen die gevangen zitten in heropvoedingskampen,
- H. erop wijzend dat de fundamentele vrijheden en de mensenrechten nog steeds ondergeschikt worden gemaakt aan het beginsel van de bescherming van de „nationale veiligheid” en onderstrepende dat het Besluit 31/CP van 14 april 1997, op grond waarvan personen die als gevaarlijk voor de staatsveiligheid worden beschouwd zonder beschuldiging en zonder vorm van proces tot ten hoogste twee jaar gevangenisstraf veroordeeld kunnen worden, ongrondwettig is,
- I. overwegende met name dat het Besluit 31/CP nu wordt toegepast op de intellectueel Nguyễn Xuân Tu, alias Ha Si Phu, de schrijver Tieu Dao Bao Cu en de dichter Bui Minh Quoc en dat zij onder streng toezicht van de veiligheidspolitie staan,
- J. zijn veroordeling uitsprekend over de discriminatie en repressie van godsdiensten die niet door het communistische regime worden erkend,
- K. overwegende dat de officiële persorganen uit naam van de staatsveiligheid een willekeurige censuur krijgen opgelegd en dat een onafhankelijke pers verboden is,

Donderdag, 16 juli 1998

- L. het illegale karakter onderstrepend van de arrestatie en veroordeling van Thich Khong Tanh, een boeddhistische monnik van de Boeddhistische Eenheidskerk van Vietnam die een humanitaire hulpactie voor slachtoffers van overstromingen had georganiseerd en met een twintigtal anderen tot enkele jaren gevangenisstraf is veroordeeld vanwege „sabotage van het solidariteitsbeleid” en „profiteren van de vrijheid en de democratische rechten ten koste van de belangen van de staat, de maatschappijordening en de burgers”,
- M. ten zeerste verontrust over de steeds vaker in tal van regio's voorkomende uitingen van onvrede van de bevolking met de corruptie van het communistische bewind, de zeer hoge belastingdruk en de prohibitieve grondkosten, en de gewelddadige repressie door de strijdkrachten en de politie van deze uitingen veroordelend,
- N. erop wijzende dat op een zeer groot aantal misdrijven (34) de doodstraf staat en dat deze straf steeds vaker wordt toegepast door de autoriteiten van de Socialistische Republiek Vietnam,
- O. erop wijzende dat alleen een beleid van ingrijpende politieke en economische hervormingen waarbij de totstandbrenging van de rechtsstaat en de openstelling van de economie voor de markt en mededinging, kan bijdragen tot een geleidelijke oplossing van de ernstige situatie waarin de Socialistische Republiek Vietnam zich nu bevindt,
1. verzoekt de autoriteiten van de Socialistische Republiek Vietnam de veroordelingen van Doan Viet Hoat, Nguyen Dan Que en Thich Khong Tanh en hun vrienden onverwijld teniet te doen en hen en alle andere politieke gevangenen in vrijheid te stellen;
 2. verlangt dat er een einde wordt gemaakt aan het huisarrest van Thich Huyen Quang en Thich Quang Do, leidende geestelijken van de Boeddhistische Eenheidskerk van Vietnam;
 3. verzoekt de Vietnamese autoriteiten om het Besluit 31/CP buiten werking te stellen en een eind te maken aan alle repressiemaatregelen tegen eenieder die daardoor getroffen wordt, met name Ha Si Phu, Tieu Dao Bao Cu en Bui Minh Quoc;
 4. verlangt de onmiddellijke sluiting van alle heropvoedingskampen en de afschaffing van gewetensdelicten;
 5. wijst de Vietnamese autoriteiten erop dat de vrijheid van meningsuiting en de persvrijheid noodzakelijke voorwaarden voor de economische en sociale ontwikkeling van Vietnam zijn en dat onafhankelijke persorganen moeten worden toegestaan;
 6. verzoekt de regering van de Socialistische Republiek Vietnam om een proces van politieke en economische hervormingen in gang te zetten ten einde tot een echte rechtsstaat en een open economie te komen waarbij alle Vietnamese burgers baat kunnen hebben;
 7. wijst de Vietnamese autoriteiten erop dat oppositie tegen en kritiek op het beleid van de regering onderdeel zijn van de fundamentele vrijheden van de persoon en dan ook in geen geval als misdaden kunnen worden beschouwd;
 8. verzoekt de regering van de Socialistische Republiek Vietnam om het Besluit 31/CP en alle wetten die de fundamentele vrijheden ondergeschikt maken aan de bescherming van de nationale veiligheid, onverwijld buiten werking te stellen;
 9. wijst de Vietnamese autoriteiten erop dat de samenwerkingsovereenkomst tussen de EU en de Socialistische Republiek Vietnam gebaseerd is op de eerbiediging van de mensenrechten en de democratie;
 10. verzoekt de Vietnamese autoriteiten onverwijld een begin te maken met de hervorming van het rechtsstelsel om de onpartijdigheid en transparantie daarvan te verzekeren, en de eerbiediging van de grondrechten van de persoon te waarborgen;
 11. verzoekt de Raad en de Commissie om de eerbiediging en de bevordering van de mensenrechten voorop te stellen in hun betrekkingen met de Socialistische Republiek Vietnam;
 12. verzoekt de regering van Vietnam om de verschillende godsdiensten volledige vrijheid te garanderen;
 13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regering van de Socialistische Republiek Vietnam.

Donderdag, 16 juli 1998

15. Natuurrampen

a) **B4-0727, 0746, 0747 en 0768/98**

Resolutie over de aardbeving op de Azoren

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat met name de eilanden Faial, Pico en S. Jorge, op de Azoren, op 9 juli 1998 zijn getroffen door een ernstige aardbeving met een kracht van 5,8 op de schaal van Richter en tussen de 6 en de 7 op de schaal van Mercalli,
- B. overwegende dat daarbij acht doden en meer dan honderd gewonden zijn te betreuren, en nog eens 1.500 mensen dakloos zijn geworden,
- C. overwegende dat er ook belangrijke materiële schade is aangericht, doordat woningen en voor de economie en het leven van de burgers en de regionale economie fundamentele infrastructuren zijn verwoest,
- D. overwegende dat de regio kwetsbaar is voor natuurrampen waar dan nog de problemen bij komen als gevolg van de ultra-perifere en insulaire ligging van de regio,
 1. betreurt het verlies aan mensenlevens en de geleden persoonlijke en materiële schade en betuigt zijn medeleven met de slachtoffers, hun families en met de lokale en regionale autoriteiten;
 2. prijst de snelle hulp van de lokale, regionale en nationale autoriteiten, de inzet van de regionale regering en de regering van de Republiek, de plaatselijke overheden, de brandweer, de politie en het leger, de burgerbeschermingsdiensten en particuliere organisaties en prijst over het algemeen de solidariteit van de bevolking;
 3. verzoekt de Commissie de Portugese autoriteiten te helpen bij het verlenen van iedere vorm van noodhulp die de situatie vereist en verzoekt derhalve noodmaatregelen te nemen om de getroffen families te steunen, en met name te zorgen voor een spoedige huisvesting van de personen wier huizen zijn verwoest;
 4. verzoekt de Commissie in samenwerking met de Portugese regering en de regionale regering van de Azoren een verhoging van het subprogramma REGIS II voor de Azoren in het kader van de lopende hervorming van de communautaire initiatieven vast te stellen teneinde de materiële schade en het menselijk leed als gevolg van deze catastrofe te verzachten, met name door te zorgen voor nieuwe huisvesting voor de getroffen bevolking en herstel van de milieu- en huisvestingsomstandigheden;
 5. verzoekt de Portugese autoriteiten en de Commissie in het kader van het communautair bestek voor steun aan Portugal het operationeel programma voor de Azoren extra te verhogen om de gevolgen van de ramp te verhelpen, met name voor de wederopbouw en het herstel van het erfgoed, de infrastructuur en de regionale economische bedrijvigheid;
 6. dringt erop aan dat bij het herstel van de gebouwen de architectonische en stedenbouwkundige kenmerken van de door aardbevingen getroffen plaatsen worden geëerbiedigd, alsmede de geomorfologische en landschappelijke kenmerken daarvan, teneinde op een later tijdstip erosie of instorting te voorkomen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Comité van de regio's, het parlement van de Republiek Portugal, de Portugese regering, het regionaal parlement en de regionale regering van de Azoren.

Donderdag, 16 juli 1998

b) B4-0764, 0777 en 0782/98**Resolutie over de aardbeving in Adana, Turkije***Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat Turkije krachtens het Verdrag van Ankara reeds jaren met de Europese Gemeenschap is geassocieerd,
- B. overwegende dat de stad Adana in Turkije recentelijk is getroffen door een zware aardbeving, waarbij ten minste 144 doden en 1.500 zwaargewonden zijn gevallen,
 - 1. betuigt zijn medeleven en solidariteit met de families van allen die bij de aardbeving zijn omgekomen of gewond geraakt;
 - 2. verheugt zich erover dat de Commissie bijstand zal blijven verlenen om te helpen de nood te lenigen en de door de aardbeving veroorzaakte materiële schade te herstellen;
 - 3. roept op tot internationale samenwerking op het gebied van onderzoek naar waarschuwingssystemen voor aardbevingen, manieren om de betrokken bevolking tijdig op de hoogte te stellen, en bouwtechnieken die zijn aangepast aan de gevaren van aardbevingen;
 - 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Turkse regering en het Turkse parlement.

c) B4-0776/98**Resolutie over bosbranden in Griekenland***Het Europees Parlement,*

- A. overwegende dat de laatste dagen in Griekenland een groot aantal branden zijn uitgebroken die tienduizenden hectaren bos en landbouwgebied alsook vele veehouderijen en andere landbouwinstallaties in de as hebben gelegd, waarbij woningen en infrastructuur volledig zijn vernield of zware schade hebben geleden,
- B. vaststellend dat Griekenland het land is waar per bosbrand de grootste oppervlakte wordt verbrand in heel Europa, hetgeen bijzonder ernstige economische, sociale en ecologische gevolgen heeft,
- C. onderstrepd dat de door bosbranden vernielde gebieden veel uitgestrekter zijn dan het gebied dat elk jaar wordt herbebost,
- D. vaststellend dat het ontbreken van een kadaster in Griekenland aanleiding geeft tot het feit dat bosgebieden die voor het toerisme en als bouwterreinen een hoge waarde hebben, het doelwit worden van „brandstichters” en vervolgens een gebied worden waar in het wilde weg en ongecontroleerd wordt gebouwd,
- E. overwegende dat alleen al in het bekken van Attica het met hoogstammig bos begroeide gebied de laatste 30 jaren is verminderd van 30% tot 1-2% van de totale oppervlakte en dat de meeste gebieden illegaal zijn volgebouwd,
- F. onder verwijzing naar zijn herhaalde resoluties inzake de noodzaak voor de tenuitvoerlegging van maatregelen voor de bescherming tegen en de bestrijding van bosbranden en de noodzaak voor de bescherming en de valorisatie van de rijkdom van het bos in alle gebieden van de Unie,
 - 1. drukt zijn medeleven en solidariteit uit met de bewoners van de getroffen gebieden en vraagt de Commissie financiële spoedhulp te verlenen voor het herstel van de schade;
 - 2. vindt dat de maatregelen voor de preventie en de bestrijding van bosbranden gedurende lange tijd slechts een marginale plaats hebben gekregen in de communautaire bekommernissen en initiatieven en dat alleen van tijd tot tijd incidentele maatregelen zijn genomen, en dan nog vanuit het oogpunt van andere beleidsoverwegingen, zonder enige coördinatie of planning op lange termijn;

Donderdag, 16 juli 1998

3. vindt de communautaire middelen die ter beschikking zijn gesteld voor de bossen zowel in het verleden als nu uitermate ontoereikend;
4. roept de Commissie en de Raad op in samenwerking met de nationale en plaatselijke overheden en met de bevoegde diensten passende initiatieven te nemen voor het uitstippelen van een doeltreffend beleid voor brandpreventie en voor het ontwikkelen van een directe en gecoördineerde actie;
5. verzoekt de Commissie alle mogelijke inspanningen te leveren voor financiële steunverlening of andere middelen met het doel de door de bosbranden vernielde gebieden te herstellen en te herbebossen, met respect voor de bioklimatologische en ecologische omstandigheden van elk gebied en op basis van moderne wetenschappelijke gegevens en methodes;
6. verzoekt de Commissie alle nodige initiatieven te nemen alsook de vereiste maatregelen voor het ontwikkelen van een boskadaster in de landen waar dit niet bestaat en op deze manier bij te dragen tot de bescherming, de ontwikkeling, de ecologische verbetering en de productieve valorisatie van de bossen in deze landen;
7. roept de regeringen van de lidstaten op alle noodzakelijke maatregelen te nemen voor het behoud en de bescherming van de bosgebieden en veroordeelt alle activiteiten die de vernietiging van de bosgebieden en hun illegale bebouwing mogelijk maken, maskeren en in de hand werken;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

16. Teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust

B4-0763, 0775, 0780, 0781 en 0783/98

Resolutie over de teruggave van de bezittingen van de slachtoffers van de holocaust

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat het naziregime voor en gedurende de Tweede Wereldoorlog zijn beleid van „Endlösung” ten uitvoer legde, dat was gericht op de uitroeiing van het joodse volk in Europa en als gevolg waarvan miljoenen joden ter dood gebracht zijn,
 - B. overwegende dat talrijke door de nazi's gestolen bezittingen en goederen van de slachtoffers van de holocaust nooit aan de erfgenamen zijn teruggegeven,
 - C. overwegende dat de bezittingen die van de joden in Europa zijn gestolen een door de nazi's bewaarde oorlogsbuit zijn die deels is toevertrouwd aan enkele banken, vooral in Zwitserland, maar ook in andere landen binnen en buiten de Europese Unie,
 - D. overwegende dat slechts onlangs nieuw bewijs naar voren gekomen is over de rol die sommige banken gespeeld hebben door het aanvaarden van dergelijke deposito's, die zij voor meer dan vijftig jaar in bewaring gehouden hebben, zoals blijkt uit het rapport van 25 mei 1998 van de commissie-Bergier van onafhankelijke deskundigen, en het rapport-Eizenstat van 2 juni 1998.
1. verzoekt de Raad en de Commissie van de Europese Unie ter eerbiediging van de nagedachtenis van miljoenen slachtoffers en van de fundamentele rechten van de mens alle mogelijke druk uit te oefenen op de betrokken regeringen, opdat deze bezittingen vrijgegeven en teruggegeven worden aan hun oorspronkelijke eigenaars of aan diegenen die er thans recht op hebben;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, de regering en het parlement van de Zwitserse Bondsstaat, de regering van Israël en de Knesset alsmede aan de organisaties die het joodse volk in de wereld vertegenwoordigen.

Donderdag, 16 juli 1998

17. Beraadslagingen Commissie verzoekschriften (1997-1998)**A4-0250/98****Resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1997-1998***Het Europees Parlement,*

- gelet op de artikelen 156 t/m 158, inzonderheid artikel 157, lid 5 van zijn Reglement,
 - gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid de artikelen 8 D en 138 D van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
 - gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, waarin uit hoofde van het burgerschap van de Unie het petitierecht is verankerd en de Europese Ombudsman is geïntroduceerd,
 - gelet op het Verdrag van Amsterdam, dat door de lidstaten wordt geratificeerd en waarin deze instellingen niet wezenlijk worden gewijzigd,
 - onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de verzoekschriften, inzonderheid die van 10 juni 1997 over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1996-1997 ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 14 juli 1995 inzake de taak van de door het Europees Parlement benoemde Europese ombudsman ⁽²⁾ en van 15 juli 1997 over het jaarverslag van de ombudsman van de Europese Unie ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A4-0250/98),
- A. overwegende dat het petitierecht niet alleen voor de burgers van de Unie een fundamenteel recht is, maar tevens de rol van het Europees Parlement op het stuk van de politieke controle versterkt, daar ernstige gevallen van schending van het communautaire recht aan het licht kunnen worden gebracht,
- B. overwegende dat in de periode waarop het verslag dat aan deze resolutie ten grondslag ligt betrekking heeft, een groot aantal verzoekschriften is ontvangen,
- C. overwegende dat het inmiddels gecodificeerde petitierecht is gekoppeld aan de verplichting voor het Europees Parlement om de verzoekschriften zo doeltreffend mogelijk te behandelen, bijgestaan door de Commissie en ook door de bevoegde diensten van het Europees Parlement,
- D. verheugd over de nauwe samenwerking die op gang is gekomen tussen het Parlement en de Europese ombudsman, met inachtneming van de respectieve bevoegdheden, en die een voorwaarde is om ervoor te zorgen dat de Europese burgers ongehinderd gebruik kunnen maken van hun grondrechten in verband met het burgerschap van de Unie,
- E. overwegende dat een nauwe samenwerking met de nationale instanties van de lidstaten vereist is voor een succesvolle behandeling van de verzoekschriften,
1. bekrachtigt dat het petitierecht als vervat in de Verdragen niet alleen voor de burgers en ingezetenen, maar ook voor de instellingen van de Unie van belang is, omdat het de instellingen in staat stelt kennis te nemen van de reële behoeften van de burgers;
 2. onderstreept dat het petitierecht een brede democratische participatie van en voorlichting aan de burgers van de Unie waarborgt; wijst er evenwel op dat een passende en doelmatige behandeling van verzoekschriften alleen kan plaatsvinden indien de personele middelen van de verantwoordelijke diensten toereikend zijn; herhaalt derhalve zijn verzoek om de Europese burgers met alle passende middelen regelmatig en veelvuldig attent te maken op het petitierecht, dat zij overeenkomstig artikel 138 D van het Verdrag genieten, over de werkwijzen van het Europees Parlement, waaraan zij hun verzoekschriften richten, en over de ontvankelijkheid van deze verzoekschriften;
 3. onderstreept dat het zich via de verzoekschriften voortdurend op de hoogte wil houden van de publieke opinie en tevens zijn controle op het algemeen functioneren van de Gemeenschap wil versterken, en bevestigt daarom dat de verzoekschriften zo doeltreffend en zo gedocumenteerd mogelijk moeten worden behandeld;

⁽¹⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 26.

⁽²⁾ PB C 249 van 25.9.1995, blz. 226.

⁽³⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 41.

Donderdag, 16 juli 1998

4. benadrukt dat door een verhoogd gebruik van de nieuwe informatietechnologieën (met name Internet) de burgers van de Unie meer inzicht zouden krijgen in de mogelijkheden die het petitierecht biedt, en het Europees Parlement de aan hem gerichte verzoekschriften beter en sneller zou kunnen behandelen; beklemtoont dat de Commissie Reglement reeds een voorstel heeft goedgekeurd voor de toezending van verzoekschriften via Internet — waarmee de Commissie verzoekschriften heeft ingestemd — en dat dit een belangrijk initiatief is waardoor de burgers in de Unie hun rechten in de Unie gemakkelijker kunnen benutten; verzoekt zijn bevoegde diensten derhalve ervoor te zorgen dat onverwijld een definitief politiek besluit wordt genomen en maatregelen op het vlak van administratie en informatica worden getroffen ter uitvoering van dit besluit;
5. spreekt zijn waardering uit voor de functie die de Commissie bij de behandeling van de verzoekschriften vervult, daar zij volgens een gezonde aanpak van de interinstitutionele betrekkingen en overeenkomstig de uit de Verdragen voortvloeiende verplichtingen, over het algemeen een bevredigende samenwerking biedt over de verzoekschriften die zij ontvangt, hetgeen tot uiting komt in de antwoorden die de parlementaire commissie worden toegestuurd en de deelname aan de beraadslagingen van deze commissie; verzoekt de Commissie zich op dezelfde wijze te blijven inzetten en de termijnen voor de antwoorden zoveel mogelijk nog in te korten;
6. betreurt het dat de Raad geen gevolg geeft aan de uitnodigingen van de Commissie verzoekschriften om ernstige gevallen van schending en nalatigheid ter zake van het communautaire recht te bespreken, en evenmin aan de uitnodiging om zijn ambtenaren regelmatig te doen deelnemen aan commissievergaderingen; onderstreept echter nogmaals dat nauwe samenwerking met alle Europese organen en instellingen fundamenteel is voor de eerbiediging van de grondrechten in verband met het burgerschap van de Unie;
7. onderstreept dat de verzoekschriften de burgers in staat stellen gewag te maken van inbreuken op het communautaire recht en zo uiteindelijk bij te dragen tot de ontwikkeling van de Unie; verzoekt de Commissie daarom haar werkzaamheden in verband met het toezicht overeenkomstig artikel 169 van het Verdrag, nog uit te breiden;
8. hoopt in dit verband dat de activiteiten van de lidstaten wanneer inbreuken worden gemeld zullen verbeteren, en onderstreept dat zij zo volledig en tijdig mogelijk dienen te beantwoorden aan verzoeken om inlichtingen en andere verzoeken die zij van de Commissie ontvangen, overeenkomstig hun plicht om de Gemeenschap bij te staan bij de vervulling van haar taken, die is vervat in artikel 5 van het Verdrag;
9. gelast zijn commissies de verzoekschriften die zij ter informatie en voor advies ontvangen, zorgvuldig te blijven behandelen en een passend gevolg te geven, en tevens na te denken over de mogelijkheid om de hun toegewezen verzoekschriften op te nemen in het kader van hun huidige en toekomstige werkzaamheden, om zoveel mogelijk algemene oplossingen voor de erin gesignaleerde problemen te zoeken; wenst tevens in alle genoemde gevallen te worden geraadpleegd;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van de Commissie verzoekschriften te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de commissies verzoekschriften of andere terzake bevoegde commissies van deze parlementen, alsmede aan de Europese ombudsman en aan de nationale ombudsmannen of overeenkomstige instellingen in de lidstaten.

18. Jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 — Toegang van het publiek tot documenten (speciaal verslag van de Europese ombudsman)

a) A4-0258/98

Resolutie over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 (C4-0270/98)

Het Europees Parlement,

- gelet op het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1997 (C4-0270/98),
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name artikel 8 D, tweede alinea, en artikel 138 E daarvan,
- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met name artikel 20 D,

Donderdag, 16 juli 1998

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, met name artikel 107 D,
 - gelet op zijn resolutie van 17 november 1993 ⁽¹⁾ en zijn besluit van 9 maart 1994 inzake het statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt, met name artikel 3, lid 8 ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 juli 1995 inzake de taak van de door het Europees Parlement benoemde Europese ombudsman ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 juli 1997 over het jaarverslag van de ombudsman van de Europese Unie voor 1996 ⁽⁴⁾
 - onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over verzoekschriften, inzonderheid die van 16 juli 1998 over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften gedurende het parlementaire jaar 1997-1998 ⁽⁵⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A4-0258/98),
- A. overwegende dat de taken van de Europese ombudsman volgens het Verdrag betreffende de Europese Unie bestaan uit het op basis van bij hem ingediende klachten dan wel op eigen initiatief verrichten van onderzoek naar gevallen van wanbeheer bij het optreden van de communautaire organen of instellingen, met uitzondering van het Hof van Justitie en het Gerecht van Eerste Aanleg, bij de uitoefening van hun gerechtelijke taak,
- B. overwegende dat de Europese burgers en ingezetenen duidelijk steeds nauwer bij de vormgeving aan de Gemeenschap betrokken willen worden via contacten met de instellingen en organen van de Gemeenschap en de taken van de Europese ombudsman de weg wijzen naar maatregelen die genomen moeten worden om de werkzaamheden van deze organen te verbeteren,
- C. overwegende dat het vertrouwen van de bevolking in het werk van de communautaire instellingen en organen in sterke mate afhangt van de kwaliteit van hun bestuur,
- D. overwegende dat uit het toenemende aantal klachten bij de Europese ombudsman de zorg van het publiek voor een goed bestuur van de Gemeenschap blijkt,
- E. overwegende dat het onderzoek dat de Europese ombudsman op eigen initiatief verricht de vinger kan leggen op bestuurlijke onregelmatigheden met politieke gevolgen,
- F. overwegende dat de samenwerking en coördinatie tussen het Europees Parlement en de Europese ombudsman van het grootste belang is voor de bescherming van de burgerrechten en het democratisch functioneren van de Europese Unie,
1. feliciteert de Europese ombudsman met zijn gedegen en volledig jaarverslag over 1997;
 2. spreekt zijn tevredenheid uit over de omschrijving van de term wanbeheer waarom het Parlement had verzocht in zijn resolutie over het jaarverslag van de ombudsman over 1996; de in het jaarverslag 1997 gegeven omschrijving en voorbeelden geven een duidelijk beeld van wat onder het mandaat van de Europese ombudsman valt;
 3. neemt nota van de positieve reactie van de Europese ombudsman op het initiatief van een gedragscode voor het bestuur door de Europese instellingen en organen en onderstreept dat een dergelijke code met het oog op de toegankelijkheid en begrijpelijkheid voor het publiek zo gelijk mogelijk moet zijn voor alle Europese instellingen en organen;
 4. steunt de inspanningen van de Europese ombudsman in verband met inbreukprocedures krachtens artikel 169 van het Verdrag;
 5. stelt vast dat de bescherming van de democratische rechten van burgers door het indienen van verzoekschriften bij het Europees Parlement en van klachten bij de Europese ombudsman een bredere en diepere samenwerking tussen de Europese ombudsman en de Commissie verzoekschriften noodzakelijk maakt;

⁽¹⁾ PB C 329 van 6.12.1993, blz. 132.

⁽²⁾ PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15.

⁽³⁾ PB C 249 van 25.9.1995, blz. 226.

⁽⁴⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 41.

⁽⁵⁾ Deel II, punt 17 van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 juli 1998

6. deelt de mening dat voor speciale verslagen de Commissie verzoekschriften de ten principale bevoegde commissie is, terwijl andere parlementaire commissies als medeadviserende commissies kunnen worden aangewezen;
7. zal onderzoeken in hoeverre het Reglement en de regelingen van het Parlement moeten worden aangepast teneinde duidelijke en adequate betrekkingen met de ombudsman tot stand te brengen;
8. onderstreept dat een bevredigende werking en samenwerking in grote mate afhangt van de toewijzing van voldoende middelen aan de Europese ombudsman en de Commissie verzoekschriften;
9. spoort de ombudsman en alle Europese instellingen en organen aan om de burgers van de Unie op alle mogelijke manieren te wijzen op hun recht een verzoekschrift in te dienen bij het Europees Parlement en op de mogelijkheid een klacht tot de Europese ombudsman te richten alsook op de formele verschillen die tussen beide bestaan;
10. wijst op de dringende noodzaak dat de ombudsman en de Commissie verzoekschriften komen tot het gezamenlijke gebruik van een toegankelijke en doeltreffende computerdatabank door de verbetering en de uitbreiding van het bestaande systeem voor elektronische gegevensverwerking, terwijl moet worden overwogen of de gegevens via Internet ook ter beschikking van de burgers van de Europese Unie moeten worden gesteld;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van de Commissie verzoekschriften te doen toekomen aan de Europese ombudsman en aan alle instellingen en organen van de Europese Unie, de nationale parlementen en de regeringen van de lidstaten, de nationale ombudsmannen of personen met een gelijksoortige functie en de voor verzoekschriften bevoegde nationale parlementscommissies of gelijksoortige organen in de lidstaten.

b) A4-0265/98

Resolutie over het speciaal verslag van de Europese Ombudsman aan het Europees Parlement naar aanleiding van zijn initiatiefonderzoek betreffende de toegang van het publiek tot documenten (C4-0157/98)

Het Europees Parlement,

- gezien het speciaal verslag van de Europese Ombudsman (C4-0157/98) ⁽¹⁾,
- gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie en inzonderheid artikel 138 E van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
- gelet op de artikelen 3, lid 1, en 3, lid 7, van het Statuut van de Europese Ombudsman,
- gelet op bijlage VI, titel XX, en artikel 161, lid 2, van zijn Reglement
- gezien zijn resolutie van 14 juli 1995 over de taak van de Europese Ombudsman ⁽²⁾,
- gezien zijn resolutie van 15 juli 1997 over het Jaarverslag van de Europese Ombudsman voor 1996 (C4-0293/97) ⁽³⁾,
- gezien het jaarlijks verslag van de Europese Ombudsman (1997) (C4-0270/98),
- gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften, en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, en de Commissie institutionele zaken (A4-0265/98),

⁽¹⁾ PB C 44 van 10.2.1998, blz. 9.

⁽²⁾ PB C 249 van 25.9.1995, blz. 226.

⁽³⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 41.

Donderdag, 16 juli 1998

- A. overwegende dat de Europese Ombudsman overeenkomstig het Verdrag betreffende de Europese Unie tot taak heeft op eigen initiatief dan wel op basis van klachten welke hem zijn voorgelegd het door hem gerechtvaardigd geachte onderzoek te verrichten met betrekking tot gevallen van wanbeheer bij het optreden van de communautaire instellingen of organen, met uitzondering van het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg bij de uitoefening van hun gerechtelijke taak,
- B. overwegende dat de activiteiten van de Europese Ombudsman met betrekking tot de buitengerechtelijke regeling van problemen tussen burgers en communautaire instellingen of organen een zeker richtsnoer vormen voor de maatregelen die moeten worden genomen ter verbetering van de werkzaamheden van organen of instellingen van de Gemeenschap,
- C. overwegende dat transparantie in en van de besluitvormingsprocedure het democratische karakter van de communautaire instellingen en organen en het vertrouwen van het publiek in de overheid versterkt,
- D. overwegende dat het prioriteit toekent aan de instandhouding van een open en voortdurende dialoog met de burgers van de Unie teneinde te verzekeren dat zij nauw worden betrokken bij en goed worden geïnformeerd over de werkzaamheden van de Europese Unie en van hun burgerrechten gebruik kunnen maken,
- E. overwegende dat de toegang van het publiek tot documenten bevorderlijk is voor een vrije uitwisseling van ideeën en een alomvattende en levendige voorlichting en bewustmaking,
- F. overwegende dat bestuurlijk optreden in de Europese Unie in beginsel vertrouwelijk moet blijven, zoals dat elders het geval is, indien een bijzondere behoefte aan bescherming van persoonlijke gegevens dit vereist,
- G. overwegende dat transparantie van het grootste belang is voor een doeltreffender bestuur bij de communautaire instellingen en organen,
- H. betreurende dat geheimhouding, vertrouwelijkheid en discretie al te vaak de regel zijn bij de werkzaamheden van de Commissie en de Raad, en overwegende dat de geheime beraadslagingen, die naast de openbare besluitvorming op wetgevingsgebied tot de parlementaire procedures behoren, uitzonderingen blijven waarvoor gegronde redenen moeten kunnen worden aangevoerd,
1. complimenteert de Europese Ombudsman met een lovenswaardig initiatief en een alomvattend Speciaal Verslag en is ingenomen met het optreden van de Ombudsman voor transparantie;
 2. meent dat het recht van toegang tot documenten in de eerste plaats in dienst moet staan van het democratisch debat en de openbare controle op instellingen en organen van de Gemeenschap, en op hun politieke leiders en hun diensten;
 3. stelt vast dat de Ombudsman met zijn initiatiefonderzoek op juiste wijze uitvoering geeft aan zijn mandaat overeenkomstig artikel 138 E van het Verdrag;
 4. stemt in met de conclusie van de Ombudsman dat hij in het Speciaal Verslag geen officiële aanbevelingen overeenkomstig artikel 3, lid 7, van het Statuut van de Europese Ombudsman aan de betrokken communautaire instellingen en organen doet;
 5. beklemtoont echter dat de aanbevelingen en suggesties in het Speciaal Verslag kunnen leiden tot politieke initiatieven van het Europees Parlement voor alle communautaire instellingen en organen;
 6. merkt op dat de suggestie van de Ombudsman in zijn jaarlijks verslag over 1997 ten aanzien van een gedragscode over goede bestuurlijke methoden door communautaire instellingen en organen in nauw verband staat met een grotere transparantie en een betere toegang van het publiek tot documenten en doet derhalve een beroep op Raad en Commissie om de nodige stappen te ondernemen met het oog op de goedkeuring van een dergelijke gedragscode voor alle communautaire instellingen en organen;
 7. wijst erop dat op basis van deze regelingen derden bepaalde rechten hebben die de instellingen in acht moeten nemen;
 8. neemt nota van de positieve reacties die de Ombudsman van de zijde van de betrokken communautaire instellingen en organen hebben bereikt en meent dat het in verband met hun rechtstreekse betekenis voor de rechten van het individu, terecht is dat regelingen over de toegang tot documenten, zonder uitzondering, worden gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen;

Donderdag, 16 juli 1998

9. steunt de opvatting van de Europese Ombudsman, dat als gevolg daarvan het Europese Hof van Justitie en het gerecht van eerste aanleg zo spoedig mogelijk regelingen voor de toegang tot documenten moeten uitvaardigen en in het Publicatieblad publiceren;
10. verzoekt alle communautaire instellingen en organen burgers van de Unie of natuurlijke of rechtspersonen die verblijven of officieel gevestigd zijn in een lidstaat, op hun verzoek altijd informatie, begeleiding, advies en elke vorm van hulp te geven bij vragen die betrekking hebben op de werkzaamheden van de instelling of het orgaan;
11. herinnert eraan dat artikel 191 A van het Verdrag van Amsterdam stelt dat iedere burger van de Unie en iedere natuurlijke of rechtspersoon met verblijfplaats of statutaire zetel in een lidstaat recht heeft op toegang tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie, en dat de Raad en het Europees Parlement binnen twee jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag de algemene beginselen en de beperkingen op grond van openbare of particuliere belangen betreffende dit recht op toegang tot documenten zullen vaststellen;
12. herinnert eraan dat artikel 8 van het Europees Verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht en richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽¹⁾ de eerbiediging van het recht op privacy garanderen;
13. meent dat de artikelen 164, 173 en 175 van het EG-Verdrag, in het bijzonder, alsmede het beginsel van het interinstitutionele evenwicht en de jurisprudentie van het Europese Hof van Justitie een juridisch kader kunnen vormen;
14. beklemtoont dat er in de Europese Unie, een Gemeenschap die door het recht wordt geregeerd, natuurlijk beroep mogelijk moet zijn, hetzij bij het gerecht van eerste aanleg, hetzij bij het Europese Hof van Justitie, in het bijzonder voor het aanvechten van besluiten waarin toegang tot documenten wordt geweigerd, en wijst daarbij op de praktische betekenis van beroepen in verband met de uitspraken en besluiten in de arresten *Carvel en Guardian Newspapers vs. Raad* (T-194/94) ⁽²⁾, *Nederland vs. Raad* (C-58/94) ⁽³⁾, *World Wildlife UK vs. Commissie* (T-105/95) ⁽⁴⁾, *Interporc vs. Commissie* (T-124/96) ⁽⁵⁾, *Carlsen c.s. vs. Raad* (T-610/97) en *Van der Wal vs. Commissie* (T-83/96);
15. constateert dat het nieuwe artikel 191 A van het Verdrag van Amsterdam slechts voor de toegang tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie een adequate rechtsgrond vormt, terwijl de in het nieuwe artikel A, tweede alinea van het Verdrag van Amsterdam vastgelegde beginselen van openheid en betrokkenheid van de burgers voor de EU in haar geheel gelden, en dus ook voor alle andere organen, instellingen en lichamen;
16. is van oordeel dat de in het nieuwe artikel 151, lid 3 van het EG-Verdrag gebruikte formulering „het optreden van de Raad als wetgever” niet mag leiden tot een beperkte interpretatie van het recht van toegang tot wetgevingsdocumenten, en onderstreept dat de Raad niet eenzijdig kan bepalen wat onder „wetgeving” moet worden verstaan;
17. verwelkomt het standpunt dat de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken op 19 maart 1998 heeft ingenomen ten gunste van grotere doorzichtigheid op het terrein van justitie en binnenlandse zaken; onderstreept dat de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces het democratische karakter van de Europese instellingen versterkt en verzoekt de Raad met aandrang de nodige maatregelen te treffen teneinde het Europees Parlement in staat te stellen zijn in het Verdrag betreffende de Europese Unie vastgelegde advies- en controletaken te volbrengen;
18. merkt op dat de Raad momenteel een openbaar register aanlegt van zijn documenten en beklemtoont het belang van de invoering, in alle communautaire instellingen en organen, van openbare registers voor alle ontvangen en opgestelde documenten en doet derhalve een beroep op alle communautaire instellingen en organen om een dergelijk openbaar register in alle communautaire talen in te voeren, en meer en gebruikersvriendelijker gebruik te maken van Internet en dringt er bij de Commissie op aan om deze invoering als voorwaarde op te nemen in haar komende voorstel in het kader van artikel 191A van het Verdrag van Amsterdam;
19. dringt er nogmaals op aan dat de door de Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken aangenomen resoluties en de besluiten betreffende de „A”-punten van de agenda van zijn bijeenkomsten officieel worden gepubliceerd, en dat daarbij het standpunt van elke delegatie in de Raad wordt vermeld;

⁽¹⁾ PB C 281 van 23.11.1995, blz. 31.

⁽²⁾ Jurisprudentie 1995, blz. II-2765.

⁽³⁾ Jurisprudentie 1996, blz. I-2169.

⁽⁴⁾ Jurisprudentie 1997, blz. II-313.

⁽⁵⁾ Jurisprudentie 1998, blz. II-231.

Donderdag, 16 juli 1998

20. dringt erop aan dat de diverse instellingen in hun begroting voorrang geven aan het ontwikkelen van de infrastructuur die nodig is om het recht van toegang tot de documenten onverwijld en ten volle te kunnen garanderen;
 21. onderstreept dat deze hulp in voldoende mate moet worden verleend naar gelang het verzoek, de behoefte aan hulp van de betrokken persoon en het werkterrein van de instelling of het orgaan; de hulp moet zo spoedig mogelijk worden verleend; indien een persoon zich per abuis richt tot een verkeerde instelling of het verkeerde orgaan, dient die instelling of dat orgaan hem te verwijzen naar het ter zake wel bevoegde orgaan;
 22. verzoekt de Ombudsman met name ook na de indiening van dit Speciaal Verslag nauwkeurig na te gaan of de vastgestelde administratieve regels en de te openen registers van ontvangen en opgestelde documenten die mate van transparantie waarborgen die de burgers van de Unie overeenkomstig de beginselen van het Verdrag van Amsterdam mogen verwachten;
 23. verzoekt alle communautaire instellingen en organen een specifiek persoon en/of een specifieke dienst aan te wijzen om als eerste aanspreekpunt te fungeren voor eventuele verzoeken om informatie of aanvragen voor documenten van betrokken burgers; stelt verder voor dat alle instellingen en organen ervoor zorgen dat hun nieuwe regelingen betreffende de toegang tot documenten op adequate wijze worden gepubliceerd door middel van het Publicatieblad, voorlichtingsbrochures en Internet, en het publiek tevens de mogelijkheid bieden commentaar te leveren op hun regelingen;
 24. verzoekt de Commissie en de lidstaten de administratieve samenwerking tussen de nationale en de communautaire organen en instellingen te bevorderen, teneinde de doorzichtigheid en verstaanbaarheid van de communautaire wetgeving en de informatie over de rechten en plichten van de burgers te verbeteren; verwelkomt de communautaire programma's voor de uitwisseling van ambtenaren, die aldus in staat worden gesteld zich aan te passen aan de vereisten van een gemeenschappelijke interne ruimte;
 25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan alle instellingen en organen van de Europese Unie, de nationale parlementen en de regeringen van de lidstaten, de nationale ombudsmannen of soortgelijke instanties en de nationale parlementaire commissies die bevoegd zijn voor verzoekschriften.
-

Donderdag, 16 juli 1998

PRESENTIELIJST
Zitting van 16 juli 1998

Ondertekend door:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Dankert, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, De Luca, Denys, Deprez, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hautala, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Koch, Kofoed, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löow, Lomas, Lüttge, Lulling, Macartney, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plumb, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stürbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn

Donderdag, 16 juli 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = Onthoudingen

1. Verslag Evans A4-0209/98

Amendement 4

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, Banotti, Bennasar Tous, Bianco, Böge, Chanterie, Deprez, Fabra Vallés, Ferrer, Gillis, Graziani, Grosch, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, McCartin, Maij-Weggen, Oostlander, Pack, Piha, Posselt, Pronk, Reding, Schiedermeier, Schröder, Stenzel, Thyssen

PSE: Cabezón Alonso, Colom i Naval, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Verde i Aldea

UPE: Caccavale

V: Holm, Schörling

(–)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bébéar, Berend, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Colli, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, De Esteban Martín, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange,

Donderdag, 16 juli 1998

Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: de Gaulle

NI: Féret

PPE: Bernard-Reymond, Carlsson, Christodoulou, Filippi, Fourçans, Pirker, Rinsche, Rübzig, Schierhuber

V: Hautala

2. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

NI: Amadeo, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb,

Donderdag, 16 juli 1998

Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfner, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

UPE: Killilea

(O)

I-EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Seillier

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella, Schlechter

3. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasoliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marselet Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

Donderdag, 16 juli 1998

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

NI: Amadeo, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggelhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

UPE: Killilea

(O)

I-EDN: Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Seillier

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schlechter

UPE: Chesa

Donderdag, 16 juli 1998

4. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 8

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leparre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Rynnänen, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Sandbæk, Seillier

NI: Féret, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Raschhofer

PPE: Banotti, Bardong, Christodoulou, Flemming, Ilaskivi, Lambrias, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Moorhouse, Oostlander, Otila, Pex, Piha, Pronk, Valdivielso de Cué, Vaz da Silva, van Velzen W. G.

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, News, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Fitzsimons, Gallagher, Hyland

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Muscardini, Musumeci, Paisley

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Wieland

Donderdag, 16 juli 1998

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Kjer Hansen

I-EDN: Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Trizza, Vanhecke

PPE: Pirker, Rübige, Schierhuber, Stenmarck, Stenzel, Virgin

PSE: Schlechter

UPE: Daskalaki

5. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 9

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Sandbæk, Seillier

NI: Amadeo, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Camiti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis,

Donderdag, 16 juli 1998

Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Fitzsimons, Mezzaroma

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfner, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby

PPE: Gillis

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schlechter

UPE: Daskalaki

6. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 13

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Musumeci, Paisley, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zucco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen,

Donderdag, 16 juli 1998

Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Larive, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: de Gaulle, Nicholson, de Rose

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Schlechter

UPE: Daskalaki

7. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens,

Donderdag, 16 juli 1998

Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttbroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk, Seillier

NI: Amadeo, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Raschhofer

PPE: Banotti, Fontaine, Ilaskivi, Konrad, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Oostlander, Otila, Perry, Pex, Piha, Pronk

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Kindermann, Lüttge

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Donderdag, 16 juli 1998

(O)

I-EDN: de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Flemming, Pirker, Rübzig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Schlechter

8. Verslag Hautala A4-0253/98

Amendement 15

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Ryyänen, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Féret, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Raschhofer

PPE: Banotti, Flemming, Ilaskivi, Majj-Weggen, Matikainen-Kallström, Oostlander, Otila, Pex, Piha, Pronk, van Velzen W. G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Fitzsimons

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Muscardini, Musumeci, Paisley, Trizza

Donderdag, 16 juli 1998

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Kjer Hansen**I-EDN:** de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, de Rose**NI:** Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Pirker, Rübige, Schierhuber, Stenmarck, Stenzel, Virgin**PSE:** Schlechter

9. Verslag Fourçans A4-0263/98

Par. 15

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Herzog, Ojala**NI:** Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés

Donderdag, 16 juli 1998

Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Novo, Ribeiro, Seppänen, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Paisley, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Wibe

UPE: Fitzsimons

V: Holm, McKenna

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez

I-EDN: Berthu, des Places

NI: Amadeo, Féret, Muscardini, Musumeci, Trizza

PPE: Cassidy, Donnelly Brendan Patrick

PSE: Ahlqvist, Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal, Smith, Theorin

V: Schörling

Donderdag, 16 juli 1998

10. Verslag Frischenschlager A4-0257/98

Par. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Moretti, Muscardini, Musumeci, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Majj-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Caccavale, Fitzsimons, Mezzaroma

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 16 juli 1998

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Miranda, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Linser, Martinez, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Konrad, Lulling, Schlüter

PSE: Baldarelli, Desama, Ford, Hume, Megahy, Newens, Papakyriazis, Theorin, Wibe

UPE: Janssen van Raay

V: Holm, McKenna, Schöring

(O)

ARE: Castagnède

GUE/NGL: Ribeiro

NI: Féret

PPE: Sturdy

PSE: Ahlqvist

UPE: d'Aboville, Aldo, Baggioni, van Bladel, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

11. Verslag Frischenschlager A4-0257/98

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Colombo Svevo, Deprez, Ferrer, Fourçans, Funk, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Herman, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Oostlander, Pack, Pronk, Secchi, Sonneveld, Soulier, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Barzanti, Berger, De Giovanni, Ghilardotti

UPE: Caccavale

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: de Lassus Saint Geniès

ELDR: Lindqvist, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

Donderdag, 16 juli 1998

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, De Esteban Martín, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Berès, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lannoye, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Anttila, Frischenschlager, Olsson

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

PPE: Banotti, Filippi, Gillis, Goepel, Habsburg-Lothringen, Konrad, Pirker, Posselt, Rübig, Schierhuber

PSE: Bösch, Swoboda, Van Lancker

12. Verslag Frischenschlager A4-0257/98

Amendement 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Donderdag, 16 juli 1998

PPE: Bianco, Bourlanges, Colombo Svevo, Deprez, Grosch, von Habsburg, Herman, Oostlander, Pack, Pronk, Secchi, Sonneveld, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G.

PSE: Berger, Napoletano

UPE: Caccavale

(—)

ELDR: Kofoed, Lindqvist, Ryyänänen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Heinisch, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Anttila, Frischenschlager, Goerens, Olsson, Thors

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sornosa Martínez

Donderdag, 16 juli 1998

PPE: Banotti, Bardong, Goepel, Habsburg-Lothringen, Konrad, Posselt, Schierhuber

PSE: Bösch, Swoboda

V: Holm

13. Verslag Frischenschlager A4-0257/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Puerta, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Muscardini, Musumeci, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, van Bladel, Caccavale, Cardona, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 16 juli 1998

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Linser, Martinez, Moretti, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Oostlander, Secchi, Sonneveld, Tindemans

PSE: Theorin

V: Breyer, Holm, McKenna, Schörling

(O)

ELDR: Anttila, Frischenschlager, Kjer Hansen, Kofoed, Olsson, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Wurtz

PPE: Banotti, Corrie, Elles, Lulling, Pack, Perry, Plumb, Spencer, Sturdy, Thyssen, van Velzen W. G.

PSE: Ahlqvist, Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal, Swoboda, Wibe

UPE: Daskalaki

14. Verslag Weiler A4-0269/98

Par. 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Scarbonchi, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Muscardini, Musumeci, Trizza

PPE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith,

Donderdag, 16 juli 1998

Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Karoutchi, Lataillade, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Ewing, Lalumière, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Anttila, De Luca, Kofoed, Lindqvist

GUE/NGL: Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Hager, Linser, Martinez, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zucco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: McMahon

UPE: Pasty

(O)

ELDR: Kjer Hansen

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt

I-EDN: Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk

PPE: Graziani

15. Verslag Weiler A4-0269/98

Par. 7

(—)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Donderdag, 16 juli 1998

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

NI: Amadeo, Muscardini, Musumeci, Trizza

PPE: Cederschiöld, Dimitrakopoulos

PSE: Ahlqvist, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löw, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, White, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: Caccavale, Cardona, Girão Pereira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Ewing, de Lassus Saint Geniès

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Féret, Hager, Linser, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Barton, Cabezón Alonso, Correia, Gebhardt, Haug, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Moniz, van Putten, Schäfer, Skinner, van Velzen Wim, Watts, Wemheuer

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Giansily, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Kreissl-Dörfler, Roth

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

Donderdag, 16 juli 1998

NI: Blot**PPE:** Carlsson, Graziani, Grosch, Menrad**PSE:** Manzella**UPE:** Daskalaki

*16. Verslag Weiler A4-0269/98**Par. 9*

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Scarbonchi, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz**NI:** Amadeo, Musumeci, Trizza**PPE:** Chanterie, Dimitrakopoulos, Grosch, Thyssen**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghildardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Péter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** d'Aboville, Aldo, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Donnay, Girão Pereira, Janssen van Raay, Karoutchi, Lataillade, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Anttila, Caligaris, De Luca**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Dillen, Féret, Hager, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea,

Donderdag, 16 juli 1998

Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Hallam

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Hyland, Killilea, Pasty, Schaffner

V: Kreissl-Dörfler, Lannoye, Telkämper, Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Blot

PPE: Graziani

17. Verslag Weiler A4-0269/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz

PPE: Bianco, Deprez, Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid,

Donderdag, 16 juli 1998

Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Hager, Linser, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Christodoulou, Colli, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt

NI: Blot

PPE: Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Ferrer, Graziani, Maij-Weggen, Reding, Stenmarck, Virgin

UPE: Caccavale

18. Verslag Hulthen A4-0233/98

Amendement 1

(+))

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk

NI: Hager, Linser, Moretti, Paisley, Raschhofer

Donderdag, 16 juli 1998

PPE: Bébéar

PSE: Elchlepp, Ettl, Fayot, Graenitz

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Martinez, Muscardini, Musumeci, Pinel, Trizza, Vanhecke

PPE: Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: Jensen Lis, Seillier

PPE: Schierhuber

PSE: Happart

Donderdag, 16 juli 1998

19. Verslag Hulthen A4-0233/98

Par. 47, 1ste deel

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Camero González, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Hager, Linser, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Pinel, Raschhofer, Trizza, Vanhecke

PPE: Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, De Coene, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, Lüttge, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Theonas

PPE: Bernard-Reymond, Konrad, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Soulier

Donderdag, 16 juli 1998

20. Verslag Hulthen A4-0233/98

Par. 47, 2de deel

(+)

ARE: Novo Belenguer, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Wurtz

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Hager, Linser, Vanhecke

PPE: Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colli, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontana, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Langen, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, De Coene, Delcroix, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, Lüttge, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Macartney, Pradier, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke

ELDR: Goerens, Nordmann

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

Donderdag, 16 juli 1998

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Paisley, Pinel, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Lehne, Lulling, Soulier

PSE: Cottigny, Happart

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, van Bladel, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Monfils

GUE/NGL: Herzog

PPE: Konrad

UPE: Daskalaki

Vrijdag, 17 juli 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 17 JULI 1998

(98/C 292/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen**

De leden Gebhardt, Haug, Wemheuer en Schäfer hebben medegedeeld vóór in plaats van tegen par. 7 van de ontwerp-resolutie in het verslag Weiler (A4-0269/98) te hebben willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de leden Pasty en Grossetête, die mededelen in de vergadering aanwezig te zijn geweest maar dat hun naam niet op de presentielijst staat;

— de heer Falconer die, in verband met hetgeen de heer Janssen van Raay gisteren bij de opening van de vergadering heeft gezegd (deel I, punt 1), erop wijst niet zozeer de legaliteit van het besluit van het Bureau met betrekking tot de deelname van de leden aan de stemmingen te hebben betwist dan wel de toelaatbaarheid ervan uit het oogpunt van democratie aangezien de kwestie betreffende de discipline zijns inziens onder de bevoegdheid van de fracties valt; voorts betoogt hij dat wijzigingen van de vergoedingsregeling van de leden onder de bevoegdheid van het Parlement en niet van het Bureau vallen (de Voorzitter neemt hiervan akte);

— mevrouw Van Bladel die, eveneens in verband met het betoog van de heer Janssen van Raay, mededeelt getuige te zijn geweest van een onplezierig schouwspel bij de kas van de leden, waar leden door ambtenaren werden bestraft omdat zij niet aan een stemming hadden meegedaan; zij acht dit een aantasting van de integriteit van de leden en verzoekt de Voorzitter een middel te bedenken om een herhaling van dit soort toestanden *en plein public* te voorkomen;

— mevrouw Hardstaff, over hetgeen zij gisteren bij de opening van de vergadering heeft gezegd (deel I, punt 1);

— de heer von Habsburg, die naar aanleiding van de opmerking van mevrouw Van Bladel vindt dat de ambtenaren bij de kas van de leden slechts de instructies uitvoeren die zij hebben gekregen en dat degenen die deze instructies geven bestraft zouden moeten worden;

— de heer Rübzig, die mededeelt dat gisteren in het Leopoldpark te Brussel een ambtenaar van de Commissie is aangevallen, waarschijnlijk door dezelfde groep die de heer McCartin aanviel.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) *van de Raad:*

aa) *verzoeken om advies:*

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van controlemaatregelen ten aanzien van vaartuigen die de vlag voeren van landen die geen partij zijn bij het Verdrag inzake de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren (COM(98)0362 — C4-0405/98 — 98/0204(CNS))

verwezen naar
ten principale: MILI
voor advies: VISS

rechtsgrondslag: Art. 43 EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de voorwaarden inzake de bemanning van schepen die geregelde personenvervoers- en veerdiensten tussen de lidstaten verrichten (COM(98)0251 — C4-0424/98 — 98/0159(SYN))

verwezen naar
ten principale: VERV
voor advies: WERK

rechtsgrondslag: Art. 84, lid 2 EG-Verdrag

ab) *adviezen inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:*

— Advies inzake het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling IV — Hof van Justitie van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0447/98)

verwezen naar
ten principale: BEGR

— Advies inzake het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0448/98)

verwezen naar
ten principale: BEGR

Vrijdag, 17 juli 1998

b) van de Commissie:

ba) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1229 — C4-0449/98)

verwezen naar
ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 21/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1230 — C4-0453/98)

verwezen naar
ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 23/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling V — Rekenkamer van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1231 — C4-0454/98)

verwezen naar
ten principale: BCON

bb) het volgende document:

— Tweede verslag aan het Europees Parlement en de Raad over de toepassing van de richtlijn met betrekking tot het witwassen van kapitaal (COM(98)0401 — C4-0396/98)

verwezen naar
ten principale: JURI
voor advies: BCON, OPEN, ECON

c) van de leden, een voorstel voor een aanbeveling aan de Raad:

— Spencer, Aelvoet, Aglietta, Ahern, Bertens, Bianco, Bloch von Blottnitz, Breyer, Caccavale, Carnero González, Coates, Cohn-Bendit, Crampton, Van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hindley, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Mendiluce Pereiro, Morris, Müller, Orlando, Pettinari, Pradier, Roth, Schörling, Schroedter, Soulier, Tamino, Tannert, Telkämper, Voggenhuber en Wolf over de oprichting van een Europees Civiel Vredeskorp (B4-0791/98)

verwezen naar
ten principale: BUIT

3. Aanwijzing commissies — Machtiging tot het opstellen van verslagen — Procedure Hughes — Machtiging tot het benoemen van twee corapporteurs

a) Worden als medeadviserende commissies aangewezen:

— de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie voor de toekomstige werkgelegenheid in Europa (gemachtigd tot het opstellen van een verslag: WERK; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: ECON, MILI)

— de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de Commissie vervoer en toerisme voor de Agenda 2000: opstelling van nieuwe financiële vooruitzichten voor de periode 2000 — 2006; tenuitvoerlegging van het Interinstitutioneel

Akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure — Voorstellen met het oog op de verlenging van dit akkoord (COM(98)0182 — COM(98)0164 — COM(98)0165 — C4-0304/98 — C4-0305/98) (commissie ten principale: BEGR; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, BCON, ONDE, CULT, REGI, EXTE, VISS; MILI, ECON, WERK

— de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken voor:

— Agenda 2000: oprichting van een Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0182 — COM(98)0138 — C4-0301/98) (commissie ten principale: REGI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: WERK, BEGR, BCON, EXTE, VERV, MILI, VROU, BUIT

— Agenda 2000: coördinatie van de bijstand aan de kandidaatlanden in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0182 — COM(98)0150 — C4-0273/98) (commissie ten principale: BUIT; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, WERK, BEGR, BCON, REGI, EXTE, ONDE, MILI, VROU, CULT);

b) Worden gemachtigd tot het opstellen van verslagen:

— Commissie vervoer en toerisme:

— aan de paneuropese conferentie over het vervoer gegeven uitvoering (voor advies: EXTE);

— Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media:

— jeugdbeleid voor de Europese Unie;

— Europese studentenkaart;

— Commissie ontwikkelingssamenwerking:

— betrekkingen met de landen en gebieden overzee (LGO's), de ACS en de ultraperiferieke gebieden (voor advies: REGL, VISS);

— Commissie visserij:

— Regionalisatie van het gemeenschappelijk visserijbeleid (voor advies: REGI);

— Commissie institutionele zaken:

— verbetering van de werking van de instellingen zonder wijziging van het Verdrag (2de deel van het verslag Herman) (voor advies: LAND, BEGR, ECON, JURI, WERK, MILI, OPEN, BCON).

De Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken was gemachtigd tot het opstellen van een verslag over „het asiel- en immigratiebeleid in de Europese Unie” en deze titel is gewijzigd in: „harmonisatie van vormen van aanvullende bescherming met betrekking tot de status van vluchteling in de Europese Unie”.

c) de procedure Hughes wordt toegepast voor de volgende verslagen:

— Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid:

— bestrijding van betalingsachterstanden bij handels-transacties (C4-0251/98 — 98/0099(COD) (voor advies: JURI);

— Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

— vervoer en CO₂ - De uitwerking van een gemeenschappelijke benadering (C4-0355/98) (voor advies: BEGR, ONDE, VERV) (procedure Hughes tussen MILI en VERV).

Vrijdag, 17 juli 1998

d) de Commissie regionaal beleid is gemachtigd tot het benoemen van twee corapporteurs voor het verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC) (reeds als medeadviserende commissies aangewezen: LAND, BEGR, ONDE, WERK, MILI, CULT, BCON, VISS, VROU).

4. Kredietoverschrijvingen

De begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/98 (SEC(98)0809 — C4-0278/98) betreffende de begrotingslijnen B3-4311 Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk en B3-441 Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving behandeld.

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5b van het Financieel Reglement toestemming te geven voor het overhevelen van de reserve:

van hoofdstuk Voorzieningen
B0-40

(uit hoofde van begrotingslijnen B3-4311 en B3-441)

naar begrotingslijn B3-4311	Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk	
	voor een bedrag van	
	VK	700 000 ecu
	BK	500 000 ecu

en naar begrotingslijn B3-441	Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving	
	voor een bedrag van	
	VK	2 000 000 ecu
	BK	2 000 000 ecu

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/98 (SEC(98)1056 — C4-0385/98) betreffende begrotingslijn B7-8000 Internationale visserijovereenkomsten behandeld.

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5a van het Financieel Reglement toestemming te geven voor het overhevelen van een deel van de reserve:

van hoofdstuk Voorzieningen
B0-40

(uit hoofde van begrotingslijn B7-8000)

naar begrotingslijn B7-8000	Internationale visserijovereenkomsten	
	voor een bedrag van	
	BK	2 800 000 ecu

en later een besluit te nemen over de toestemming voor het resterende bedrag van: 450 000 ecu.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/98 (SEC(98)0948 — C4-0336/98) behandeld.

Zij heeft vastgesteld dat dit voorstel betrekking heeft op een overschrijving van hoofdstuk C-100 „Voorzieningen” van een globaal bedrag van 4 436 833 ecu naar hoofdstuk C-20 „Investerings in onroerende goederen, huur van gebouwen en bijkomende kosten” en hoofdstuk C-21 „Informatieverwerking”.

De Begrotingscommissie heeft toestemming verleend voor de overheveling naar:

post C-200 „huur”	1 878 500 ecu
post C-201 „verzekeringen”	16 000 ecu
post C-203 „schoonmaken en onderhoud”	600 000 ecu
post C-205 „veiligheid van en toezicht op gebouwen	700 000 ecu
post C-211 „informatieverwerkingsnetten”	83 333 ecu
voor een totaal van	3 277 833 ecu

Zij heeft echter haar goedkeuring onthouden aan de overschrijving van 90 000 ecu naar post C-204 „inrichting van dienst ruimten”.

Bovendien heeft de Begrotingscommissie het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's verzocht, vóór de eerste lezing van de ontwerp-begroting voor 1999 een plan in te dienen voor het verlaten van de Ardenne-panden, de bijgebouwen van het Ravenstein-gebouw en van Ravenstein zelf, met het oog op het betrekken van het gebouw Belliard I en II.

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 6/98 (SEC(98)0923 def. — C4-0281/98) betreffende begrotingslijn B7-541 Maatregelen voor de wederopbouw van de uit het voormalige Joegoslavië voortgekomen republieken behandeld.

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5b van het Financieel Reglement toestemming te geven voor het overhevelen van de reserve:

van hoofdstuk Voorzieningen
B0-40

(uit hoofde van begrotingslijnen B7-541)

naar begrotingslijn B7-541	Maatregelen voor de wederopbouw van de uit het voormalige Joegoslavië voortgekomen republieken	
	voor een bedrag van	
	VK	30 000 000 ecu
	BK	24 000 000 ecu

* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 7/98 (SEC(98)0908 — C4 0280/98) betreffende begrotingslijn B7-535 Samenwerking met de landen van Midden- en Oost-Europa en de nieuwe onafhankelijke staten in het kader van het Euratom-Verdrag behandeld.

Vrijdag, 17 juli 1998

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur, vóór de stemming over am. 10, om een mondeling amendement op de laatste alinea van am. 10 in te dienen, dat als volgt luidde: „Het biljet moet van deze tekst vergezeld gaan.”.

De Voorzitter constateerde dat er tegen het in stemming brengen van dit amendement geen bezwaren waren; het werd vervolgens aangenomen.

Aparte stemming: am. 1 (PPE, V); 3, 5 (PPE); 6 (PPE, V); 12, 13 (PPE); 14 (PPE, V); 15, 16 (V); 19 (PPE, V)

Stemming in onderdelen:

am. 8 (V):

1ste deel: eerste en tweede alinea
2de deel: rest

am. 10 (PPE, rapporteur):

1ste deel: eerste t/m derde alinea zonder de zinsnede „in letters van ten minste 1 cm hoog”
2de deel: deze zinsnede
3de deel: vierde alinea

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

6. Structuurfondsenprogramma's tot eind 1999 (stemming)

Verslag Howitt — A4-0214/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen am.: 1 bij ES (96 vóór, 123 tegen, 0 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. D, 2de deel, bij ES (127 vóór, 79 tegen, 5 onthoudingen).

Stemming in onderdelen:

overw. D (PSE, PPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en ontwikkeling van het platteland en de kustgebieden”
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

7. Veiligheid van elektronische communicatie (stemming)

Verslag Ullmann — A4-0189/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

De Voorzitter wijst erop dat er in alle talen een corrigendum bestaat dat par. 20 t/m 22 van het verslag annuleert omdat de desbetreffende tekst reeds in par. 8 t/m 10 staat.

Aangenomen am.: 3; 4; 2 bij ES (131 vóór, 79 tegen, 4 onthoudingen)

Verworpen am.: 1 bij ES (102 vóór, 111 tegen, 2 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

*
* *

De heer Kellett-Bowman verwondert zich over het feit dat er van een tekst corrigenda in alle taalversies kunnen zijn.

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag González Triviño — A4-0240/98

— *schriftelijk:* de leden Kenneth D. Collins; Lindqvist

Verslag Howitt — A4-0214/98

— *schriftelijk:* de leden Souchet; Paisley

Verslag Ullmann — A4-0189/98

— *schriftelijk:* mevrouw Mosiek-Urbahn

8. Misdaadbestrijding * (debat en stemming)

De heer Orlando leidt zijn verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in over het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende regelingen voor de samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van de identificatie, opsporing, bevrozing of inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van de opbrengsten van misdrijven (6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS) (A4-0222/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schulz, namens de PSE-Fractie, Cederschiöld, namens de PPE-Fractie, Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, Ford, Baldi en Lindqvist.

Vrijdag, 17 juli 1998

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ephremidis, Bianco, Thors, Hager, Rübìg en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

(Gewone meerderheid)

ONTWERP VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS):

Aangenomen am.: 1 t/m 5 en bloc; 18; 19; 20; 6 t/m 11 en bloc; 12 (1ste deel); 12 (2de deel); 13 bij HS; 14 bij ES (72 vóór, 48 tegen, 0 onthoudingen); 15 t/m 17 en bloc; 21; 22

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen..

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Wolf, vóór de stemming over am. 13

Aparte stemming: am. 14 (PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 12 (UPE)

1ste deel: tekst zonder de woorden „binnen redelijke tijd, maar maximaal binnen een jaar”

2de deel: deze woorden

Uitslag van de HS:

am. 13 (I-EDN)

Stemmen:	123
Vóór:	105
Tegen:	13
Onthoudingen:	5

Het Parlement keurt het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden goed (*deel II, punt 4*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

— *mondeling:* de heer Posselt

— *schriftelijk:* de leden Souchet; Caudron

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

Leden die hebben medegedeeld niet aan de stemming te hebben deelgenomen:

Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: de heer Gutiérrez Díaz

9. Deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs * (debat en stemming)

De heer Elchlepp leidt zijn verslag namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(98)0093 — C4-0161/98 — 98/0067(CNS) (A4-0227/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Heinisch, namens de PPE-Fractie, Kerr, namens de V-Fractie, Baldi, Posselt, Rübìg en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0093 — C4-0161/98 — 98/0067(CNS):

Aangenomen am.: 1 t/m 3 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

— *schriftelijk:* de heer Rübìg

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

10. Visserij voor de kust van de Comoren * (debat en stemming)

De heer Macartney leidt zijn verslag namens de Commissie visserij in over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(98)0264 — C4-0344/98 — 98/0144(CNS) (A4-0249/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hardstaff, namens de PSE-Fractie, McCartin, namens de PPE-Fractie, Piha, von Habsburg en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

(Gewone meerderheid)

Vrijdag, 17 juli 1998

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0264 – C4-0344/98 – 98/0144(CNS):

Aangenomen am.: 1 t/m 6 en bloc

Verworpen am.: 7

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	74
Vóór:	63
Tegen:	8
Onthoudingen:	3

(deel II, punt 6).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Stemverklaringen:

- *mondeling:* de heer Wolf, namens de V-Fractie
- *schriftelijk:* de heer Souchet

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	75
Vóór:	63
Tegen:	7
Onthoudingen:	5

(deel II, punt 6).

De heer Hallam betreurt het feit dat de werkzaamheden van het Parlement tijdens de vergaderingen van vrijdagochtend niet voor de televisie worden verfilmd.

11. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Van Dijk haar schriftelijk in kennis heeft gesteld van haar ontslagneming als lid van het Parlement met ingang van 1 september 1998.

Overeenkomstig artikel 8 van het Reglement en artikel 12, lid 2, tweede alinea, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lidstaat ervan op de hoogte.

Het woord wordt gevoerd door de leden Lulling, namens de PPE-leden van de Commissie rechten van de vrouw, Larive, namens de ELDR-Fractie, om mevrouw Van Dijk alle succes voor de toekomst toe te wensen, en Van Dijk, die hen dank zegt.

12. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

13. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 14 t/m 18 september 1998 zullen plaatsvinden.

14. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.15 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
President

Vrijdag, 17 juli 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Compensatie voor instapweigering in het geregeld luchtvervoer **I

A4-0240/98

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 295/91 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigering in het geregeld luchtvervoer (COM(98)0041 – C4-0106/98 – 98/0022(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Zesde overweging

overwegende dat, teneinde elk meningsverschil over de termijn waarbinnen uiterlijk moet zijn ingecheckt, te voorkomen, dient te worden bepaald dat deze *op dertig minuten vóór de aangekondigde vlucht verstrijkt, dient te worden gesteld, tenzij de passagier vooraf schriftelijk een andersluidende mededeling heeft ontvangen;*

overwegende dat, teneinde elk meningsverschil over de termijn waarbinnen uiterlijk moet zijn ingecheckt, te voorkomen, dient te worden bepaald dat deze **onveranderlijk moet zijn en goed staat aangegeven of op een andere wijze vooraf duidelijk schriftelijk bekend wordt gemaakt;**

(Amendement 2)

Twaalfde overweging

overwegende dat, teneinde de passagier op adequate wijze over zijn rechten in geval van instapweigering in te lichten, in een informatieve mededeling bij de incheckbalie dient te worden voorzien; dat het in dat opzicht vooral van belang is dat de lidstaten op alle luchthavens op hun grondgebied op de naleving van deze bepalingen toezien;

overwegende dat, teneinde de passagier op adequate wijze over zijn rechten in geval van instapweigering in te lichten, in een informatieve mededeling bij de incheckbalie dient te worden voorzien **en de passagier op verzoek een afschrift van de desbetreffende bepalingen moet krijgen;** dat het in dat opzicht vooral van belang is dat de lidstaten op alle luchthavens op hun grondgebied op de naleving van deze bepalingen toezien;

(Amendement 3)

Dertiende overweging

overwegende dat zekerheid moet zijn verkregen dat de luchtvaartmaatschappij alle beschikbare capaciteit zal hebben opgebruikt alvorens het instappen te weigeren, ook indien dit betekent dat de passagier in een andere klasse zal worden vervoerd dan in die waarop hij volgens het door hem betaalde vervoerbewijs recht heeft;

overwegende dat zekerheid moet zijn verkregen dat de luchtvaartmaatschappij alle beschikbare **technische** capaciteit zal hebben opgebruikt alvorens het instappen te weigeren, ook indien dit betekent dat de passagier in een andere klasse zal worden vervoerd dan in die waarop hij volgens het door hem betaalde vervoerbewijs recht heeft;

(*) PB C 120 van 18.4.1998, blz. 18.

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Zestiende overweging

overwegende dat, opdat de bepalingen terzake worden nageleefd, in sancties dient te worden voorzien die in toereikende mate afschrikkend en evenredig zijn; *dat derhalve een passende regeling dient te worden ingevoerd welke de aanpassing ervan mogelijk maakt;*

overwegende dat, opdat de bepalingen terzake worden nageleefd, **door de lidstaten** in sancties dient te worden voorzien die in toereikende mate afschrikkend en evenredig zijn;

(Amendement 5)

*ARTIKEL 1, PUNT 2**Artikel 1, lid 1 (verordening (EEG) nr. 295/91)*

1. Deze verordening stelt gemeenschappelijke minimumregels vast die van toepassing zijn wanneer aan passagiers het instappen wordt geweigerd bij een overboekte vlucht waarvoor zij over een bevestigde boeking beschikken en *waarvan het vertrek van een op het grondgebied van een lidstaat gelegen luchthaven waarop het Verdrag van toepassing is, geschiedt, ongeacht de Staat waar de luchtvaartmaatschappij is gevestigd, de nationaliteit van de passagier en de plaats van bestemming.*

1. Deze verordening stelt gemeenschappelijke minimumregels vast die van toepassing zijn wanneer aan passagiers het instappen wordt geweigerd bij een overboekte vlucht waarvoor zij over een bevestigde boeking beschikken, en **is van toepassing op:**

- a) **alle luchtvaartmaatschappijen** waarvan **de vluchten vertrekken** van een op het grondgebied van een lidstaat gelegen luchthaven waarop het Verdrag van toepassing is, ongeacht de Staat waar de luchtvaartmaatschappij is gevestigd, de nationaliteit van de passagier en de plaats van bestemming,
- b) **communautaire luchtvaartmaatschappijen met terugkerende vluchten uit derde landen naar een op het grondgebied van een lidstaat gelegen luchthaven waarop het Verdrag van toepassing is.**

(Amendement 6)

*ARTIKEL 1, PUNT 2**Artikel 2, sub a), tweede streepje (verordening (EEG) nr. 295/91)*

— zich voor inchecken hebben aangemeld met inachtneming van de gestelde voorwaarden *en dertig minuten vóór het aangekondigde vertrek, of, wanneer daarvoor meer tijd wordt gevraagd, binnen de tijdslimieten die door de luchtvaartmaatschappij of door een door haar erkende reisagent vooraf schriftelijk aan de passagier zijn medegedeeld;*

— zich **in de rij** voor inchecken hebben aangemeld met inachtneming van de **vooraf schriftelijk door de luchtvaartmaatschappij of door een door haar erkende reisagent gestelde voorwaarden, in ieder geval niet later dan dertig minuten vóór het aangekondigde vertrek; de luchtvaartmaatschappij is verantwoordelijk voor vaststellen van de identiteit van de passagiers die nog in de rij staan als het inchecken voor een vlucht wordt gesloten;**

(Amendement 7)

*ARTIKEL 1, PUNT 2**Artikel 2, sub d) (verordening (EEG) nr. 295/91)*

d) „overboekte vlucht”, iedere tegen vergoeding uitgevoerde vlucht waarvoor het aantal passagiers dat over een bevestigde boeking beschikt en dat zich binnen de gestelde tijdslimiet en met inachtneming van de gestelde voorwaarden voor inchecken aanmeldt, groter is dan het aantal beschikbare zitplaatsen, met inbegrip van het geval waarin het luchtvaartuig dat de vlucht oorspronkelijk zou uitvoeren, door een ander luchtvaartuig vervangen is;

d) „overboekte vlucht”, iedere tegen vergoeding uitgevoerde vlucht waarvoor het aantal passagiers dat over een bevestigde boeking beschikt en dat zich binnen de gestelde tijdslimiet en met inachtneming van de gestelde voorwaarden voor inchecken aanmeldt, groter is dan het aantal beschikbare zitplaatsen, met inbegrip van het geval waarin het luchtvaartuig dat de vlucht oorspronkelijk zou uitvoeren, door een ander luchtvaartuig vervangen is **of de vlucht om commerciële redenen is geannuleerd;**

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 3, lid 1 (verordening (EEG) nr. 295/91)

1. De luchtvaartmaatschappij moet de volledige beschikbare capaciteit van het vliegtuig benutten alvorens instappen te weigeren.

Indien de passagier in een hogere klasse wordt geplaatst dan in die waarvoor het biljet is betaald, verlangt de luchtvaartmaatschappij geen aanvullende betaling.

Indien de passagier *ermee instemt om* in een lagere klasse te reizen dan in die waarvoor het biljet is betaald, *heeft hij, naast de compensatie* overeenkomstig artikel 4, leden 2, 4 en 5, *bovendien recht op terugbetaling van het prijsverschil.*

1. De luchtvaartmaatschappij moet, **behoudens ladingbeperkingen**, de volledige beschikbare **passagierscapaciteit** van het vliegtuig benutten alvorens instappen te weigeren.

Indien de passagier in een hogere klasse wordt geplaatst dan in die waarvoor het biljet is betaald, verlangt de luchtvaartmaatschappij geen **enkele** aanvullende betaling.

Indien de passagier in een lagere klasse **wordt geplaatst** dan in die waarvoor het biljet is betaald, **dan mag hij kiezen tussen:**

a) **de plaats in een lagere klasse accepteren en compensatie ontvangen voor het prijsverschil,**

of

b) **weigeren in een lagere klasse op deze vlucht te reizen en compensatie ontvangen** overeenkomstig artikel 4.

(Amendement 9)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 3, lid 2 (verordening (EEG) nr. 295/91)

2. Iedere luchtvaartmaatschappij moet de regels vaststellen die zij bij instapweigering in geval van overboeking zal toepassen, met inbegrip van die regels welke de voorrang bij het instappen van passagiers betreffen. Deze regels moeten alle uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen omvatten. De maatschappij deelt deze regels en de eventuele wijzigingen daarop mede aan de betrokken lidstaat en aan de Commissie, die deze de andere lidstaten ter beschikking stelt. Eventuele wijzigingen worden één maand nadat zij zijn medegedeeld, van kracht.

2. Iedere luchtvaartmaatschappij moet **in eenvoudige en begrijpelijke taal** de regels vaststellen die zij bij instapweigering in geval van overboeking zal toepassen, met inbegrip van die regels welke de voorrang bij het instappen van passagiers betreffen. Deze regels moeten alle uit deze verordening voortvloeiende verplichtingen omvatten **en moeten ten minste beschikbaar zijn in het Engels en in de officiële ta(a)(en) van het land.** De maatschappij deelt deze regels en de eventuele wijzigingen daarop mede aan de betrokken lidstaat en aan de Commissie, die deze de andere lidstaten **en de betrokken Europese consumentenorganisaties** ter beschikking stelt. Eventuele wijzigingen worden één maand nadat zij zijn medegedeeld, van kracht.

(Amendement 10)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 3, lid 3 (verordening (EEG) nr. 295/91)

3. De luchtvaartmaatschappijen houden in lid 2 bedoelde regels ter beschikking voor het publiek.

De voor het inchecken van de passagiers verantwoordelijke rechtspersoon moet zich ervan vergewissen dat een mededeling met de volgende tekst, *waarvan de letters een hoogte van ten minste twee centimeter hebben*, op voor de passagiers duidelijk zichtbare wijze bij de incheckbalies wordt aangebracht:

„Indien het instappen u wordt geweigerd, kunt u bij deze incheckbalie om de tekst vragen waarin uw rechten zijn vermeld, met name wat de compensatie aangaat.”

3. De luchtvaartmaatschappijen houden **de** in lid 2 bedoelde regels ter beschikking voor het publiek, **o.a. voorzover mogelijk, in reisbureaus.**

De voor het inchecken van de passagiers verantwoordelijke rechtspersoon moet zich ervan vergewissen dat een mededeling met de volgende tekst **in het Engels en in de ta(a)(en) van het land** op voor de passagiers duidelijk zichtbare wijze bij de incheckbalies wordt aangebracht **in letters van ten minste 1 cm hoog:**

„Indien het instappen u wordt geweigerd, kunt u bij deze incheckbalie om de tekst vragen waarin uw rechten zijn vermeld, met name wat de compensatie aangaat.”

Het biljet moet van deze tekst vergezeld gaan.

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 3, lid 5 (verordening (EEG) nr. 295/91)

5. De luchtvaartmaatschappij moet in ieder geval de belangen van de passagiers in aanmerking nemen die om gegronde redenen voorrang moeten krijgen, zoals mindervaliden en kinderen zonder begeleiding.

5. De luchtvaartmaatschappij moet in ieder geval de belangen van de passagiers in aanmerking nemen die om gegronde redenen voorrang moeten krijgen, zoals mindervaliden (**en hun begeleiders**) en kinderen zonder begeleiding.

(Amendement 12)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 3, lid 6, alinea bis (nieuw) (verordening (EEG) nr. 295/91)

De lidstaten verwijzen naar deze regels in de vergunningen die zij afgeven aan luchtvaartmaatschappijen uit derde landen die communautaire luchthavens aandoen.

(Amendement 13)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 1, inleidende zin (verordening (EEG) nr. 295/91)

1. Ingeval instappen wordt geweigerd, moet de luchtvaartmaatschappij die daartoe is overgegaan, de passagier de keuze geven tussen:

1. Ingeval instappen wordt geweigerd, moet de luchtvaartmaatschappij die daartoe is overgegaan, **of haar vertegenwoordiger op de luchthaven** de passagier de keuze geven tussen:

(Amendement 14)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 2 (verordening (EEG) nr. 295/91)

2. Afgezien van de keuze van de passagier in het in lid 1 bedoelde geval, betaalt de luchtvaartmaatschappij die het instappen weigert, onverwijld na die weigering, *onverminderd de leden 4 en 5, een minimumcompensatie van:*

- 185 ecu voor vluchten tot 3 500 km,
- 370 ecu voor zich verder dan over 3 500 km uitstreckende vluchten,
- volgens de op het biljet vermelde eindbestemming.

2. Afgezien van de keuze van de passagier in het in lid 1 bedoelde geval **en onverminderd het bepaalde in lid 4** betaalt de luchtvaartmaatschappij die het instappen weigert, onverwijld na die weigering, **ten minste de volgende bedragen als compensatie:**

- 185 ecu voor vluchten tot 3 500 km,
- 370 ecu voor zich verder dan over 3 500 km uitstreckende vluchten,
- volgens de op het biljet vermelde eindbestemming.

(Amendement 15)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 3 (verordening (EEG) nr. 295/91)

3. De Commissie kan, overeenkomstig de procedure van artikel 9 bis, de in lid 2 van het onderhavige artikel bedoelde bedragen aanpassen, indien de economische ontwikkeling daartoe noopt.

3. De Commissie kan, overeenkomstig de procedure van artikel **11 van verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad** ⁽¹⁾, de in lid 2 van het onderhavige artikel bedoelde bedragen **eens in de drie jaar** aanpassen, indien de economische ontwikkeling daartoe noopt.

⁽¹⁾ PB L 240 van 24.8.1992, blz. 8.

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 16)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 5 (verordening (EEG) nr. 295/91)

5. Het bedrag van de compensaties tot de prijs van het biljet naar de eindbestemming mag worden beperkt. **Schrappen**

(Amendement 17)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 6 (verordening (EEG) nr. 295/91)

6. De compensaties worden in contanten uitbetaald of, met schriftelijke toestemming van de passagier, in de vorm van reisbonnen en/of van andere diensten.

6. De compensaties worden in contanten **of per bankovermaking** uitbetaald of, met toestemming van de passagier **zoals blijkt uit zijn handtekening**, in de vorm van reisbonnen en/of van andere diensten.

(Amendement 18)

ARTIKEL 1, PUNT 4 bis (nieuw)

Artikel 7 (verordening (EEG) nr. 295/91)

4 bis) Artikel 7 komt als volgt te luiden:**„ Artikel 7**

De luchtvaartmaatschappij is niet tot betaling van een compensatie voor instapweigering verplicht wanneer de passagier kosteloos reist of tegen een verlaagd tarief dat niet, rechtstreeks of indirect, voor het publiek toegankelijk is. Deze ontheffing geldt niet voor biljetten die worden uitgegeven in het kader van een bonusregeling voor vaste klanten.”

(Amendement 19)

ARTIKEL 1, PUNT 5

Artikel 8 (verordening (EEG) nr. 295/91)

Luchtvaartmaatschappijen die het instappen weigeren, moeten iedere passagier *aan wie het instappen wordt geweigerd*, een mededeling verstrekken waarin de compensatieregels bij instapweigering zijn uiteengezet.

Luchtvaartmaatschappijen die het instappen weigeren, moeten iedere **hierdoor getroffen** passagier een mededeling verstrekken waarin de compensatieregels bij instapweigering zijn uiteengezet, **overeenkomstig de bepalingen van deze verordening. Indien de bepalingen van deze verordening strijdig zijn met enige wettige vereiste van een derde land betreffende compensatie bij instapweigering voor luchtvaartmaatschappijen die op zijn grondgebied werkzaam zijn, dan passen de luchtvaartmaatschappijen de voor de passagiers gunstigste regeling toe.**

(Amendement 20)

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 9 bis (verordening (EEG) nr. 295/91)

Artikel 9 bis

Schrappen

De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

(Amendement 21)

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 9 ter (verordening (EEG) nr. 295/91)

De lidstaten stellen het stelsel van sancties van toepassing op *schendingen overtredingen* van de bepalingen van deze verordening, vast en treffen alle maatregelen die nodig zijn om de daadwerkelijke toepassing van die sancties te waarborgen. De aldus vastgestelde sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op 30 juni 1998 van desbetreffende bepalingen in kennis en delen haar alle latere wijziging ervan zo spoedig mogelijk mede.

De lidstaten stellen het stelsel van sancties van toepassing op **schendingen** van de bepalingen van deze verordening, vast en treffen alle maatregelen die nodig zijn om de daadwerkelijke toepassing van die sancties te waarborgen. De aldus vastgestelde sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk **6 maanden na de inwerkingtreding van deze wijzigingsverordening** van desbetreffende bepalingen in kennis en delen haar alle latere wijzigingen ervan zo spoedig mogelijk mede.

(Amendement 23)

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 9 quater (verordening (EEG) nr. 295/91)

De lidstaten stellen jaarlijks een samenvattend verslag op van de gevallen van instapweigering als gevolg van overboeking die zich op de luchthavens op hun grondgebied hebben voorgedaan. Deze verslagen worden bij de Commissie ingediend vóór 31 maart van het jaar dat op het verslagjaar volgt.

De lidstaten stellen jaarlijks een samenvattend verslag op van de gevallen van instapweigering als gevolg van overboeking die zich op de luchthavens op hun grondgebied hebben voorgedaan, **onder vermelding van de naam van de betrokken luchtvaartmaatschappijen**. Deze verslagen worden bij de Commissie ingediend vóór 31 maart van het jaar dat op het verslagjaar volgt. **De Commissie stelt deze informatie ter beschikking van de betrokken Europese consumentenorganisaties.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 295/91 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigering in het geregeld luchtvervoer (COM(98)0041 — C4-0106/98 — 98/0022(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad, COM(98)0041 — 98/0022(SYN) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 84, lid 2 van het EG-Verdrag (C4-0106/98),

⁽¹⁾ PB C 120 van 18.4.1998, blz. 18.

Vrijdag, 17 juli 1998

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0240/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Structuurfondsenprogramma's tot eind 1999

A4-0214/98**Resolutie inzake de richtsnoeren van de Commissie voor de prioriteiten voor de aanpassing van de Structuurfondsenprogramma's in de resterende looptijd tot eind 1999 (C4-0640/97)***Het Europees Parlement,*

- gezien de richtsnoeren van de Commissie (C4-0640/97),
 - gelet op het EU-Verdrag, en met name artikel B daarvan, en het EG-Verdrag, en met name de artikelen 130 A e.v. daarvan,
 - gelet op het eerste driejaarlijkse verslag inzake de economische en sociale samenhang (COM(96)0542 — C4-0016/97),
 - gelet op de voorstellen inzake economische en sociale samenhang, die werden uiteengezet in het document van de Commissie „Agenda 2000: naar een sterkere en grotere Unie” (COM(97)2000),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en het advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0214/98),
- A. overwegende dat krachtens het EU-Verdrag de versterking van de sociale en economische cohesie voor de komende jaren een prioritaire plaats gekregen heeft in de strategie van de Unie,
 - B. overwegende dat de vermindering van de regionale verschillen de belangrijkste doelstelling blijft van het beleid inzake economische en sociale samenhang en dat dit de regio's tot een gezonde wedijver moet aanzetten en niet een nivellering naar beneden in de hand mag werken,
 - C. overwegende dat het economisch concurrentievermogen, duurzame ontwikkeling en het scheppen van stabiele werkgelegenheid de voornaamste doelstellingen van het structureel beleid van de Unie blijven,
 - D. overwegende dat horizontale thema's, zoals werkgelegenheid, milieu, kansgelijkheid en ontwikkeling van het platteland en de kustgebieden, een belangrijke rol blijven spelen in de structuurfondsen,
 - E. overwegende dat de richtsnoeren voor de prioriteiten van de structuurfondsprogramma's een theoretisch of intellectuele grondslag kunnen vormen om het begrip voor de rol van de structuurfondsen te verbeteren en eveneens een middel ter bevordering van een ruim opgezet regionaal beleid in al zijn aspecten,
 - F. overwegende dat het in de bedoeling van de Commissie ligt reeds lopende projecten onaangetast te laten,

Vrijdag, 17 juli 1998

1. is verheugd over het feit dat de richtsnoeren van de Commissie, die zowel de doelstellingen als de Europese dimensie van structuurbeleid aangeven, behulpzaam zullen zijn bij de vaststelling en aanpassing van de prioriteiten voor de structuurfondsprogramma's; stemt ermee in dat de algemene prioriteiten tijdens de programmeringsperiode kunnen en zullen worden ontwikkeld;
2. is van mening dat, met behulp van richtsnoeren, aanpassingen van de prioriteiten op een transparante wijze in de programmering kunnen worden opgenomen, zonder dat dit aanleiding geeft tot vertragingen; merkt op dat de vaststelling van richtsnoeren garandeert dat de Commissie haar gedachten expliciet op papier zet, maar is van oordeel dat de prioriteiten op lokaal en nationaal niveau — evenals op Europees niveau — kunnen veranderen; stelt voor de jaarverslagen als een dialoog te gebruiken om dergelijke veranderingen vanaf het begin te registreren;
3. is van mening dat de richtsnoeren op bevordering van duurzame ontwikkeling gericht moeten zijn, gebaseerd op de integratie van het ecologisch, economisch en sociaal beleid;
4. is van mening dat de richtsnoeren beschouwd moeten worden als een mechanisme voor de uitwisseling tussen de partners op regionaal, nationaal en Europees vlak van de beste bestaande praktijken, teneinde coherentie, doelmatigheid, vernieuwing en economische besteding van de middelen in de programma's te bevorderen; is van mening dat de richtsnoeren op Europa-wijde thema's en prioriteiten moeten worden geconcentreerd;
5. is van oordeel dat de richtsnoeren als instrument van consultatieve aard het meest effect zullen sorteren; stelt met bezorgdheid vast dat de richtsnoeren krachtens artikel 9, lid 4, van de ontwerpverordening voor de structuurfondsen een juridisch bindend instrument lijken te zijn; verzoekt de Raad derhalve ervoor te zorgen dat dit wordt gewijzigd of dat de volledige rechten van het Europees Parlement overeenkomstig artikel 130 D van het Verdrag worden geëerbiedigd;
6. dringt aan op de noodzaak een evenwicht te vinden tussen het beleid ter ondersteuning van handhaving en schepping van werkgelegenheid en de andere vormen van economisch beleid van de Unie ten einde de onderlinge tegenspraak weg te nemen die zich met zekere regelmaat voordoet;
7. wijst erop dat de gepubliceerde richtsnoeren van thematische aard waren, en dat vermeden werd specifieke streefcijfers, bedragen en quota te noemen; is van mening dat een op financiële output gebaseerde aanpak moet worden vermeden en dat de nadruk moet worden gelegd op de kwaliteit van de programma's en de resultaten; merkt echter op dat zonder een duidelijke omschrijving van de kwantitatieve indicatoren geen serieuze evaluatie kan worden verkregen van de vooruitgang die op horizontale beleidsterreinen zoals de werkgelegenheid, kansengelijkheid en het milieu is geboekt;
8. betreurt het dat in de door de Commissie voorgestelde richtsnoeren te weinig nadruk wordt gelegd op de sociale economie en de nieuwe bronnen van werkgelegenheid;
9. merkt op dat in het ESF meer rekening wordt gehouden met specifiek sociale en werkgelegenheids-prioriteiten zoals gelijke kansen dan in de overige Fondsen en wenst derhalve dat de vastgestelde algemene richtsnoeren voor alle fondsen gelden;
10. dringt er bij de Commissie op aan om specifieke richtsnoeren voor de structuurfondsen voor te stellen in de vorm van een enkel document, dat in verband met de presentatie van de plannen door de lidstaten vóór het begin van de programmeringsperiode en vóór de halftijdse herziening van de programma's moet worden ingediend; doet de aanbeveling dat de richtsnoeren het liefst negen maanden en tenminste zes maanden voor de indieningsdatum van de programma's moeten worden gepubliceerd; dringt er bij de Commissie op aan om vóór 31 december 1998 overeenstemming over haar nieuwe richtsnoeren te bereiken, met het oog op de volgende programmeringsperiode;
11. is van mening dat de vereiste mate van diversiteit en flexibiliteit met betrekking tot de richtsnoeren het beste kan worden bereikt door overleg over de programmeringsdocumenten, waarbij de lokale behoeften door middel van een breed partnerschapsproces worden vastgesteld; is van mening dat de richtsnoeren gericht moeten zijn op de personen die op lokaal niveau verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van de projecten;
12. verzoekt de Commissie richtsnoeren voor de prioriteiten van de structuurfondsen te verschaffen, die duidelijk, beknopt, begrijpelijk en overzichtelijk voor de lezer zijn; stelt voor dat er geen verwijzingen worden gemaakt naar aanvullende documenten en dat een checklist van niet meer dan één bladzijde aan de richtsnoeren wordt toegevoegd, waarin de belangrijkste vragen voor de gebruikers worden samengevat;
13. benadrukt dat de verspreiding van de richtsnoeren op efficiënte wijze moet worden geregeld; is van mening dat de richtsnoeren ook langs andere kanalen dan het Publicatieblad moeten worden verspreid, te weten via de voorlichtingsbureaus van de Commissie in de lidstaten, via het netwerk van Brusselse kantoren en via de Website EUROPA; stelt voor dat de richtsnoeren gehecht worden aan de in de lidstaten gebruikte aanvraagformulieren;

Vrijdag, 17 juli 1998

14. verzoekt de Commissie in de regio's technische studie- en opleidingsbijeenvakomen te houden om de richtsnoeren toe te lichten;
15. verzoekt de Commissie de regio's voldoende oriëntatie en informatie te verschaffen over het gebruik van de leningen, de regels die van toepassing zijn op overheidssubsidies en publiek-particuliere partnerschappen met inbegrip van de sociale partners;
16. is van oordeel dat meer nadruk moet worden gelegd op de effectieve voltooiing van de lopende programma's, door vertragingen bij de betalingen te vermijden en een maximale continuïteit te verzekeren; stelt voor dat de nieuwe controlecomités toestemming krijgen om toezicht te houden op de afsluiting van de programma's uit de voorafgaande periode binnen hun regio en dat het toegestaan is na de officiële sluitingsdatum overmakingen te verrichten, met name ten gunste van lokale ontwikkelingsinitiatieven en vrijwilligersorganisaties;
17. stelt voor dat er strategieën worden ontwikkeld voor de voortzetting van programma's van de ene programmeringsperiode naar de andere in geval van regio's die voor steun in aanmerking blijven komen en voor regio's die het onderwerp van overgangsmaatregelen vormen, en dat er afwikkelingsstrategieën worden ontwikkeld voor regio's die niet langer meer voor steun in aanmerking komen; deze strategieën zouden in de richtsnoeren moeten worden opgenomen;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Veiligheid van elektronische communicatie

A4-0189/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's: zorgen voor veiligheid van en vertrouwen in elektronische communicatie – naar een Europees kader voor digitale handtekeningen en encryptie (COM(97)0503 – C4-0648/97)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0503 – C4-0648/97),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 september 1996 over de aanbeveling aan de Europese Raad „Europa en de wereldwijde informatiemaatschappij” en over de mededeling van de Commissie „Europa op weg naar de informatiemaatschappij: een actieplan” ⁽¹⁾ en met name naar paragraaf 106 daarvan,
 - onder verwijzing naar de resultaten van de Europese Conferentie van ministers „Global Information Networks: Realising the Potential”, die van 6 t/m 8 juli 1997 in Bonn plaatsvond,
 - gezien de STOA-interimstudie: „An appraisal of the technologies of political control”, met name de alarmerende informatie over de ontwikkelingen op het gebied van de bewakingstechnologie voor netwerkcommunicatie,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0189/98),
- A. overwegende dat de elektronische communicatie in het bijzonder drie problemen opwerpt: dat van de authenticiteit van een bericht, dat van de integriteit van het verzonden bericht en dat van de betrouwbaarheid van het bericht,
- B. overwegende dat de behoefte aan wettelijke regelingen betreffende de authenticiteit van berichten in alle lidstaten van de EU is onderkend en dat in acht lidstaten reeds wetten zijn goedgekeurd of worden voorbereid,

⁽¹⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 164.

Vrijdag, 17 juli 1998

- C. overwegende dat de elektronische handel en vele andere toepassingen in de informatiemaatschappij zich slechts dan verder zullen ontwikkelen wanneer op gebruikersvriendelijke en billijke wijze vertrouwelijkheid kan worden gegarandeerd; dat echter bij strafvervolgings- en veiligheidsautoriteiten de vrees bestaat dat door een uitgebreid gebruik van geëncrypteerde communicatie de misdaadbestrijding zou kunnen worden gehinderd,
1. deelt de mening van de Commissie dat de elektronische handel een van de drijvende krachten achter de ontwikkeling van de wereldwijde informatiemaatschappij zal worden; wijst er echter op dat de in de mededeling van de Commissie behandelde technieken naast hun gebruik in de handel ook voor het dagelijks leven van de burgers belangrijker zullen worden;
 2. is van oordeel dat voor het probleem van de authenticiteit en de integriteit van de informatie, waarvoor het gebruik van digitale handtekeningen een oplossing zou kunnen vormen, een juridisch kader op Europees niveau moet worden geschapen dat wederzijds vertrouwen in digitale handtekeningen en de vertrouwelijkheid waarborgt en dat de ontwikkeling van een veelsoortig aanbod van certificaten ten behoeve van verschillende toepassingen bevordert met name voor de elektronische handel en de elektronische communicatie tussen overheidsinstanties en burger; dat dit juridisch kader in hoofdzaak gericht moet zijn op het wegnemen van de beperkingen die op nationaal niveau aan de certificeringsactiviteiten zijn opgelegd;
 3. wenst dat de nodige stappen worden gezet om belemmeringen bij het gebruik van digitale handtekeningen in de rechtsstelsels, in de economie en het openbaar bestuur uit de weg te ruimen; dringt derhalve aan op juridische gelijkstelling van digitale en traditionele handtekeningen;
 4. steunt de instellingen van de Europese Unie in hun voornemen om een voortrekkersrol te vervullen bij het gebruik van digitale handtekeningen in het onderling verkeer en bij het verkeer met derde landen, om aldus de aanvaarding en het vertrouwen van de bevolking in digitale handtekeningen en de elektronische communicatie als zodanig te vergroten;
 5. gaat ervan uit dat het probleem van het garanderen van de integriteit van berichten in technisch opzicht samen met het probleem van de authenticiteit kan worden opgelost, zodat op dit punt op communautair niveau geen bijzondere maatregelen noodzakelijk zijn;
 6. is van oordeel dat ten aanzien van het probleem van het garanderen van de vertrouwelijkheid momenteel de beschikbaarstelling van encryptietechnieken voor eenieder die aan elektronische communicatie deelneemt op de voorgrond moet staan, maar dat ook de gerechtvaardigde belangen van de strafvervolging bij de overwegingen moeten worden betrokken.
 7. onderstreept echter de potentiële voordelen van de nieuwe communicatietechnologieën ter versterking van de Europese samenleving dankzij de ontwikkeling van een Europese en wereldomspannende publieke ruimte, en verzoekt de Commissie daarom het Parlement op de hoogte te stellen van eventuele constatering in verband met misbruik van communicatiesystemen, met name door het onderscheppen van informatie, om op onwettige wijze toezicht te houden op burgers en individuen in de EU;
 8. verzoekt de Commissie en de lidstaten in internationaal verband dialoog en overeenkomsten te stimuleren om door gemeenschappelijke technische normen en wederzijdse erkenning ook een wereldwijde virtuele economische ruimte te helpen creëren;
 9. is van mening dat de bepalingen betreffende goederen voor tweërlei gebruik met het oog op de interne markt in dier voege dienen te worden gewijzigd dat interne communautaire controles op encryptieproducten worden afgeschaft ten behoeve van het vrij verkeer van commerciële encryptieproducten;
 10. verzoekt de lidstaten om bij de besprekingen over het Akkoord van Wassenaar en het komende voorstel tot wijziging van de bepalingen betreffende goederen voor tweërlei gebruik ervoor te pleiten dat de lijst van encryptieproducten waarvoor exportrestricties gelden tot het strikte minimum wordt ingekort en dat geen nieuwe beperkingen meer worden ingevoerd;
 11. beklemtoont het belang van internationale dialoog tussen de Europese Unie en diverse internationale organisaties zoals de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), de Verenigde Naties (VN), de Internationale Telecommunicatie-Unie (ITU), de Internationale Kamer van Koophandel (IKK) en de Wereldhandelsorganisatie (WTO) om te voorkomen dat de regelgeving een belemmering vormt voor de handel met belangrijke handelspartners, en benadrukt de noodzaak van wederkerigheid bij de behandeling van de Europese Unie door andere handelspartners;
 12. is van mening dat voor de verdere ontwikkeling van de elektronische handel het noodzakelijk is om voldoende vertrouwen te wekken bij de gebruikers en dat er regels geformuleerd worden met betrekking tot de juridische betrouwbaarheid van onder meer identificatie, rechtsgeldigheid van contracten, integriteit en communicatie;

Vrijdag, 17 juli 1998

13. onderstreept dat er algemene regels geformuleerd moeten worden die enerzijds leiden tot een groter vertrouwen in de elektronische handel, maar anderzijds voldoende flexibel en open moeten zijn om nieuwe technologische ontwikkelingen mogelijk te maken, zoals bijvoorbeeld in de biometrie, een aanmoediging voor de ontwikkeling van de elektronische handel, waarna de normen en andere technische details door de industrie kunnen worden vastgelegd;
14. meent dat gestreefd dient te worden naar juridische erkenning van digitale handtekeningen, waarbij erkenning als bewijsmateriaal in juridische procedures en erkenning van gelijkwaardigheid met schriftelijke formulieren belangrijke uitgangspunten dienen te zijn;
15. onderstreept het belang van wederzijdse erkenning door de lidstaten van digitale handtekeningen en benadrukt daarom het belang van het opstellen van minimumeisen op Europees niveau voor digitale handtekeningen, waarbij het de lidstaten vrij staat hogere eisen te stellen, zolang deze aanvullende eisen proportioneel zijn en het de invoer van goederen en diensten uit andere lidstaten niet belemmert;
16. is van mening dat met het systeem van minimumeisen aan lidstaten enerzijds de mogelijkheid wordt geboden vertrouwen te wekken in de kwaliteit en betrouwbaarheid van de certificatenregeling in de lidstaten en dat anderzijds de lidstaten vrij blijven al dan niet met een vergunningensysteem op dit terrein te werken;
17. wenst dat in ieder geval in de richtlijn inzake de digitale handtekening wordt veilig gesteld dat zogenaamde grensoverschrijdende certificering plaats kan vinden, waarbij onder meer gedacht kan worden aan een instantie die op verzoek van derden uit een andere lidstaat garandeert dat certificering in de betreffende lidstaat heeft plaatsgevonden;
18. meent dat gemeenschappelijke voorwaarden moeten worden vastgesteld voor de oprichting en exploitatie van certificatie-instellingen, zoals een verplichting tot registratie en de eis van onafhankelijkheid ten opzichte van degene aan wie een certificaat geleverd wordt, waarbij het aanbeveling verdient dat in elke lidstaat minimaal één accrediterende instelling op objectieve, non-discriminatoire en transparante wijze toezicht houdt op de naleving van deze normen, aangezien dit het vertrouwen in de markt zal versterken, en ook het internationaal investeringsklimaat ten goede zal komen;
19. constateert dat de snelle technologische ontwikkeling op het terrein van elektronische handel en daarmee samenhangende de veelheid aan nieuwe diensten ertoe leiden dat er geen eenvormig patroon is waardoor certificeringsfuncties, zoals het verifiëren van de identiteit, het toekennen van certificaten, het annuleren van certificaten, het registreren van het tijdstip waarop de elektronische contractvorming plaatsvindt, in één of verschillende organisaties plaatsvinden, waardoor het thans gewenst is voorlopig het proces te laten uitkristalliseren;
20. onderstreept nadrukkelijk dat wettelijke toegangsregelingen voor sleutels niet ingevoerd dienen te worden, aangezien de maatregel niet evenredig is aan het verwachte resultaat, met name gelet op de verhoging van de kans dat sleutels worden ontvreemd, de aantasting van de persoonlijke levenssfeer, de kosten, en het gebrek aan doeltreffendheid;
21. is van mening dat in het vijfde kaderprogramma onderzoek en ontwikkeling van de Europese Unie voldoende middelen uitgetrokken moeten worden om de Europese industrie te stimuleren tot een grotere inspanning op het gebied van cryptografie, op het gebied van standaardisatie en producten die interoperabel zijn met Amerikaanse normen, c.q. een gemeenschappelijke interface daarmee hebben;
22. moedigt alle sectoren in de maatschappij, en met name de Europese industrie, aan tot het ontwikkelen van gemeenschappelijke normen op dit terrein, niet alleen op nationaal niveau, maar ook op internationaal niveau, waarbij van belang is dat deze normen voldoen aan de beste praktijken en de huidige stand van zaken;
23. is van mening dat de elektronische handel kan uitgroeien tot een van de drijvende krachten bij de ontwikkeling van de wereldwijde informatiemaatschappij; dat deze nieuwe „virtuele” economische ruimte met zijn groot werkgelegenheidschepend potentieel echter wordt bedreigd door gebrek aan veiligheid van en vertrouwen in de openbare netwerken.
24. acht de actie van de Europese Unie van fundamenteel belang met het oog op gemeenschappelijke regelgeving die het vrij verkeer van goederen en diensten en de elektronische handel op Internet moet vereenvoudigen alsook de veiligheid van cryptografische technologieën en de erkenning van digitale handtekeningen en encryptie tussen de lidstaten moet bevorderen; is van oordeel dat deze erkenning dient ter ontwikkeling van het communautaire aanbod van diensten en van de juridische regelgeving in de Europese Unie betreffende de zogenoemde certificatieinstanties die via de controle die zij uitoefenen onder meer bijdragen tot de eerbiediging van de auteursrechten, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de totstandbrenging van een vertrouwenskader;

Vrijdag, 17 juli 1998

25. steunt het streven om te komen tot een Europees kader voor encryptie dat ondanks de controverse over illegaal gebruik van groot belang kan zijn voor de ontwikkeling van de elektronische handel en voor de waarborging van het fundamentele recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer en de vertrouwelijkheid van communicatie zoals verankerd in de grondwetten van de lidstaten, artikel 12 van de Universele Verklaring van de rechten van de mens en artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;
26. herinnert eraan dat de elektronische communicatie zich niet beperkt tot het grondgebied van de Europese Unie en dat de vaststelling van een geharmoniseerd communautair systeem voor digitale handtekeningen en encryptie de Gemeenschap tevens in staat moet stellen het initiatief te nemen tijdens onderhandelingen en overleg met andere internationale organisaties zoals de OESO en de WTO;
27. steunt de door de Commissie geplande programma's, met name INFOSEC II en de onderzoeksprojecten van het vijfde kaderprogramma (1998-2002) inzake elektronische handel en met name technieken ter verbetering van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van persoonlijke gegevens;
28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

4. Misdaadbestrijding *

A4-0222/98

Ontwerp van een gemeenschappelijk optreden, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende regelingen voor de samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van de identificatie, opsporing, bevrozing of inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van de opbrengsten van misdrijven (6490/98 — C4-0184/98 — 98/0909(CNS))

Dit ontwerp wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 1)

Tweede visum bis (nieuw)

onder verwijzing naar het gemeenschappelijk optreden van 5 december 1997 tot instelling van een mechanisme voor evaluatie van de uitvoering en toepassing op nationaal niveau van de internationale verbintenissen inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en het gemeenschappelijk optreden van 19 maart 1998 houdende een uitwisselings-, opleidings- en samenwerkingsprogramma voor personen die verantwoordelijk zijn voor de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit (programma-Falcone),

(Amendement 2)

Eerste overweging

overwegende dat de *confiscatie van de opbrengsten van misdrijven de criminele activiteit zou kunnen dwarsbomen,*

overwegende dat de mogelijkheden om misdrijven in de sfeer van de georganiseerde criminaliteit tegen te gaan, door doeltreffendere samenwerking tussen de lidstaten bij de identificatie, opsporing, bevrozing, inbeslagneming en confiscatie van opbrengsten van misdrijven aanzienlijk kunnen worden verbeterd,

Vrijdag, 17 juli 1998

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 3)

Tweede overweging

overwegende dat onderling verenigbare praktijken de Europese samenwerking bij de confiscatie van activa *zouden verbeteren*,

overwegende dat onderling verenigbare praktijken de Europese samenwerking bij de **identificatie, opsporing, bevrozing, inbeslagneming en** confiscatie van **illegale activa doeltreffender maken**,

(Amendement 4)

Derde overweging

overwegende dat de lidstaten zich ertoe hebben verbonden het Verdrag van de Raad van Europa van 1990 inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven zo spoedig mogelijk te ratificeren indien zij dit niet reeds hebben gedaan, en de eisen van EG-richtlijn 91/308 inzake het witwassen van geld in acht te nemen,

overwegende dat de lidstaten zich ertoe hebben verbonden het Verdrag van de Raad van Europa van 1990 inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven zo spoedig mogelijk te ratificeren indien zij dit niet reeds hebben gedaan, en de eisen van EG-richtlijn 91/308 inzake het witwassen van geld **alsmede de veertig aanbevelingen tegen het witwassen van geld van de „Financial Action Task Force on Money Laundering” (FATF) in de versie van 1996** in acht te nemen,

(Amendement 5)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Europese Raad in aanbeveling 16 van zijn Actieplan ter bestrijding van de georganiseerde criminaliteit de noodzaak onderstreept heeft om de procedures voor justitiële samenwerking bij zaken in verband met georganiseerde criminaliteit te versnellen en de termijnen voor toezending van verzoeken en voor beantwoording daarvan sterk te verkorten, en dat de lidstaten te dien einde bij overeenkomst nieuwe regels kunnen vaststellen,

(Amendement 18)

*Artikel -1, lid 1 (nieuw)***Artikel -1**

-1.1. Teneinde de georganiseerde criminaliteit doeltreffender te kunnen bestrijden zien de lidstaten erop toe dat zij wat betreft de dodelijke delicten waarvoor de maximumstraf hoger is dan drie jaar geen beperkingen doen gelden ten aanzien van de artikelen 2 en 6 van het Verdrag van de Raad van Europa van 1990 inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven.

(Amendement 19)

Artikel -1, lid 2 (nieuw)

-1.2. Elke lidstaat zorgt ervoor dat zijn wetgeving en procedures de inbeslagneming toestaan van instrumenten en opbrengsten van misdrijven, alsmede van eigendommen waarvan de waarde overeenstemt met die van deze opbrengsten, en dit in het kader van zowel louter binnenlandse procedures als procedures die op verzoek van een andere lidstaat worden ingeleid, inclusief bij verzoeken om tenuitvoerlegging van buitenlandse confiscatiebevelen. De woorden „instrumenten”, „eigendom”, „opbrengsten” en „inbeslagneming” hebben de betekenis die zij in artikel 1 van het Verdrag van 1990 hebben.

Vrijdag, 17 juli 1998

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 20)

Artikel -1, lid 3 (nieuw)

-1.3. Elke lidstaat zorgt ervoor dat zijn wetgeving en procedures de identificatie en opsporing van vermoedelijke opbrengsten van misdrijven op verzoek van een andere lidstaat mogelijk maken wanneer er gegronde redenen bestaan om aan te nemen dat er een misdrijf is gepleegd. De wetgeving en de procedures moeten het mogelijk maken hulp te verlenen in de vroegste fasen van het onderzoek. De lidstaten streven ernaar zo weinig mogelijk gebruik te maken van de mogelijkheden verzoeken van andere lidstaten af te wijzen op grond van artikel 18, leden 2 en 3 van het Verdrag van 1990.

(Amendement 6)

*Artikel 1 bis, lid 1 (nieuw)***Artikel 1 bis**

1 bis.1. Bij het onderzoek naar en het traceren van illegaal verworven activa hebben de voor de strafvervolging verantwoordelijke autoriteiten van elke lidstaat vrije en rechtstreekse toegang tot alle informatie die in een andere lidstaat openbaar is. Andere gegevens worden verkregen door de uitwisseling van informatie tussen de contactpunten en Europol.

(Amendement 7)

Artikel 1 bis, lid 2 (nieuw)

1 bis.2. Indien bij de identificatie en opsporing van illegale activa de beschermde rechten van personen of instanties moeten worden geschonden, is hiervoor in het kader van een verzoek om rechtshulp een rechterlijke beslissing in de verzoekende en in de aangezochte lidstaat nodig.

(Amendement 8)

Artikel 2

De lidstaten geven dezelfde prioriteit aan alle verzoeken van andere lidstaten met betrekking tot de identificatie, opsporing, bevroering of inbeslagneming en confiscatie van activa, als die welke in binnenlandse procedures gebruikelijk is.

De lidstaten geven dezelfde prioriteit aan alle verzoeken van andere lidstaten met betrekking tot de identificatie, opsporing, bevroering of inbeslagneming en confiscatie van **illegale** activa, als **aan dergelijke maatregelen** in binnenlandse procedures **wordt gegeven**.

(Amendement 9)

Artikel 3, lid 1

3.1. Indien zulks niet in strijd is met de wetgeving van de lidstaten, maken zij naar behoren gebruik van bestaande samenwerkingsregelingen en moedigen zij rechtstreekse contacten aan tussen rechercheurs, onderzoeksmagistraten en procureurs om ervoor te zorgen dat verzoeken om rechtshulp alleen worden gedaan als dat noodzakelijk is; indien dat het geval is, zorgen zij ervoor dat die verzoeken adequaat worden voorbereid en voldoen aan de eisen van de aangezochte lidstaat.

3.1. De lidstaten moedigen rechtstreekse contacten aan tussen rechercheurs, onderzoeksmagistraten en procureurs om het functioneren van de rechtstreekse samenwerking in het kader van de rechtshulp te verbeteren en om ervoor te zorgen dat verzoeken om rechtshulp adequaat worden voorbereid en voldoen aan de eisen van de aangezochte lidstaat. Aldus moet uiteindelijk ook worden gewaarborgd dat verzoeken om rechtshulp alleen worden gedaan als zulks noodzakelijk is.

Vrijdag, 17 juli 1998

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 10)

Artikel 4, lid 1

4.1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om het risico dat activa verdwijnen, tot een minimum te beperken.

4.1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om het risico dat **illegale** activa verdwijnen, tot een minimum te beperken. **Hiertoe stellen zij gezamenlijk een lijst op van de gegevens die in een rechterlijk verzoek om inbeslagneming van hulpmiddelen en om invriezing van opbrengsten van misdrijven moeten zijn opgenomen om een onmiddellijk besluit in de aangezochte lidstaat mogelijk te maken.**

(Amendement 11)

Artikel 4, lid 1 bis (nieuw)

4.1 bis. Aantekening van beroep tegen de inwilliging van een verzoek door de aangezochte lidstaat heeft geen opschortend effect. Indien wordt voorzien in een adequate zekerheidstelling kunnen de in beslag genomen of bevroren activa evenwel worden vrijgegeven. Eisen tot schadevergoeding van de betrokkenen blijven onverminderd van kracht. De gedupeerde kan een verzoek om schadeloosstelling slechts indienen in de lidstaat waar het schadegeval zich heeft voorgedaan en dient zich daartoe tot de volgens het nationale recht bevoegde rechtbank te wenden. In het kader van zijn verantwoordelijkheden kan een lidstaat zich ten aanzien van gedupeerden niet beroepen op de verantwoordelijkheid van een andere lidstaat voor de geleden schade. De voor de schade verantwoordelijke lidstaat of instelling dient op verzoek aan de lidstaat die de schade-loosstelling uitkeert het bedrag van de schadevergoeding terug te

(Amendement 12)

Artikel 4, lid 1 ter (nieuw)

4.1 ter. De inbeslagneming van hulpmiddelen en het invriezen van opbrengsten van misdrijven moet binnen redelijke tijd, maar maximaal binnen een jaar, worden gerechtvaardigd middels een besluit van de verzoekende lidstaat waarmee tot confiscatie van de in beslag genomen of ingevroren activa wordt besloten. Indien de verzoekende lidstaat binnen deze termijn geen besluit neemt, wordt de inbeslagname c.q. het invriezen opgeheven.

(Amendement 13)

Artikel 4, lid 1 quater (nieuw)

4.1 quater. De lidstaten erkennen de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen voor:

- a) prejudiciële uitspraken in verband met dit artikel,
- b) de interpretatie van dit gemeenschappelijk optreden en alle geschillen omtrent de toepassing ervan.

Vrijdag, 17 juli 1998

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

(Amendement 14)

Artikel 4, lid 2

4.2. Indien *een eerste onderzoek* in een rechtsgebied van een lidstaat ertoe leidt dat verdere onderzoeken moeten worden verricht in een ander rechtsgebied van die lidstaat, neemt die lidstaat, *indien zulks niet in strijd is met zijn wetgeving*, alle mogelijke maatregelen opdat de nodige hulp kan worden geboden zonder dat daarvoor een verder schriftelijk verzoek verlangd wordt.

4.2. Indien **de afwikkeling van een verzoek om rechts-hulp** in een rechtsgebied van een lidstaat ertoe leidt dat verdere onderzoeken moeten worden verricht in een ander rechtsgebied van die lidstaat, neemt die lidstaat alle mogelijke maatregelen opdat de nodige hulp kan worden geboden zonder dat daarvoor een verder schriftelijk verzoek verlangd wordt.

(Amendement 15)

*Artikel 4 bis (nieuw)***Artikel 4 bis**

De lidstaten nemen alle noodzakelijke maatregelen om rechterlijke beslissingen van een andere lidstaat inzake de confiscatie van in beslag genomen of ingevroren activa te kunnen uitvoeren.

(Amendement 16)

*Artikel 4 ter (nieuw)***Artikel 4 ter**

De lidstaten nemen alle noodzakelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat aan verzoeken van andere lidstaten inzake de identificatie, opsporing, invriezing of inbeslagname en confiscatie van illegale activa ook gehoor wordt gegeven als de overtreder gestorven of verdwenen is.

(Amendement 17)

Artikel 6

De Raad zal dit gemeenschappelijk optreden *herzien in het licht van* de resultaten van de werking van het mechanisme voor evaluatie van de uitvoering en toepassing op nationaal niveau van de internationale verbintenissen inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit dat op 5 december 1997 is aangenomen.

De Raad zal dit gemeenschappelijk optreden **vóór eind 1999 toetsen en gaat daarbij na hoe de lidstaten dit opvolgen, en houdt daarbij rekening met** de resultaten van de werking van het mechanisme voor evaluatie van de uitvoering en toepassing op nationaal niveau van de internationale verbintenissen inzake de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit dat op 5 december 1997 is aangenomen.

(Amendement 21)

*Artikel 6 bis (nieuw)***Artikel 6 bis**

6 bis.1. Met inachtneming van het bepaalde in lid 2 treffen de lidstaten de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat dit gemeenschappelijk optreden ten uitvoer wordt gelegd zodra het van kracht wordt, en dat de inhoud ervan onder de aandacht wordt gebracht van de daarvoor in aanmerking komende onderdelen van hun respectieve rechtsstelsels.

Vrijdag, 17 juli 1998

TEKST VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN

6 bis.2. De lidstaten dienen uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van dit gemeenschappelijk optreden adequate voorstellen in voor de tenuitvoerlegging van artikel -1, met het oog op de behandeling en goedkeuring ervan door de bevoegde autoriteiten.

(Amendement 22)

Artikel 7

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad en treedt in werking op de datum van bekendmaking. *De regeringen van de lidstaten verbinden zich tot het nemen van alle passende maatregelen om het gemeenschappelijk optreden uit te voeren zodra het van kracht wordt en zorgen er inzonderheid voor dat de inhoud ervan onder de aandacht wordt gebracht van de daarvoor in aanmerking komende onderdelen van hun respectieve rechtsstelsels.*

Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad en treedt in werking op de datum van bekendmaking.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende regelingen voor de samenwerking tussen de lidstaten op het gebied van de identificatie, opsporing, bevrozing of inbeslagneming en confiscatie van hulpmiddelen en van de opbrengsten van misdrijven (6490/98 – C4-0184/98 – 98/0909(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerp van de Raad (6490/98 – 98/0909(CNS)),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea van het EU-Verdrag (C4-0184/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0222/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van de Raad zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag, 17 juli 1998

5. Deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs *

A4-0227/98

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(98)0093 – C4-0161/98 – 98/0067(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vierde overweging bis (nieuw)

gelet op het akkoord tussen het Parlement en de Commissie over het verstrekken van informatie en de vertegenwoordiging van het Parlement bij de werkzaamheden van comités van de Commissie, zoals vervat in de resolutie van het Parlement van 24 oktober 1996 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 – Afdeling III – Commissie ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 347 van 18.11.1996, blz. 125.

(Amendement 2)

Dictum, alinea bis (nieuw)

Steeds wanneer de uit begroting van de Gemeenschap overeenkomstig artikel 2 van het protocol beschikbaar gestelde kredieten worden aangevuld met een nationale bijdrage, stelt de Commissie de begrotingsautoriteit naar behoren op de hoogte van de wijze waarop het aan deze actie toegekende totaalbedrag is verdeeld, opdat deze gegevens in afdeling III, deel B, bijlage IV van de begroting kunnen worden opgenomen.

(Voorwaarden voor de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs)

(Amendement 3)

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

Voor de hele duur dat de genoemde programma's op de uitwisseling tussen de landen van de Europese Unie en de Tsjechische Republiek van toepassing zijn, zien de uitvoerende instanties erop toe dat deze uitwisseling evenwichtig van aard is, met name door de mobiliteit van onderwijspersoneel, leerlingen en studenten naar Tsjechië te bevorderen (de mobiliteit in omgekeerde richting is vrijwel verzekerd), alsmede door een werkelijk contact met de cultuur en de taal van het geassocieerde land tot stand te brengen.

(*) PB C 116 van 16.4.1998, blz. 21.

Vrijdag, 17 juli 1998

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Tsjechië aan de communautaire programma's op het gebied van beroepsopleiding, jeugd en onderwijs (COM(98)0093 – C4-0161/98 – 98/0067(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0093 – 98/0067(CNS))⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 126, 127 en 228, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0161/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0227/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2, van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 116 van 16.4.1998, blz. 21.

6. Visserij voor de kust van de Comoren *

A4-0249/98

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(98)0264 – C4-0344/98 – 98/0144(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat uitgaven in verband met dit Protocol, overeenkomstig het Interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsdiscipline, eveneens tot de niet-verplichte uitgaven behoren;

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTЕ WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Derde overweging bis (nieuw)

gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende een betere informatieverschaffing aan de begrotingsautoriteit over visserijovereenkomsten, ondertekend op 12 december 1996⁽¹⁾;

⁽¹⁾ PB C 20 van 20.1.1997, blz. 109.

(Amendement 3)

Derde overweging ter (nieuw)

overwegende dat het Europees Parlement op 17 maart 1995 advies heeft uitgebracht inzake een voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 20 juli 1994 tot en met 19 juli 1997 geldende vangstmogelijkheden en financiële bijdrage, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ PB C 89 van 10.4.1995, blz. 195.

(Amendement 4)

Derde overweging quater (nieuw)

overwegende dat het belangrijk is de informatieverstrekking aan het Europees Parlement te verbeteren en dat de Commissie derhalve jaarlijks een overzicht dient op te stellen van de toepassing van deze overeenkomst;

(Amendement 5)

*Artikel 2 bis (nieuw)***Artikel 2 bis**

Tijdens het laatste jaar van de looptijd van het protocol en vóór een overeenkomst ter verlenging ervan wordt gesloten, brengt de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement verslag uit over de toepassing en de uitvoeringsvoorwaarden van de overeenkomst.

(Amendement 6)

*Artikel 2 ter (nieuw)***Artikel 2 ter**

Tijdens het laatste jaar van de looptijd van het protocol en vóór een overeenkomst ter verlenging ervan wordt geslo-

Vrijdag, 17 juli 1998

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

ten, brengt de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement uitvoerig verslag uit over: de stand van de visvoorraden met name met het oog op de kleinschalige lokale visserij, en de toepassing en de uitvoeringsvoorwaarden van de overeenkomst, zowel met betrekking tot de visserij en de wetenschappelijke aspecten als met betrekking tot de invloed op de beroepsopleiding.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren (COM(98)0264 – C4-0344/98 – 98/0144(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0264 – 98/0144(CNS),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, juncto artikel 228, lid 3, eerste alinea, van het EG-Verdrag (C4-0344/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0249/98),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag, 17 juli 1998

PRESENTIELIJST**Zitting van 17 juli 1998**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Ainardi, Aldo, Amadeo, Aparicio Sánchez, Argyros, Baldi, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Berger, Bertens, Berthu, Bianco, van Bladel, Blokland, Blot, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Carlsson, Carnero González, Cars, Castagnède, Caudron, Cederschiöld, Chesa, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Corbett, Correia, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cushnahan, van Dam, Daskalaki, De Clercq, Delcroix, De Luca, Desama, de Vries, van Dijk, Dillen, Donnelly Brendan Patrick, Duhamel, Eisma, Elchlepp, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Falconer, Fassa, Féret, Flemming, Fontaine, Ford, Frischenschlager, Funk, Gallagher, García Arias, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hautala, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hülthén, Hume, Hyland, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jové Peres, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, Konrad, Krehl, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambrias, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lehideux, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linser, Lüttge, Lulling, Macartney, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Mendes Bota, Menrad, Mezzaroma, Miller, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Mosiek-Urbahn, Mutin, Nassauer, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Olsson, Oomen-Ruijten, Orlando, Paasilinna, Paasio, Pack, Paisley, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Pérez Royo, Perry, Peter, Piecyk, Piha, Pinel, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Raschhofer, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Rothley, Rübige, Ryyänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Souchet, Stenmarck, Stenzel, Striby, Sturdy, Swoboda, Tamino, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Theato, Theonas, Theorin, Thors, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verwaerde, Voggenhuber, Walter, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf

Vrijdag, 17 juli 1998

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

- (+) = voor
(-) = tegen
(O) = Onthoudingen

*1. Verslag Orlando A4-0222/98**Amendement 13*

(+)

ARE: Leperre-Verrier, Macartney**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Thors, Wiebenga**GUE/NGL:** Ephremidis, Jové Peres, Marset Campos, Theonas**NI:** Hager, Raschhofer**PPE:** Bianco, Carlsson, Cederschiöld, Colombo Svevo, Donnelly Brendan Patrick, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Flemming, Fontaine, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Klaß, Lenz, McCartin, Malangré, Martens, Mayer, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Piha, Poggiolini, Posselt, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tindemans, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Wieland**PSE:** Berger, Botz, Caudron, Corbett, Correia, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Ford, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hoff, Howitt, Hulthén, Hume, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Kindermann, Lage, Lindeperg, Medina Ortega, Newman, Paasio, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Wemheuer**UPE:** Chesa, Daskalaki, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Kerr, Orlando, Tamino, Telkämper, Wolf

(-)

ELDR: De Luca, Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt**I-EDN:** Berthu, Blokland, van Dam**NI:** Blot, Pinel**UPE:** van Bladel**V:** Holm, McKenna, Schörling

(O)

PPE: Corrie, Perry**PSE:** Ahlqvist, Theorin**V:** Hautala

*2. Verslag MaCartney A4-0249/98**Reglement*

(+)

ARE: Macartney**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Frischenschlager, Larive, Lindqvist, Olsson**GUE/NGL:** Novo, Theonas

Vrijdag, 17 juli 1998

I-EDN: van Dam

PPE: Argyros, Baldi, Bianco, Cederschiöld, Corrie, Fabra Vallés, Flemming, Fontaine, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, McCartin, Martens, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Piha, Poggiolini, Posselt, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stenzel, Thyssen, Wieland

PSE: Duhamel, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Howitt, Jensen Kirsten M., Marinucci, Newman, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Wemheuer

UPE: van Bladel, Girão Pereira, Rosado Fernandes

(—)

I-EDN: Berthu

V: Aelvoet, van Dijk, Hautala, Holm, Orlando, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt

I-EDN: Souchet

3. *Verslag MacCartney A4-0249/98*

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Macartney

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Frischenschlager, Larive, Lindqvist, Olsson

GUE/NGL: Novo, Theonas

I-EDN: Souchet

PPE: Argyros, Baldi, Bianco, Cederschiöld, Corrie, Fabra Vallés, Flemming, Fontaine, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, McCartin, Martens, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Piha, Poggiolini, Posselt, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stenzel, Thyssen, Wieland

PSE: Duhamel, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Howitt, Jensen Kirsten M., Marinucci, Newman, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Wemheuer

UPE: van Bladel, Girão Pereira, Rosado Fernandes

(—)

V: Aelvoet, van Dijk, Hautala, Holm, Orlando, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt

I-EDN: Berthu, van Dam

PSE: Lage
